

Siete Días

FIESTAS PATRIAS

● 170 años de la Primera Junta Nacional de Gobierno fueron conmemorados en un ambiente de alegría y libertad que son propios de nuestra manera de ser y que garantizan plenamente las autoridades. Misiones Especiales del Ejército del Brasil, encabezada por su Ministro de Guerra, y de la Marina de España encabezada por el Director de la Escuela de Oficiales, y delegaciones de Colombia, Ecuador, Sudáfrica, Paraguay y Uruguay realizaron la amistad por Chile, su pueblo y sus gobernantes.

● Hubo servicios religiosos de Acción de Gracias. Siete mil evangélicos de seis denominaciones distintas, encabezados por doce obispos y pastores que leyeron y oraron, desarrollaron el domingo pasado el Culto de Acción de Gracias en la Catedral Evangélica Alameda (barrio Pila) ante el Presidente de la República y altas autoridades nacionales. Y en la Catedral Metropolitana, el jueves 18, el Cardenal Arzobispo de Santiago y siete obispos de iglesias cristianas diferentes y también el Gran Rabino de Chile oraron por Chile en el Te Deum que desde hace 170 años se celebra en ese lugar con asistencia del Jefe del Estado y personalidades.

● El día del Ejército fue conmemorado con la Parada del Parque O'Higgins de Santiago, el viernes, con dos novedades: los cuatro Mirage 50, reciente adquisición de la FACH, y 1.500 mujeres de Ejército y Carabineros que aumentan la presencia femenina en los institutos armados del país. En Valparaíso la Parada se celebró el jueves 18 y regresó a su viejo escenario de la Avda. Pedro Montt en vez del Parque Alejandro Barrios de Playa Ancha. En Valdivia, la novedad fue el desfile del Regimiento Simbólico "Santiago Bueras", de jinetes civiles con armamento preventivo para los extensos sectores rurales de la región. En Arica, la Parada Militar se celebró el jueves 18 e invitado principal fue el General de Brigada del Ejército peruano Héctor Cornejo Villanueva, comandante de la Brigada de Tacna.

● En televisión, la población recibió especial estímulo con el sobresaliente programa "Chilenazo" que el jueves 18 presentó Teleonce, ponderado equilibrio de creatividad y de valores auténticos. Televisión Nacional presentó ese mismo día la final del concurso escolar de Cúeca que se había celebrado dos días antes: brillante presentación del espíritu nuevo del estudiante chileno. Hubo otros programas de estímulo al conocimiento de cosas de Chile con motivo del Aniversario Patrio.

● Pero unas 450 mil personas se desplazaron hacia y desde Santiago en toda suerte de vehículos. Estuvieron copadas las capacidades hoteleras de Santiago, Valparaíso, Viña del Mar, La Serena y sus alrededores, Concepción y sus cercanías. Ese volumen se movió entre el martes 16 y el viernes 19: el regreso se está haciendo hoy y mañana.

● Una pertinaz lluvia de diez horas, desatada en Santiago desde las primeras horas de la tarde del jueves 18, embarró las celebraciones populares. Afortunadamente el viernes 19, con casi 20 grados de calor, hubo regreso a la normalidad semiprimaveral de la zona central.

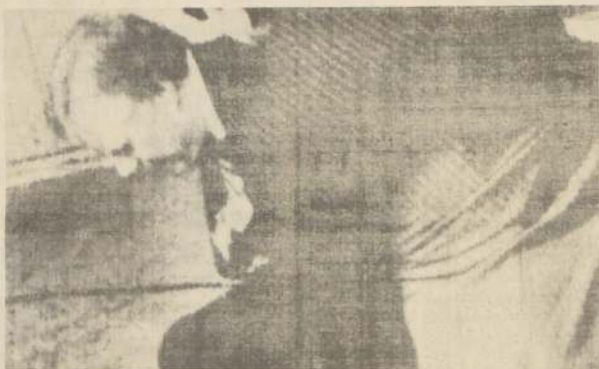
● En la comuna de Quinta Normal se instalaron 36 fondas y ramadas con espectáculos musicales y 70 locales para comida y bebida; en la de Las Condes hubo 16 locales; en la de Valparaíso 26 fondas y ramadas y 32 locales en Playa Ancha y en cada ciudad de Chile fondas y ramadas desarrollaron la tradicional celebración popular de Fiestas Patrias.

GOBIERNO

● Renunciaron todos los Ministros y Subsecretarios para dejar al Presidente de la República en libertad para decidir el futuro de su gobierno. Lo hicieron en documento colectivo de cada uno de esos dos niveles el lunes. El martes 16 el Presidente los citó a su despacho y, en presencia de los periodistas acreditados ante los organismos funcionantes en el Edificio Diego Portales, procedió a rechazar a cada uno sus renuncias y a darles tareas específicas inmediatas en sus carteras. Otro tanto, en reunión separada y más privada, ocurrió con los subsecretarios.

● Un indulto de Fiestas Patrias otorgado por el Presidente de la República y tramitado por la Ministra de Justicia permitió la libertad inmediata de 250 condenados y beneficios diversos a 5.250 personas. Quedaron excluidos del beneficio los encarcelados por el escándalo IVA, los que cumplen condenas por conducir en estado de ebriedad automotores, los condenados por Seguridad Interior del Estado.

● Medios político-electorales internacionales vinculados o influenciados de alguna manera al comunismo internacional, negaron jerarquía al Plebiscito del 11 de septiembre. Pero los diarios más serios e influyentes del mundo occidental reconocieron que el Plebiscito midió la autoridad del Presidente Pinochet en la población y la receptividad que se expresa al modelo económico en aplicación: así lo escribió, el miércoles pasado, un redactor del "Frankfurter Allgemeine Zeitung", uno de los diarios que participa en la formación de opinión pública en Alemania Federal y Europa Central.



UN TROPEZON no es calda. Jimmy Carter se está recuperando de sus muchos tropezones por los que gracias a los errores graves de sus contrincantes presidenciales más que a sus habilidades propias. Mañana comienza la primera de las seis semanas finales de la campaña presidencial 1980.

INTERNACIONAL

● Casi se quebró la Organización de Países Exportadores de Petróleo, la misma que fija precios al producto, por la rígida divergencia que sobre precio base y producción máxima sostuvieron Irán y Arabia Saudita. Irán está exportando menos de 1 millón de barriles diarios y colocó, en 1977, hasta 3 millones 800 mil; Arabia Saudita está extrayendo 9,5 millones de barriles diarios y tenía un precio base de 28 dólares por barril de petróleo liviano. Finalmente se llegó a una transacción imposible de verificar: Arabia alza su precio a 30 dólares y los asociados de OPEP bajan de 32 a 30, pero congelan todos los otros precios a como estaban el 16 de septiembre.



LA CUECA, BAILE NACIONAL declarado el año pasado por disposición gubernativa, reinó efectivamente en el 170º aniversario de la Primera Junta de Gobierno. Estos son los escolares de la Región Metropolitana que eligieron triunfadores en Plaza de la Constitución para participar en el Concurso Nacional, que concluyó el martes en el Casino Las Vegas.

● Irán tiene crecientes problemas: Las escaramuzas fronterizas con Irak ya tienen el carácter de guerra declarada; el problema es una amenaza grave para el Mundo Árabe.

● Por los rehenes están divididos los gobernantes: por un lado el Presidente Bani Sadr y por el otro el Primer Ministro Ali Rajai; el Ayatollah propone tratar el asunto con cuatro condiciones previas y los fundamentalistas (los clérigos extremistas y los estudiantes secuestradores de 52 rehenes) ponen otras dos condiciones más: Presidente y Primer Ministro estuvieron a punto de ser muertos por ráfagas irakíes en la frontera, el martes, cuando en un helicóptero recorrían el teatro de los combates.

● Se frustró parcialmente la reunión preparatoria de la III Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa que se estaba celebrando en

martes último, el Consejo Comercial de la Embajada Francesa. Se trata de aumentar significativamente el comercio bilateral a unos 400 millones de dólares: en el primer semestre llegó a 200 y el año pasado a 265.

● El Banco Central informó de un superávit entre importaciones y exportaciones de la agricultura nacional y que llega a 125 millones de dólares para los primeros ocho meses del año. Se informó, además, que de acuerdo con los pronósticos disponibles en 1980 habrá exportaciones agrícolas de unos mil millones de dólares, lo que equivaldría al 25% del total de las ventas al exterior.

● Está en vigencia, desde el miércoles último, la reliquidación y reparación de las deudas contraídas por la construcción de viviendas con asociaciones de ahorro y préstamos y las antiguas cajas de previsión.

● La Tesorería General de la República apuntó que la recaudación tributaria creció en un 12% en el primer semestre del año: fue de 109 mil millones de pesos.

● Las importaciones de bienes de capital crecieron en un 63% entre enero y agosto de este año, según el Banco Central. El lunes pasado señaló que llegaban al equivalente de 818 millones de dólares y que en el año, de acuerdo a proyecciones, podrían llegar a 1.100 millones.

CRONICA

● Una Ley de Tránsito, que reemplazará a la muy modificada Ordenanza General, fue anunciada durante la semana en esferas legislativas. Se trata de reafirmar la responsabilidad del conductor de cualquier tipo de vehículo y de determinar claramente la sanción exigible. Entre los varios puntos de interés se destacan éstos:

1.— Cancelación definitiva de licencia con cinco condenas por conducir bajo los efectos del alcohol y las drogas.

2.— Cancelación definitiva si en tres años tiene dos sentencias por las mismas causas.

3.— Examen anual médico y del sistema visual a las personas mayores de 65 años, pero sin establecer límites máximos de edad para conducir; se mantiene el límite mínimo de 18 años para las licencias B; de 21 para las licencias A. Se agregan exigencias nuevas: los aspirantes a licencias A deben tener enseñanza básica completa y haber enterado dos años en posesión de la licencia B.

4.— Obligación de disponer la señalización eléctrica en los vehículos.

5.— Definición muy detallada de lo que es "conducción culpable".

6.— Patrocinio de un abogado para toda presentación ante la Justicia de Policía Local.

7.— Definición detallada de las 14 mayores infracciones.

● En la semana hubo veintidós accidentes graves de tránsito en todo el país. El peor fue el choque e incendio de un bus interurbano Santiago-Pomare en el camino a San Antonio y que afectó a otros tres vehículos.

● El pasado domingo, el Alcalde de Santiago inauguró el Museo del Huaso en el subterráneo de la Municipalidad. Ese lugar fue usado como sitio de prisión en tiempos de la emancipación, ya que allí instaló el Cabillo los calabozos centrales: en ese lugar estuvieron presos los patriotas perseguidos entre 1808 y 1817 por las autoridades realistas.

● El domingo anterior se cumplió la Visita Semestral de Cárcenes. El Presidente de la Corte Suprema volvió a proponer un sistema que diera mejores resultados para los encarcelados y que no consista en visitas previamente programadas y desarrolladas con desmedida publicidad. La Ministra de Justicia dijo coincidir con dicha autoridad.

AMERICA

● Difícil y delicada es la recuperación democrática en Perú: el pasado domingo hubo incidentes estudiantiles en Lima; en 45 días el Parlamento sólo ha podido despachar UNA ley; el miércoles se fugaron varios presos a causa del deficiente sistema penitenciario; el mismo miércoles se constituyó el Consejo de Defensa Nacional para asumir la tarea de coordinar las acciones tendientes a restablecer definitivamente la seguridad y el orden público.

● La Corte de Apelaciones del distrito judicial de Washington decretó en la semana la reapertura del proceso contra 3 cubanos fue incoado hace un tiempo y por la responsabilidad que les cupo en el asesinato del ex Canciller chileno Orlando Letelier. Guillermo Novo y Alvin Ross, condenados a cadena perpetua e Ignacio Novo, a ocho años, fueron juzgados, de acuerdo a la decisión de dicho tribunal, "por testimonios inadmisibles en juicio".

● Se recupera gradualmente la economía latinoamericana, según información del Banco Interamericano de Desarrollo sobre estudios 1979: Chile creció en un 8,3 por ciento y fue uno de los índices mayores del año pasado en el hemisferio. Uruguay creció en un 8,4 y México en un 8. En el otro extremo se sitúa Nicaragua, que retrocedió a -25% y El Salvador, que retrocedió a -2,8 por ciento. En inflación Argentina tiene el más alto índice con un 159,8 por ciento en el mismo lapso.

● Luego de llegar a La Habana el 10º avión asaltado por cubanos residentes, legal o precariamente, en Estados Unidos, los gobiernos cubano y norteamericano se pusieron de acuerdo —por medio de los contactos diplomáticos indirectos— en la devolución de los aeroplanos. El jueves llegó esposado a Miami el primero, luego de seis horas de haberse robado un avión comercial y obligado a sus pilotos a volar hacia Cuba.

● El Gobierno de Bolivia restableció sus relaciones con la Jerarquía Católica luego de detenida entrevista del Presidente Luis García con el Cardenal José Clemente Maurer, en Sucre. El viernes apareció en Quito el ex

Presidente electo el 29 de junio Juan Siles Zuazo y que estaba fugado de las autoridades militares de Bolivia. La ex Presidenta Provisional Lidia Gueiler se negó a visitar las autoridades. Ella quiere ir a Nunciatura Apostólica en La Paz asesinado el ex Presidente de Bolivia Anastasio Somoza Debayle, pleno centro de Asunción (Paraguay).

REGIONES

● Una empresa privada invierte el domingo pasado un tradicional para cruzar el Canal Chacao y mejorar la Isla de Chiloe con el continente, fue "Cruz del Sur", empresa de buses. El trasbordador que ese mismo nombre costó el equivalente de 5 millones de dólares, y construido en los astilleros de Valdivia.

● Ahí mismo están en término construcción dos patrulleros de toneladas para la Armada Nacional. La ceremonia de lanzamiento al agua fue presidida por el Almirante Toribio Merino. Se llamarán "Yagán", y trabajarán en las regiones de los canales.

● Una planta de lixiviación de minerales de cobre se construye en la mina de Punitaqui, provincia del mar en la IV Región: se trata de una inversión de 21 millones de pesos de la Compañía Minera Delirio para beneficio de la pequeña minería local.

ESPECTACULOS

● Once años cumplió el miércoles 17 Televisión Nacional. La red cuenta de 78 estaciones y entre las de todo el país y Magallanes opera un satélite que permite transmisiones simultáneas con todo el país.

● En la semana, el mejor espectáculo cultural de la televisión ofreció Canal 13 de Santiago al dirigir "la Bella Durmiente", obra de ballet del America Theatre Ballet, música fue escrita por Peter Tchaikowski sobre el tema literario francés Charles Perrault y la coreografía contemporánea fue diseñada por Marius Petipa y Nicolás Sergueyev.

● En el Teatro Municipal, la temporada lírica oficial se abre "Rigoletto", de Giuseppe Verdi, una compañía formada especialmente para estos meses. La obra está basada en la novela de Víctor Hugo "El diablo".

DEPORTES

● Dos buenas actuaciones del fútbol chileno: el tonificante empate de la Selección Nacional con el seleccionado argentino, campeón mundial 1978, en el Estadio Provincial de Mendoza a dos tantos por lado; y el empate, también a dos goles, con la Selección Católica con Nacional Montevideo en el Estadio Nacional para despedir del fútbol a Jorge Prieto. El empate de los seleccionados, sin varios de los titulares de jerarquía, sorprendió al público pero no a los adentrados en el fútbol profesional.

● Eddie Dibbs, norteamericano, ganó el torneo internacional de "Septiembre-Diadora", jugado el sábado fin de semana. Yle Nasser, ganador rumano visitante, llegó en precarias condiciones. Estará de nuevo jugando en cancha chilena como invitado del vigésimo aniversario del canal de televisión de la Universidad de Chile dentro de unas semanas.

● Eliseo Salazar, que sigue realizando trabajos altamente promisorios en F-1 Aurora, tiene a punto la concertación un acuerdo con los hermanos Emerson y Wilson Fitzpatrick para trabajar con ellos en la próxima temporada internacional de Fórmula Uno.

El Santo de hoy

SAN MATEO

Hay 5 santos de este nombre, de los cuales el más importante fue el apóstol y evangelista así llamado, que adoptó al sumarse a los seguidores del Señor. La vida de Mateo, después de la muerte de Cristo, es casi desconocida y sólo se sabe que evangelizó los judíos de Palestina.

Mateo proviene del hebreo Matityah, Don de Yavé. Conviene recordar que hoy comienza la Primavera, que los antiguos se acuerden que hoy comienza a regir el signo zodiacal de Libra y que es también el aniversario de la fundación de la ciudad de Punta Arenas.



La historia y su tiempo

EFEMERIDES NACIONALES

1856.— En la actual Avenida Bernardo O'Higgins se inaugura una estatua de Ramón Freire.

1885.— En Copiapo inauguraron un monumento en homenaje a las glorias de los atacameños caídos en la Guerra del Pacífico.

1919.— Se efectuaron los funerales de Ramón Barros Luco, bajo cuya presidencia se construyeron liceos, escuelas normales y profesionales y la Escuela de Aeronáutica. Se dictó, también la ley que organizó los Ferrocarriles del Estado.

1960.— La afición deportiva chilena lamenta la muerte del crack automovilístico Lorenzo Varoli.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1792.— Con la familia real depuesta, Francia se convierte en república.

1808.— Los habitantes de Montevideo, reunidos en cabildo abierto, crean la llamada Junta del año VIII, en señal de sublevación contra España.

1886.— Nace el novelista e historiador inglés H.G. Wells, autor de la famosa obra de ciencia ficción "La Guerra de los mundos".

1949.— Mao Tse Tung declara establecida la República Popular China.

1976.— El ex canciller chileno Orlando Letelier es asesinado al estallar una bomba en el automóvil que conducía en Washington, donde vivía exiliado.

ECONOMIA

● Cinco misiones económicas y comerciales de Francia van a llegar de aquí a diciembre, según lo informó el



LAS MUJERES Y LOS MIRAGE fueron los elementos nuevos en la Parada Militar de Santiago de anteaer viernes. Ellas por primera vez forman un bloque de 1.500 efectivos en tal presentación. Y los Mirage-50, volando a 2.040 kilómetros por hora (1 hora de Santiago a Arica), un legítimo orgullo nacional comenzado en la semana del 18.

mundo gráfico



DILUVIO. — El diluvio universal cayó sobre Caracas según los habitantes de esa ciudad que, con gran valentía, soportaron lluvias y desbordes de ríos por cinco horas seguidas en uno de los fenómenos más fuertes ocurridos en Venezuela. Diez muertos y varios desaparecidos es el saldo cuando el agua alcanzó más de un metro de altura. Las pérdidas materiales aún no se calculan, pero la foto muestra el estado de los coches que quedaron en lugares desguarados. (Radiofoto AP).



FIDELIDAD. — Ex Guardias Nacionales rinden tributo al ex presidente de Nicaragua Anastasio Somoza, asesinado en las calles de Paraguay, por un comando argentino, en una acción calificada de brutal violencia y que puso fin a uno de los más controvertidos dictadores de Centroamérica que terminó enemistándose irreconciliablemente con Estados Unidos, país que apoyó tres mandatos seguidos de la familia Somoza. Los restos de "Tacho" descansan en Miami. (Radiofoto AP).



VIOLENCIA SALVADOREÑA. — La convulsionada San Salvador ha debido soportar otra semana de violentos enfrentamientos al interior de la ciudad. Diez bombas explotaron en distintos puntos de la capital matando e hiriendo a varias personas. Aguardistas asaltaron la sede de la OEA reteniendo en su interior a 12 rehenes, en una situación hasta ahora no resuelta y en otra zona, a una iglesia, fueron en enfrentamientos militares y guerrilleros. (Radiofoto AP).



NUEVO GOBIERNO. — El gobierno turco sufrió un incruento golpe por parte de sus Fuerzas Armadas encabezadas por el general, Kenan Evren. Los militares asumieron el control del país tras advertir que los políticos deberían detener la ola de violencia y terrorismo. En la actualidad, las Fuerzas Armadas se abocan a la constitución de un gobierno civil representativo que cumpla con las metas previstas. (Radiofoto AP).



OLVIDANDO PENAS. — El Barón Arnaud de Rosneau, es encontrado en el aeropuerto de Los Angeles, California, por su amiga y novia Genne Severaen, tras regresar de Tahiti, donde el barbudo y deportista noble fracasó en su intento de cruzar desde la gran Isla a las Islas Malperes, en una tabla de surf impulsada por una vela y expuesto a peligros de tiburones y tormentas. (Radiofoto AP).



EMBATE FINAL. — Luciendo un típico sombrero mexicano, el candidato republicano Ronald Reagan, acompañado por su esposa Nancy recorre un pueblo típico al interior de San Antonio, Texas, continuando con su campaña presidencial para optar a la Casa Blanca en noviembre próximo en las elecciones generales de Estados Unidos. (Radiofoto AP).



EL CUENTO DEL TIO. — Primero quisieron irse en masa y lo consiguieron con tremendas penurias en "La Flotilla de la Libertad". Tras meses de espera para incorporarse a la sociedad, sus esperanzas frustradas las transformaron en asaltos a aviones comerciales para retornar a Cuba. En la foto, familiares se abrazan en el aeropuerto de Miami tras su retorno de La Habana, en el secuestro número 13. (Radiofoto UPI).

Parlamentarios iraníes visitarán a los rehenes cautivos de EE.UU.

LONDRES, Septiembre 20 (UPI).— Miembros del Parlamento de Irán visitarán el lunes la ocupada embajada de Estados Unidos para examinar la presunta evidencia de delitos norteamericanos, dijeron los militantes musulmanes que retienen a los rehenes estadounidenses.

No se sabe si los diputados se entrevistarán con algunos de los 52 rehenes que ya están en su 322 día de cautiverio.

El Majlis, o Parlamento, tiene a su cargo decidir el destino de los rehenes, y muchos diputados en un debate de esta semana propusieron que sean juzgados como espías y ejecutados si fueren hallados culpables.

Radio Teherán, captada en Londres, dijo ayer que los militantes habían invitado a los miembros del Majlis a visitar "el nido de espías..." para observar la evidencia de los deli-

tos y el equipo de espionaje y oír respuestas a sus preguntas sobre los rehenes.

La visita originalmente estaba programada para ayer pero se aplazó para el lunes debido a que varios diputados estaban ausentes, dijo la radio. Los militantes dijeron que los diputados visitarán la embajada dos horas en la mañana y dos horas en la tarde.

MEDIACION

KUWAIT, Septiembre 20 (AP).— Libia envió el año pasado una delegación a Irán a solicitud del Presidente Jimmy Carter para gestionar la liberación de los rehenes norteamericanos, dijo el encargado de negocios libio en Washington doctor Ali Ahmad Al Khodairi, de acuerdo con una

entrevista que publica hoy el diario "Al Anba".

El diario atribuye también a Khodairi haber dicho que el gobierno norteamericano ha prometido suministrar a Libia un número no precisado de aviones Boeing 737, "pero después de las elecciones presidenciales en noviembre, para evitar una reacción de los sionistas".

El diario atribuyó asimismo al diplomático haber dicho durante la entrevista en Washington que Libia amplió a 500.000 dólares el préstamo que le concedió a Billy Carter, hermano del Presidente Jimmy Carter.

El préstamo fue concedido con un interés del 10 por ciento, añadió el diplomático; según el diario, pero no dio detalles.



A veces la estatura sirve de algo. La joven de la foto es jugadora del equipo de básquetbol femenino de Birmingham, Alabama, y actuará por la Universidad local. La gracia consiste en que Sue Geh, 21 años, de nacionalidad australiana, mide 2 metros con 8 centímetros. Los comentarios sobran. (Radiofoto AP).

Aporte empresarial hará éxito de ALADI

MONTEVIDEO, Septiembre 20 (AP).— El secretario ejecutivo de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Julio C. Schupp, dijo que el éxito del nuevo esquema de integración regional dependerá del dinamismo y grado de competencia que alcancen los empresarios y de la eliminación del pesimismo, "la carga más pesada que debemos superar".

Los empresarios seguirán siendo "el agente natural de la movilización de la riqueza nacional" por lo que el éxito de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), creada para reemplazar a la ALALC, dependerá del grado de competencia del sector privado, dijo Schupp en una entrevista con The Associated Press.

El "Tratado de Montevideo 1980" crea la ALADI en reemplazo de la ALALC, ampliando y diversificando los objetivos y mecanismos integradores.

El nuevo tratado de Montevideo entrará en vigencia 30 días después

de haber sido ratificado por tres países. Se cree que Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay darán rápidamente este paso.

Cuando ello ocurra, la Secretaría de la Asociación pasará a ser un órgano más, con facultad de proposición y crítica, por lo que tendrá personalidad propia.

"Si deja de lado sus atavismos, si deja de pensar en proteccionismos y se prepara para actuar en un gran espacio, en un mercado ampliado por la integración, la ALADI cumplirá su cometido", agregó.

Schupp negó que no haya voluntad política para profundizar el proceso de integración iniciado en 1960, en el que participan Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

"La hay. Prueba de ello es que cuando nuestros países advirtieron que los mecanismos del viejo Tratado de Montevideo estaban agotados, se creó un nuevo marco", comentó.

Estalló industria química

FITCHBURG (Massachusetts), Sept. 20 (UPI).— Una explosión en una fábrica química en una zona residencial lesionó al menos nueve personas y regó una nube amarilla de gas volátil la noche del viernes, obligando a

Cinco bomberos y cuatro civiles fueron lesionados por la explosión de un tanque de cloruro de polivinilo en la fábrica de la Great American Chemical Corporation poco antes de las 9 P.M. Hubo que hospitalizar a solo dos personas, ambas empleadas de la fábrica, dijeron las autoridades.

El Alcalde David Gilmartin dijo que existía el peligro de que estallaran otros tanques, por lo cual se evacuó a 3.000 personas de un área de kilómetro y medio en torno de la fábrica.

La explosión destruyó la planta superior de la fábrica de tres plantas y los bomberos, tras sofocar las llamas en varias horas, seguían arrojando chorros de agua sobre los demás tanques, hoy para evitar otro estallido.

Choque de aviones en tierra

LONDRES, Sept. 20 (UPI).— Un gigantesco reactor Boeing 747 de la empresa British Airways con 455 pasajeros a bordo, derribó hoy parte de la cola de un DC-9 de Scandinavian Airlines en la pista del Aeropuerto Heathrow, pero las autoridades dijeron que no hubo heridos.

"El 747 estaba a punto de partir hacia Washington y pasaba junto al DC-9 cuando una de sus alas chocó con la cola del reactor escandinavo y le arrancó parte de la cola", dijo un funcionario del aeropuerto.

El avión escandinavo tenía 53 pasajeros a bordo y se preparaba a despegar hacia Gothenburg.

"Los pasajeros abandonaron ambas naves y se los regresó al terminal", dijo el funcionario. "No fue necesario usar las canchales de emergencia".

Resurge violencia en Jamaica

KINGSTON, Sept. 20 (UPI).— Seis personas fueron asesinadas la noche del viernes con fusiles de alto calibre al estallar nuevamente la violencia en la capital de Jamaica tras una pausa tranquila de un mes.

La policía no quiso revelar la identidad ni el sexo de los seis muertos, y otros dos que fueron heridos gravemente en el violento arrabal de Magist Pen, ni quiso decir si las víctimas eran activistas políticos.

Las autoridades informaron que un número indeterminado de agresores abrió fuego contra las víctimas con fusiles de alto calibre.

Más de 400 personas han muerto en la ola de violencia que comenzó en febrero pasado, cuando el Primer Ministro socialista, Michael Manley, encarádo con una oposición cada vez más estridente y crecientes deficiencias económicas nacionales, convocó a elecciones tempranas en octubre.

Murió eminente vulcanólogo

CATANIA, Septiembre 20 (DPA).— A la edad de 87 años falleció en la ciudad siciliana de Catania el vulcanólogo suizo de prestigio internacional Alfred Rittmann.

El científico, que había nacido en la ciudad de Basilea, desarrolló durante medio siglo la investigación vulcanológica en todos sus aspectos.

De 1954 a 1963 fue Rittmann presidente de la Asociación Internacional de Vulcanología y de la Federación Internacional de Geofísica y Geodesia.

Fusión automotriz italo-japonesa

ROMA, Septiembre 20 (DPA).— El Primer Ministro de Italia, Francesco Cossiga, ha dado "luz verde" al plan de cooperación entre las factorías automovilísticas estatales Alfa Romeo y el Consorcio Japonés Nissan, se comunicó hoy oficialmente en Roma.

El discutido proyecto prevé que ambas empresas fabriquen conjuntamente en Italia unos 60.000 vehículos de clase media por año.

Cossiga hubo de adoptar una decisión política en esta cuestión, luego de que en el seno del Gobierno no se hallase ninguna postura común.

Los recomendadores del proyecto argumentan que así se crearán nuevos puestos de trabajo, mientras que los adversarios del plan temen una reducida competencia japonesa en el mercado europeo del automóvil.

30 mil damnificados por lluvias

NUEVA DELHI, Septiembre 20 (AP).— Las aguas del Río Mahanadi, tras seis días de lluvia ininterrumpida, rebasaron hoy la represa más grande de la India, cubriendo las líneas de alto voltaje e interrumpiendo el suministro de energía en todo el Estado noroccidental de Orisa, poblado por 25 millones de habitantes.

Según informaciones oficiales supera los 250 el saldo de muertos dejados por las inundaciones que asolaron esta semana a Orisa y el vecino Estado de Andhra Pradesh.

Unidades militares trataban de rescatar unas 30.000 personas, que quedaron aisladas en numerosas aldeas de los dos Estados, situados sobre la bahía de Bengala. Los fuertes daños sufridos por las carreteras, vías ferroviarias y líneas telefónicas aislaron la región afectada del resto de India.



El pequeño de la fotografía es el niño que más tiempo ha sobrevivido en una burbuja tras nacer sin la inmunidad normal del ser humano. David, que cumple en la actualidad nueve años, juega con una pecera en el Centro Médico de Houston, Texas. (Radiofoto UPI).

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS

VALOR \$380 PARA 2 PERSONAS

(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONDO: 222563
ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

También atendemos con tarjeta

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS LUNES A SABADOS

GRAN BRASERO LOS ADOBES

(VACUNO, AVE CERDO, INT.)

2 PERSONAS \$ 660

CARNES SELECCIONADAS

MARISCOS

BAILABLE

2 ORQUESTAS

- LOS ADOBES
- SHOW FOLKLORICO
- GRUPO TIERRA CHILENA
- GRUPO CHILE
- CONJUNTO PAHUEDUN
- HUASOS LOS PUNTILLANOS
- GUSTAVO CORNEJO
- EL HOMBRE DE LA CUECA SOLO

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA

RESERVAS: FON 229794

PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos

Almuerzos Guitarrados

Chanchos a la chilena

SHOW Desde las 22, 30 hrs.

Hasta que las velas no ardan de lunes a sábado

ELENCO ESTABLE

Nano Parra, Pedro Mondaca, Trio Azul, Hilda Yáñez

Manolo Foster, Grupo Andino y Conjuntos invitados:

PEÑA CHICA

(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

Centro Aseo

FARIÑA 407 (alt. 800 por Dávila)

DISTRIBUIDORES DE LA LINEA COMPLETA DE ASEO PARA EL HOGAR, INDUSTRIAS, COLEGIOS, HÓTELES, etc.

Detergentes Industriales INDUS LEVER

Ceras de todas marcas

Productos SHELL, BAYER, VIRUTEX

OFERTAS: (IVA incluido)

Insecticida BAYGON SPRAY por 10 unidades \$ 1.200

Hormigüicida BAYER en cilindro por 10 unidades \$ 420

Escobas Doña Clorinda por 10 unidades \$ 620

LYSOL SPRAY desinfectante ambiental de USA por 10 unidades \$ 960

Limpia Vidrio SHELL por 10 unidades \$ 290

CONFORT por 10 unidades \$ 100

Atención Ordenes de Compra de Instituciones Fiscales.

LIMPIEZA TAPIZ DE MUEBLES ALFOMBRAS A DOMICILIO LAVADO Y LIMPIEZA DE CORTINAJES

PIDA PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

ELIANA DIAZ V. - F: 715064

SANTO DOMINGO 1851 - DPTO. 8

SISTEMA DRY CLEANING

GIMNASIA REDUCTIVA

BAÑOS SAUNA

AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO YORK

HUERFANOS 713-8° PISO

TELEFONO 36809

Santiago, Chile
Septiembre, Domingo 21-1980

Somoza, víctima del terrorismo internacional

DESDE MADRID
ALFONSO LATORRE

CORRESPONSAL DE LA NACION



co, al parecer, cierto hasta ahora, son tres datos:

1.— La Unión Soviética, tan retrasada otras veces, dio la noticia a los pocos minutos de producirse el asesinato.

2.— Nicaragua, que "celebró" la noticia ordenando se conmemorara el día como fiesta nacional, se apresuró a negar la participación de los sandinistas en el "ajusticiamiento", como llaman a este asesinato.

3.— El hecho de que sus autores, o al menos algunos de ellos, sean identificados como "montoneros" o miembros del "ejercicio revolucionario del pueblo" (E.R.P.) argentino, demuestra, sin lugar a dudas, la existencia de un terrorismo marxista internacional en este lapachar, puesto que, a estas alturas, nadie puede negar que los sandinistas marxistas sean los instigadores, si no los autores materiales del asesinato.

Si el crimen es siempre execrable, venga de donde venga, hubiera tenido explicación —que no justificación— si lo hubieran cometido los sandinistas, enemigos implacables de Somoza. Pero ¿qué explicación lógica cabe dar al hecho de que, como parece cierto, sean argentinos, e incluso venezolanos, como se asegura, quienes han empuñado metralletas y bazookas?

Sólo una: la existencia innegable de un terrorismo internacional cuyo único objetivo es subvertir el orden allí donde lo haya para crear el caldo de cultivo propicio a la revolución comunista.

Y ¿a qué hablar de las reacciones internacionales? tampoco han variado en esta ocasión.

Pero, a mi modo de ver, es modelica la del Presidente de Panamá, Aristides Royo, quien confesó que, a sus 16 años, admiraba a Rigoberto López

Pérez, "que tuvo el valor de liquidar a un dictador" (al padre de Anastasio Somoza, precisamente), pero que hoy no aprueba "la violencia institucionalizada y ciega". Han sido, aunque parezca mentira, las palabras de un Jefe de Estado.

Encuentro significativo que él, admirador de liquidadores de dictadores, encuentra condenable la violencia "institucionalizada". Lamentablemente, es cierto:

Institucionalizada, organizada internacionalmente.

Y ¿qué más da que ahora condene el asesinato de Somoza, si era partidario de entregarlo a los sandinistas marxistas para que se ensañaran con él?

No han sido pocas las presiones en este sentido para que el Presidente uruguayo, Stroessner, negara el asilo político a Somoza.

Hemos llegado a punto tal en orden

a enterrar e ignorar los valores humanos, a desprecio tamaño del derecho a la vida, que hoy puede justificarse por las izquierdas el asesinato de un hombre de derecha o viceversa.

Recordemos una célebre comunista que, durante la guerra civil española, animaba a los que asesinaban a sus víctimas orinándose en los cadáveres que le proporcionaban sus camaradas.

Ese odio engendra la política. Y la cantinela internacional sigue siendo la misma. El mundo que dice defender la democracia no puede tolerar, erigiéndose en juez, al gobierno que nazca de un golpe de estado derribando a otro que salió de las urnas. Pero, si ese golpe lo dan los marxistas, como en el caso de Nicaragua, está justificado.

Nadie puede condenar los regímenes de Afghanistan, de Cuba, de Corea o de Vietnam, ni las violencias, fusilamientos y arbitrariedades de Jomeini: se condena sólo los golpes de las derechas.

Como ha dicho el "New York Times" nadie puede aplaudir el asesinato de Somoza en Paraguay y al tiempo condenar la muerte de Orlando Letelier, el ex embajador chileno, en Washington, o el del ex-Primer Ministro Aldo Moro en Roma, aquellos

que justifican el terror en un sitio, invitan al terror en otros sitios.

No se puede, como recientemente ha hecho el parlamento español, condenar el golpe de estado de Bolivia, mientras el gobierno mandaba a su segundo hombre, el Teniente General Gutiérrez Mellado, a celebrar el aniversario del golpe militar de Guinea.

Que no digan, pues, que no admiten los golpes de estado. Que digan que el golpe les gustara o no, según su tendencia.

En la conferencia de cooperación y seguridad de Helsinki, como seguramente en la de Madrid y en cuantas se han celebrado o se celebren en el futuro, firman todos los países el principio respetable de "no ingerencia" en asuntos de otros países.

Pero debían de añadir: "Mientras nos dé la real gana".

Porque, ¿no es ingerencia en asuntos internos de otros países condenar sus formas de gobierno, antes, incluso, de ver ningún resultado?

Y todos esos países democráticos, todos ellos, condenan igualmente el terrorismo internacional cuando les afecta a ellos, y hasta protegen a los terroristas cuando atacan al vecino.

El único remedio para evitar ese terrorismo sería un acuerdo internacional serio para no dar asilo a esa lacra. Pero ¿quién quiere de verdad ese acuerdo?

Explosión atómica cobró una vida: estudian las causas del hecho

DAMASCUS (Estados Unidos). 20 (UPI).— Funcionarios de la Fuerza Aérea que investigan la explosión de un cohete Titan II en un silo, dijeron a los residentes del área que no toquen los restos del accidente, que mató a un soldado e hirió a 21.

Las autoridades tratan de determinar la causa exacta de la explosión. Añadir que los restos esparcidos en una amplia zona formarán parte de su investigación.

El día y la zona contigua fueron sacados por la explosión hacia las 3 a.m. (1520 GMT). Todos los heridos eran parte de un equipo de emer-

gencia de la Fuerza Aérea que trataba de controlar el incendio del cohete.

El Titán II está equipado con una cabeza nuclear, pero funcionarios del Departamento de Defensa dijeron que el cono atómico no resultó dañado.

El capitán del Comando estratégico aéreo Curtis Hawker no negó ni confirmó informes radiales según los cuales la cabeza nuclear fue encontrada a más de 75 metros del silo.

Sin embargo, el silo no dejó escapar radiactividad, dijeron funcionarios de la Comisión Reguladora Nuclear y de la Fuerza Aérea.

Aunque la Fuerza Aérea no comen-

tó sobre los daños sufridos por el silo, un funcionario estatal indicó que resultó "totalmente destruido".

El incidente comenzó hace dos días cuando un equipo de cuatro hombres realizaba trabajo rutinario de mantenimiento dentro del silo, indicó Hawker.

A uno de los hombres se le cayó una herramienta de 1,5 kilos desde 25 metros de altura, que rebotó en el cohete y perforó un tanque de combustible de aluminio. Los hombres abandonaron inmediatamente el silo y fueron al puesto de mando. Unos 24 minutos después sonaron las alarmas de incendio y fuga de combustible.



Efectivos de la Fuerza Aérea estadounidense recorren con equipos para detectar radiación, el lugar donde explotó un silo atómico en la base de Arkansas en Damasco (Radiofonía UPI).

Gobierno turco designa premier

ANGORA. Septiembre 20 (LATIN-REUTERS).— El ex comandante de la Marina turca, almirante retirado Buca Ulu, fue designado nuevo Primer Ministro, según anunció hoy el Consejo de Seguridad Nacional que el poder hace 8 días.

Ulu, de 57 años, se retiró como comandante naval en agosto y fue sustituido por el almirante Nejat Tumer, jefe del Consejo Militar gobernante de 5 miembros.

Observadores diplomáticos dijeron que Ulu, elegido al cabo de una semana de intensas deliberaciones, parecía tener vinculaciones políticas.

Cuando los militares tomaron el poder con un golpe incruento, dijeron que los políticos no habían podido resolver los urgentes problemas económicos del país ni poner fin a los brotes de violencia debido a las rencillas que mantenían entre sí.

Tras su retiro de la Marina Ulu había sido designado embajador en Roma. El nuevo Primer Ministro se graduó en la Academia Naval Turca en 1942, donde fue el primero de su clase.

Durante dos años sirvió en el cuartel central de la Organización del

Atlántico Norte (OTAN), en Malta, ascendió a vicealmirante en 1964, llegó al almirantazgo 10 años después, y fue designado comandante de la Marina turca en 1977.

El Consejo, que incluye a su presidente, el general Kenan Evren, y a los jefes del Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea y la Gendarmería, no designó hasta el momento a ningún otro miembro del gabinete.

Si se ajusta a la tradición, por lo menos oficialmente, corresponderá al Primer Ministro elegir su propio gobierno.

No varía situación salvadoreña: se suceden la violencia y muerte

SAN SALVADOR (El Salvador). Sept. 20 (UPI).— Por lo menos 35 personas, entre ellas 10 izquierdistas muertos por el Ejército al desalojar una Iglesia ocupada, murieron en una ola de violencia que según los insurgentes es el comienzo de la ofensiva para derrocar a la junta.

Guerrilleros izquierdistas que retienen 11 rehenes en la oficina de la organización de Estados Americanos de la capital recibieron ayer alimentos y medicinas por primera vez desde que ocuparon violentamente el local hace dos días.

Los soldados mataron a 10 izquierdistas que ocupaban la iglesia de Santa Lucía, en Zacatecoluca, a 59 kilómetros al suroeste de la capital, dijeron voceros militares.

Unos 30 miembros del izquierdista frente democrático revolucionario que protestaban contra la presunta represión gubernamental ocuparon la iglesia sólo horas antes de ser desalojados por los soldados, añadieron los informantes.

Las autoridades dijeron que las muertes sitúan en 35 el número de personas periclitadas en la última ronda de violencia política que sacude al país.

La toma de la iglesia coincidió con la ocupación de 17 escuelas en la capital y otras cuatro ciudades por miembros del Frente, Alianza de todas las grupos opositos a la junta.

delicatessen shop

PAVOS ASADOS

EMPANADAS

COCKTAILS

PASTELERIA FINA

CORY Avda. COLON 5080

Reperto a domicilio Fono: 287901

DONACION

Panamá, 19 (AP).— Estados Unidos suministrará más de 100 millones de dólares en ayuda económica al gobierno de El Salvador al completarse el año fiscal 1980-1981, dijo hoy aquí un portavoz de la embajada norteamericana en Panamá.

El portavoz, dijo también que la ayuda militar de Estados Unidos, a El Salvador asciende a 5.7 millones de dólares.

"La asistencia militar consiste en autorización de créditos que permiten al gobierno de El Salvador procurarse equipo no mortífero, tal como ambulancias, equipos de primeros auxilios y de comunicaciones, el cual ayudará al gobierno salvadoreño a establecer la paz con un mínimo de

pérdida de vidas en aquel país", señaló el portavoz.

NICARAGUA

TEGUCIGALPA, 20 (AP).— El embajador de Nicaragua aquí, José León Talavera Salinas, informó que el ejército hondureño vigila intensamente la frontera con su país para capturar a por lo menos 80 supuestos contrarrevolucionarios armados que recientemente atacaron a una patrulla del Ejército Popular Sandinista.

El diplomático dijo ayer que "esa labor es ejecutada por órdenes del Presidente hondureño, general Policarpo Paz García, en aras de mantener la cordialidad entre ambas naciones centroamericanas".

Reagan y Anderson a la TV

WASHINGTON, Septiembre 20 (LATIN-REUTERS).— Los candidatos presidenciales Ronald Reagan y George Bush se enfrentaron mañana en un debate televisado en el que el tema de la polémica será la figura de John Anderson, la posibilidad de su sustracción a la confrontación.

El Presidente ha boicoteado el primer día de los debates de la campaña presidencial, dejando al candidato republicano, Ronald Reagan, y al independiente John Anderson, la posibilidad de criticarlo frente a una audiencia nacional.

Reagan se ha negado a participar en un debate o cualquier otra confrontación, hasta que tenga la posibilidad de discutir exclusivamente con Reagan.

Los estrategas de la campaña de Reagan estiman que Anderson obtendrá la mayor parte de sus votos de los votantes adherentes del Presidente, por lo que Carter no desea dar

publicidad al candidato independiente.

Por su parte, la campaña de Reagan no puede obtener más que ventajas del enfrentamiento entre Carter y Anderson, por lo que los republicanos están ansiosos de que Anderson continúe en la carrera electoral.

"La gente de Carter cree sin dudas que John Anderson es una amenaza para ellos, por lo que quieren ganar el debate, pero no estoy seguro que deseen destruir a John Anderson en el proceso", dijo el Secretario de Prensa de Reagan, Lyn Nofziger.

Algunos ayudantes de Reagan y Anderson dijeron que esperan que sus candidatos evitarán enfrentarse durante el debate, dirigiendo la mayor parte de sus críticas hacia el Presidente.

Sin embargo, la ausencia de Carter podría disminuir la audiencia del debate, que en el pasado ha sido vista por más de 100 millones de personas.

Ejército colombiano rodea pueblo ocupado por el M-19

BOGOTÁ. Septiembre 20 (UPI).— Militares y de la policía rodearon la población de Girardot, donde guerrilleros del Movimiento 19 de Abril se enfrentaron anoche a miembros del Servicio de Seguridad del Ejército.

Versiones oficiales señalaron que el grupo que persiguen las tropas, el máximo dirigente del M-19, Carlos Bateman Cayón, quien, de acuerdo con las versiones, estaba

reunido en un hotel de Girardot planeando acciones bélicas. Según esas versiones, los guerrilleros tenían la intención de ocupar un sector de esa población en momentos en que Nydia Quintero de Turbay, esposa del Presidente de la República, inauguraba unas obras sociales.

Los guerrilleros fueron descubiertos y huyeron en dos autos, desde los que dispararon contra una patrulla del Servicio de Seguridad Militar, resultando herido un suboficial.

Bolivia no aceptará la presencia de Hernán Siles en la ONU

LA PAZ, Septiembre 20, (LATIN).— Bolivia rechazará la presencia del ex candidato presidencial Hernán Siles Zuazo en la asamblea general de las Naciones Unidas (ONU), anunció el viceministro de Relaciones Exteriores, Marcelo Ostria.

Asimismo, la Organización de Estados Americanos no abordará el cambio de Gobierno registrado el 17 de julio en Bolivia, demostrando que "ha vuelto al seno de la OEA la cordura y el entendimiento de sus miembros", dijo anoche en declaraciones a la prensa el Vicecanciller.

Siles Zuazo, el candidato más votado en las elecciones bolivianas de junio, había anunciado en Quito su in-

tención de presentarse en la asamblea de la ONU, que se inicia el jueves, para impugnar a la delegación del Gobierno Militar que sustituyó a la ex Presidente Lidia Gueiler.

Ostria afirmó que "las Naciones Unidas han demostrado notable seriedad para aceptar la auténtica y legítima representatividad de la delegación boliviana y no así la de un pseudo gobierno turístico como es el de Siles Zuazo".

El Viceministro aludió así a la decisión de Siles Zuazo de formar un gobierno en la clandestinidad, donde se mantuvo hasta que días atrás pasó al vecino Perú.

La delegación boliviana, que estará encabezada por el Canciller, General

Javier Cerruto Calderón, ocupará la vicepresidencia de la asamblea general de la ONU, junto a Ecuador y Honduras dijeron fuentes del Ministerio de Relaciones Exteriores.

DETENIDOS

ROMA, Septiembre 20 (DPA).— Cinco miembros de una delegación de la Confederación Sindical Internacional Cristianodemócrata fueron detenidos en La Paz, informó hoy en Roma el sindicato italiano CISL.

Los detenidos son un venezolano, un colombiano, dos italianos y un sueco. El CISL, de orientación cristianodemócrata, no dio más detalles

ni especificó los motivos de la detención.

RECONOCIMIENTO

LA PAZ, Septiembre 20 (UPI).— La Unión Soviética reconoció hoy formalmente al Gobierno Militar boliviano.

El Ministerio de Relaciones Exteriores informó que el encargado de negocios interino de la Unión Soviética en Bolivia, Anatoly Kozlov, fue el portavoz de la decisión.

El diplomático expresó al subsecretario de la Cancillería, Marcelo Ostria Trigo, que "con nosotros no surge la cuestión de algún acto especial con relación al ascenso al poder del actual Gobierno boliviano".

Libia desea aplazar la cumbre petrolera

BEIRUT, Septiembre 20 (LATIN-REUTER).— El Ministro libio del Petróleo Abdussalam Zagaar dijo hoy en una entrevista periodística que su país se inclinaba por la postergación de la reunión cumbre de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) prevista para noviembre en Bagdad.

Zagaar dijo que el encuentro debía posponerse "para que puedan resolverse las principales diferencias entre los estados miembros".

Al comentar la reunión celebrada la semana pasada en Viena por los Ministros del Petróleo, Relaciones Exteriores y Hacienda de la OPEP, Zagaar dijo que el encuentro finalizó sin acuerdo sobre varios puntos, particularmente la vinculación de los precios con la producción.

En ese encuentro, Libia, Irak y Argelia pretendieron que Arabia Saudita redujera su producción y elevara el precio de su petróleo.

Zagaar dijo que dadas las reservas petroleras existentes, los árabes no

podrían adoptar medidas de respuesta si se producía un ataque militar contra Siria.

El Ministro hacía referencia al embargo petrolero dispuesto por los árabes contra los países que apoyaron a Israel durante la guerra de 1973 en Medio Oriente.

ADHESION

BAHREIN, Septiembre 20 (LATIN-REUTER).— Irak adhirió hoy a la decisión de la Unión de Emiratos Árabes de reducir su producción de petróleo en un 10 por ciento, con el fin de aliviar la saturación del mercado mundial, dijo la agencia noticiosa del Golfo (ANG).

Según la agencia, el Ministro de Petróleo de Irak, Tayeh Abdul Karim, declaró a su regreso a Bagdad anoche procedente de la Conferencia de la OPEP en Viena, que su país había decidido reducir su producción diaria en 360.000 barriles a partir del primero de octubre.

EE.UU. y Argentina analizan relaciones

WASHINGTON, Septiembre 20 (AP).— Las relaciones argentino-estadounidenses serán analizadas aquí a sus más diversos niveles en una serie de encuentros durante los próximos diez días entre dirigentes de los dos países.

La gestión incluye:

—El primer encuentro del Canciller argentino, Carlos W. Pastor, con el Secretario de Estado, Edmund S. Muskie.

—Las conversaciones de estilo entre el Ministro de Finanzas, José A. Martínez de Hoz, y el Secretario del Tesoro, G. William Miller, en ocasión de la asamblea gemela del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional.

—La reunión que se ha programado entre el ex Presidente Héctor J. Cámpora y el senador Edward M. Kennedy.

Martínez de Hoz llegará el jueves 25, Cámpora el sábado 27, y la entrevista de Pastor está fijada provisionalmente para el martes 30.

La gestión de Cámpora tiene una

dimensión especial por su condición de dirigente peronista; las autoridades argentinas le concedieron salvoconducto para dejar el país después de comprobarse que estaba afectado por un cáncer pero la dolencia de carácter impredecible tomó un curso favorable poco después de su arribo a México.



El premio Pulitzer y gran novelista, Katherine Ann Porter, falleció en su casa en Maryland a la edad de 80 años. En la foto aparece con su secretaria Ginger Mooley y el pintor Kenneth Hari. (Radiofoto AP).

Cosmonautas acoplan Soyuz 38

MOSCU, Septiembre 14 (UPI).— Un cosmonauta cubano y otro soviético lograron acoplar su nave Soyuz-38 con el laboratorio espacial Salyut-6, dijo esta mañana radio Moscú.

Más de tres horas después del momento fijado para el acoplamiento, tras un viaje espacial de 320 kilómetros, radio Moscú confirmó a Cuba y al resto del mundo que la operación tuvo éxito.

"La tripulación del Soyuz pasó a la estación Salyut, donde fueron recibidos por Leonid Popov y Valery Ryumin", dijo la emisora en un programa en inglés captado en Moscú.

El Soyuz 6 llegó tripulado por el cosmonauta cubano Arnaldo Tamayo Méndez, que tiene el rango de teniente coronel, el soviético Yuri Romanenko, un coronel al mando de la misión.

Al igual que el vuelo del primer cosmonauta vietnamita enviado al espacio durante los Juegos Olímpicos de Moscú, la elección de Tamayo Méndez como primer piloto espacial cubano fue considerada por los observadores como un gesto de Moscú para resaltar su buena disposición hacia el Tercer Mundo y los países no alineados.

Los especialistas dijeron que el

vuelo de la pareja en el Soyuz-38 no diferiría substancialmente de las misiones espaciales soviéticas anteriores, y añadieron que los cosmonautas no llevan ningún equipo nuevo y piensan realizar nuevos experimentos.

Romanenko y Tamayo, que fue entrenado en la Unión Soviética para la misión desde 1978, fueron lanzados a la media noche del jueves en medio de calurosas alabanzas de parte de la burocracia soviética.

La agencia oficial soviética TASS indicó que los dos cosmonautas se encuentran bien y que las operaciones se desarrollan conforme a lo previsto.

Muertos policías en Bilbao

MADRID, 20 Sept. (DPA).— Cuatro miembros de la Guardia Civil Española fueron matados hoy a ráfagas de metralla cuando se encontraban en un café de la localidad de Marquina, cerca de Bilbao.

Según testigos oculares, tres jóvenes penetraron en el local llamado "Onespi", denominado también "Arrieta", según el apelativo de su propietario, y pidieron algo de beber. Poco después abrieron fuego contra policías de un cuartel cercano que estaban almorzando.

Los autores del asesinato huyeron a pie hasta un coche que tendrían aparcado en una calle lateral.

Una semana antes fue asesinado en la localidad vasca de Durango el teniente Coronel del Cuerpo de Sanidad, en una farmacia de su familia, por un comando del ala militar de la organización separatista vasca "ETA".

Valioso hallazgo antropológico

CRETE, ILLINOIS, Sept. 20 (AP).— Un grupo de jóvenes que realizaban una excursión cerca de aquí halló el esqueleto de un hombre que vivió posiblemente hace 1.500 años.

El médico forense del condado de Will dispuso la remisión de la osamenta a la Universidad de Illinois, donde el profesor Charles Warren, especialista en Antropología forense y su colega Robert Hall, perito en Arqueología de los Bosques de este continente, es decir entre los 200 años anteriores y los 200 posteriores a la Era Cristiana.

"Material de guerra" en penal

SAO PAULO (BRASIL), Septiembre 20 (UPI).— La policía militar secuestró más de 2.000 cuchillos, estiletes, garrotes y otras armas, aparte de drogas y dinero falsificado, en una búsqueda que efectuó en la cárcel municipal de Sao Paulo, según informan hoy los diarios locales.

Aparentemente algunos de los garrotes fueron hechos con patatas y miden un metro 20 de largo. Los desechos dicen que las autoridades carcelarias advirtieron que 6.729 presidiarios de la inminente operación de limpieza, y les aconsejaron que se deshicieran de las armas antes del arribo de 200 policías militares.

Dudas sobre prohibiciones a Neruda

BUENOS AIRES, Sept. 20 (ANSA).— El Ministro de Educación argentino, Juan Llerena Amadeo, dijo aquí que era "disparatada" la versión de los programas oficiales de enseñanza en este país.

Según versiones de prensa, empero, el Ministro eludió responder en torno a una presunta prohibición sobre los libros del fallecido poeta chileno Pablo Neruda, Premio Nobel de Literatura en 1971.

Respecto a "El Principito" (Uno de los libros de mayor venta en este país, especialmente entre los adolescentes) Llerena Amadeo dijo que "es tal el disparate de esa versión que mucho más disparatado hubiera sido tener alguna intención al respecto. Niego totalmente la posibilidad e inclusive que el ministerio haya tenido esa intención".

Terremoto en la India

NUEVA DELHI, Sept. 20 (UPI).— Un terremoto que registró 5,2 en la escala de Richter sacudió hoy a Bombay, cuyos pobladores huyeron a las calles.

La policía del Estado de Maharashtra dijo que no se produjeron bajas ni daños de consideración.

Fue el segundo temblor en dos semanas ocurrido en la zona del Sudeste de India. El primero fue el 2 de septiembre.

El epicentro del temblor de hoy se localizó en Loyna, a unos 190 kilómetros al Sudeste de Bombay.

Se agudiza conflicto árabe-israelí

FEZ, Sept. 20 (AP).— Los países del mundo islámico acordaron hoy sobre un plan para intentar expulsar a la delegación israelí de la actual Asamblea General de las Naciones Unidas y aplicar el boicot árabe a Israel en todo el mundo islámico.

Una conferencia de tres días de cancilleres islámicos también acordó un plan para lanzar una "Jihad" (Guerra Santa) contra Israel por su anexión del sector oriental de Jerusalén, pero no tomó decisiones concretas al respecto.

La conferencia postergó indefinidamente la consideración de una estrategia propuesta por Siria y la Organización para la Liberación de Palestina, que incluye una "movilización general" de todos los países islámicos, creación de oficinas de reclutamiento de la OLP en el mundo islámico y un grueso embargo petrolero contra Israel y sus aliados, incluso Estados Unidos.

Juan Pablo con benedictinos

MONTE CASSINO (ITALIA), Sept. 20 (UPI).— El Papa Juan Pablo II visitó hoy la famosa abadía de los monjes benedictinos, Monte Cassino, a fin de participar en las ceremonias recordatorias del 15º Centenario del Nacimiento de San Benedicto.

El Pontífice llegó a la Abadía en helicóptero desde su residencia veraniega de Castelgandolfo, cerca de Roma, adonde regresará en las últimas horas de la jornada.

Es la segunda visita que hace el Papa a la Abadía, que fue destruida en febrero de 1944 por bombarderos de la Fuerza Aérea norteamericana, cuando ésta se convirtió en fuerte baluarte de la defensa alemana.

muebles y metalurgia
ROAMET LTDA.
la mejor imagen frente a sus visitantes
Escritorio Ministro \$ 19.908 (IVA incluido)
Salón de Venta: Merced 488
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago
La Serena: O'Higgins 391
Concepción: Caupolicán 567 - Edificio Caracol, Local 145.

CITROSERVI

CASA MATRIZ
LIRA 961 - 221099
Citroën Visa, 1980 \$ 263.250
Citroën GS, Club 1980 \$ 409.500
FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE

automóviles vespucio
DATSUN
TODOS LOS MODELOS
VISITENOS Y CONVENDREMOS LA FORMA MAS CONVENIENTE PARA SU COMPRA
CONCESIONARIO **CCIDEF**
DATSUN EN CHILE
BILBAO 5655
ESQUINA A. VESPUCCIO
FONOS: 275085-272032

FABRICA DE JEANS YAFAR
OFRECE JEANS
PIERRE DE FRANCE
EN MEZCLILLA Y COTELE EN TELAS IMPORTADAS
CONFECCION DE PRIMERA CALIDAD
FABRICA EN **SAN DIEGO 258**
LOCAL 19
SUCURSAL **ALMIRANTE PASTENE 15**
(Providencia altura 1300)

ASIENTOS PLEGABLES PARA FURGONES

SUBARU DAIHATSU MITSUBISHI SUZUKI
\$ 4.980 IVA incl.
TAPICERIA san isidro
SAN ISIDRO 282
FONO 226821
DESPACHO A PROVINCIA

COMA LO QUE PUEDA POR \$250 MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS SABADO TODO EL DIA
Justo al atardecer, gratis y mantas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el truco cobra sabor a intimidad.
Restaurante - Autoservicio - Salón de te - parrilla.
Nogaro
Mucho más que comer bien
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José Gamonal
Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.Director representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

La pureza del Plebiscito

El Subsecretario, con rango ministerial, del Ministerio del Interior, General Enrique Montero, en entrevista concedida a "La Nación", ha entregado detalles de cómo se actuó para organizar y llevar a cabo el reciente plebiscito nacional en el que se aprobó mayoritariamente la Constitución Política del Estado.

A través de los acontecimientos que dio a conocer, se puede ratificar una vez más, la limpieza del acto electoral, la corrección con que se obró en todo momento, la seguridad que se brindó a todos los ciudadanos de que se respetó su voluntad expresada en secreto en las urnas de votación y la agilidad con que se realizaron los cómputos, abiertos a todo el público que los quiso presenciar, aspecto en el que se estableció un verdadero "record" en la historia electoral de nuestro país.

Como lo señaló el General Montero, la preparación del plebiscito se inició el mismo día 10 de agosto, fecha en que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, formuló el anuncio al país. Para la preparación de todos los pasos que se hacían necesarios, se utilizaron, por una parte, "los antecedentes emanados de la Consulta Nacional del 4 de enero de 1980 y, por otra, las informaciones proporcionadas por el Instituto Nacional de Estadísticas".

Se conformó un equipo de técnicos especialistas en esta clase de materias y se comenzó la operatoria que permitiera abastecer oportuna y eficientemente a las 33 mil mesas de votación dispuestas para tal efecto en todo el país. La Dirección de Aprovechamiento del Estado por una parte, fue la encargada de proporcionar los elementos indispensables para votar. Y la impresión de los votos y otros materiales fue encomendada a la Empresa Periodística "La Nación", que al decir del Ministro-Subsecretario del Interior, "actuó con gran eficiencia y prontitud".

Antes de 15 días ya estaba dispuesto todo el material necesario y distribuido en las regiones, cuyas autoridades realizaron a su vez la entrega de elementos a las provincias y comunas, cubriendo así todo el territorio nacional.

Una de las pruebas acerca de la pureza del proceso y los preparativos efectuados por el Gobierno para la realización del plebiscito, es lo que ocurrió con los facsímiles donde se explicaba cómo votar. "Los primeros que se imprimieron establecían que el primer doblez debía ser horizontal y el segundo vertical. Al hacerlo así descubrimos que se podía ver la preferencia marcada, especialmente si ésta era Sí. Sobre la marcha debimos eliminar los 300 mil facsímiles impresos y reimprimir otros 300 mil con las nuevas instrucciones que establecían un primer doblez vertical y un segundo horizontal. De esta manera era imposible ver, sin abrir el voto, la preferencia marcada".

En tanto se habían adoptado todas las medidas de seguridad pertinentes para impedir cualquier alteración en el proceso, tales como la destrucción de votos, pérdidas de otros materiales, etc. Pero lo que destacó en todo este trabajo fue el sistema de recuento de los sufragios.

"La Compañía de Teléfonos preparó un tendido de líneas telefónicas directas—de punto a punto—entre el Ministerio del Interior y cada una de las Intendencias Regionales. Correos y Telégrafos montó una línea de télex que podía suplir cualquier falla telefónica y ser utilizada para recibir más rápidamente los resultados globales de cada región". Este sistema se repitió en el nivel regional, provincial y comunal "de tal manera que a los 20 minutos de producido un escrutinio la información ya estaba en el Ministerio registrada en la Sala de Cómputos. Por eso fue posible que el viernes a las 2 de la mañana ya estaba toda la información nacional y se emitió un comunicado, personalmente por el Ministro del Interior, Sergio Fernández, en el que se daba cuenta del resultado final nacional del plebiscito.

El General Montero se refirió igualmente a las medidas de control adoptadas para evitar fraudes. El nombre, carnet de identidad, la firma y el pulgar entintado de cada elector, era reasegurado con las sanciones establecidas en las leyes para los casos de doble votación o suplantación de personas. Las penas fijadas iban de 341 días a 3 años de presidio. Todos los registros de votantes están siendo procesados en ECOM, "en este proceso aparecerán todas las repeticiones que pudieran existir. En todo caso su número—de existir—debe ser mínimo y no significará cambios en los resultados".

Las divisiones del Papa



MARIANO GRONDONA

La anécdota es famosa: cuando Winston Churchill le preguntó a Stalin, a fines de la Segunda Guerra Mundial, si no consideraba un error confrontar como lo hacía a la Iglesia Católica, el dictador soviético contestó en tono burlón: "¿El Papa? ¿Cuántas divisiones tiene él?".

El Papa no tiene ninguna división blindada o motorizada; apenas algunos guardias suizos, con sus decorativas lanzas. Dejando de lado por ahora el análisis teológico del asunto, y remitiéndonos solamente a su aspecto humano, temporal, quizás ha sido esa indigencia material, esa debilidad militar, la que ha llevado a la diplomacia vaticana a un nivel inigualado de eficacia.

Escribió Clausewitz en su tratado sobre la guerra que el estado, el poder político, tiene dos instrumentos para alcanzar sus objetivos: la diplomacia

y el ejército. El Papa, el, no tiene divisiones. Su poder, de orden espiritual, debe desarrollarse a través de caminos sutiles porque es una influencia que sólo existe allí donde los hombres la aceptan libremente.

Observemos, por ejemplo, sus noticias más recientes en relación con el conflicto y la negociación del Beagle. El presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, Cardenal Primates, ha sido designado enviado papal a ceremonias del Congreso Eucarístico que se celebra en Chile. El mismo día en que se anunciaba esta designación pontificia, el Cardenal Silva Henríquez reiteraba en Santiago de Chile que el Papa desea visitar cuanto antes Chile y la Argentina, pero este viaje, naturalmente, está supeditado a la feliz coronación de su mediación en torno al Beagle.

¿Qué manera sutil de ejercer acciones diplomáticas concurrentes al fin buscado. El "cruzamiento" de cardenales argentinos con chilenos y seguramente, viceversa—no servirá acaso para crear el clima de hermandad en el cual los dos pueblos recibirán la culminación de los esfuerzos de la mediación? Por otro lado, en vez de blandir la perspectiva de un castigo imposible—el Papa no tiene divisiones—desde Roma se hace ondear una suerte de "premio" accesible

la visita papal—que no puede ser mirado sino con buenos ojos por pueblo y gobierno, a ambos lados de los Andes. Hay que ir bien atrás para encontrar un Papa con la popularidad de Juan Pablo II. Los gobiernos de Buenos Aires y Santiago, empeñados como están en una lucha contra campañas internacionales que intentan desdibujar su imagen, recibirían con los brazos abiertos a un Papa cuya presencia, después de una mediación exitosa, se parecería mucho a una nueva forma de legitimación.

Llevada por la necesidad, la Iglesia debió extremar el empleo de las armas psicológicas y espirituales de la diplomacia. No tenía, no tiene, divisiones. Pero en 1978-1979, en el momento en que el tema del Beagle parecía empujar a dos naciones hermanas a la confrontación el enviado papal Cardenal Samoré supo decir a la salida de cada reunión entre las partes—aún cuando de esa reunión nada hubiese surgido—que brillaba una "lucécita". El tema de la "lucécita" se repitió hasta entrar en los corazones. La lucécita precedió a la luz. Pero fue "prendida" por Samoré en medio de una noche perfecta.

¿Cuánta fue la influencia de ese Jefe de Estado sin divisiones que es el Papa, por otra parte, en el reciente—y aún pendiente—proceso polaco?

En Nicaragua

POR PETER SAGER

En el año transcurrido desde el derrocamiento de Anastasio Somoza, los nuevos dirigentes de Nicaragua se han dedicado al doble y difícil cometido de reconstruir la economía y de instaurar los derechos democráticos.

El Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), de tendencia izquierdista, capitaneó la rebelión armada contra Somoza. Pero hasta tanto adquiriera una posición dominante, se debe al apoyo de la que fue oposición moderada y conservadora en tiempos de Somoza. En consecuencia, el Gobierno de Unión Nacional representa una amplia coalición integrada por elementos de extrema izquierda, como el pro-cubano y marxista Ministro de Relaciones Exteriores, Tomás Borge, y por hombres de negocios. Sin embargo, la coalición fue sacudida en el mes de abril por la dimisión de dos miembros burgueses del Gobierno, Violeta Chamorro y Alfonso Robelo.

La formación del Gobierno es determinada por el FSLN. En las actuales circunstancias, si el Gobierno quiere obtener la ayuda económica que tanto necesita, no puede imponer al país ninguna política de índole marxista. En consecuencia, el FSLN ha optado por un orden económico en el que actúan los sectores estatal, privado y mixto.

A pesar de la profesión de fe en un "programa revolucionario de aplicación inmediata", como el que propugnan sobre todo los tres cabezas guerrilleros Jaime Wheelock, Bayardo Arce y Luis Carrión, parece, por lo menos momentáneamente, que se garantiza un margen al pragmatismo. El Gobierno ha estatificado el imperio económico de Somoza, los bancos, las pesquerías, la minería y el comercio exterior. Sin embargo, las tres quintas partes de la economía siguen siendo del dominio privado, que es donde están los conocimientos y la experiencia necesarios para la reconstrucción.

Las perspectivas no son risueñas en absoluto. Los daños causados por la guerra civil son estimados en unos 80 millones de dólares por los expertos de la ONU. Al ser derrocado Somoza, el país disponía de unas reservas de divisas que ascendían a 3,5 millones de dólares.

En Nicaragua

El país tiene 2,5 millones de habitantes; en 1979, el producto nacional bruto ascendió a 953,5 millones de dólares, o sea, un 37% menos que en 1978. Durante la guerra civil, sufrieron principalmente la agricultura y la producción, lo cual aparece reflejado en el monto de las exportaciones. Los dos principales productos de exportación, el algodón y el café, produjeron en 1978 140,9 millones de dólares y 199,6 millones respectivamente; los objetivos correspondientes para 1980 han sido reducidos a 33,7 millones y a 162 millones de dólares respectivamente. La inflación ha sido en estos 12 meses de un 60%, y el 30% de las 789.000 personas que están en edad de trabajar se encuentran sin trabajo.

Así pues, la ayuda extranjera reviste una importancia vital para Nicaragua. El Banco Interamericano de Desarrollo (BID), del que también son miembros países de Europa Occidental y el Japón, ha concedido 73,5 millones de dólares para la reconstrucción y 140,9 millones de dólares para nuevas inversiones. El Banco para la Integración Económica Americana ha acordado también 45,4 millones de dólares para nuevas inversiones. El instituto bancario alemán Kreditanstalt pone a disposición 18 millones de dólares y el Gobierno de los Estados Unidos 75 millones. Finlandia aportó 180.000 dólares para el abastecimiento del país en medicamentos.

Lo que sorprende a muchos miembros del FSLN es la total ausencia de ayuda económica por parte de Cuba, de la Unión Soviética y de los demás países de Europa Oriental, a pesar de su tan pregonado apoyo a los sandinistas. De 1973 a 1978, numerosos contingentes de sandinistas fueron formados en Cuba para la guerrilla contra Somoza, y a principios de 1979 fueron puestas a su disposición abundantes armas provenientes de Cuba. Pero la ayuda económica de La Habana ha decepcionado principalmente a aquellos líderes del FSLN que habían tomado por modelo a Cuba.

Sin embargo, Cuba ha enviado a Nicaragua 1.200 maestros, previamente formados para desarrollar propaganda ideológica, 200 personas del cuerpo de sanidad y 600 consejeros para el Ejército, la policía, las pesquerías y los servicios de correos y te-

lecomunicaciones. Según diversas informaciones, los cubanos se han infiltrado en los principales ramos de la administración y del servicio de seguridad y supervisan además la campaña de alfabetización. Además la influencia de Castro se manifiesta en el comité para la defensa sandinista. Por último, existen también indicios de que Cuba considera a Nicaragua como una nueva base desde donde la influencia cubana puede ejercerse en los países vecinos, como por ejemplo El Salvador y Guatemala.

El embajador de Cuba en Managua, Julián López Díaz, es considerado como miembro del servicio secreto cubano. Antes de ser acreditado en el mes de agosto de 1979, actuó en la sección para Centroamérica de la organización del Partido Comunista cubano. Ya estuvo anteriormente en el extranjero, como tercer secretario de embajada en México, de donde fue expulsado en 1966, junto con algunos diplomáticos del este europeo, por contrabando de armas. El general Vicino Alegret, consejero cubano en Vietnam y en África, visitó recientemente Nicaragua, donde celebró entrevistas con sandinistas, que versaron sobre cuestiones de formación de guerrilleros destinados a actuar en otros países centroamericanos.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Ha comprobado alzas de precios en sus compras de Fiestas Patrias?



Ana María Acosta, funcionaria del Hospital de la Universidad Católica, casada, dos hijos: "Las verduras y las frutas subieron en la feria en que compro habitualmente (Juan Moya y Avenida Grecia); un kilo de papas chicas costaba \$1. También los tomates. El kilo subió a \$80. Rápidamente creo que hubo alzas en los precios."

Fanny Gómez, secretaria: "Todo lo que sea comida subió algo, especialmente la carne de vacuno y chanchito. El costillar subió de \$120 a \$160 y las chuletas de \$140 a \$195. La fruta, con excepción de los plátanos, que subieron un poco, mantuvo sus precios. Igual sucedió con el pollo, que no bajó, pero tampoco subió".



Teresa Sandoval, dueña de casa, 4 hijos y tres nietos: "En el sector donde yo vivo, Santa Rosa, no hubo alzas. Por el contrario, las cosas de acá macén bajaron y muy convenientemente. Como dos mil pesos, puede comprar abarrotes para todo el mes. Ojalá todo siga así".



Manuel Caballero, prestista y mecánico, domiciliado en el puerto de San Antonio: "Allá todo se mantuvo. Mariscos y pescados bajaron. La fruta y verduras tampoco subieron. Incluso con la señora pudimos comprobar que todos los precios están más bajos que aquí en Santiago. Eso sí que aquí la ropa y los zapatos bajaron mucho, lo que no sucedió en San Antonio".



Mónica Salinas, secretaria: "Hubo algunas alzas. Especialmente la carne de cortes especiales. También la fruta y la verdura tuvieron alzas, especialmente los tomates. No hay que olvidar que cuando aumenta el consumo suben los precios de las cosas."

Expansión y la crisis

El segundo trimestre del año en curso señaló el paso de las mayores economías industrializadas de una prolongada fase expansiva, a la etapa del estancamiento o hasta de la recesión. La flexión del FPI, influyó sobre todo por el debilitamiento de la propensión al consumo, determinado por doquier un preocupante aumento de la desocupación, pero también provocó un ritmo más lento de la dinámica de los precios.

Gran Bretaña es el país donde el efecto deflacionista de la recesión resulta más evidente, favorecido no sólo por la contracción de la actividad económica, sino también por la elevación de la tasa de cambio de la esterlina. En el segundo trimestre el índice de tendencia del 22 por ciento de abril al 21 por ciento de junio, paralelamente a un menor ritmo de incremento de los precios al por mayor. Además, a partir de agosto la repercusión del aumento del IVA correspondiente a 1979 habrá sido absorbida y las estimaciones a 12 meses deberían evidenciar un mejoramiento todavía mayor.

Un menor ritmo de la dinámica inflacionaria se comienza a constatar también en los Estados Unidos. Gracias a la considerable contracción de la economía en el segundo trimestre y a un enfriamiento de los precios de los productos petrolíferos, el índice de los precios al consumo en abril y mayo aumentó a una tasa anual del 11,2 por ciento, la cual no es solamente notablemente inferior al 18,1 del primer semestre, sino que está destinada a ceder todavía más, cuando la recesión disminuya de las tasas hipotéticas haya tenido sus efectos.

En los países donde hay un menor ritmo de crecimiento económico en lugar de una decidida recesión se verifica una nivelación de la dinámica inflacionista. En Alemania Occidental el crecimiento mensual de los precios al consumo está estabilizado alrededor del 0,5 desde febrero pasado. Poco a poco la tasa de tendencia anual llegó en junio al 6 por ciento, pero la flexión de la demanda interna que se ha señalado a partir de abril debería reducir en el segundo semestre su nivel, llegando nuevamente al promedio anual del aumento de los precios en torno al 5,5 por ciento.

En Japón la tendencia no está tan claramente definida. El índice de los precios al consumo en el área de Tokio, después de haber registrado dos niveles-tope en enero y abril evidenció en junio el incremento mensual más modesto desde el comienzo del año: el 0,2 por ciento. (ANSA).—

documentos

El imperio Exxon: la unión hace la fuerza

POR ANTHONY J. PARISI
THE NEW YORK TIMES MAGAZINE
DERECHOS EXCLUSIVOS PARA "LA NACIÓN"

La gigantesca firma "Exxon Corporation" es, en realidad, un club de inversionistas fabulosamente rico, con una lista de miembros reducida", escribió el reportero económico del New York Times, Anthony J. Parisi, sobre la compañía que el año pasado hizo operaciones por 84,8 millones de dólares. Esta empresa multinacional, casi inabarcablemente grande, es dirigida por un comité de administración de 18 personas que "maneja el imperio Exxon más o menos de la misma forma que Roma gobernaba sus remotos dominios". Paris describe la compleja estructura administrativa de Exxon, comprobando la teoría de que "La unión hizo la fuerza".

La habitación es del tamaño de la de una cancha de tenis, con techos revestidos de nogal y alfombras lujosamente sobrias. La mesa es enorme, compuesta de seis secciones de laurel. Los ocho hombres que se sientan a ella en sillas giratorias, frente a ella en sillones de cuero, están reunidos para tomar lo que consideran una decisión rutinaria, que involucrará el gasto de varios millones de dólares... son los ejecutivos de Exxon Corporation, la empresa industrial más grande del mundo.

Como siempre, los dos hombres toman los asientos principales, los lados más largos de la mesa, frente al otro y flanqueados por los vicepresidentes mayores, que están apareados por dos puertas al otro extremo de la habitación. Los otros seis, tras sendas antepasas, al lado principal. Ni siquiera a él, al lado principal, se le permite bajar la cabeza.

Están reunidos para tomar lo que consideran una decisión rutinaria, que involucrará el gasto de varios millones de dólares... son los ejecutivos de Exxon Corporation, la empresa industrial más grande del mundo.

La teoría, la última instancia del poder de una corporación está en la cúpula. En el caso de la Exxon, la cúpula consiste en estos ocho hombres, que son empleados, y una mujer que son miembros exteriores. La junta se reúne una vez al mes para analizar las actividades de la compañía. Pero son pocas personas que se sientan alrededor de esta mesa, miembros de lo que se conoce como el comité de administración, las que realmente gobiernan la Exxon.

El comité se reúne, como promueven a la semana. Aparte de los secretarios, habitualmente van a ellas los integrantes del comité. Cuando en esta ocasión un miembro del "New York Times Magazine" está sentado en un lugar selecto, siendo uno de los pocos privilegiados que hayan asistido jamás a una reunión de la cúpula de Exxon.

El secretario del comité, un joven rubio que está a la derecha de Garvin, aprieta uno de los botones

RCA juntos. En los primeros tres meses de 1980, Exxon tuvo utilidades por 1,9 billones de dólares, más de lo que ninguna otra empresa ha ganado jamás en un solo trimestre. Sin embargo, los parámetros tradicionales no sirven con la Exxon. Por ejemplo, en algunos aspectos, la compañía está por debajo de la American Telephone and Telegraph, que ganó más dinero el año pasado con la mitad de las operaciones y el doble de los activos. (Ma Bell, un monopolio regulado, no se considera una compañía industrial). Además, la fuerza laboral de Exxon, que es de 169 mil personas, palidece ante la de General Motors (764 mil), en General Electric (405 mil) y otras compañías, donde se precisan obreros para fabricar piezas y armar el producto. (Como compañía "procesadora", Exxon requiere principalmente operarios para tender los oleoductos, levantar bombas, torres de destilación y otros costosos aparatos que, día tras día, recuperan el crudo y lo transforman en productos refinados).

Tal vez lo más impresionante del imperio Exxon es su vastedad. Funciona, por ejemplo, en casi 100 países. Sus 195 buques-tanques, tripulados por personal propio, constituyen una armada privada tan grande como la

de Inglaterra. Aun con los adelantos más recientes en comunicaciones controladas por computadoras y dirigidas por satélites, ¿cómo es posible mantener el control de una empresa tan descomunal, haciendo que hasta el tornillo más remoto de este imperio, se mantenga en su lugar y funcione en su provecho?

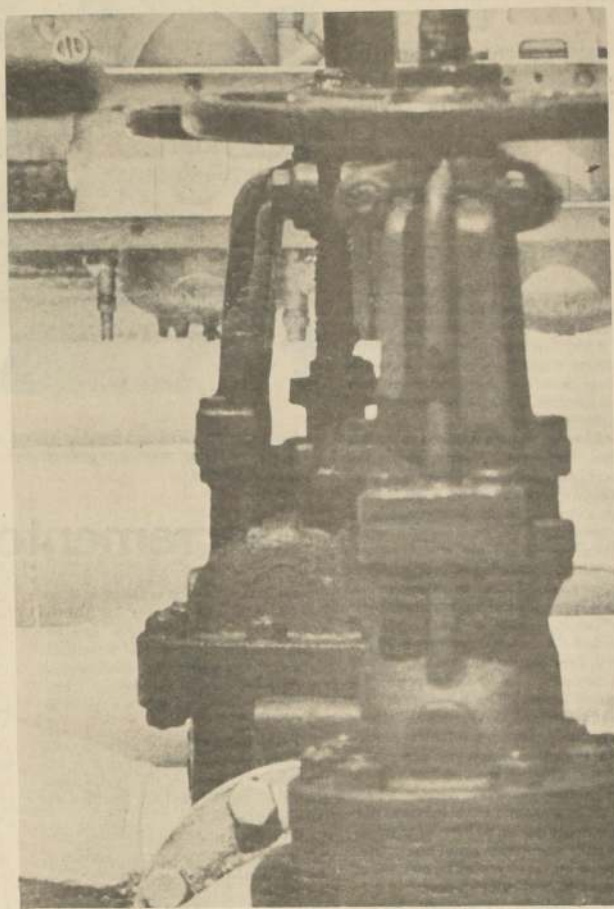
Exxon tiene un sistema de administración altamente estructurado y tremendamente impersonal. Cuando una organización de este tipo se convierte en una mera secuencia de rituales de perpetuación, una compañía se hace torpe y poco dinámica. Muchas empresas automotrices sufren de este mal administrativo. Pero una estructura ejecutiva verdaderamente eficiente asegura que la empresa es manejada colectivamente, basándose en la teoría de que la unión hace la fuerza. Estas firmas casi nunca sobresalen marcadamente de sus competidores, pero jamás se quedan atrás. Permanecen. General Electric, con su envidiable record de crecimiento sostenido, es un ejemplo destacado. La Exxon es otro.

El sistema de Exxon se extiende a toda la corporación. Proporciona el marco general, la cadena formal del mando, pero también alienta los contactos informales entre los distintos ámbitos, respondiendo al signo distintivo de la administración colectiva. Esta da a los supervisores una autonomía sustancial, pero en un esquema vertical de chequeos y balances. Además, pone un énfasis sorprendente en el desarrollo del ejecutivo, lo que resulta en "el hombre Exxon", un gerente que ha demostrado repetidamente tanto a sus superiores como a sus pares que puede hacer bien el trabajo, y que puede hacerlo "a la manera Exxon".

Por encima de todos está Clifton Garvin, el hombre Exxon por excelencia. Ingeniero químico de profesión, el ejecutivo, de 58 años, ha pasado toda su vida profesional en la compañía, ascendiendo a fuerza de trabajo práctico administrando una refinería, rechazando puestos importantes de supervisión financiera, preocupándose de las actividades de producción química de la compañía. Llegó a ser líder máximo en 1975.

La Exxon Corporation es casi inabarcablemente grande. El año pasado sus operaciones totalizaron 84,8 billones de dólares, cifra superior al producto nacional de Suecia.

El año pasado sus operaciones totalizaron 84,8 billones de dólares, cifra superior al producto nacional de Suecia.



El imperio petrolero más grande del mundo está gobernado sólo por dieciocho personas. Tiene un capital en giro superior al producto nacional de Suecia.

Persona tosca, pero carismática y que siempre dice lo que piensa, Garvin es a todas luces un pragmático consumado. Definido en forma simple, su objetivo es claro: lograr que la Exxon gane dinero; pero en un sentido más amplio, también debe preocuparse de que la organización se adapte en todo momento a los cambios del medio en el cual opera.

El comité de administración maneja el expansivo imperio Exxon más o menos de la misma forma en que Roma gobernaba sus remotos dominios.

"Tal vez lo más impresionante del imperio Exxon es su vastedad. Funciona en casi 100 países. Sus 195 buques-tanques, tripulados por personal propio, constituyen una armada privada tan grande como la de Inglaterra"

Los recursos de la Exxon están concentrados en 13 compañías de funcionamiento autónomo, que le están afiliadas. La mayoría de ellas, en el ámbito del petróleo, están organizadas geográficamente. Incluyendo a la Esso del Medio Oriente, la Esso de Europa y la Exxon de Estados Unidos, que son las más grandes de todas. Fuera de Estados Unidos, la compañía todavía usa la marca registrada

"Esso", que permanece desde sus primeros días, en que funcionaba como la "Standard Oil Company de Nueva Jersey".

Las afiliadas no petroleras incluyen la "Exxon Chemical", responsable a nivel mundial de las actividades de la compañía en el campo de la química; la "Exxon Enterprises", que maneja la línea subsidiaria de equipamiento para oficina y otros productos nuevos; y la "Reliance Electric Company", una fábrica de motores adquirida el año pasado. Los jefes de las 13 afi-

liadas administran sus territorios como gobernadores provinciales, soberanos en su tierra, pero sometidos a la autoridad que emana del poder central en Nueva York. El comité de administración exige un tributo (las utilidades de las afiliadas en las operaciones) y financia su presupuesto (el dinero necesario para mantener y expandir esas operaciones).

Hay además otro nivel de autori-

dad, consistente en 17 administraciones de planta, centradas en Nueva York. Los vicepresidentes a cargo de ellas constituyen lo que podría considerarse el Gabinete de la Exxon. Además de vigilar actividades subordinadas como planificación global, asuntos públicos y legales, asesoran a las

importar el origen de la propuesta en la estructura corporada. Cuando una propuesta formal llega a Nueva York, pasa nuevamente por "El corredor oscuro", cuando la administración de planta reexamina todos los supuestos y los cálculos.

A la Exxon le gusta jactarse de que

"Por los menos 36 veces al año, los ejecutivos revisan personalmente el progreso profesional de los 500 y tantos gerentes superiores. El objetivo: descubrir talentos en sus comienzos y alimentarlos"

compañía afiliadas en funciones tales como la producción, refinación y comercialización del crudo. Los gobernadores en terreno pueden estar al mando de recursos mucho mayores con sus 13 compañías, pero los miembros del Gabinete invisten una autoridad especial por su proximidad a la sede suprema del poder.

A través de todo el sistema de la Exxon, los chequeos y balances constituyen parte integral. Cada otoño, los presidentes de las 13 filiales llevan a Nueva York sus planes para el año venidero y los siguientes, para someterlos a revisión en una asamblea con el comité de administración y los vicepresidentes de planta. El objetivo es confeccionar un proyecto perfecto a nivel de corporación. Algunos ejemplos imaginarios: el comité podría decidir que la Exxon se está concentrando demasiado en Australia, y recomendar que la Esso del Este se mueva con más lentitud en ese continente. O podría concluir que si las filiales construyeran todas las refinerías que proponen, crearían más instala-

su fuerza está en los hombres que la integran. Igual sucede con casi todas las compañías. Pero pocas logran acercarse siquiera a igualar la sorprendente preocupación de Exxon por alimentar nuevos líderes. Por lo menos 36 veces al año, los lunes en la tarde, los miembros del comité de administración se reúnen con otra investidura: como el comité de compensación y desarrollo ejecutivo. En estas sesiones, los dirigentes del imperio Exxon revisan personalmente el progreso profesional de los 500 y tantos gerentes superiores, y los sueldos de los 3 mil primeros. Comités similares en las filiales, extienden este proceso hasta la línea más baja de supervisión de la compañía. El objetivo: descubrir talentos en sus comienzos y alimentarlos.

El sistema no garantiza que los buenos no se vayan, admitió un antiguo empleado, pero minimiza el riesgo. Como sus principales competidores, la Exxon ha perdido últimamente muchos geólogos, que se van a compañías pequeñas con la esperanza de

"Es en realidad un club de inversionistas fabulosamente rico, con una reducida lista de miembros y que todos los años hace inversiones en 13 compañías en todo el mundo"

ciones que las que la compañía puede usar lucrativamente. Se le pediría a una de las filiales que desistiera, aun cuando, desde su punto de vista, una nueva refinería fuera necesaria para cubrir su mercado.

Probablemente, la función más importante de los 17 departamentos de administración de planta es la del comité de asesoría en inversiones. A diferencia de los otros, está encabezado por un miembro del comité de administración central, Jack F. Bennett. Un hombre acurado, que casi nunca sonríe, Bennett cumple una función crítica en el proceso de la Exxon.

La autonomía de una filial para hacer gastos extraordinarios varía, pero lo habitual es que el límite sean 5 millones de dólares. Por encima de eso, y hasta 25 millones, el presidente de la filial debe tener la aprobación del miembro del comité de administración que supervisa sus operaciones. Este, a su vez, busca con frecuencia el consejo del comité de asesoría financiera. Los gastos superiores a 25 millones de dólares deben pasar por el comité de administración. Eso significa que primero deben ser revisados por el comité de Bennett, sin

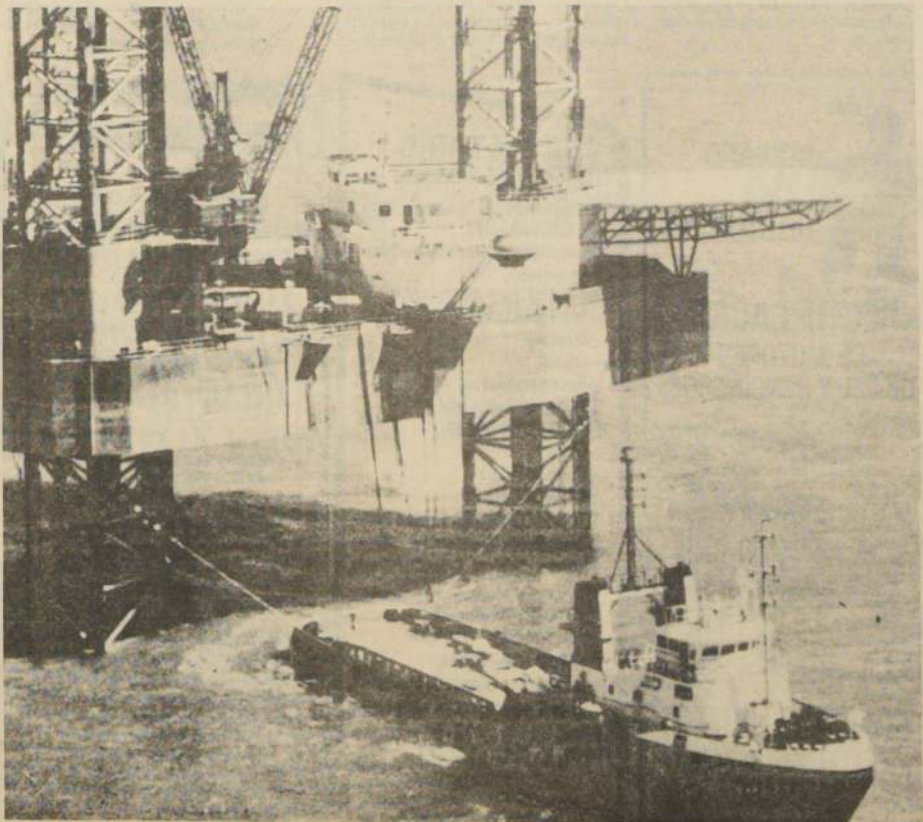
sacar provecho del auge actual de las perforaciones petroleras en los Estados Unidos. Estas compañías no sólo ofrecen altos sueldos, sino también participación en el negocio, y ninguna empresa corporada puede hacer otro tanto.

Otros se van de Exxon, dijo el empleado, simplemente porque hay demasiado poco espacio en la cúpula. El sistema forma intencionalmente más ejecutivos que los que usará, para asegurar una reserva adecuada, y algunos deciden irse a otra parte cuando ven estrecharse la pirámide hacia arriba. Un caso a propósito es el de Thomas Barrow, uno de los vicepresidentes de la Exxon, miembro de la junta de directores, que dejó la compañía hace dos años y medio, a los 54 años, para convertirse en presidente y ejecutivo en jefe de la Kennecott Copper Corporation.

Lo habitual es, sin embargo, que los hombres de Exxon sigan siendo hombres Exxon. Los ejecutivos superiores que son contemporáneos del presidente, y que presumiblemente han perdido la oportunidad de alcanzar ese puesto, parecen tomar el hecho con filosofía. Todos están muy conscientes -como lo está el mismo Garvin- de que más de uno entre ellos tiene de sobra la experiencia y el talento necesarios para ser el líder máximo de la organización. Al preguntársele si creía que la Exxon podría arreglárselas igualmente bien sin él, Garvin pareció divertido: "Todo idea de que este proceso es efecto de Garvin", dijo con un bufido, "no tiene ningún sentido".

La Exxon Corporation no vende en realidad petróleo, productos químicos, máquinas de escribir electrónicas y motores; más bien, es dueña de una serie de compañías que venden todas esas cosas. Es, en realidad, un club de inversionistas fabulosamente rico, con una reducida lista de miembros. Todos los años hace inversiones en 13 compañías afiliadas, de las cuales espera que le devuelvan el dinero más una utilidad sustancial. Las que demuestran poder ganar más si les dan más, reciben dinero adicional. Las que no lo hacen, se quedan donde están. Es así de simple, y así de complicado.

PROSPECCIONES
PETROLERAS...
Presupuesto
sin límites.



Un reino de niños y juegos

En Fiestas Patrias no sólo es patrimonio de los adultos la diversión, en Quinta Normal también hay un lugar dedicado a los niños, donde ellos son los reyes y donde se está permitido reír sin formalismo y gozar en un mundo infantil, ajeno a estereotipos y protocolos.

En el recinto ferial de ese paseo público está abierto el Sexto Salón Internacional del Juguete, donde 17 expositores, en 43 stands, se encuentran promocionando sus mejores productos que van de sofisticados juguetes electrónicos a más de diez mil pesos a simpáticos animales plásticos con un valor de sólo tres pesos con 50 centavos.

Uno de los stands que más llama la atención a las niñas es el instalado por Juguetes Baby, donde se exhiben muñecos de todos los tipos.

"Tenemos, indicó su representante, monitos pequeños que cuestan sólo 100 pesos y, también, los héroes de cuentos que recién hemos fabricado este año. Están Blanca Nieves y los 7 enanitos, Capucita Roja, el Gato con Botas y tantos otros, que sólo tienen por objeto alegrar a los niños. Nuestros muñecos están rellenos con granulado sintético que es liviano y permite que el juguete se lave, conservando el aspecto higiénico que es fundamental en un niño. Además, nuestros juegos están asesorados por psicólogos, de acuerdo a la edad de los pequeños".

Promotur, Promociones Turísticas Limitada, es la entidad organizadora de la muestra, que es auspiciada por el Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, organismo que recibe dinero por concepto de entradas; 30 pesos los adultos y 20 los niños.

El pasado día 18 ingresaron tres mil

nochet, y será clausurado el cinco de octubre. De allí el 1979 salió el juguete convertido en la "novedad del año", el Hula Hoop, en tanto que para este año se espera que la llamada muñeca mágica, traída por la firma importadora "De todo el Mundo", se gane ese prestigio.

El 6° Salón Internacional del Juguete, que se presenta en Quinta Normal, se ha convertido en un recinto donde se ríe sin formalismo y donde se olvidó el protocolo

660 personas, en tanto que en la exposición pasada se vendieron 200 mil entradas, cifra que se espera sobrepasar el presente año. Allí se están exhibiendo juguetes traídos por importadores y, también, de fabricación nacional, con el único objeto de promocionar los productos y venderlos a muy bajo precio, casi al costo.

El Salón fue inaugurado el lunes 15 con asistencia de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pi-

MUÑECA MÁGICA

Una hermosa rubia es la denominada "muñeca mágica". Ella camina al movimiento de una pequeña varita. El stand donde se exhibe se encuentra siempre atestado de público, especialmente de niñas que quieren conocer más de cerca la magia del bonito y novedoso juguete.

"El valor de esta muñeca es de 900 pesos, nada más. Nuestro interés es beneficiar a los niños y para ello estamos expendiendo nuestros productos casi al costo", indicó la encargada de la tienda.

Muy cerca de ese stand se encuentra el instalado por la firma Mercantil Riga, donde se muestran de manera primordial juguetes inflables.

"Tenemos, dijo a 'La Nación' el vendedor del mismo, pelotas a 35 pesos y, también, autopistas con un valor cercano a los dos mil pesos. La idea es hacer felices a los niños. La propia Primera Dama nos solicitó a cada uno de los comerciantes que rebajáramos lo que más pudiésemos los precios y, bueno, toda sea por Chile y por nuestros pequeños".

Allí la atracción es un inmenso del fin inflable que en su base tiene un lugar para almacenar agua, convirtiéndose así en mono porfiado, con un valor que asciende a 110 pesos.

A un costado se encuentra el stand levantado por Juguetes GUAU, donde la máxima atracción la constituyen las máscaras por 100 pesos, que son irrompibles, adaptables al rostro y con diversas expresiones. La firma Juguetes Finder exhibe pulseras para niñas por sólo 15 pesos y los atractivos monos articulados, desde un esqueleto a una barata, con precios que oscilan entre los 85 y los 3,50 pesos.

Ameluz, por su parte, presenta una muñeca que camina y deja de caminar al escuchar un golpe de manos, con un valor de \$ 1.980, y una guitarra a pilas que toca doce melodías, entre ellas Cumpleaños Feliz, por cinco mil 380 pesos.

Desde Viña del Mar llegó al 6° Salón Internacional del Juguete la firma Casa Lily que, entre las novedades, exhibe una muñeca Barby que se tuesta al sol y cambia de color su pelo, de negro a rubio, por 490 pesos.

Sin embargo, los Plutón Globo, inflados con gas y fabricados con material plástico y metalizado, han constituido la mayor atracción para los pequeños. Los brillantes colores rojo, azul, verde y plateado y las extrañas formas que van de corazón a una imagen que semeja un platillo volador, entusiasman a los pequeños que exigen a sus padres que compren una de estas "maravillas", por un valor de 50 pesos.

De esta forma, los niños vivieron unas muy especiales Fiestas Patrias. Mientras por la noche veían alejarse a sus padres rumbo a una fonda, durante el día ellos fueron los reyes, allí en la Quinta Normal, donde por 20 días se olvidó el protocolo y los formalismos que plagan la vida de los adultos.



La pequeña Deborah besa la hermosa muñeca de Juguetes Baby, mientras galopa en una lenta tortuga de trapo.



Ossiel Esteban se entrenó con este gran delphin inflable a quien golpeó y, sin embargo, no pudo derribar.

Parque Metropolitano tendrá jardín japonés

Un "jardín japonés" de 2 mil metros cuadrados de superficie, se inaugurará a mediados del próximo mes en el cerro San Cristóbal.

Su construcción, se realizó con el fin que el público tenga oportunidad de visitar otro lugar de esparcimiento en el Parque Metropolitano, como asimismo de interiorizarse de lo que es un "jardín japonés", ya que es el primero en su estilo que se ejecuta en Chile.

El nuevo recinto, está ubicado a 600 metros de Pedro de Valdivia Norte en el camino a Tupahue y fue hecho con materiales típicos del Japón.

El público se encontrará que la entrada está hecha con portigos al estilo oriental y a medida que se vaya introduciendo, encontrará materiales típicos, tales como estanques con nenúfares, puentes, cascadas de agua, muros de piedras, lámparas y miradores hacia la ciudad.

El jardín está adornado también con plantas exóticas, tanto nacionales como orientales como son el bambú enano, azaleas, aralias arce, sidonio, y kerkia japónicos, y otros.

Los materiales y las plantas que se utilizaron en este nuevo recinto del Parque Metropolitano, fueron realizados armónicamente, es decir, que cada elemento coincidiera, tanto en su estructura, como en sus colores.

En fotos mostraron cómo era Santiago en el 1900

La idea de presentar una exposición con fotografías que muestran cómo era Santiago en 1900, constituye algo novedoso. Para conocer los detalles de la muestra, a inaugurarse el 23 de septiembre y sus objetivos, LA NACIÓN conversó con el Subdirector del Museo Histórico, Andrés Pinto.

"El objetivo de la exposición es demostrar que la fotografía es un valioso documento histórico ya que capta la realidad en forma perfecta y permite al público ambientarse en la época".

La idea de montar la muestra surgió del deseo del Centro Iconográfico, que se encuentra en formación, de reunir imágenes de la historia de Chile. El Centro lleva un año y medio recopilando fotos y grabados, reproduciéndolos de libros o recibiendo donaciones. Un caso de esto último es la foto del Presidente Errázuriz Echaurren donada al Museo por su hija.

"Santiago 1900" es la segunda muestra reproducida por el Centro y montada por el Departamento de Diseño de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. La primera

correspondió a la "Guerra del Pacífico".

DESDE 1900 HASTA 1910

La exposición está compuesta por 50 paneles con un total de 85 fotografías y abarca el período comprendido entre los años 1900 y 1910.

Comienza con vistas generales del Santiago de la época, continúa con los medios de transporte como "los carros de sangre"; personajes populares; fiestas aristocráticas, paseos y parques, vida política, calles santiaguinas y edificios que han sido destruidos. "Esto último -señala el Subdirector- constituye el mensaje que pretendemos llevar al público para que tome conciencia de que en Santiago también hubo valores arquitectónicos y no han sido respetados".

Para que el público sepa lo que muestran las fotografías, cada una de ellas lleva su correspondiente lectura explicativa.

Incremento en las ventas de libros

Un incremento en la venta de libros se ha registrado durante los últimos meses en la capital. Según una encuesta realizada por las principales librerías céntricas, los santiaguinos mantienen veinte su interés de buscar entretenimiento y cultura a través de la lectura.

Tanto los autores chilenos como los extranjeros, son solicitados por el numeroso público que día a día llega hasta los locales donde expendieren sus títulos preferidos.

En la librería Noray, los volúmenes de mayor demanda son: "Desde el jardín" de Jerzi Kosinski a \$ 156. "El kybalion" a \$ 260. "Los brujos hablan" primera y segunda parte de John Baines a \$ 580. "El hombre y sus símbolos" de Carl Jung a \$ 2.000.

En la Feria Chilena del Libro la demanda de textos es la siguiente: "Coronación" de José Donoso a \$ 234. "La hojarasca" de Gabriel García Márquez a \$ 175. "Los jefes" de Mario Vargas Llosa a \$ 132. "Penélope en la guerra" y "Entrevista con la historia" de Oriana Fallaci a un costo de \$ 650 cada uno. "Lo comido y lo bailado" de Pablo Huneus a \$ 290. "Juan Salvador Gaviota" de Richard Bach a \$ 300 y "Vida después de la vida" de Raymond Moody a \$ 355.

DEMANDA PAREJA

La mayoría de los locales consulta-



El interés del chileno por encontrar cultura y entretenimiento a través de la lectura sigue vigente. Así lo demuestra el incremento en la venta de libros que se registra en la capital desde hace varios meses.

dos registran en sus ventas una demanda pareja por autores nacionales y extranjeros.

En la librería Salvat los volúmenes de mayor venta son "Justicia y vicio" de Wilbur Smith a \$ 582. "El quinto jinete" de Dominique Pierre a \$ 788. "La gente de Snel" de John Le Carré a \$ 558. "La misteriosa desaparición de la margarina de Loria" a \$ 386. de José Donoso. "El doctor Fischer de Ginebra" de Graham Greene a \$ 420. "Lo comido y lo bailado" de Pablo Huneus a \$ 290.

La librería Andrés Bello tiene una división entre novela para adultos, ensayos y textos infantiles, los más vendidos en cada una de las categorías fueron "El doctor Fischer de Ginebra" de Graham Greene, a \$ 420; "El viaje del Brendan" de Seamus Heaney a \$ 912 y "Sonatas de otoño" de Leo Marx a \$ 540. En ensayos, "Los países parias" de Spring a \$ 300. "Manual para hijos con padres difíciles" de Van den Broek a \$ 342. "El día decisivo" del Presidente Augusto Pinochet a \$ 480 y "Historia del pueblo chileno" de Sergio Villalobos a \$ 560. En cuanto a los títulos para niños, los más vendidos fueron "Nuestros cuentos" selección de cuentos para Alicia Morel a \$ 102. "Cuentos tradicionales" de Vidal a \$ 120.

En la librería Universitaria, por su parte, los textos más adquiridos por el público son: "Lo comido y lo bailado" de Pablo Huneus a \$ 290. "Reproducción del atlas de Chile" de Claudio Gay a \$ 720. "Casa de arena" de Pablo Neruda a \$ 667. "Más allá del Leviatán" de Arturo Fontaine a \$ 96. "Programación básica de Max Graw Hill". "Manual para hijos con padres difíciles" de Van den Broek a \$ 332. "Coronación" de José Donoso a \$ 260. "El principito" de Antoine de Saint Exupéry a \$ 154.

Todos los encargados de los locales visitados en esta encuesta coincidieron que la demanda de generalistas terarios es pareja, en algunos meses aumenta la petición hacia autores de novela y otros meses hacia determinados best sellers, pero lo fundamental es que los chilenos siguen leyendo, existe una tendencia en el último tiempo a comprar más y más libros.

TV KOLIN 14"
\$ 1.641 MENSUALES

ENCERADORA SINDELEN
Mod. EA 3-8
Contado oferta \$ 5.440
6 meses \$ 1.770 mens
12 meses \$ 673 mens

REFRIGERADOR PHILCO 10"
Contado oferta \$ 19.982
6 meses \$ 4.300 mens
12 meses \$ 2.472 mens
24 meses \$ 1.580 mens

MAQUINA DE COSER YAMASAKI
de 40 programas
Contado oferta \$ 19.500
6 meses \$ 3.950 mens
12 meses \$ 2.302 mens
24 meses \$ 1.434 mens

LASEN & LASEN
SOLICITUD EN: AV. ANTONIO BELLEZ
FONOS 771091 - 770945
VALPO. TEL. 021000 RAM. 2-154
FONOS 021000 - 2-154

SERRANO
RECTIFICADO
RECTIFICACION
DE MOTORES
DIESEL Y BENCINEROS

SANTA ELVIRA 21
TELEFONO 567436
SANTIAGO

CONSULTORIO MEDICO
(Energio-bioterapia. Terapia en off-on)
DR. EDUARDO TAIBO
(Neuropsiquiatría-Sexología-Medicina Psicosomática).
NUEVOS METODOS EN SEXOLOGIA
-Impotencia Sexual
-Eyaculación Precoz
-Frigidez
-Homosexualidad
-Problemas Matrimoniales
ENERGIO-BIOTERAPIA EN:
-Cáncer
-Cataratas-Miopia
UN ESPECIALISTA EN
ELECTROACUPUNTURA MEDICA PARA:
-Drogadicción Neuralgia del trigémino, Cefaleas, Cataratas, Miopia, etc., etc.
PSICO-COSMETOLOGIA EN:
-Acné -Arrugas -Verrugas
Problemas conductuales,
emocionales en niños superdotados
Problemas emocionales en embarazadas
BUSTAMANTE N° 16 - 2° PISO
OPTO. C - FONO: 748467

RADIADORES
RADIADORES
PANALES EN TODO
TIPO DE MARCAS
LINEA COMPLETA
AUTOS JAPONESES
RADIADORES
INDUSTRIALES
TUBOS ALETEADOS
HELEICODAL
Y PLANOS
DEPARTAMENTO
DE INGENIERIA
INDUSTRIAS ANYO RAID LTDA.
AV. B. O'HIGGINS 4269
Fono 795407 Stgo.

BATERIAS
AUTOS
CAMIONES
TRACTORES
REPARAMOS
TODO TRABAJO
ES GARANTIZADO
CELIS
LIRA 849
FONO 221451

FANTASIAS TIFANY'S
TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE EUROPA
PORTACION DIRECTA DE EUROPA
USA. Grandes descuentos a Comerciantes
AROS ANTIALERGICOS: \$40, \$48, \$57
\$67, \$87, \$99, \$120, \$149, ADEMÁS: PA
BULOSO SURTIDO CON CADENITAS COL
TALERGICOS, CON CADENITAS COL
GANDO, A \$95, el 1-1. Además, TIENE
EL GRITO DE LA MÚJER EN PERLAS PA
RA TRENZAS "11", desde \$24, la de
na. Prendedores, pluma, sombrero, etc.
res. \$39, \$65, \$87, \$97, \$120, \$180, \$210
res. Strass desde \$98, \$120, Juegos, etc.
Coligantes con caja desde \$248. Tienen
también exclusivas FALDAS PORTATILES
que se guardan en la cartera) con su caja de
regalo. Además, Cinturones, Pañuelos,
Corbates y Sombreros. Todo Importado
\$ 180, de última moda. Todo Importado
NO ACEPTA IMITACIONES
FANTASIAS TIFANY'S
ESTADO 381-FONO 35481
(al llegar a Plaza de Armas - Santiago)
NO TENEMOS SUCURSALES VENTAS
POR MAYOR Y AL DETALLE

Círculo portaliano: el Plebiscito destruyó viejos mitos políticos

ACTO PATRIOTICO

El próximo miércoles 24 de septiembre, el Círculo Portaliano efectuará un acto patriótico de celebración de la gesta patria en la sede de su institución, Plaza Italia 091, en Santiago.

A la ceremonia conmemorativa está especialmente invitado el Ministro Secretario General de Gobierno, Gral. Sergio Badiola, conjuntamente con el teniente coronel Oscar Vargas; Jovino Novoa, Subsecretario General de Gobierno y el director de nuestro diario, "La Nación", Luciano Vázquez Muruaga.

En esta oportunidad se encontrará reunida la nueva mesa directiva del Círculo Portaliano, recientemente confirmada y que preside en el período 1980-82 Víctor Vial Valenzuela.

La nómina completa de esta mesa directiva es la siguiente:

Presidente nacional: Víctor Vial Valenzuela.

1er. Vicepresidente nacional: Ricardo Robles Letelier.

2º Vicepresidente nacional: Saturnino Carrasco Alvarado.

Secretario General: Hugo Torres Fernández.

Prosecretario: Gregorio Godoy Vargas.

Tesorero: Jorge Silva Santibáñez.

Protector: Eduardo Avalos Aguirre.

Relacionador Público: Jacinto Pavez Rivera.

Directores nacionales: Gral. Florián Silva Arze, Alfonso Cuadrado Merino, Julio Retamal Faverau, Gonzalo Mera Rodríguez, Orlando Espinoza Arcaya, Joel Arias Rubilar, Ricardo Duque del Río y Mario González Bravo.

TRAS EL IDEARIO PORTALIANO

El Círculo Portaliano de Chile obtuvo su personalidad jurídica el 22 de

diciembre de 1977, con el objetivo común de difundir y mantener el ideal y los principios sostenidos por el ilustre Ministro chileno que tantas páginas históricas escribió en la trayectoria chilena hacia el progreso.

De su ejemplo vivo, los miembros de esta entidad han obtenido las líneas generales que postulan para su crecimiento personal, profesional y ciudadano, así como las metas que persiguen en su concepción política de la nación y en el futuro que vislumbran y postulan para ella.

UN GOBIERNO DE CORTE PORTALIANO

Fieles a estos lineamientos, en los primeros días de septiembre, mientras el Presidente de la República anunciaba su decisión de someter a plebiscito la Constitución Política del Estado, los miembros del Círculo Portaliano, encabezados por Saturnino

Carrasco, 2º Vicepresidente y presidente en ejercicio, manifestaron en pública declaración su pleno respaldo a este Gobierno "pues él se cibe estrechamente al ideario portaliano, a sus principios y a sus metas".

Con posterioridad al acto plebiscitario, el Círculo ha renovado su lealtad al régimen emitiendo la siguiente declaración pública, que reproducimos textualmente a continuación:

"El resultado del plebiscito del 11 de septiembre ha destruido varios mitos y ha demostrado como falsas casi todas las aseveraciones que los enemigos del Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden se encargaron de publicitar, sin restricción alguna", señala una declaración oficial del Círculo Portaliano. Más adelante agrega:

"El primer mito destruido es el que los chilenos tenemos mala memoria. De ser esto cierto, la consulta nacional no habría arrojado el alto porcentaje de votos positivos a la labor del Gobierno. En gran medida la ciudadanía dio su elocuente rechazo a la proposición de volver a lo que Chile presenció entre 1970 y 1973, debido a que recordó lo que fue el desastre del gobierno de la Unidad Popular.

El segundo mito destruido fue que los chilenos somos ingratos. Los chilenos sabemos apreciar en lo que vale el esfuerzo de nuestras Fuerzas Armadas y de Orden, que el 11 de septiembre de 1973 supieron hacer honor a su juramento de defender la Patria y recuperar el orden, respeto y honestidad que esos mil días de triste recuerdo estuvieron a punto de llevarnos al abismo.

Los enemigos del Gobierno y de la patria publicitaron que el día del plebiscito habría grandes fraudes y actos de violencia. Nada de eso ocurrió; la ciudadanía concurrió a dar su voto en la más completa calma y probó a los que pronosticaban fraudes que ello constituía una falta de respeto y una insolencia para los chilenos, puesto que nos prestaríamos para falsificar la voluntad nacional. El dicho dice que "quien tiene las hechas tiene las sospechas". Y aquí resulta cierto. Los marxistas y los demócratas cristianos falsearon muchas elecciones y por eso creían que esta vez se repetiría lo que ellos hicieron tantas veces.

Finalmente, se destruyó el mito de los Políticos como los únicos que por arte de una brujería, venida no se sabe de donde, podían manejar todos los acontecimientos del país: por virtud de este "arte no aprendido" eran los únicos compondores de todos los desarreglos. Lo dijo Voltaire: "La política es el arte de mentir deliberadamente".

Desearnos que se cumpla el deseo expresado por S.E. en conferencia de prensa: "Déjenos trabajar en paz y probaremos al mundo que Chile seguirá en esta senda de recuperación y progreso que nadie, salvo los mal pensados, es capaz de negar".

SIMILAR A NUESTROS DIAS

Conversando con la directiva de este singularmente unido grupo de



Parte del Directorio Nacional del Círculo Portaliano, conversó con La Nación para expresar su punto de vista frente al Plebiscito y extender a nuestro Director una cordial invitación. Aparecen de izquierda a derecha en la fotografía: Alfonso Cuadrado Merino, Saturnino Carrasco Alvarado, Jorge Silva Santis y Anselmo Blandot Meza, Secretario Administrativo.

ciudadanos chilenos, ellos nos expresaron que "nunca como hoy se hace necesario recordar la trayectoria de Portales, pues él, como nuestro Presidente actual, recibió un Chile maltrecho y con sus valores morales fundamentales pisoteados por los enemigos de nuestro progreso. Y del mismo modo que lo hacen ahora nuestras Fuerzas Armadas, lo reconstruyó en bien de la Patria y lo entregó a un futuro mejor".

En realidad, afirman, es la razón

por la cual muchos jóvenes han sido atraídos por la imagen y la vida de Diego Portales y han presentado una postulación a este grupo, que sólo por ser antecedentes comprobados de moralidad. La Comisión Calificadora anunció la aprobación de nuevos jóvenes universitarios, que serán miembros del Círculo en los próximos días, y que seguramente asistirán al acto patriótico que la entidad celebrará el próximo miércoles 24 de septiembre.

Chile puede superar una crisis energética

Chile está en condiciones de atronar una crisis energética, opina el secretario ejecutivo de la Comisión Nacional de Energía, Bruno Phillipi, en un capítulo destinado a nuestro país en su libro titulado "Desarrollo energético en América Latina y la economía mundial". Allí recoge todas las intervenciones de expertos chilenos y extranjeros vertidas en el seminario internacional del mismo nombre que realizó a fines de 1979 el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile.

"En términos generales -dice en una de sus partes- Chile cuenta con recursos actuales y potenciales como para abordar, en el tiempo, en forma efectiva la crisis energética. La principal dificultad en el corto y mediano plazo estriba en la dependencia externa del petróleo y la rigidez de las estructuras de producción y consumo, que dificultan los cambios a realizar. A modo de ejemplo, la construcción de una central hidroeléctrica toma cinco a seis años, sin considerar el período de proyecto; la apertura de una nueva mina de carbón requiere como cinco años desde el momento de decidirla".

La publicación incluye también las conferencias dictadas en ese evento por algunos expertos extranjeros, entre ellos los profesores Alnasrawi, de la U. de Vermont, EE.UU., Joy Dunkerley, de la división de energía como recurso para el futuro en Washington y Jorge Trenova de la CEPAL.

Los diferentes temas del seminario y del texto son el diagnóstico de la situación energética mundial y de América Latina; recursos energéticos y política internacional; alternativas de desarrollo energético; cooperación

internacional en el campo de la energía y políticas de desarrollo para el futuro.

HACIA EL PACIFICO

Otro volumen editado recientemente por la Editorial Universitaria y que corresponde a seminarios internacionales realizados por esa unidad académica de la U., se refiere a "La comunidad del Pacífico en perspectiva", obra en dos tomos basada en el evento que sobre el tema se llevó a efecto en 1979 en Isla de Pascua.

Los grandes temas de este en-

cuentro, que fue inaugurado por el rector de la Universidad de Chile, Agustín Toro Dávila, y que contó con la participación, entre otras autoridades nacionales, del Ministro de Economía Roberto Kelly, son los siguientes: El marco histórico de la comunidad del Pacífico; el desarrollo político en el marco económico de esa comunidad, la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, ASEAN; el Pacífico insular; el rol de las potencias en los grupos de países que se encuentran en este océano y los recursos que ellos poseen.



Refinería de la Empresa Nacional de Petróleo, en Concepción.

LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO (EN UN SOLO LUGAR)

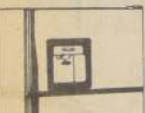


DATSUN

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DATSUN CIDEF

- AUTOMOVILES
- TODOS LOS MODELOS
- CAMIONETAS

REFRIGERADORES



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO GRACE

- REFRIGERADORES
- LAVADORAS
- ARTEFACTOS ELECTRODOMESTICOS

JVC

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE AMPLITEL



- TV COLOR
- EQUIPO RADIO ALTA FIDELIDAD

LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO
AMPLIOS PLANES DE PAGO
CREDITOS RAPIDOS

LO ENCUENTRA EN:
AUTOMOTRIZ GAMMA LTDA.

LOS LEONES 298 - FONO: 749552

AUTOSERVICIO

Un sistema rápido y barato

BAR INTERNACIONAL

con los mejores tragos de Santiago

RESTAURANT A LA CARTA

para un servicio de ejecutivos

sambori DE NOCHE

los días viernes con excelente show artístico



sambori

en Estación Central
un sitio atractivo, elegante y con estilo

MEIGGS 70
FONO: 93819

OFERTA PRIMAVERAL

CASACAS EN:
NAPA
GAMUZA
Y RENO
desde \$ 4.500

GAMULANES



DAGORRET

BUENOS AIRES 410
FONOS: 778043 - 773855

SERVICE NIVADOUR

AGENTE PEUGEOT



SERVICIO TECNICO CON GARANTIA TOTAL



VENTAS UNIDADES NUEVAS

SORTEO DE UN FIAT 147 ENTRE COMPRADORES DEL MES DE SEPTIEMBRE

DISTRIBUIDOR DE AUTOMOTORA VITACURA

SERVICE NIVADOUR

INDEPENDENCIA 435
Fono 377028 - 29 - 20



COMERCIAL PIO NONO LTDA.

PIO NONO 222
FONO 377116-STGO.



- SERVICIO TECNICO
- REVISION GRATUITA
- SISTEMA ELECTRICO

Firestone



EL TAPIZ DE SUS MUEBLES LO FABRICA PARA UD.

MADETEX

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

CREDITOS "MADETEX" FRANKLIN 1351

Chile
Santiago, Domingo 21-1980

Un ejemplo poco edificante entregó a los niños este muchacho que dormitaba para "componer" el cuerpo. Así él esperó a la Primavera.

Hoy: día mudo de las radios

Los "gigantes" o "enanos" de la radio chilena celebran hoy el día del trabajador radial. Manteniendo un silencio en el dial tanto los locutores, periodistas y técnicos se reúnen para celebrar en el día del único día de descanso que tienen todo el año.

Los trabajadores "intrusos", que no tienen un día sin invitación se reúnen a diario a los problemas que en las emisoras, locutores, periodistas y técnicos se reúnen para celebrar en el día del único día de descanso que tienen todo el año.

Los trabajadores "intrusos", que no tienen un día sin invitación se reúnen a diario a los problemas que en las emisoras, locutores, periodistas y técnicos se reúnen para celebrar en el día del único día de descanso que tienen todo el año.

Los trabajadores "intrusos", que no tienen un día sin invitación se reúnen a diario a los problemas que en las emisoras, locutores, periodistas y técnicos se reúnen para celebrar en el día del único día de descanso que tienen todo el año.

Los trabajadores "intrusos", que no tienen un día sin invitación se reúnen a diario a los problemas que en las emisoras, locutores, periodistas y técnicos se reúnen para celebrar en el día del único día de descanso que tienen todo el año.

Síntesis policial

MUERTE EN ATROPELLO

A las 23,30 horas del jueves en Baquedano frente al número 164 del sector de Chillanillo, en Concepción, fue atropellado Manuel Vergara Santanar de 32 años, domiciliado en calle J. M. García, número 200; quien falleció a consecuencia de las lesiones recibidas al ser atropellado por un taxibú que circulaba en sentido contrario al tránsito. El vehículo que provocó el accidente era manejado por Luis Medel González.

ASALTO

Tres sujetos premunidos de revólveres asaltaron y huyeron en el vehículo propiedad de Enrique Muñoz Armijo, domiciliado en Rosita Renard, en Nuñoa. El afectado reveló a la policía que fue interceptado cuando llegaba a su casa en compañía de sus hijos Enrique e Hilda a las 21,30 horas de la noche. Agregó que en los momentos en que procedía a descender de su Fiat 125, el vehículo fue detenido y él y sus hijos fueron retenidos por tres sujetos que no le permitieron salir y que huyeron en su automóvil.

HOMICIDIO

Los hermanos Héctor y María Cea Guzmán, por motivos sentimentales, asesinaron con un cuchillo en plena vía pública en Osorno a Juan Ulloa de 25 años, soltero, sin oficio y domiciliado en calle Asunción 1444. La agresión se produjo en horas de la madrugada del viernes en calle Pil. Ambos homicidas fueron detenidos en el transcurso del día de ayer.

MUERTE DE LACTANTE

Una paqueta de tres meses que murió por asfixia, fue encontrada por familiares en el interior de un inmueble ubicado en la manzana cinco, sitio 11 de la Población Pablo de Rocka, en la capital. La pequeña Ana Aurora Sosa Navarro, yacía sobre una cama y su cuerpo presentaba lesiones constatadas que falleció por aspiración de vómito.

Durmiendo llegó la primavera

Durmiendo llegó hoy la Primavera. El largo fin de semana invitó a los chilenos a celebrar con un buen vaso de chicha o "del tinto", unas muy regadas Fiestas Patrias, y es así como haciendo caso omiso a los esquivos rayos de sol que alumbraron ayer el día capitalino, esperaron la llegada de la estación de las flores dormitando bajo un árbol sobre el pasto o, bien, apoyados en algún kiosco de metal.

Luego de tres días de empanadas, asado al palo, chicha con naranjas, cazuela de ave y arrollado, el cuerpo no soportó el largo trajín y obligó a los hombres a tenderse a dormir.

"Se pasó el 18º indicó Juan Medel, 38 años obrero de la construcción, mientras se acomodaba en el raído pasto del Parque O'Higgins "pa' echar una siestecita".

Para él las Fiestas Patrias hay que celebrárselas como buen chileno, con comida y bebidas criollas, aún cuando no está de acuerdo con aquellos "gallos que toman y toman hasta no poderse el cuerpo".

"No se trata, continuó diciendo, de emborracharse como si el mundo se fuese a acabar. Yo soy de la idea que es bueno vanderse un par de tragitos, pero no para terminar curado. To dos sabemos que el alcohol hace mal. Además, hay que tenerle un poquito de respeto a las personas que nos acompañan. Me imagino que debe ser harto desagradable llevarse a un coció para la casa...Y no falta el que se pone rosquero. Pienso que todos deben hacer como yo, cuando estoy a medio filo me pego una dormita y despierto como tuna, listo para continuar celebrando".

Cuando Medel ya cerraba sus ojos "para componer el cuerpo", su compañero, Alro Sandoval, pintor de brocha gorda, 35 años, casado, tres hijos, continuó entregando recetas para "evitar" las borracheras.

"Uno sabe perfectamente cuando el vino o la chichita lo está agarrando. Siempre me digo, un trago más y estoy curao", entonces, me chanto. Es como eso que le llaman el trago del estribo en un reclame antiguo. Si es re' fácil, basta con tener fuerza de voluntad y, como decía mi compadre, acordarse que tras uno hay una familia, hay cabros chicos que no tienen por qué pagar las culpas de que su padre sea güeno pa' empujar el codo".

Por su parte, Ramiro Torres Padilla, 28 años, casado, dos hijos, jardinero, se definió "como curao de esos que tiran pa' lacho".

"Puehas, yo evito por todas las formas posibles de que se me pase la mano cuando ando con mi mujer. Es que me da por botarme a lacho y comienzo a "hacerle ojitos" a cualquier minita que se me cruza por el camino. Si estoy con la "enora capaz que me pegue a mí y también a la lolita. Con todo, yo sé que hago mal con ingerir alcohol. En dos horas a veces se me va la plata ganada en la semana y, bueno, en el momento no me doy cuenta, pero cuando los cabros necesitan leche y no hay pa' darle porque yo, "el padre del año" se la ha gastado, como que me viene el arrepentimiento del siglo. Los niños son los más importante de

uno y ellos merecen que nosotros les entreguemos amor, cariño, comida, educación, tranquilidad y buen ejemplo, es por eso que ahora ya me estoy chutando".

Por otra parte, en un claro existente en la Panamericana Sur, paradero 28 de Ochagavía, la ciudadanía se

hay un decreto que prohíbe esta venta, no obstante los comerciantes de clandestinos no respetan nada y por obtener un poco más de plata son capaces de cualquier cosa".

Leontina Barrios, modista, y su marido Pedro Martínez, albañil y

Los chilenos dan la bienvenida a la estación de las flores "componiendo" el cuerpo luego del largo fin de semana

reunió alrededor de un asado y a encumbrar volantines, esperando la primavera. Allí, entre la algarabía existente, estaba Marcelo Lucero, 17 años, vendedor ambulante, totalmente ebrio, durmiendo apoyado en un kiosco de metal.

El espectáculo no era ejemplificante. Había muchos niños cerca y el muchacho dormía sin problemas. María Teresa Parada Jara, 45 años, cinco hijos y dos nietos, dueña de casa preparaba a metros del vendedor un asado al palo y expresó su malestar:

"Pienso que la ley debería ser rigurosa en cuanto a expender bebidas alcohólicas a la juventud. Es cierto que

agricultor, tres hijos, dieron a conocer también su extrañeza ante este hecho, afirmando que es necesario que organismos responsables se preocupen de estos jóvenes que, a temprana edad, consumen alcohol en forma excesiva.

"De solo ver a este muchacho, coincidieron en indicar, se puede concluir que siendo tan joven ya es un alcohólico. Debiesen los organismos responsables hacerse cargo de su rehabilitación. Es en estas fechas cuando el chileno consume más vino y licores, por lo que la vigilancia también debiese ser más estricta".

Así, aún las personas ebrias entregaron su bienvenida al 21 de sep-

tiembre. Ellos, mientras se reponían de su malestar, reconocieron que se equivocaban en consumir alcohol a destajo entregando como un "mea culpa", el espíritu dieciochero que invita a celebrar.

LA PRIMAVERA

Con todo, la llegada de la primavera siempre es bien recibida. Durmiendo, tomando el sol, trabajando o paseando, la estación de las flores es reconocidamente revitalizante.

Esta época del año es definida como estación que astronómicamente comienza en el hemisferio septentrional hacia el 21 de marzo, cuando el sol llega al equinoccio vernal y entra en el signo zodiacal Aries, señalando que en tal posición el día y la noche son iguales en todo el mundo y que en el hemisferio austral este equinoccio indica el comienzo del otoño. Agrega el diccionario que primavera también se denomina cuando el sol cruza el Ecuador de sur a norte en ascensión recta.

Al cabo, Chile hoy se prepara a vivir tres meses de romanticismo, flores, colores, volantines vitalidad y también una buena fecha de admiración a la creación y a la naturaleza toda.

Trío asaltó y mató a taxista

Tres individuos jóvenes actualmente prófugos, asaltaron y dieron muerte con arma blanca a un taxista que los transportaba hacia el sector poniente, cuando recién los antisociales abandonaban las fondas de Quinta Normal en la madrugada de ayer.

Segundo Clodomiro Arancibia de 35 años de edad conducía el taxi marca Datsun 1.500, patente ILH-43 de San Miguel por calle Saturno, cuando al llegar a la esquina de San Genaro en la Villa Santa Anita de la capital fue interceptado por el trío, quienes al parecer le solicitaron los traslados hasta el sector poniente. Cuando Arancibia se disponía a iniciar la marcha, los desconocidos lo amenazaron con arma blanca y obligaron a que les entregara el dinero recandando. Al parecer el conductor opuso resistencia y los delincuentes pasajeros lo agredieron con arma cortante.

Arancibia resultó herido de gravedad en el cuello, donde presentaba erosión de nueve centímetros de largo, además de tres heridas cortopunzantes en la región torácica. A pesar de las heridas, pudo cargar su cuerpo sobre la bocina, accionándola varias veces. Al insistente sonido salieron algunos vecinos del sector, comprobando que tres desconocidos jóvenes huían corriendo del lugar hacia el sector poniente. Varias personas se acercaron al automóvil para socorrer al herido y con sorpresa vieron que éste ya estaba muerto, sin que nada alcanzaran a hacer en su ayuda.

Leontina Vergara, esposa del infortunado chofer se enteró de la tragedia sólo en las primeras horas del día de

ayer, cuando una pareja de Carabineros concurren hasta su hogar ubicado en la localidad de Buin, para darle cuenta de lo sucedido.

"Mi mamá durmió poquito. A cada rato se levantaba a ver si venía mi papá. Nunca se había atrasado tanto" Relata Juan Carlos, de seis años, único hijo de la pareja, quien ahora permanece al cuidado de buenas vecinas esperando por su madre, la que viajó a Santiago para identificar el cadáver de su esposo en el Servicio Médico Legal.

PESQUISAS

La policía de Santiago estima que el asesinato del chofer Segundo Arancibia pudo ser cometido por delincuentes que bien podrían ha-

ber estado bajo la influencia del alcohol, pues habían estado bebiendo en las ramadas de Quinta Normal. Arancibia nada alcanzó a relatar de lo sucedido, pero las primeras respuestas tienen su origen en el recorrido habitual del taxista, quien durante las Fiestas Patrias había decidido recorrer las inmediaciones de fondas para recoger a los "enfistados".

La Sección Huellas de la Asesoría Técnica de Investigaciones inició el peritaje correspondiente en el mismo vehículo, además de tomar declaraciones a testigos, a fin de establecer prontamente quiénes son los culpables del crimen, primero cometido con tan fatales consecuencias por quienes acostumbraban a hacer presa de sus acciones delictuales a los taxis que trabajan en horario nocturno.

Récord de intoxicados

VALPARAISO.— La Posta Infantil de esta ciudad atendió a trescientos menores durante los días de Fiestas Patrias por intoxicaciones, lesiones en accidentes y males menores.

En la Asistencia Pública del Hospital Van Buren, asimismo, se atendió a más de un centenar de adultos, hombres y mujeres, por intoxicaciones alimentarias o alcohólicas y lesiones y contusiones producidas en caídas casuales y reventas bajo estados de intemperancia.

La Posta Infantil del Hospital Deformes debió atender un caso grave de un menor que fue obligado a ingerir alcohol el día 18, debiendo ser so-

metido a un tratamiento especial y quedando internado en observación.

En el mismo recinto se atendió a doce menores que llegaron con intoxicación por ingestión de alimentos en mal estado; sus familiares no revelaron el lugar donde se adquirió los alimentos, en especial conservas.

En la Asistencia Pública los casos por pendencias, con heridas menos graves y lesiones se elevaron a 30, siendo posteriormente enviados a sus domicilios. Los afectados por intoxicación alimentaria o alcohólica, sumaron entre los días 18 y 19, 23 personas.

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA

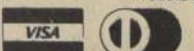


RANAS
ANGULAS
CRIADILLAS
CENTOLLAS
LANGOSTAS
CARNES
PESCADOS

CENAS BAILABLES

MENU
PISCO SOUR
LOCO MAYO
LOMO C/AGREGADO
HELADOS
CAFE
1/2 GRAN VINO

\$ 490
TODO INCLUIDO



RESERVAS:
FONOS 516563- 517918
GRAN AVENIDA 5067



INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.



GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

PICHARA informa:

AHORA EN TODOS LOS TIPOS JERSEY

TIPOS: LISO, PUÑO, PIQUE, GAMUZA,
1/2 GAMUZA Y CALADO

FRANELA CARDADA

Y DESDE AHORA TOALLA

Todos los productos en 35 colores diferentes. Precio \$340.- el kilo. Somos fabricantes, convenimos con Uds., no nos importa el plazo, solo su solvencia. VENTAS SOLO POR MAYOR

VISITENOS:

BANDERA 661
FONOS: 68208-713109

TEXTILES PICHARA HNOS. Y CIA.

NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRESOS



TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD
RAPIDA COLOCACION
UTILIZABLES
DE INMEDIATO
NO REQUIEREN
DE CEMENTO
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRACTIVOS
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104
TEL. 86683 - SANTIAGO
SAN ALFONSO 648
TEL. 591556
SAN BERNARDO
LIMACHE 4765 - TEL. 80641
VIÑA DEL MAR

Religión

Comentario del Evangelio

Septiembre es el Mes de la Reconciliación, según los planes del Congreso Eucarístico Nacional. Dos domingos estuvieron centrados en la Reconciliación con Dios. Es el fundamento de toda Reconciliación. Ni hablar de Reconciliación con los hermanos, si primero "no hemos arreglado nuestras cuentas" con el Padre. Una consecuencia de ella será la Reconciliación con el prójimo.

En esta segunda parte del mes, las lecturas Bíblicas nos hablan claramente de la Reconciliación con nuestros hermanos:

La lectura del pasaje del Profeta Amos es impresionante: "Escuchad esto, los que oprimís al pobre, despojáis a los miserables, diciendo: ¿Cuándo pasará la luna nueva para vender el trigo, y el sábado para ofrecer el grano? Disminuís la medida, aumentáis el precio, usáis balanzas con trampa, compráis por dinero al pobre, al misero por un par de sandalias, vendiendo hasta el salvado del trigo. Jura el Señor por la gloria de Jacob que no olvidará jamás vuestras acciones".

Estas palabras hablan claramente, y con suma energía, acerca de la injusticia.

En el pasaje de La Carta de San Pablo, a su discípulo Timoteo, hay una petición a la Comunidad Cristiana para que rueguen a Dios en sus Oraciones "por todos los Hombres, por los reyes y por todos los que están en el mando, para que podamos llevar una vida tranquila y apacible, con toda piedad y decoro. Eso es bueno y grato ante los ojos de Nuestro Salvador, Dios, que quiere que todos los

Hombres se salven (sean felices) y lleguen al conocimiento de la Verdad".

Es interesante observar al Apóstol, que pide a los Cristianos que recen por los reyes y por los que están en el mando del Imperio Romano para que Dios los ilumine, a fin de poder vivir en Paz, tener la posibilidad de llevar una Vida Religiosa y conocer la Verdad Cristiana. Son palabras de suma actualidad y que pareciera que el Apóstol San Pablo las dirigiera a Nuestra Comunidad Chilena, precisamente cuando todavía resuenan los ecos de Fiestas Patrias y los acontecimientos de relevante trascendencia para la Vida Ciudadana del 11 de Septiembre. Chile comienza a vivir una nueva etapa de su historia que requiere de especiales auxilios de Dios que hemos de conseguir por la Creación. San Lucas nos presenta la parábola del administrador infiel que estafa a su amo para conseguir el apoyo de los acreedores en el momento de la necesidad. (Lucas 16, 1-13).

Amós nos habla de injusticias. San Pablo hace presente la responsabilidad que tiene la Autoridad Civil de ejercer Justicia. Jesús presenta en su enseñanza a un hombre injusto.

La reflexión por lo tanto debe ir por el camino de la Justicia. Se trata de examinar nuestra vida en orden a esta Virtud fundamental en las relaciones humanas.

Mucho hablamos en estos tiempos de Amor y olvidamos frecuentemente esta Virtud que la debe preceder: La Justicia.

Esta Virtud nos exige dar a cada uno lo que le pertenece.

Para un Cristiano, en primer lu-

gar, salta a la vista la obligación que tiene de dar a Dios lo que a El le pertenece. Por supuesto que jamás podremos dar a Dios, totalmente, lo que a El le pertenece, ya que todo lo que tenemos y somos, a Dios le pertenece, de El lo hemos recibido.

El reconocimiento de esta realidad constituye la Virtud de la Religión, ella es fruto de la Justicia. Aquel que no está consciente de que debe vivir Religiosamente, está cometiendo la más grave de las Injusticias. Es injusto con Dios.

Las faltas a la Justicia en nuestras relaciones con nuestros hermanos destruyen las bases del respeto mutuo.

Dios ha dado los bienes materiales y de toda índole para la felicidad de todos los Hombres y no sólo para la utilidad de unos pocos. El negar la participación de los bienes y el acceso a ellos por nuestros egoísmos e injusticias, es una grave lesión a las relaciones entre los Hombres, causa de los fatales momentos que ha vivido y vive la Humanidad.

Desgraciadamente, muchas veces, los Hombres buscan desordenadamente los bienes materiales, acumulándose en las manos de unos pocos. Este afán desmedido de conseguir más y más cosas, lleva a caer en pequeñas o graves injusticias.

Dios, en sus Mandamientos, defiende la Virtud de la Justicia y prohíbe tomar o retener injustamente lo ajeno o dañar al prójimo en sus bienes.

Contra este Mandamiento de Dios son: Los fraudes, las estafas, la usura, el engaño en las actividades comer-

ciales; no pagar lo que se debe, o el justo salario, burlarlo. Estos son pecados graves que ofenden a Dios que estableció el precepto para las buenas relaciones entre los Hombres. Se ofende gravemente al prójimo, que frente a esas injusticias reacciona violentamente, como lo podemos apreciar en el Mundo en la hora actual.

El mejor "caldo de cultivo" del Marxismo es sin duda el pecado de injusticias.

Debemos recordar que cuando se lesiona la Justicia, no se restablece la Paz de la conciencia y la Paz entre los hermanos si no se restituye. No hay perdón por la injusticia cometida, mientras no se devuelva la cosa tomada injustamente o se repare el daño que se ha hecho al prójimo.

El que no tiene ánimo de restituir, revela que no está arrepentido de su pecado y permanece en su pecado de injusticia.

Finalmente, tengamos presente que las relaciones humanas no se resuelven sólo con la Justicia. Es necesario vivir otra Virtud que está por encima de la Justicia: la CARIDAD. Esta Virtud llega donde la Justicia no alcanza. ¿Qué diríamos de un hogar donde sólo se viva la Justicia? Reinaria la más horrible frialdad. Lo mismo podríamos decir de las relaciones entre patrones y trabajadores, igual cosa en las relaciones ciudadanas y en los vínculos entre las Naciones del Mundo, donde no estuviera presente el Amor. Este es el único que puede hacer más humano al Mundo. Demos a cada uno lo que a cada uno le pertenece, pero demoslo con Amor y esta Tierra será un "hogar" de hermanos.

"EVANGELIZANDO"

POR MONSEÑOR EMILIO TAGLE COVARRUBIAS
TEMAS DE REFLEXIÓN PARA EL XI CONGRESO EUCARÍSTICO
NACIONAL Y DIOCESANO DE VALPARAISO

La conversación del hombre

Dios, nuestro Padre, llama al hombre pecador. En el sacramento de la Penitencia o Confesión viene a buscarnos para atraernos a El. La salvación que nos ofrece es un don de Dios.

Así volvemos de nuevo al Padre como el hijo pródigo que partió en busca de la casa paterna con el dinero de la herencia y lo malgastó en una vida solitaria, tratando de alcanzar una felicidad que no se encuentra aquí en la tierra. Cuando hubo gastado todo su dinero tuvo que empezar a trabajar pobremente. El sufrimiento le hizo comprender lo irremplazable que era el estar cerca de su padre, en donde nada le faltaba. Hastiado de vivir así, decide volver. El padre ansiaba el regreso de su hijo. Se asomaba al horizonte cada día con la esperanza de verlo llegar. Al fin le ve venir. Venía en su comida. Ese día organiza una gran fiesta, porque su hijo perdido ha sido hallado.

Debemos reconciliarnos con el Padre, como el hijo pródigo. El mismo Jesús nos enseña en una multitud de pasajes la importancia de la conversión: "No he venido por los justos, sino por los pecadores". "En verdad les digo que en el Cielo hay más alegría por un pecador que se convierte que por un justo". "Un pastor vuelve con sus ovejas del campo. Se cuenta que le falta una. Deja las noventa y nueve y va a buscar la perdida. Cuando la encuentra, grande es su alegría. Y la comunica a sus amigos que se alegran, porque la oveja perdida ha sido hallada".

La significación de este sacramento, San Juan lo relata así: "Al atardecer de aquel día, primero de la semana, estando cerradas las puertas del lugar donde se habían reunido los discípulos por miedo a los judíos, llegó Jesús, se presentó en medio de ellos y les dijo: 'La paz sea con vosotros'; y dicho esto les mostró las manos y el costado. Al ver al Señor se alegraron los discípulos. Les dijo de nuevo: 'La paz sea con vosotros. Como el Padre me envió, así les envío Yo.' Dicho esto sopló sobre ellos y les dijo: Reciban el Espíritu Santo; a quienes les perdonen los pecados, les serán perdonados; y a quienes se los retengan, les serán retenidos." (Jn. 20 19-23).

Tengamos conciencia que somos pecadores. Y tratemos de comprender la ofensa a Dios de nuestros pecados más graves. El pecado ofende a Dios y a la Iglesia. Se pierde la vida de la Gracia y la amistad con El. Se hace necesaria la reconciliación.

Aprovechemos, pues, este tiempo de Gracia del Señor en este Congreso Eucarístico. Cristo golpea a la puerta de cada corazón. Al confesarnos hacemos un acto de fe y de amor a Jesús y agradamos a Dios con un acto de humildad que compensa al acto de soberbia del pecado, el non serviam, no serviré, la consigna de Satanás y sus secuaces.

Acerquémonos, pues, humildes de corazón y con sinceros deseos de reconciliación a este sacramento de Amor.

DESEAMOS CONFESARNOS

Cuando comprendemos que hemos pecado se produce un principio de conversión, que es la vuelta a Dios. El regreso descrito admirablemente por Jesús en la parábola del hijo pródigo. Acudimos al sacerdote, quien, en nombre del mismo Cristo, perdona las ofensas. La confesión implica el reconocimiento al pecado y volver al amor del Padre. Por ella deseamos corregir nuestra vida de acuerdo al Evangelio y los Mandamientos. El sacramento de la Penitencia es el triunfo del Amor de Dios. A la confesión debemos acudir rechazando todo temor humano: la estima del sacerdote o el miedo a excomulgarlo. El es un hombre preparado y cuenta con el auxilio especial del Señor. El sacerdote sólo sentirá pena de la ofensa a Dios y alegría por arrepentimiento del penitente.

Puede ocurrir que hayamos dejado de confesarnos desde hace tiempo. Podemos decirle al confesor que nos ayude. Lo más importante es decirlo con sinceridad. Jesús nos está escuchando por medio del sacerdote.

El lugar más apropiado para confesarse es el confesionario. Se mantiene oculta la identidad del penitente y esto lo facilita. Si el penitente prefiere puede confesarse cara a cara con el sacerdote. El lugar también depende de la naturaleza de la confesión, de su duración, etc. Tenemos derecho a elegir el sacerdote que nos confiese, pero no podemos ser tan exigentes al extremo de no recurrir a este sacramento por no "haber encontrado al sacerdote ideal".

Todo sacerdote es capaz de perdonar, porque tiene el poder de administrar el Sacramento de la Penitencia.

Las absoluciones generales están autorizadas por el Santo Padre para casos muy especiales y en conformidad a lo que determine el Obispo de cada lugar. Es útil recordar aquí que los sacerdotes y religiosos en general se confiesan también. El mismo Papa, como todo cristiano, se confiesa frecuentemente.

Si tenemos pecados graves es preciso confesarlos lo antes posible, y así los pecados veniales o imperfecciones espirituales es recomendable confesarlos como medio de adelantar en la virtud. Callar a sabiendas durante la confesión algún pecado grave por vergüenza, constituye una grave ofensa a Dios que todo lo conoce e invalida nuestra confesión.

Una buena penitencia debe prepararse con la oración y meditando las ofensas cometidas contra Dios, la Iglesia y los hombres, nuestro prójimo. "Padre, he pecado contra el cielo y contra Ti y no merezco llamarme hijo tuyo. Ten misericordia de mí". Orar con fe. "El que pide, recibe, el que busca encuentra. Si ustedes, siendo malos, saben dar cosas buenas a sus hijos, ¿cuánto más no lo hará el Padre del Cielo?". (Lc. 11, 10-13).

En las festividades patrias

En el día de la Patria el pueblo chileno dirige sus pasos hacia el Templo. El primer acto de celebración consiste en llegar hasta la Casa de Dios a expresarle los sentimientos de gratitud por los años de vida ciudadana que el señor le ha concedido.

Las autoridades y el pueblo todo se congregan para cantar el Te Deum. A ti, oh Dios, te alabamos. Todo hijo de corazón bien puesto sabe agradecer al Padre lo que por él ha hecho.

Todo hijo de Dios está consciente que todo lo que es y tiene lo ha recibido de Dios, su Padre. Lo propio es volver al corazón agradecido hacia El que es fuente de todo bien, espiritual y material.

Los chilenos sabemos que junto al nacimiento de la Patria estuvo María, la madre de Dios y madre de los hombres. Ella fue la Omnipotencia Suplicante que rogó por esos valientes que generosamente sacrificaban sus vidas para darnos Patria.

No podemos borrar de nuestras pupilas la escena en los campos de Plumerillo de Mendoza, cuando las fuerzas libertadoras se postraban a las plantas de la Virgen María del Carmen, encabezados por O'Higgins y San Martín, para poner bajo el manto protector de tan buena Madre a las fuerzas libertadoras, que habían de consolidar la Independencia de Chile.

La empresa no podía ser más riesgosa. La travesía de los Andes era una hazaña que debía aterrorizar a cualquiera. Sin embargo, alentados con esa fuerza espiritual y la confianza de sus conductores, se lanzaron por los estrechos senderos y acantilados, seguros de la protección de María, a quien habían invocado como Madre. Nada les arredraba: ni el frío glacial de las noches cordilleranas, ni los tórridos calores del mediodía. María estaba con ellos y nada podían temer.

La historia del mundo jamás olvidará esta homérica caminata de las fuerzas chilenas y argentinas por el macizo andino. Mirarlo tan sólo produce vértigo. Pensemos lo que significaba realizar este viaje para llegar con las fuerzas extenuadas a dar batallas que habían de ser decisivas para la Independencia de Chile.

Esos hombres venían conducidos por la Generala, la Virgen del Carmen. Así lo atestiguan O'Higgins y San Martín.

El General Don Bernardo O'Higgins promete levantar un Templo a la Virgen del Carmen en el mismo lugar donde se dé la batalla definitiva. Cumple su compromiso encabezando al pueblo de Santiago en romería hasta los campos de Maipú. Allí pone la primera piedra y cava con sus pro-

pias manos los cimientos del Templo en honor de la Generala de las Fuerzas Armadas de Chile, Madre Reina y Patrona de la Patria naciente.

El General Don José de San Martín envía desde París su bastón de mando, antes de morir, con una carta en la que testimonia su gratitud a la Virgen del Carmen, porque "ella fue la que efectivamente condujo a las Fuerzas Libertadoras en su travesía de los Andes y llevó a su triunfo a los ejércitos en las batallas".

Debemos rememorar los instantes previos a la batalla de Chacabuco en que resonaron las palabras del Ave María pronunciadas por el General Don Bernardo O'Higgins. Ellas han quedado pendientes en los campos y en las montañas, como eterno recuerdo para nosotros los chilenos. Nuestros padres, ejemplo nos han dado de confianza en el Señor, invocando el poder intercesor de María.

Es por eso que nos congregamos en el Templo para revivir esos gestos admirables de aquellos que nos dieron la Patria que tenemos.

Pero si ellos nos dieron ejemplo de piedad y fe, no menor es el testimonio de donación de sus vidas, por grandeza y prosperidad de Chile.



La Virgen del Carmen, Generala y Patrona de los Ejércitos de Chile, venerada por el pueblo, proyecta su significación en las Fiestas Patrias.



EL HIJO DE DIOS, símbolo del amor y ejemplo de la forma en que el Creador nos ama.



Oscar Vera, barman: "Los días que seguí a los festivos, los bares se repletaban. Ahora es distinto".



Antonio Arcos, gerente del Hotel Ritz: "Los cambios económicos obligaron al chileno a valorizar su fuente de empleo y el mito del fallero empieza a desaparecer".

"Falleros" son...

(Viene de la Pág. 1A)

Para ella la demostración de esta responsabilidad se expresa en que en la galería donde están ubicados los cines, hay numerosos establecimientos comerciales y "todos abrieron temprano, estando todos sus empleados, dado que ya nos conocemos y yo, personalmente, estoy hace 15 años en este trabajo".

Similares opiniones manifestaron

otros jefes de establecimientos comerciales y de servicios, coincidiendo que bastaba recorrer todo el sector céntrico, para darse cuenta que fue un día de trabajo como cualquier otro sábado, lo que confirma que de ser tan irresponsable el chileno, ningún empresario se habría arriesgado a abrir sus negocios, si no supiera que todo su personal concurriría normalmente.

El comunismo...

(Viene de la Pág. 1A)

ADVERTENCIA RUSA

MOSCU, Septiembre 20 (LATIN-REUTER).— La Unión Soviética advirtió hoy claramente que no permitiría que tuviesen éxito los que definieron como esfuerzos de Occidente para separar a Polonia del campo comunista.

La advertencia estuvo contenida en un artículo del diario del Partido Comunista Pravda, cuyo texto completo fue anticipado por la agencia oficial de noticias TASS, que acusó a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), de preparar un contingente especialmente destinado a Polonia.

El artículo —aparecido en momentos en que los servicios de inteligencia estadounidenses dijeron haber advertido indicios de creciente actividad militar soviética en las regiones cercanas a las fronteras polacas del este y el oeste— afirmó que "círculos hostiles a Polonia socialista" estaban comprometidos con la subversión en ese país.

Pravda dijo que organismos occidentales que iban desde los sindicatos estadounidenses al Partido Opositor Demócrata Cristiano de Alemania

Federal e incluso a "ciertos sectores de los socialdemócratas europeos" estaban involucrados en un ataque al socialismo polaco.

SINDICATOS

GDANSK, Polonia, Septiembre 20 (AP).— Los activistas del nuevo movimiento sindical independiente de Polonia trabajan arduamente en un hotel de seis pisos, que se ha convertido en sede de su organización en ciernes, pese al temor de que el Gobierno esté vigilando sus actividades.

Los nuevos sindicatos, independientes del movimiento laboral del Partido Comunista, son resultado de la principal concesión que el gobierno se vio obligado a hacer para contener la rebelión laboral que se extendió por el país desde esta ciudad del Báltico.

Dieciocho dirigentes del movimiento huelguístico organizado en los astilleros de Gdansk, Sopot y Gdynia tienen oficinas en el quinto piso de la sede sindical, pero realizan fuera de allí muchas de sus reuniones más importantes por temor a la vigilancia del Gobierno.

Flojas ventas sabatinas

Bastante flojas estuvieron ayer las ventas en las casas comerciales que abrieron sus puertas al público esperando que, especialmente a los provincianos que llegaron a pasar las Fiestas Patrias a Santiago, les quedara dinero en los bolsillos, como para llegar con algún "enganito" a sus respectivas regiones.

La mayoría coincidió en que aun-

que las ventas estuvieron "buenas" los días previos al "18", no fueron mejores que las del año pasado. En cuanto a ayer mismo, con excepción de tres de los comerciantes entrevistados, indicaron que la "cosa anduvo pésima".

Gloria Halabi, en cuyo kiosco vende ropa para niños, dijo a las 11.30 horas que "hasta el momento no hemos vendido absolutamente nada. Ha sido un día horrible".

Interrogada sobre las razones que la movieron a abrir el local, señaló que habitualmente los compradores en esta fecha "son los provincianos. Pero esta vez continuó, también nos han fallado".

La mayor parte de los locales abiertos la mañana de ayer eran de confecciones infantiles, zapaterías y uno que otro de regalos, como el kiosco 360, ubicado en el Pasaje Matte, al saludar por Ana López. Cobre, bronce, lapislázzuli y distintas joyas y adornos en plata, no fueron adquiridos hasta el mediodía. "Tal vez más tarde pase algo, pero hasta el momento, nadie se ha acercado ni siquiera a preguntar". Respecto de los días anteriores, coincidió con otros entrevistados en que éstas habían sido "buenas", pero "en ningún caso mejores que en años anteriores".

SUPER BIEN

A diferencia de las anteriores, a Cecilia Rojas le había ido ayer "super bien", en su tienda ubicada en el Paseo Ahumada. "Yo pensé que iba a ser un día malo, pero la verdad es que no hemos parado de vender", afirmó.

"Desde el día 14 en adelante, todo ha estado excelente", señaló.

Igual respuesta tuvo Encarnación Bustos, ubicada en el Pasaje Agustín Edwards: "Las ventas han estado buenas este año, mejores que las anteriores. Hoy (ayer) también nos ha ido muy bien".

"Somoza se portó bien con Chile", dice ex embajador

VINA DEL MAR.- Constatado por la muerte del ex Presidente de Nicaragua, Anastasio Somoza, se encontraba en su casa de Ñaña el ex embajador de Chile ante el Gobierno de Managua, Manuel Stagno Migone.

Conocida la noticia sobre el brutal asesinato del General Somoza, "La Nación", quiso saber más sobre la verdadera personalidad del hombre que por varios años gobernó a la convulsiónada nación centroamericana y que fue derrocado tras una cruenta guerra civil.

El ex diplomático, aquejado por una gota que lo tiene en cama, nos recibió y en su rostró se notaba la consternación de la noticia llegada desde Paraguay. Antes que nada nos expresó que él fue representante de Chile en Nicaragua desde julio del año 1976 a diciembre del año 1978, "en esa oportunidad conocí personalmente al General Somoza y en muchas oportunidades tuve reuniones con él. Para mí, como hombre, era una excelente persona, de una simpatía extraordinaria y con Chile se portó muy bien. Siempre nos apoyó en todos los organismos internacionales cuando éramos atacados".

Respecto a su personalidad política lo calificó como sumamente habilidoso. "Dicen que era un dictador, pero yo no sé lo que es la dictadura. Yo no la noté, yo no sentí que hubiese dictadura. Sandinistas yo creo que en toda Nicaragua habían sólo alrededor de quinientos. Yo creo que el General Somoza cayó por la ayuda de otros países. Sin esto, jamás lo habrían derrocado".

DERROTA DE SOMOZA

Según la apreciación del ex embajador, la derrota del General Somoza y su derrocamiento se debieron al Partido Conservador, dirigido por don Pedro Joaquín Chamorro, quien era amigo de nacimiento de Somoza, y tenía la misma edad, siendo nieto y bisnieto de presidentes; porque los Cha-

morro habían gobernado al país por más de cincuenta años y ellos también querían el poder".

NICARAGUA LO QUERÍA

El ex embajador destacó a "La Nación" que "a la larga el pueblo de Nicaragua quería al General Somoza". "Nosotros le preguntábamos a las personas que en su mayoría viven en realidad en una gran ignorancia y que creían que siempre iban a querer a su Presidente porque sabían que venía del comunismo".

SANDINISTAS SON LOS ASESINOS

"Para mí —agregó— los extremistas que mataron al General Somoza fueron que ser sandinistas, porque ayer (martes) en la televisión lo vi que estaba hablando que volvería al Gobierno. Yo lamenté mucho su muerte porque era excelente amigo, más que excelente yodría extraordinario, pese a que era militar de carrera, titulado en West Point. Jamás lo vi con uniforme, siempre anduvo de civil. Era un "guatón" simpaticísimo, buen amigo, alguien le pedía algo, accedía inmediatamente".

REGALO DE CHILE

El ex embajador Manuel Stagno Migone el 20 de agosto de 1978 fue el encargado, al cumplirse los 200 años de la muerte del Libertador Bernardo O'Higgins, de un cuadro que el Gobierno de Chile regaló al entonces Presidente Anastasio Somoza.

La regalada vida de la "Tencha" es motivo de críticas en México

El pueblo mexicano pareciera que se está cansando de prohibir a emigrantes exiliados del izquierdismo latinoamericano, que por esa vía, han conseguido llevar una vida de príncipes, en abierta oposición a la del trabajador azteca que año a año debe cruzar las fronteras porque en su

patria no encuentra trabajo

Recientemente el influyente periódico "Excelsior", publicó una nota, bajo la firma de Margarita Micheletti, que critica los siete años de andanzas en ese país de Hortensia Bussi de Allende.

En parte de su comentario dice el

texto que: "Hortensia es preciada alhaja y en México halló su estuche. Nada mejor, para describir la regaladísima vida que lleva aquí la seudoviuda".

"Y seudoviuda, digo, porque para ser viuda de alguien no basta que el marido muera. Es necesario, prime-

ro, haber sido su esposa. Y no se trata aquí de ceremonias y papeles. Se trata de haber llevado una existencia común, de haber sentido un amor común, de haber librado una lucha común y mantenido un respeto común. Se trata, en suma, de que alguien almente viuda después de haber vivido un matrimonio de verdad".

Dice más adelante el texto que al momento de la muerte de Allende, Hortensia Bussi se encontraba en su domicilio particular, "sin que se le permitiera por las mentes el muelle feroz que la aguardaba en México, precisamente, a causa de aquel funesto acontecimiento, que, en su momento, ya habrá valorado, más que iba a permitirle industrializar el cadáver caído y encajear, entre nosotros, a un grupo de hoy prósperos exiliados chilenos".

Y se pregunta la autora: "¿Hortensia no tiene mucha autoridad moral para sancionar el presidencialismo? En realidad, está aquí traicionando a Allende —¿no que era cosa es que viva muy burguesamente de su muerte luego de no haber compartido ni los riesgos de su vida ni la tragedia de su final?— y, gozando en un país tan pobre como éste de los que, en forma asaz directa, están de los sufrimientos de innumerables viudas nacionales en la miseria".

En otra parte del extenso artículo hace hincapié en la triste situación del trabajador mexicano. Dice que el hecho de enviar no siempre es necesario de quedar en el desempleo. "De esas viudas con marido —viudas del hambre—, cuyo hombre marcha empujado por la necesidad, hay en México varios millones, por cada indocumentado de los que en peores condiciones que el ganado —el ganado vale algo, después de todo— atraviesan el río y se van a rifar a tierra extraña, solos y sin apoyo, porque aquí no hallaron piedra en que reclinar la cabeza, porque no les concedió el decantado "derecho al trabajo" que se les roga que ejerzan, en condiciones privilegiadas, los de afuera".

"Dice finalmente: "De ese dolor, de tal hambre de millones de mexicanos sin tierra, sin familia ni esperanza, la viudez con marido de innumerables mexicanos, vive pues la falsa viudez alegre, la viuda del champagne, la que nos agradece, agitando y ostentando —¿verdad monseñor Monsi Arce?— lo mucho que aspiro a que se le ha dado sin nuestro permiso, en se lo aquí nosotros, y no ella. Viámonos aquí de "arrimados", en vez de existir como ciudadanos libres, como el pueblo soberano, de la cual, según la Constitución, emana el poder".



El Presidente de la República y el General Fernando Matthei asistieron ayer al oficio religioso celebrado en el templo de calle Serrano, en el que los integrantes de la comunidad judía del país celebraron Yom Kippur.

Día del Perdón se recordó en Chile

Con devoción y recogimiento, la comunidad judía chilena celebró el Yom Kippur o Día del Perdón, la fiesta más sagrada de ese credo religioso. Al solemne acto realizado en el Templo Israelita de calle Serrano,

asistieron el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, el integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei y su esposa, Ministros de Estado y algunos integrantes del cuerpo diplomático.

Escolares de regiones fascinados con visita

"Ustedes son muy importante para nosotros porque constituyen el futuro de Chile. Deben prepararse muy bien y cada día ser mejores, porque más adelante tendrán la responsabilidad de la conducción del país, en distintos puestos y lugares deberán velar para que Chile siga avanzando", manifestó la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, al saludar a los treinta jóvenes de las distintas regiones del país que ayer concurrieron hasta su residencia para saludarla.

Los estudiantes fueron invitados por la esposa del Jefe del Estado a través de CEMA-Chile, para realizar una visita a Santiago.

Esta iniciativa de la Primera Dama obedece al deseo de premiar a los mejores alumnos hijos de socias de centros de madres. Los jóvenes llegaron el 17 del presente mes y permanecerán hasta el jueves 25.

Durante su estadía, los menores han visitado el Cerro Santa Lucía, el centro de Santiago, el edificio Diego Portales, el día 18 de septiembre, donde tuvieron la oportunidad de participar en el esquinazo que la Federación Nacional de Huasos ofreció al Presidente de la República. El viernes asistieron a la Parada Militar y, ayer, a la Escuela Militar y la casa del Primer Mandatario.

Positiva labor preventiva desarrollaron carabineros

Significativo record se batió hasta el mediodía de ayer en relación con otras fechas aniversarias de las fiestas patrias debido a la labor preventiva de Carabineros de la Primera Comisaría, que controla el Área Metropolitana y que desplegó sus efectivos, en forma extraordinaria para evitar cogotes, asaltos y desplazamientos a velocidad excesiva.

Así lo señaló el comisario mayor de Carabineros, Héctor González Contreras, quien dijo que "esta labor preventiva fue estudiada con antelación y dio buenos resultados. La sola

presencia de personal uniformado en determinados sectores evitó la concurrencia de delitos que en años anteriores eran el pan de cada día en estas fiestas nacionales".

"Seguiremos, dijo, en este fin de semana con el sistema empleado, obligando a los establecimientos que expenden bebidas alcohólicas a cerrar a la hora y evitar excesos en la venta de bebidas alcohólicas para beneficio de los parroquianos. Asimismo, hemos establecido un sistema de control vehicular que ha hecho casi nulo el registro de accidente del tránsito".

El Canciller Rojas viajó a Nueva York

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, viajó anoche a Nueva York con motivo de celebrarse al trigésima quinta Asamblea General de Naciones Unidas. El Canciller, que hará uso de la palabra el próximo martes 30 del mes en curso, partió acompañado del Director de Política Multilateral, Ministro Consejero Diego Valenzuela; su Jefe de Gabinete, Fabio Vio Ugarte y el primer Secretario de la Dirección de Política Bilateral, Pedro Sucke. En Estados Unidos, se les reunirá el Embajador ante las Naciones Unidas, Sergio Diez.

Este último, presidirá la delegación

chilena, una vez que el Canciller Rojas regrese a Santiago, el próximo 2 de octubre.

El Ministro de Relaciones Exteriores, dará a conocer en la reunión la política del Gobierno Chileno, respecto de los problemas más importantes a nivel internacional.

Asimismo, y en cuanto a la problemática nacional, el Canciller se dedicará especialmente a los resultados alcanzados por el plebiscito, y al mayor apoyo brindado por la ciudadanía, tanto a la nueva Constitución Política, como al Presidente de la República.

Cocinando con Tía Memé

Especial de cocina para reponerse del "18"

Como suponemos que usted quedó con el presupuesto bastante escuálido después de las celebraciones del "18" y el 19 de septiembre, le pedimos a la Tía Memé que nos diera unas cuantas recetas de esas super económicas y ella eligió huevos y pollos para el menú del fin de semana.

He aquí una lista de sugerencias: Haga con huevos: Huevos con salchichas; huevos rellenos; huevos con acelgas; huevos con sardinas; huevos en nidos; huevos en tomates. Cocine pollo: con apio; al curry; a la cacerola con limón; con manzanas; a la parrilla; al vino; con champiñones.

AMELIA
MIRANDA



Huevos con salchichas

Ingredientes: 6 huevos; 1/2 cebolla; 1/2 taza de leche; 3 salchichas; 1/2 cucharada de pan rallado; 2 cucharadas de margarina; 3 de queso rallado; pimienta, aceite.

Preparación: Picar fina la cebolla y partir las salchichas en trozos.

pequeños y unir con cebolla, leche pan rallado y la margarina en trocitos. Sazonar con sal y pimienta. Vaciar en una fuente para horno. Encima quebrar los huevos crudos. Cubrir con queso rallado y poner al horno 15 minutos.

Huevos rellenos

Ingredientes: 6 huevos duros; 3 zanahorias cocidas; 1/2 cebolla picada y amortiguada; 1 taza de pescado desmenuzado; 1 taza de arvejas cocidas.

Preparación: Partir los huevos por la mitad. Separar las yemas, molerlas y

mezclarlas con el pescado y la cebolla. Aliñar con sal, limón, pimienta y rellenar las claras.

Picar las zanahorias y mezclar con las arvejas. Colocar los huevos en una fuente, rodeados con las arvejas con zanahorias.

Huevos con sardinas

Ingredientes: 6 huevos; 4 ó 5 sardinas; 1 cucharada de cebolla picada; 3 tomates; 1 lechuga; sal y pimienta.

Preparación: Cocer los huevos duros, partir y sacar las yemas. Hacer una ensalada con las yemas y las sardinas, pa-

sadas, por cedazo. Agregar la cebolla picada, aliñar con sal y pimienta y rellenar las claras.

Sirva con ensalada de lechuga y tomate.

Huevos en nidos

Ingredientes: 1 kilo de papas; 1 taza de yemas; 6 huevos.

Preparación: Cocer las papas en agua con sal; estilar bien y, antes de que se enfríen, pasarlas por la máquina de hacer puré o por el cedazo. Agregar las yemas y la harina cerni-

da, revolviendo con cuchara de madera.

Con el puré formar nidos pequeños sobre la lata del horno. Quebrar un huevo sobre cada nido y poner al horno hasta que el huevo se cuaje. Servir cubierto de salsa blanca o salsa de tomates.

Huevos con acelgas

Ingredientes: 1 atado de acelga; 1/2 taza de leche; 1 cucharada rasa de harina; 6 huevos; 1 cucharada de aceite de margarina. Aliños.

Preparación: Cocer las acelgas y moler fino. Colocar en una cacerola el aceite o la margarina, agregar la harina y deshacer bien. Luego agregar la,

leche revolviendo con una cuchara de madera. Cuando la salsa esté lista, mezclar con las acelgas, juntar todo formando una crema.

Vaciar en moldes individuales, quebrar un huevo en cada molde y poner al horno durante 10 minutos.

Huevos con tomates

Ingredientes: 3 tomates; 6 huevos; pan rallado; aceite para freír.

Preparación: Partir los tomates en mitades, espolvorear con pan rallado, salar con un poco de sal y aceite y

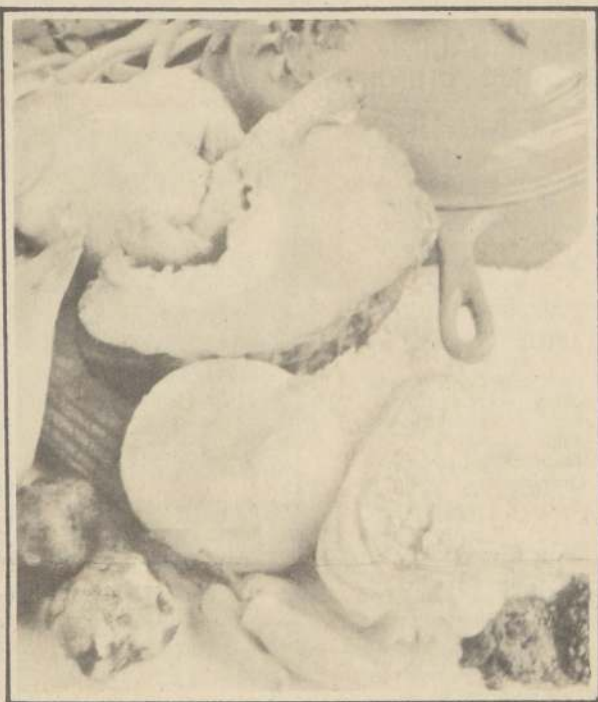
poner al horno.

Cuando los tomates estén asados, retirarlos y colocar sobre cada uno de ellos un huevo frito. Servir acompañado de cebolla y papas fritas.

Pollo con apio

Condimente un pollo por dentro y por fuera y dórelo en una cacerola con aceite. Dorar junto con el pollo dos cebollas cortadas en pluma. Agregar una rama de apio en trozos, hervirlos

durante doce minutos. Añadir dos tomates grandes tritutados, un vaso de vino blanco, algo de agua y un poco de sal. Tapar y terminar de cocinar.



Pollo al curry

Parta un pollo en presas y aliñelas con sal, pimienta y limón. Dórelas en una olla con aceite. Fría ligeramente con el pollo una cebolla y perejil picados. Añadir luego un vaso de vino

blanco y otro de agua, media cucharadita de curry en polvo y sal. Tape y cocine despacio hasta que las presas estén tiernas. Sirva las presas en una fuente, rociada con abundante salsa.

Pollo a la cacerola con limón

Partir un pollo en presas, aliñelas con sal y pimienta. Deje reposar un momento y dórelas en una olla con aceite; fría junto con las presas dos cebollas, un pimiento colorado, un diente de ajo y perejil, todo bien pica-

do. Agregue un vaso de jugo de limón, una cucharada de salsa de tomates y agua o caldo si es necesario. Tape y deje hervir despacio hasta que las presas estén tiernas. Sirva con arroz blanco o papas fritas.

Pollo con espárragos

Despresar un pollo, condimentar las presas con sal y pimienta, dorarlas en una cacerola con aceite. Agregue luego un tomate triturado, perejil picado, el jugo de un tarrito de puntas de espárragos, un poco de sal, pimienta y una cucharadita rasa de

maizena. Tapar y cocer lentamente hasta que las presas estén tiernas. Si les faltara líquido, añada algo de caldo o de agua. Sirva las presas en una fuente calentada. Los espárragos, rocíelos todo con la salsa.

Pollo a la crema

Parta un pollo en presas, condimentelas con sal y pimienta y déjelas reposar un rato. Luego dórelas en una cacerola con aceite junto con cebollas y champiñones. Añada un vaso de vino blanco y un poco de agua, tape y

cocine despacio hasta que las presas estén blandas. Agregue al final un tarro de crema y sal. Revuelva ligeramente bañando el pollo y sirva caliente.

Pollo a la cerveza

Troce un pollo, condimentelo con sal y pimienta y dore en una sartén con aceite. Deposite las presas en una cacerola. Agregue medio litro de cerveza (2 tazas), media hoja de laurel,

una ramita de tomillo, un cubito de caldo de carne y pimienta, tape y cocine despacio hasta que el pollo esté a punto.

Pollo estofado

Divida un pollo en presas, aliñe con sal y pimienta y dore en la olla con aceite y trocitos de tocino. Agregue después un picadillo de cebolla, un poco de apio y perejil. Fría ligeramente todo lo anterior y añada 3 to-

mates tritutados, 1 pastilla de jugo de carne, 1 1/2 cucharón de caldo o agua, sal y pimienta. Tape y cocine despacio hasta que las presas estén suficientemente tiernas y blandas para su gusto.

Pollo al queso

Desprese un pollo, aliñe las presas con sal, pimienta y limón. Deje las presas así por 3/4 de hora. Rocíelas luego con aceite. Espolvoreelas con queso rallado (bastante) y hornéelas

con calor regular. Délas vuelta a media cocción, rocíelas con su jugo y espolvoree de nuevo queso rallado. Termine la cocción y sirva las presas en una fuente rociadas de su propio jugo.

Pollo frito simple

Corte un pollo en presas, déjelas reposar en un aliño compuesto por jugo de limón, una hoja de laurel, ajo y perejil picado, sal y pimienta. Escúrrelas y páselas por una pasta para freír

(harina y leche). Fríalas luego en aceite bien caliente, dejándolas crujientes. Escúrrelas sobre servilletas de papel y servir con algún acompañamiento liviano.

Pollo al vino

Troce un pollo, aliñelo con sal, pimienta y limón (jugo). Deje reposar y dore luego en una olla, a la que añadirá seguidamente un vaso de buen vino tinto y otro de caldo o agua caliente y

media hojita de laurel. Eche sal y pimienta (o un poco de negrita) y termine la cocción, agregando casi al final dos puñados de champiñones frescos saltados en aceite.

Pollo a la parrilla

Parta un pollo en dos mitades (o en presas si lo prefiere) según sea conveniente para la cantidad de personas y el tamaño de la parrilla. Espolvoree, por ambos lados con sal y pimienta y

deje reposar un momento. Dórelas luego a la parrilla sin ningún otro aliño más, pues la propia y abundante grasa del pollo contribuye a darle un sabor muy especial... y exquisito.

Pollo con manzanas

Trozado un pollo en presas, aliñelas y dórelas en una olla con un poco de aceite. Añada en seguida un vaso de vino blanco y 1/2 vaso de agua. Pele medio kilo de manzanas, quiteles el corazón y las pepas, córtelas en roda-

jas y cocínelas con un poquito de agua en una cacerola tapada. Agrégue las al pollo una vez deshechas y finalmente tape y deje hervir el conjunto durante por lo menos una media hora.

Pollo con champiñones

Parta en presas un pollo, aliñelo con sal, pimienta y limón y deje reposar. Dore luego en una olla con aceite, junto con cebollas pequeñas, un diente de ajo picado y 150 gramos de champiñones frescos. Añada luego

medio vaso de vino blanco, medio vaso de agua, un tomate triturado, perejil, sal y pimienta. Tapar y cocinar suavemente hasta que las presas estén a punto.

Pollo al horno

Aliñe un pollo por dentro y por fuera con sal, pimienta y limón, pongale una manzana pelada dentro, colóquelo en una fuente con cebollas medianas a su alrededor. Rocíe todo con aceite y hornee a temperatura re-

gular. A media cocción rocíelo con una cucharada de vino blanco con agua o jugo. Verá que el resultado es mejor que el que usted obtiene al hornear en forma normal el pollo.

Pollo relleno

Aliñar un pollo grande con sal, pimienta y limón. Fría ligeramente con aceite un picadillo de cebolla, los interiores del ave, jamón (100 gramos) y perejil (muy poquita cebolla, una cucharadita apenas). Agregue un picadillo de 100 gramos de arroz cocido (4 cucharadas soperas llenas). Rellene

el pollo con esta preparación. Cósole la abertura y dórelo en una olla con aceite. Añada media taza de puré de tomates (o salsa concentrada), caldo o agua caliente. Tape y termine la cocción. El resultado hará que todos se repitan el plato.

Bueno creo que con esto hemos cumplido con ustedes, dándoles un montón de recetas que si bien no son precisamente compendios de estómagos cansados de chicha y asado, ensaladas a la chilena y anticuchos, si son "compendios de bolsillos" y que le servirán para equilibrar el endicciado presupuesto familiar de este mes.

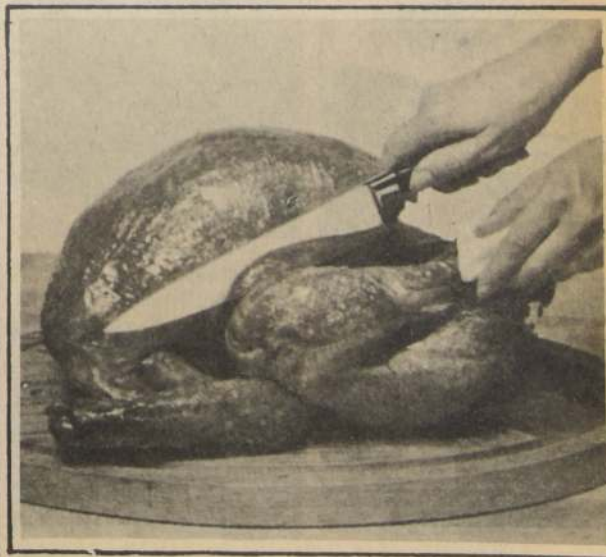
Y recuerde que el huevo es un alimento de alto valor nutritivo. Contiene proteínas, sales minerales y vitaminas, elementos indispensables para el desarrollo del ser humano. Pertenece además al segundo grupo de alimentos, junto con las carnes y los pescados, de modo que puede perfectamente reemplazar a éstos, mucho más

caros, por cierto.

Es importante recordar a las dueñas de casa que el tamaño y color del huevo no afectan su valor nutritivo.

Bueno, del pollo, uno de los alimentos preferidos de los chilenos, no es necesario decir nada. Las dueñas de casa lo quieren mucho, pues permite una buena presentación ante las visitas y ante la mesa del domingo, sin ocasionar grandes gastos y rindiendo bastante, pues de uno de ellos se puede hacer un consomé y un segundo plato o una buena cazuela y una ensalada gigantesca, que hace innecesaria la creación de otro segundo.

Entre pollos y huevos anda su economía.



La Nación Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

Lavaseco y Tintorerías

Ambos, corriente: \$ 160 en San Antonio 528; \$ 150 en Irarrázaval 3494; \$ 150, en San Pablo 2387; \$ 130 en San Diego 945; \$ 175 en San Antonio 411; \$ 165, en Chile España 34.
Ternos, corriente: \$ 190, en San Antonio 28; \$ 190 en Irarrázaval 3494; \$

180, en San Pablo 2387; \$ 170 en San Diego 945; \$ 210 en San Antonio 411; \$ 200 en Chile España 34.
Vestones, corriente: \$ 80 en San Antonio 528; \$ 90 en Irarrázaval 3494; \$ 90 en San Pablo 2387; \$ 80 en San Diego 945; \$ 90 en San Antonio 411.

Vestones gamuza sintética: \$ 130 en San Antonio 528; \$ 200 en Irarrázaval 3494; \$ 150 en San Pablo 2387; \$ 90 en San Diego 945; \$ 110 en San Antonio 411; \$ 95 en Chile España 34.
Abrigos varones, lana; \$ 180 en San Antonio 528; \$ 190 en Irarrázaval 3494; \$ 160 en San Pablo 2387; \$ 160 en San Diego 945; \$ 220 en San Antonio 411; \$ 200 en Chile España 34.
Pantalón corriente: \$ 80 en San Antonio 528; \$ 75 en Irarrázaval 3494; \$ 70 en San Diego 945; \$ 90 en San Antonio 411; \$ 80 en San Pablo 2387; \$ 85 en Chile España 34.
Pantalón cotelé o mezcilla: \$ 95 en

San Antonio 528; \$ 85 en Irarrázaval 3494; \$ 90 en San Pablo 2387; \$ 80 en San Diego 945; \$ 110 en San Antonio 411; \$ 95 en Chile España 34.
Abrigo de dama de lana: \$ 180 en San Antonio 528; \$ 190 en Irarrázaval 3494; \$ 160 en San Pablo 2387; \$ 160 en San Diego 945; \$ 220 en San Antonio 411; \$ 190 en Chile España 34.
Chaquetón corriente: \$ 170 en San Antonio 528; \$ 180 en Irarrázaval 3494; \$ 150 en San Pablo 2387; \$ 140 en San Diego 945; \$ 180 en San Antonio 411; \$ 165 en Chile España 34.
Chaquetón cotelé: \$ 180 en San Antonio 528; \$ 250 en Irarrázaval 3494; \$

150 en San Pablo 2387; \$ 160, en San Diego 945; \$ 215 en San Antonio 411; \$ 200 en Chile España 34.
Chaquetón gamuza sintética: \$ 180 en San Antonio 528; \$ 250 en San Pablo 2387; \$ 160 en San Diego 945; \$ 215 en San Antonio 411.
Montgomery corriente: \$ 150 en San Antonio 528; \$ 180, en Irarrázaval 3494; \$ 150 en San Pablo 2387; \$ 130 en San Diego 945; \$ 200 en San Antonio 411; \$ 165 en Chile España 34.
Blazer corriente: \$ 130 en San Antonio 528; \$ 90 en Irarrázaval 3494; \$ 70 en San Pablo 2387; \$ 80 en San Diego 945; \$ 90 en San Antonio 411.

Parkas nylon s/forro (Corta viento): \$ 180 en San Antonio 528; \$ 170 en Irarrázaval 3494; \$ 150 en San Pablo 2387; \$ 70 en San Diego 945; \$ 140 en San Antonio 411; \$ 170 en Chile España 34.
Parkas reversibles cotelé: \$ 180 en San Pablo 2387; \$ 90 en San Diego 945; \$ 145 en San Antonio 411; \$ 200 en Chile España 34.
Parkas reversibles acolchadas: \$ 200 en Irarrázaval 3494; \$ 200 en San Pablo 2387; \$ 250 en San Diego 945; \$ 200 en San Antonio 411; \$ 200 en Chile España 34.



SOLO A COMERCIANTES
POLERAS ESTAMPADAS
\$ 280 DOC.
SLIPS POLYESTER ESTAMPADOS
\$ 240 DOC.
ZOQUETES STRETCH FINO
\$ 280 DOC.

STA. ISABEL 0217
ESQUINA SEMINARIO



OFERTAS

Colchones Espuma 1 pl. \$ 790
Colchones Resorte 2.700
Colchón Lanilla 690
Camarote Madera 2.950
Camarote Metálico 3.700
Diván Cama 1.300

TOALLAS - SABANAS
SOMIERES - FRAZADAS
COTY-CUNAS.
REPARACION DE COLCHONES

Monjitas 825
local 518 Tel. 383083
Alameda 295 Tel. 396217
Providencia 1633 Tel. 947585
Irarrázaval 1675 Tel. 746213
San Diego 601 Tel. 718971
Mac-Iver 420 Tel. 30148
Santa Rosa 3606 Tel. 519966
Fca. María Auxiliadora 981 Tel. 512252



RECTIFICACION Y RECONSTRUCCION DE MOTORES

Ajuste de motores agrícolas e industriales.
Entregados funcionando, probados y garantidos en banco de prueba.

CAMISAS PARA TODO TIPO DE MOTORES

Rectificación de cigüeñales, cilindros, bielas.
Recuperación de cigüeñal, sistema electrónico
Magna Flux y balanceo dinámico

FACILIDADES DE PAGO

ESTABLECIMIENTOS MECANICOS "EMAS"

ALEJANDRO SENZACQUA P.

BERNAL DEL MERCADO 159
TELEFONO 97739

IMPORTADORA CRISSTIS



OFERTAS

CUBRECAMAS ESPAÑOL 2 PLAZAS C-U \$ 400
PAÑUELOS X DOC. \$ 60
SABANAS 2 PLAZAS \$ 450
TERMOS 2-2 LITROS C-U \$ 420
ONDULADOR CASIO \$ 180
JUEGO DE SERVICIO 24 PIEZAS \$ 280
RELOJES YAMAHA CUARZO MUJERES \$ 400
HOMBRES 10 FUNCIONES \$ 700
GOBELINOS C-U \$ 1.800

VENTAS SOLO X MAYOR

PORTAL FERNANDEZ
CONCHA 960
OFICINA 503
FONOS 64436 - 67287

FURGON SUBARU

Financiación 48 CUOTAS \$ 6.471
Total \$310.655. CREDITOS



FURGON VALOR CONTADO \$ 211.200

SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$ 191.200 CONTADO
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO



WERTH SERVICE

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

FRENOS ROCA

SOCIEDAD MIGUEL ROCA ARNAU LTDA.

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENOS AIRE Y VACIO
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS AIRE
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO AIRE
SLAK O CHICHARRAS
CAMARAS DE FRENOS (PULMONES)
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO
MANOS DE ACOPILE
NIPLES DE BRONCE
FLEXIBLES DE AIRE
SERVOS FRENOS
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS
REPARACIONES DE COMPRESORES
REPARACIONES DE TODO TIPO DE VALVULAS
CAMARAS DOBLE ACCION BERG
MGM - MAXI - BRAKE
BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS CAMIONES Y BUSES
RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y DISCOS DE FRENOS



AV. BRASIL 773
TELEFONOS
62779 - 713476
SANTIAGO-CHILE

Fabiola
30 COLORES DE MODA A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeo
Terracota - Verde Pasto
Lila - Obispo - Naranja

NUEVA VIBRANTE
ARMONIA DE COLOR
NUEVOS MATICES PARA TUS PIERNAS

PANTYS **Fabiola**
TRANSPARENCIA Y SENSIBILIDAD EN TUS PIERNAS

AV. ESPAÑA 91
TEL. 793372

"CENA TARAPACA" COMPLETA \$390.-

Posada TARAPACA
Atención de viernes a domingo
SALON INTERNACIONAL CON ESPECTACULOS Y CENAS BAILABLES
PRESENTA A:
"SONORA PALACIOS"

TANGOS CON MANUEL FUENTEALBA Y SU BANDONEON
JUAN CERFOGLIO
"BALLET FANTASIA"
"SOLEDAD UBILLA"
"EL HUMOR DE LOS MORISQUETOS"
"ORQUESTA ONCE PUNTO DIEZ"
"TRIO AZUL MELODICO"
ORDENES PARA BANQUETES Y MANIFESTACIONES

AMBIENTE FAMILIAR DOMINGO PRECIOS POPULARES

AV. ESPAÑA 91
TEL. 793372

"CENA TARAPACA" COMPLETA \$390.-

INDUSTRIA DE ACRILICOS
Publi Glass

JUAN AGUERREBERRY M.
GASTON JEQUIER A.

LETREROS LUMINOSOS
MARQUESINAS
AVISOS NEON
PUNTOS DE VENTAS
TROZOS A MEDIDAS
CUPULAS

SANTA ELENA 1851
255274

MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA

SAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164

CITROEN 48 MESES SIN PIE
LA CUOTA MAS BAJA DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500
sin pie 48 cuotas de \$7.460 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE USADO

AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778
DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroen Prefiere Shell"
Cavem

FREDZO ALFOMBRAS BELGAS 100% LANA

300 x 390 \$ 43.290 menos 20% desc.
250 x 340 \$ 32.375 menos 20% desc.
200 x 290 \$ 21.460 menos 20% desc.
180 x 260 \$ 17.318 menos 20% desc.
170 x 240 \$ 15.096 menos 20% desc.
140 x 200 \$ 10.380 menos 20% desc.

ALFOMBRAS NACIONALES HECHAS A MANO
ALFOMBRADOS MURO A MURO Y CUBREPISOS
ALFOMBRAS ESPAÑOLAS ACRILICAS
ORILLADOS \$ 40 X METRO

FREDZO TOCORNAL 615
FONO: 225597

La Nación Servicios

Productos de Fiambrería

Vienesas, kilo: \$ 172- (1), en Merced 571; \$ 120- (8) en Garland 59; \$ 148- (1), en Teatinos 428; \$ 164- (1), en Huérfanos 1020; \$ 125- (18), en Andrés Bello 694.
Longanizas, kilo: \$ 300- (2) en Merced 571; \$ 120- (8) en Garland 59; \$ 232- (10), en Teatinos 428; \$ 140- (9),

en Andrés Bello 694; \$ 108- (22) en 21 de Mayo 840; \$ 300- (16) en Mercado Providencia L. N° 2 y 4. Chorizo español, kilo: \$ 350- (3) en Merced 571; \$ 598- (16), en Huérfanos 1020; \$ 524- (30), en 21 de Mayo 840; \$ 720- (31) en Mercado Providencia L. N° 2 y 4. Turfín, kilo: \$ 288- (4) en Merced 571;

\$ 100- (9) en Garland 59; \$ 160- (13), en Teatinos 428.
Jamonada, kilo: \$ 300- (4) en Merced 571; \$ 240- (1) en Garland 59; \$ 280- (1), en Teatinos 428; \$ 298- (4), en Huérfanos 1020; \$ 240- (1), en Andrés Bello 694; \$ 232- (18), en 21 de Mayo 840; \$ 300- (3) en Mercado Providencia L. N° 2 y 4.
Milanesa, kilo: \$ 100- (9), en Garland 59; \$ 232- (13), en Teatinos 428; \$ 260- (16), en Huérfanos 1020; \$ 112- (9), en Andrés Bello 694; \$ 116- (14), en 21 de Mayo 840.
Salame kilo: \$ 350 (3), en Merced 571; \$ 500- (3) en Garland 59; \$ 596-

(3) + Huérfanos 1020; \$ 480- (3) en Andrés Bello 694; \$ 304- (23), en 21 de Mayo 840; \$ 580- (3), en Mercado Providencia L. N° 2 y 4.
Salchichón cerveza, kilo: \$ 300- (3) en Merced 571; \$ 220- (1) en Garland 59; \$ 248- (13), en Teatinos 428; \$ 266- (2), en Huérfanos 1020; \$ 240- (3), en Andrés Bello 694; \$ 172- (8) en 21 de Mayo 840; \$ 260- (3) en Mercado Providencia L. N° 2 y 4.
Paté de ternera: \$ 280- (2), en Merced 571; \$ 220- (11) en Garland 59; \$ 254- (13) en Teatinos 428; \$ 304- (2) en Huérfanos 1020; \$ 260- (2), en Andrés Bello 694; \$ 264- (2) en 21 de Ma-

yo 840; \$ 260 (2) en Mercado Providencia L. N° 2 y 4.
Arrollado corriente, kilo, \$ 354- (2) en Merced 571; \$ 240- (12), en Garland 59; \$ 260- (13) en Teatinos 428; \$ 468 (2), en Huérfanos 1020; \$ 240- (19), en Andrés Bello 694; \$ 260- (14) en 21 de Mayo 840; \$ 380- (28), en Mercado Providencia L. N° 2 y 4.
Jamón planchado, kilo: \$ 516- (2) en Merced 571; \$ 300- (12), en Garland 59; \$ 380- (14), en Teatinos 428; \$ 396- (3), en Huérfanos 1020; \$ 312- (19), en Andrés Bello 694; \$ 316- (24), en 21 de Mayo 840; \$ 380, En Mercado Providencia L. N° 2 y 4.

NOTA: Los números entre paréntesis corresponden a las siguientes marcas de cecinas: 1) San Jorge; 2) Preferida; 3) P.F.; 4) Klaber; 5) Coval; 6) Quini-mávida; 7) Pat; 8) Colonial; 9) La Estrella; 10) Villarrica; 11) Winter; 12) Mónica; 13) J.K.; 14) Diony; 15) Dos Alamos; 16) Catalana; 17) Los Boldos; 18) Quinta Normal; 19) Echeverría; 20) Gauda; 21) La Insu-perable; 22) La Rioja; 23) Margozzini; 24) Progreso; 25) Lo Chacón; 26) Ru-panco; 27) Soprole; 28) Reichberg; 29) Los Quillayes; 30) Felco de Osor-no; 31) La Osorno.

ESTE FIN DE SEMANA
UN OASIS DEL CUERPO
Y DEL ESPÍRITU

BOITE - RESTAURANT
ALCAZAR
PARA RELAJAR
SUS TENSIONES

SHOW
INTERNACIONAL

GRUPO FOLKLORICO
ARGENTINO
"LOS BAGUALES"
Y LA VEDETTE MAS SEXY
DEL CLAN UBILLA:
NIEVES UBILLA

2 ORQUESTAS PARA
BAILAR HASTA EL
AMANECER

ESPECIALIDAD EN
CARNES A LA PARRILLA
Y PARRILLADAS

VENGA Y DISFRUTE LAS
NOCHES DE SU FIN DE SEMANA

AV. BRASIL 373
PLAZA BRASIL

TAXISTAS
OFERTAS DE
PARABRISAS

LA CASA DEL VIDRIO
INASTILLABLE
LIRA 549



PARABRISA IMPORTADO
AUTO OPALA \$4.700 IVA INC.
VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS
IMPORTADOS \$960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT
IMPORTADO \$3.130 IVA INC.
PUERTA IMPORTADO
\$970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA
TODOS LOS FURGONES
JAPONESES

LIRA 549 Y
10 DE JULIO 1545

en
su hogar
ENCANTO
DE LO DIFERENTE...

Visitenos y conversemos
su plan de financiamiento
Solicitenos un representante



CONJUNTO DE DORMITORIO
RUSTICO ESPAÑOL
contado \$31.070

ECHI
MUEBLES
EASTON-CHILE S.A.
VICUÑA MACKENNA 1405.
FONOS 566050-566558. SANTIAGO



ENSAMBLE 6.357
BRASILEÑOS

precio contado:
US\$ 2.406.- (E.M.N.)
pie:
US\$ 900.- (E.M.N.)
saldo 4 cuotas de:
US\$ 461.- c/u (E.M.N.)
total financiado:
US\$ 2.744.- (E.M.N.)

DISTRIBUIDORA
Perkins
CHILENA S.A.C.

AV. ESPAÑA 69
TELEFONOS:
90919-91984-94782

SERVIPAR

TODA UNA LINEA
PARA SU DISPOSICION

PARQUETS
ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES
COLOCACION INMEDIATA
ARREGLOS DE MUROS

PINTURAS
INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación-Ventas

SOLICITE VENDEDOR
VICUÑA MACKENNA
92-A - FONO 227347
Hrs. oficina STGO.

MUEBLES
Rosenblatt y CIA. LTDA.




BERGERE EN FELPA
PRECIO OFERTA
CONTADO \$12.500
CREDITO 3 CUOTAS
DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVING
DORMITORIOS
MUEBLES A MEDIDAS
Fabricados en Encina
y Eucalipto
BIBLIOTECAS

¡¡CREDITOS!!
SALONES DE VENTAS
ARTURO PRAT 353
FONO 35921
MERCED 347 - FONO 32844
FABRICA: EDISON 3742

ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN
SOLDADURAS DE

- Culatas Blocks
- Cajas de Cambio
- y Cigüeñales

Reparaciones de dientes
quebrados de piñones y
coronas

Soldaduras de ejes y toda
pieza de aluminio, fierro
fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE
PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

DE TRABAJO PROPIO. TRABAJOS AL TORNIO

soldaduras en frío
MAPOCHO 2709
fono 734022

CALENDARIOS

MOTIVOS Y
MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO
DISEÑOS para

calendarios
especiales
a pedido.

SMIRNOW S.A.

el arriero

RESTAURANT
BAR EJECUTIVO
LAS TABLITAS

CARNE A LAS BRASAS
Servida en Parrillas

- 1.- Lomo vetado
- 2.- Asado de tira
- 3.- Acompañamiento - arroz
- 4.- Pebre picante

Además todas las exquisitas
carnes hechas a las brasas
bife chorizo, lomos tamaño
Arriero, Filetes Chateau,
pimienta, Mignon Champignon.
Música Ambiental - Bar concert
Living - Bar privado y Reservado.

PRECIOS ESPECIALES PARA
MANIFESTACIONES DE GRUPOS

el arriero
TEATINOS 369
FONO: 724718

Llémenos, concerte cita, le reservamos
mesa y lo esperamos con todo listo.

SU PRIMAVERA
COMIENZA
EN CASA

Loben

con la cámara
más vendida
del mundo



Canon

descuento especial
en casa

Loben

Ahumada 196
Bombero Ossa 1077

VINOS Y LICORES
EL CIELO

GARRAFAS
CONCHA Y TORO \$178
LOS ALMENDROS 75
OCHAGAVIA 158

LICORES
COGNAC LITRERO \$ 88
PISCO SELECCION 98
RON JAMAICA 1/1 58

VINOS 3/4
CONCHA Y TORO \$ 32
CAROLINA 32

CHAMPAÑAS
MICHAUX \$ 48
SUBERCEAUX 88

SAN DIEGO 1428
FONO: 50356

ABIERTO
TODOS
LOS DIAS
DEL AÑO



SERVICIO CITROEN
P.M.

- Cambio aceite motor, engrase,
niveles (shell) \$ 465,00
- Afinado motor, con repuestos
platino, condensador, bujías
emp., carburador, tapa de
válvulas \$ 985,00
- Rep. embrague, cambio
prensa, disco \$ 2.530,00
- Cambio de balatas (balatas
gomas, líquido) \$ 1.198,00
- Engrase o cambio de
rodamiento rueda c/u
\$ 350,00
- Rep. caja de cambio
O. mano \$ 2.500,00
- Ajuste motor \$ 2.500,00
- Rep. dirección \$ 960,00
- Cambio de pasadores pivotes
y alineación \$ 850,00
- Descarbornizado motor
\$ 1.500
- Cambio pisos, bajo torpedo,
(con repuestos) \$ 4.850,00

Presupuestos GRATIS,
FACILIDADES

CONDOR 1380-F: 717187
Esquina LORD COCHRANE

SALON
DE PELUQUERIA
UNISEX

WALDORF

EN PLENO
CENTRO
DEL CENTRO

AHUMADA 131
LOCAL 12

OFRECE SOLUCIONAR
TODA CLASE DE
PROBLEMAS DEL
CABELLO
PROFESIONALES
ESCOGIDOS ESPERAN
SUS ORDENES
AL FONO 69048

CORTES Y PEINADOS
DE GRAN MODA
ADEMAS DE MANICURE,
MASAJE Y
EL CONSEJO
ADECUADO

AHUMADA 131
LOCAL 12 - FONO 69048

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

- 1.- Curso: Operador de diskette IBM 3742.
Inicio: 9-9-80 y 7-10-80.
(Diurno y vespertino).
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 3 meses. (Teoría y práctica).
- 2.- Curso: Básico computacional.
Inicio: 8-9-80 y 6-10-80.
(Diurno y vespertino).
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 2 meses.
- 3.- Curso: Lenguaje Cobol-ANS.
Inicio: 9-9-80.
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 4 meses.
(Teoría y Laboratorio).
- 4.- Curso: Lenguaje RPG II
Inicio: 9-9-80.
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 4 meses.
(Teoría y Laboratorio).

SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos Asesorías Técnicas
Procesamientos
Estudios de Factibilidades

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANA 951 - OFICINA 314
FONO 21897.
CONCEPCION



ORO Y PLATA
COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas:
los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS
MATES, CANDELABROS, etc.-
Consultenos sin compromiso.

JUFA METALES
Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufa Cl. Casilla 36
Santiago - Chile



PRODUCTOS
DE PAPEL
Y FANTASIA

SOBRES EN TODOS LOS
TAMAÑOS Y ESPECIALES
A PEDIDO

ROLLOS PARA SUMADORAS
SERPENTINAS, CHAYAS,
GORROS PARA FIESTAS
INFANTILES

PRECIOS ESPECIALES A
MAYORISTAS

PROPAPAN LTDA.
SANTO DOMINGO 4593
FONO: 736849 SANTIAGO



RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo

Cantos y Danzas Tradicionales
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

**ESPECIAL PARA FAMILIAS
Y TURISTAS**

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO 42755

MARATHON
DE OFERTAS
EN EL MES PATRIO!!

ELECTRONICA Y
ELECTRODOMESTICOS
FINOS

LAS MAS
PRESTIGIOSAS MARCAS
...MUCHISIMO MAS BARATO
QUE EN EL CENTRO

ELECTRONICOS:
SONY - NATIONAL - PIONEER
ELECTRA - CROWN

TV Color y B/N - Equipos Musicales
Radio Cassettes - Grabadoras
Accesorios, etc.

ELECTRODOMESTICOS:
ZANUSSI - FANASOL - SINDELLEN
OSTER - BRAUN - NATIONAL

Refrigeradores - Cocinas - Lavadoras
Califonts - Aspiradoras - Enceradoras
Secadoras de Pelo - Bicicletas
Calculadoras - Regalos.

VISITENOS Y COMPARE
EXTENSOS CREDITOS



marathon
INDEPENDENCIA 548

La Nación Servicios



**Super
Taxi**

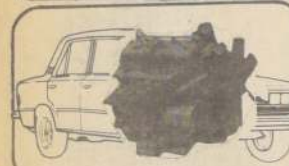
**EL MEJOR TAXIMETRO
DEL MUNDO**

35 AÑOS DE PRESTIGIO

\$13.990:-
I.V.A. Incl.

CREDITOS

**BANDERA 627
MONEDA 950**



TAXISTAS:
PARA SU OPALA
FIAT 125 o
PEUGEOT 404
MOTORES DIESEL
INGLESES

4.108 - 14 KM.X/LT.

CONTADO: US\$ 3.774 - (E.M.N.)
PIE: US\$ 490 - (E.M.N.)
30 CUOTAS
IGUALES: US\$ 199 - (E.M.N.)
TOTAL
FINANCIADO: US\$ 6.469 - (E.M.N.)

INSTALACION GRATIS

DISTRIBUIDORA
Perkins
CHILENA S.A.C.
AV. ESPAÑA 69
TELEFONOS 90919 - 91984 - 94782

**FUNDAS
AUTOS**



PARA SU AUTO NUEVO
O USADO EN TAPICES DE
GENERO AISLANTES, gran
cantidad de diseños similares
al tapiz original, lavables y
muy resistentes, dan agrado
protegiendo los asientos y
evitando el calor. - También
CARPA CUBREAUTO
en nylon, livianas y muy
resistentes, para proteger
su coche de heladas, rocío
marino, polvo, pájaros y
demás inclemencias.

Además, preciosos PISOS DE GOMA
IMPORTADOS, gran variedad de
ACCESORIOS y TAPICERIA EN GENERAL.

(Escribanos y le enviaremos la
información necesaria para
adquirir nuestros productos
en cualquier parte del país!)

**FABRICA
FUNDAPLAS**
PEDRO DE VALDIVIA 2226
FONOS: 460152 - 492341
SANTIAGO



**TELEFONIA
CHILE**

COMPRVENTA
TRONCALES
COMERCIALES
BASICOS
RESIDENCIALES

SERIEDAD Y PRESTIGIO
TRAMITACION COMPLETA

FONOS:
84355 - 717132

SOTERO DEL RIO
326 - OF. 703



**FIAT
Humada
Hnos.**

**FIAT 147 GL
\$293.000**

**FIAT 132-2000
\$526.000**

**CREDITO BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE**

**ENTREGA
INMEDIATA**

**SISTEMA
LEASING**

SANTA ELENA esq. ÑUBLE
FONO: 50366



PEUGEOT

305 SR US\$ 11.600 - emn
504-1800 US\$ 12.590 -
504-2000 SE US\$ 13.790 -
STATION-2000-STB US\$ 15.950 -

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES

**comercial
cash**

CONCESIONARIO OFICIAL
PEDRO DE VALDIVIA 460
TELEFONOS 740823 - 233209

SERVICIO Y REPUESTOS
SERRANO 258
TELEFONO 36874-391219

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**



sahagun y cia.

CITROEN VISA
\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6
\$ 204.750

**CITROEN
CX-2000**
\$ 579.150

- SERVICIO DE TALLER
- REPUESTOS
- PINTURAS Y DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL
CITROËN



**EN TODOS LOS
RINCONES**

Micro-Rod

**EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON**

BOTELLAS VACIAS
COMPRO

POR MAYOR Y MENOR
VINERAS-PISQUERAS
CHAMPAÑERAS-GARRAFAS
LICORERAS-ETC.

"LOS ALPES"

VENDO

BOTELLAS TODO TIPO
GRAN STOCK

**SAN
CAMILO 335**
(ESQUINA DE MARIN)
FONO 224325
STGO.




HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL. - Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de confe-
rencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B:
US \$ 55 + 30% Doble Cat. A: US \$
65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30% -
Triple: US \$ 75 + 30%.

**HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL** (Avda. Sta. María 1742. Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30% -
Doble: US \$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920. Fono 396231)
Single: US \$ 40. - Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46. -
Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781. Fono 290575)
Single: \$ 1.029,60. - Doble: \$
1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A -
Cuenta con los siguientes servicios:
Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320 Fono 64992). Single: US \$
30. - Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercase-
aux 353 Fono 396261). Single: \$
1.170,00. - Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209. Fono 392945)
Single: \$ 858,00. - Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170,00. - Doble:
\$ 1.560,00. - Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfa-
nos 779. Fono 398201). Single: \$
1.287,00. - Doble: \$ 1.638,00. - Triple:
\$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfa-
nos 1178. piso 10º Fono 711227). Single:
US \$ 28,00. - Doble: US \$ 35,00. -
Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta.
María 2050. Fono 230568). Single: \$
1.950,00. - Doble: \$ 2.293,00.


HOTEL RITZ Doble A \$ 1.450,00.
Doble B \$ 1.250,00. Single A \$
1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$
1.160,00. - Doble: \$ 1.450,00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega
6340. Las Condes. Fono 205941)
Single: \$ 1.200,00. - Doble: \$
1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Es-
pañoles 2539. Fono 254009). Single: \$
1.311,00. - Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106.
Fono 35988). Single: US \$ 25,33. -
Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen el 20%
de IVA y 10% de impuesto legal



Radiotaxis

RADIOTAXI "MONTMARTRE"
Libertador B. O'Higgins 6038
Fono: 791979. Día y noche viajes
dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono
253064 y 40104. Día y noche. Ser-
vicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Telefonos 381508
y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367.
Servicio de Pasajeros a Mendoza
todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES:
Telefonos: 287003 - 484544 -
487669. Día y noche, viajes fuera de
la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA:
Telefonos 84097-722452. Viajes
dentro y fuera de Santiago.

**TAXI AEROPUERTO MERINO
BENITEZ:** Teléfono 71922.

**TAXI TURISMO SHERATON SAN
CRISTOBAL:** Telefonos: 236815-
495652. Viajes dentro y fuera de la
capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA.
Telefonos 722846 y 722913. Viajes
especiales

NUOVA O'Higgins-San Martín:
Teléfono 380410. Viajes a Men-
doza, Portillo y Fardelones.

VIAJES A VIÑA Y VALPARAISO:

ruta MAR: Teléfono 81174.
Turisauco: Telefonos: 68663-
86090.

YELLOW BLACK Telefonos:
66996-86559.

**Servicio
de buses**

(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e inter-
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lléo, San Antonio,
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmontt	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Varas
18.00	Tur Bus	Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro-Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
20.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
20.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
20.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lancoche-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihue-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Catena
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Colipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayén	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Catena
22.45	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.50	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
23.00	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas-Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones
Buses Santiago. Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE
Amenátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que
quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
11.00	Expreso Cóndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huacari-Copiapó
17.00	Iga Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Inca Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llanta magro y Copiapó.
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE
Morande 838
Fono 55102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Santiago y Morande 838, salen buses de esta empresa a Montevideo y Valparaíso)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	BUSES AL SUR Terminal Santiago Concepción (Jumbo 2 pisos) Terminal Rodoviario Valparaíso
21.00	Chile-Bus	BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales de Santiago y Morande 838, salen buses de esta empresa a Montevideo y Valparaíso.

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 20 Y EL 27 DE SEPTIEMBRE

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - L. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

GRUPO "B"
ARMADA VEINTIUNO DE MAYO San Pablo N° 002
ARCA Portal Fernandez Concha N° 948.
FRANCIA Moneda N° 939.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"
MANUEL GARCIA San Pablo N° 5125
QUINTA NORMAL José Joaquín Pérez N° 4223.

GRUPO "B"
CURTO Coto N° 1179.
FRANCIA San Pablo N° 2002
INDEPENDENCIA San Pablo N° 3103.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.

QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.
QUINTA NORMAL Nueva Imperial N° 4498.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
10.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.35	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antilhue.
5) Toma combinación de Valdivia en Antilhue.
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos: 30746 y 301818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda. Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho; fonos: 60923-89177.
7) Circula solamente días viernes y domingos.

FELICES FIESTAS PATRIAS

les desea
LA CIUDAD
CONDAL

y les ofrece

CONFECCIONES FINAS
Camis, Caballeros y Niños
JEANS: Lee y Kansas
ARTIFACTOS
PARA EL HOGAR
BIBLOS MUEBLES,
ARTICULOS ELECTRICOS:
TELEVISORES
Blanco y Negro y a Color
Equipos Modulares.

LOS MAS AMPLIOS
CREDITOS!

GENERALDA 860 - T. 382145
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176
SANTIAGO
REPARTO A DOMICILIO

PROFESOR ACUARIO m.r

Registro 201.419. Min. Ec. F. Rec.



ASTROLOGO LINEAS DE LAS MANOS CARTAS DE TAROTS EGIPCIO

Desde el punto de Luz en la Montaña de Dios, que ofrece luz a las mentes de los hombres. Que la Luz descienda a la Tierra. Desde el Punto de Amor en el corazón de Dios. Que afuera amor a los corazones de los hombres. Que Cristo resucite en la Tierra. Desde el Centro donde la Voluntad de Dios es conocida. Que el propósito de Dios por Cristo guía a las voluntades de los hombres. El propósito que el Maestro conoce y vive. Desde el Centro que llamamos la Base de los Hombres. Que se realice el Plan de Amor y de Luz. Y selle la Puerta donde se halla el mal. Que la Luz, el Amor y el Poder restablezcan el plan en la Tierra.

horario de atención: de 8 a 22 hrs.
de lunes a sábado.
PADRE ORELLANA 1973
F. 567935

Armando saffie

PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquet College desde \$ 210
Tarro pelotas de Tenis \$ 198
Balones de fútbol TANGO \$ 890
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230
Buzos Térmicos desde \$ 790
Bolsos deportivos \$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690
ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

EN RANCAGUA

FARMACIA

Anich PERFUMERIA

LA MAS COMPLETA
DE LA SEXTA REGION
HORARIO CONTINUADO
DE 9 A 22 HORAS
INDEPENDENCIA 675
FONO 22182 RANCAGUA

AUTOSERVICIO

Anich EN RANCAGUA

SECCIONES
PERFUMERIA
TIENDA
LICORES
LOZA
ABARROTES
INDEPENDENCIA 699
FONO 21238 RANCAGUA

RESTAURANT "CANTON"



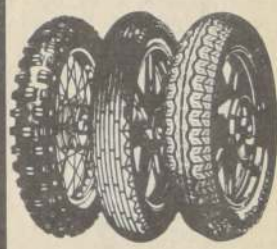
VARIADA COMIDA CANTONESA

ALMUERCE O CENE
CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUADO
DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS
PARA LLEVAR
ORDENES PARA
BANQUETES,
MANIFESTACIONES, ETC.
MERCED 572
FONO: 394024



ESTACION DE SERVICIO

DENIS TURNER E HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCCIO. TELEFONO 483853



NEUMATICOS PARA MOTOS

GOOD YEAR
La Marca de los Profesionales

CITROEN VISA

NUEVA PARTIDA
NUEVOS COLORES
\$264.500 CONTADO
2CV-6 \$203.950
VISA Le Noir \$ 268.400
ENTREGA INMEDIATA
FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 48 MESES
ATENCION HASTA 19.30 HORAS
SABADO 10.30 A 14 HORAS

MARTIN HNOS.

Imp. e Ind. S.A.
SEMINARIO 115-119
TEL. 226029-228915
DIBARRART Y LLORENTE LTDA.
Vitacura 2921 Tel. 285552

EN CITROEN LOS
PRIMEROS DE CHILE

CITROEN



AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECE:

Mercedes Benz 250 1971 automático
full equipo flamante 68.000 Km.
\$780.000.
Toyota Celica Lift Back 1977
aire acondicionado radio Pioneer
un dueño. \$395.000.
Mustang Much One 1971 único
en su estado full equipo \$350.000.
Dodge Dart 1968 excelente \$190.000.
Fiat 850 1968 flamante \$ 95.000.
Chevrolet C-10 1978 especial
laboratorio Banco o similar
con sport wagons \$480.000.
Camioneta Peugeot 1978
Sport Wagon \$ 260.000
Peugeot 404 \$ 260.000
Renault 1977 \$ 180.000
Fiat 125 1977 \$ 230.000
Camper montado sobre chasis C-30
1978 equipado completo US\$ 22.000
equivalente.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA
30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los
Ejecutivos y los que saben
comer exquisito.

El único
restaurante con platos finos
y típicos de: ITALIA, ESPAÑA
PERU, MEXICO, y los más finos
PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo,
abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES 141

esq. Dublé Almeyda
Sin problemas de estacionamientos
Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA
AMERICAN EXPRESS



NUMISMATICA FAJARDO

■ Compra toda clase monedas
PLATA y ORO
■ colecciones de monedas y lotes
importantes.
■ Mates-Bandejas-Servicio Té
Cuchillerías.
■ Objetos Plata cualquier estado.
■ Antigüedades.
■ Valorizamos esplendidamente,
también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065



CENTRALES TELEFONICAS TELEFONOS MULTILINEAS DISCADORES Y CONTESTADORES AUTOMATICOS

INGENIERIA - ASESORIA
PROYECTOS INSTALACIONES
Y SERVICIO TECNICO

HUERFANOS 1160 OF. 903
FONOS: 722727 - 723790
CASILLA 14808 SANTIAGO

Servicios

El teatro infantil: una forma de educar y de despertar la imaginación creativa

No obstante, esa época pareciera haber quedado en el recuerdo y hoy en día el público actual no responde en la medida requerida a los esfuerzos e iniciativas de los actores profesionales por el teatro infantil, modalidad ésta la más importante y

representativa, quizás, de los espectáculos para niños.

Como han comprobado muchas veces los educadores y padres de familia, los niños tienen una capacidad de concentración escasamente

desarrollada. Es por ello también que los programas de teatro infantil no obligan al niño a permanecer con la atención fija en el escenario, sino que, por el contrario, le brindan la oportunidad de participar en el espectáculo y de incorporarse a él. La

variedad, la agilidad, y la diversidad de manifestaciones (música, bailes, canciones, juegos, etc.) constituyen los ingredientes más modernos y pedagógicos de la expresión teatral infantil, que cada día son más tomados en cuenta por los grupos y empresas que preparan espectáculos para los niños.



La compañía de teatro infantil "Remolino", verdaderos quijotes en la misión de presentar espectáculos especiales para niños.

111 internos atiende moderna Ciudad del Niño en Talca

TALCA, (Hernán Cisternas, corresponsal).— El Intendente de la Región del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal, sostuvo su primer encuentro con los 111 menores internos en la Ciudad del Niño, establecimiento inaugurado por el Presidente de la República, a mediados del primer semestre del presente año, en Talca.

El coronel Pérez Hormazábal se mostró complacido con los adelantos logrados en el corto periodo que los menores han vivido en el amplio establecimiento, el más moderno y cómodo de su tipo en la zona comprendida entre Santiago y Concepción.

La Ciudad del Niño tiene una superficie de 20 mil metros cuadrados, de los cuales 4.800 son dormitorios, talleres, comedores, administración y servicio.

Uno de los internos, Moisés Araya

Díaz, improvisó palabras de agradecimiento que impactaron al Intendente y a los Directivos de la corporación privada que impulsó la iniciativa.

El menor hizo extensivo su agradecimiento a la comunidad talquina, por haberles brindado una casa que los alberga y les da felicidad. Hizo público el compromiso de todos los niños para esforzarse con el fin de alcanzar una adecuada preparación que en el futuro les permita entregar a la patria lo que hoy han recibido.

El Intendente, luego de recorrer las dependencias del edificio, que en la oportunidad de su inauguración carecían aún de los implementos que permitirán su funcionamiento, señaló que, más allá de los aspectos materiales, lo que le da vida a la

Ciudad del Niño son las personas, tanto los menores como quienes trabajan con ellos.

Agradeció los conceptos e instó a los niños a entregar su cuota de colaboración mediante el trabajo de cada uno, con sus propias manos para mantener y embellecer el lugar, teniendo siempre presente que si bien ahora están recibiendo un edificio impecable, en el futuro habrá otros menores que también desearán contar con un establecimiento en condiciones similares.

Recordó que la Ciudad del Niño en fecha próxima tendrá una sección femenina, en un terreno y local existente en la Avenida San Miguel, complementando la atención a la niñez en general, que es preocupación de personas de extraordinaria buena voluntad y cariño por los niños y la región.

MADELUX FABRICA DE MUEBLES



GRAN LIQUIDACION DIECIOCHERA



MUEBLES DE EUCALIPTUS

	IVA INCL.
Bibliotecas 2 Cps.	\$ 8.175
Mesa Octogonal	\$ 4.825
Marquezas	\$ 3.080
Velador	\$ 1.930
Somier Sueco	\$ 500

ATENCION A
COMERCIALES
DESCUENTOS
AL POR MAYOR 271283
BANDERA 562
FONO 65376

METALURGICA KONMY

Fábrica de Puertas
y Ventanas de Aluminio



\$ 3.300.m²
Incl. IVA, sin vidrio

PERFILES DE ALUMINIO

Cierre de Terraza
Shower-Door
INSTALACIONES COMERCIALES
SE ATIENDEN PEDIDOS DE
PROVINCIA
General Gana 125
tel. 50209



AUTOMOTORA 511

AUTOMOVILES

ZASTAVA



750 - LC	\$ 171.210
435 - F	\$ 249.210
KOMBI	\$ 264.810
PIC-UP 435-K	\$ 268.710
CAMIONETA DOBLE CABINA	\$ 272.610
MEDITERAN	\$ 311.610

CREDITO BANCARIO
HASTA 36 MESES SIN PIE
RECIBIMOS SU VEHICULO USADO
EN PARTE DE PAGO

STA. ROSA 511
FONO 227859



LIDER
en ventas

VEHICULOS
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS
36
MESES

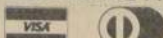
ARTURO PRAT 374
FONO 591540
SAN BERNARDO



Soy
"SUNTAN TUESDAY TAYLOR"

Me tuesto al sol y tomo un precioso color bronceado, después vuelvo a mi color natural... Traigo un set completo con zapatos, anteojos, salida de baño, bikini, calcomanías y pedestal para que juguemos juntas... Al girar mi cabeza me puedes ver RUBIA O MORENA.

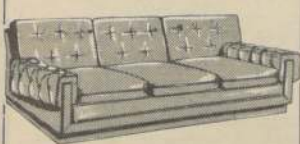
VEN A VERME EN
HUERFANOS 779
LOCAL E
O LLAMAME AL 779577



VENTAS POR MAYOR EN
RECOLETA 1037
FONO 779577

MUEBLES

Grim



Ofrece
el Mueble
que UD. necesita
para el Alhajamiento
de su Hogar
y como siempre en su
EXCEPCIONAL CALIDAD

Visítenos y lo Comprobará

DECORACIONES
CREDITOS

Sala de ventas
Pedro de Valdivia 335 - 343
Fono 251454
Fábrica
Gran Avenida 5519
Fono 587591



SERVICIO AUTORIZADO
AUSTIN MINI
MG allegro

AFINAMIENTO
CON REPUESTO
INCLUIDO \$ 1.600.

incluye: bujía, platino,
condensador y un filtro de
aire

De lunes a viernes de
8.30-17.30 hr.
sábado de: 9-13 hr

Irrarázaval 3256

fono 460354

Salve su
salud con



NEO-NATURALISMO

único doctor en
naturismo de
Chile

EVITE OPERACIONES
"la medicina es
peligrosa"

Prof. Dr. Iriólogo
MIGUEL DENCIL
Carátula legal
38285

Unos Centros Neo-Naturalista
autorizados de Chile:

Medina 776 dep. 45
Fono de reserva: 97887-32174

Sazie 2487

La Nación Servicios

Líneas aéreas

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE (719165): Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 090 a las 08.15 horas a Arica e Iquique.
LADECO (719592): Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama.
Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.45 horas de Arica, Iquique.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 071 a las 11.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 129 a las 12.05 horas a Buenos Aires. Vuelo 140 a las

21.30 horas a Miami y Nueva York.
Vuelo 101 a las 17.30 horas a Mendoza.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 horas a Sao Paulo y Rio de Janeiro.
BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.20 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 921 a las 12.30 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 21.55 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.
BRITISH (81712): Vuelo 664 a las 15.20 horas a Buenos Aires, Rio, Londres.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 14.00 horas a Buenos Aires. Vuelo 604 a las 20.45 horas a Lima, Guayaquil y Miami, con conexión a México.
ALITALIA (83336/7/8): Vuelo LA 129 AZ 573 a las 12.05 horas a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar.
AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10.55 horas a Lima, Bogotá.
SAS (82736): Vuelo 956 a las 08.40 horas a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Copenhague.
KLM (398001): Vuelo 792 a las 08.40 horas a Buenos Aires, Montevideo, Rio de Janeiro, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 10.50 horas de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 173 a las 13.35 horas de Frankfurt, París, Madrid, Rio de Janeiro, Buenos Aires. Vuelo 117 a las 22.45 horas de Caracas. Vuelo 128 a las 20.00 horas de Buenos Aires. Vuelo 102 a las 20.05 horas de Mendoza.
LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Rio de Janeiro y Sao Paulo.
BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 horas de Buenos Aires. Vuelo 921 a las 11.40 horas de Los Angeles, Lima.
BRITISH: Vuelo 663 a las 13.20 horas de Londres, Lisboa, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires.
AVIANCA: Vuelo 080 a las 10.10 horas de Buenos Aires. Vuelo 021 a las 17.30 horas de Bogotá, Lima.
ALITALIA: Vuelo AZ 572 LA 128 a las 20.00 horas de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.
AEROPERU: Vuelo 603 a las 13.15 horas de Miami y Lima, con conexión de México. Vuelo 604 a las 19.55 horas de Buenos Aires.
SAS: Vuelo 955 a las 20.00 horas de Lisboa, Rio de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA
SALIDAS:
LAN CHILE: (719165): Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 131 a las 08.00 horas a Isla de Pascua. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique, Arica. Vuelo 085 a las 09.30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO: (719592): Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 08.45 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica.
AEROANDINA: (710719): Aeropuerto Los Cerrillos: Vuelo 302 a las 08.00 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 119 a las 20.00 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama, Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica.
AEROANDINA: Vuelo 303 a las 12.45 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 131 a las 08.00 horas a Isla de Pascua, Papeete, Nandi. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 150 a

las 21.30 horas a Lima, Panamá y Miami.

BRANIFF (716266): Vuelo 974 a las 18.00 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 978 a las 20.25 horas a Lima, Miami, Washington y Nueva York.
AVIANCA (714105): Vuelo 020 a las 09.55 horas a Lima, Bogotá. Vuelo 085 a las 18.25 horas a Montevideo.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 horas a Buenos Aires. Vuelo 291 a las 15.15 horas a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.
AIR FRANCE (82421): Vuelo 092 a las 15.05 horas a Buenos Aires, Rio de Janeiro, Dakar, París.
LLOYD (712334): Vuelo 960 a las 13.50 horas a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS

(721142): Vuelo 503 a las 20.20 horas a Asunción.

IBERIA (714510): Vuelo 998 a las 15.10 horas a Buenos Aires, Rio, Dakar, París.
VARIG (716026): Vuelo 921 a las 14.40 horas a Buenos Aires y Rio de Janeiro.
SWISSAIR (713714): Vuelo 147 a las 16.15 horas a Sao Paulo, Rio, Dakar, Ginebra y Zurich.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 149 a las 10.50 horas de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 119 a las 20.00 horas de La Paz, Arica, Iquique.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 horas de Buenos Aires. Vuelo 290 a las 14.45 horas de Mendoza.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 19.40 horas de Buenos Aires.
AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 13.10 horas de París, Dakar, Rio de Janeiro.
IBERIA: Vuelo 997 a las 13.55 horas de Madrid, Las Palmas, Rio, Buenos Aires.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 502 a las 13.15 horas de Miami, Quito, Guayaquil, Lima.
AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.40 horas de Bogotá, La Paz.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 19.20 horas de Asunción.
SWISSAIR: Vuelo 146 a las 14.10 horas de Zurich, Ginebra, Rio de Janeiro, Sao Paulo.
VARIG: Vuelo 920 a las 13.40 horas de Rio, Buenos Aires.



**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

**EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987**



**INDEPENDENCIA 293
FONO 771075**

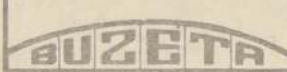


**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

**AZULEJOS
200 UNIDADES
2,50 MTS. CUADRADOS
\$ 590**

**BLANCOS-DECORADOS
Y COLORES**



**INDEPENDENCIA 293
FONO 771075**

PASE SUS FIESTAS
LINDAS
ARRIMASE A LOS
CARINOS DE

**LOS ADOBES
DE
ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS
ESPERANDO CON:
CARNES Y MORCILLAS
AROMOSAS, CON MOSTOS
SABIOS AL CALOR Y
LA ALEGRIA DE NUESTROS
CANTARES ADOBOS,
PICARDIA DE ESPUELAS
HUASOS, PAÑUELOS Y
LA SIUTICA ORQUESTA
PARA VOLVER LOCO
AL MAS ANINADO.

LO ESTAMOS
ESPERANDO DE LUNES
A SABADO AL
ALMUERZO Y CENA
CON UNA NOTA DE
SIMPATIA PARA SUS
FAMILIARES

RESERVAS AL
FONO 229794

Recorte
este cupón

**MARKET
UNO
INTERNACIONAL**

OFERTA
cupón
válido por
\$300 descto.
por fardos

ROPA **OFERTAS**
PARKAS NIÑOS-HOMBRES
PARKAS DAMAS
IMPERMEABLES

Válido solamente por
la compra de FARDOS
desde el 7 de Sep. hasta el 7 Oct.

EXPOSICION 376
Sector Estación Central



GRAN
LIQUIDACION

5.000
ABRIGOS
PRIMAVERA
\$1000
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUENTES 2740

VENTAS
POR MAYOR

Tahoe

TEL. 95147
SANTIAGO



COMPRUEBELO!!!

FALDAS \$ 479
VESTIDOS \$ 990
TRAJES
2 PIEZAS \$ 1.990

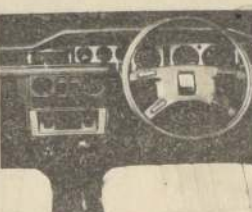
FABRICA
EUSEBIO LILLO 431
STA. FILOMENA 301
SAN DIEGO 2080
LOCAL 203

Y ADMIRE NUESTRA
VARIEDAD DE
EXCLUSIVOS DISEÑOS
EN

PROVIDENCIA 2221
PZA. SHOPPING
LOCAL-B-12 VITACURA



TAXIMETROS



**CUENTA
KILOMETROS
REPARACION
Y VENTAS**

RENE GAJARDO R.

FABRICAMOS PIEZAS
DE PRECISION
TRABAJOS DE TORNO
Y FRESA

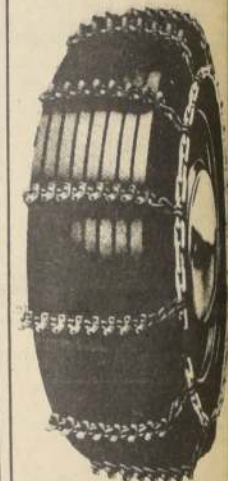
INSTALACIONES DE
TAXIMETROS Y TACOGRAFOS
REDUCTORES DE TAXIMETROS
FLEXIBLES CUENTA
KILOMETROS
Y TACOGRAFOS

**ABDON CIFUENTES
241**

TELEFONO 91060
ALAMEDA ALT. 2170

**IMPORTADORA
ROYAL LTDA.
CADENAS
AMERICANAS**

DENTADAS, ESPECIALES
PARA BARRO Y NIEVE



ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
STGO.

**¡ATENCIÓN
COMERCIALES!**

FABRICA
MYRIAM



Gran surtido en:
Camisones de dormir y
enaguas en: Nylon, batista
y trevira.
Blusas exclusivas
Pantalones de cotelé, damas,
caballeros y niños.
Jeans mezclilla y petate
Poleas de toallas
Y muchos artículos más

Ofertas:
Jeans cotelé damas \$ 355
Jeans petate damas 304
TALLAS ESPECIALES
NOTA: A la presentación de este
aviso obtendrán un 5% de
descuento sobre las ofertas

Salón de ventas
por mayor y menor
PATRONATO 441
Donde se vende más barato

PARTE DE PAGO
CONSIGNACIONES

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Antonio Chamý Ferri, a sus hijos legítimos Jorge Antonio y Monserrat Ester Chamý Orpinas, sin perjuicio cónyuge sobreviviente. 20-22-23

HABIENDOSE extraviado el título N° 93550 de la Cia. Sud Americana de Vapores, por 871 acciones, a nombre de Joaquín Esteban Marco Olmos queda nulo. 20-22-23

2 CITACIONES

COMPANHIA de inversiones La Universal S.A. - Junta General Extraordinaria de Accionistas. - Por acuerdo del Directorio, citase a la Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad para el día 24 de septiembre de 1980, a las 12 horas, en sus oficinas de calle Teatinos 251, departamento 204, Santiago, con el objeto de someter a su consideración las siguientes materias: -Aumentar el capital social a \$ 1.800.000.000.-

-Disminuir de 7 a 5 el número de Directores y modificar los estatutos para adecuar su participación de utilidades; -Adopción de acuerdos tendientes a precisar el quórum para la constitución y acuerdos del Directorio y de las Juntas Generales de Accionistas; se establecerá una limitación, para impedir que una persona pueda ser dueña de acciones que representen más del 90% del capital con derecho a voto de la sociedad; -Adoptar los artículos transitorios y los acuerdos necesarios para facilitar el cumplimiento de las resoluciones anteriores; -Calificación de poderes, se hará el día de la Junta momentos antes de su iniciación. -Cierre del Registro de Accionistas: Para los efectos antes expresados, el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el 17 al 24 de septiembre de 1980, ambas fechas inclusive. -Santiago 8 de septiembre de 1980.- El Presidente: 8-15-22

IMPORTADORA Nebraska S.A.C. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 6 de octubre de 1980 a las 16.00 horas, en las oficinas sociales de calle Moneda N° 812 oficina 1005 de Santiago. La tabla de la Asamblea tratará la Reforma de los Estatutos en los siguientes aspectos: 1. Art. primero: Se propondrá nuevo nombre "Nebraska Inversiones S.A.". 2. Art. segundo: Se propone domicilio en comuna de Santiago de la Región Metropolitana. 3. Art. cuarto: Reemplazar el objeto de la sociedad por inversiones y asesoría, eliminando el objeto de importaciones. 4. Art. quinto: Aumento de capital a \$ 447.000.000 dividido en 300.000 acciones de valor nominal de \$ 1.490 cada una. 5. Art. sexto: Aumentar a cinco el número de directores. 6. Art. décimo tercero: Reglas de saneamiento de la negativa o impedimento de firmar el acta de Sesiones del Directorio. 7. Art. décimo cuarto: El quórum de Sesiones del Directorio será de tres miembros. 8. Art. décimo quinto: Modificar el régimen de participación en las utilidades del Directorio y la dieta. 9. Art. décimo sexto letra c): Facultar al Directorio para rebajar traspos de acciones en casos calificados. 10. Art. décimo séptimo: Dar al Directorio facultades para que sus mandatarios puedan delegar. 11. Art. décimo noveno letra d): Reemplazar "empleados y obreros" por "trabajadores". 12. Agregar disposiciones generales para incorporar normas sobre sociedades de inversión. 13. Reemplazar los artículos transitorios que hayan perdido su vigencia, reemplazándolos por otros relativos a la forma de enterar el aumento de capital propuesto y a la forma de nombrar a los dos directores que faltan. Asimismo, el Directorio acordó, citar a Junta Ordinaria de Accionistas a realizarse inmediatamente a continuación de la Extraordinaria, el mismo día y en el mismo lugar, pero en ningún caso antes de las 16.30 horas, para tratar los siguientes puntos: 1. Memoria, Balance e Inventario correspondiente al ejercicio entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1979. 2. Elección de Inspectores de Cuentas. 3. Varios. Cierre del Registro de Accionistas: Con motivo de la realización de ambas Juntas, el Registro de Accionistas per-

manecerá cerrado entre el 3 y el 6 de octubre de 1980. Calificación de Poderes. Se hará durante todo el día en que se realizan las Juntas hasta el momento del respectivo inicio de cada una, en el mismo lugar de convocatoria. El directorio. 20-22-23

3 REMATES

ANTE Sexto Juzgado Civil de Santiago, se rematará el 30 de septiembre de 1980, a las 16 horas, local comercial ubicado Mac-Iver 209 y bodega correspondiente. Mínimo posturas: \$ 1.500.000. Forma de Pago: Contado. Todo postor deberá presentar Boleta de Consignación Cuenta Corriente Tribunal, vale vista a la orden de éste o dinero efectivo por una suma equivalente al 10% del mínimo fijado para subasta. Más bases y antecedentes, Secretaría del Tribunal, autos Rol 5127-79, caratulado "Banco Do Brasil con Salas". La Secretaría. 20-22-27-29

REMATE. Ante Noveno Juzgado Civil Santiago, se rematará 23 septiembre 1980, 15.30 horas, inmueble ubicado San Pablo 1139 depto. 202, Comuna Santiago, inscrito fs. 11542 N° 14153 Registro Propiedad 1978 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 668.115.15, pagadero 50% contado dentro quinto día efectuada subasta, saldo en Unidades de Fomento Reajustables en seis meses desde remate, más 12% interés anual, subsistiendo hipoteca. Garantía 10% del mínimo, efectivo o boleta bancaria orden Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 1531-79 "Banco del Estado de Chile con Moller Ponce, Néstor". Secretaría. 17-22

REMATE. Ante el Primer Juzgado de Mayor Cuantía de Santiago, el día miércoles 8 de octubre de 1980, a las 16.00 horas, se llevará a efecto la subasta del predio rústico denominado "Hijuela Dos", que era parte del fundo Perquenco, ubicado en la Comuna de Perquenco, Departamento de Lautaro. El mínimo para la subasta ascenderá a la suma de \$ 7.615.000.- El precio se pagará de la siguiente forma: 40% al contado, y el saldo en tres cuotas de 20%, a tres, seis y nueve meses, respectivamente, contados desde la fecha de la subasta; se reajustarán según I.P.C., y devengará un interés del 18% anual. Todo postor deberá presentar boleta de garantía a la orden del Tribunal, o en dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo para la subasta. Mayores antecedentes en juicio "Banco Hipotecario y de Fomento Nacional con Montenegro". 18-21-25-26

REMATE. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 16 octubre próximo, 16 horas, saldrá remate bien raíz ubicado en Provincia Linares, Comuna de Parral, denominado Fundo Valle Hermoso "Hijuela Dos", inscrito fs. 254 N° 309, año 1964, Conservador Bienes Raíces Parral. Mínimo posturas: \$ 3.152.036.- pagadero contado momento remate. Postores deberán acompañar boleta bancaria orden Tribunal, o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal Juicio Ejecutivo "Banco del Estado de Chile con Retamal Blagini, Agustín Julio". 18-19-20-21

REMATE. Primer Juzgado Civil, Bandera 342, Santiago, rematará 24 de septiembre 1980, dieciséis horas, la propiedad situada en Educadora Edwards 1140, Santiago, inscrita fojas 285, número 393 del Registro Propiedad año 1973 del Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas: \$ 122.338, contado. Garantía 10%. Mayores antecedentes en juicio caratulado "Santolalla con Pastén". Secretario. 20-21-22

5 VENTAS DIARIAS

OCASION vendo conservadora 24 cajas fono: 735217.

REMARCADORES Luz tríficos monofásicos, ofrezco a precios ocasionales 374336.

1.300.000 Confortable departamento céntrico alombrado 18.001 tardes. 21

¡MUCHO...

MUCHO MAS!

EN

La Nación

Y SUS REVISTAS



La Nación
Gratis atienden postas y servicios de emergencia



Vendieron a Caszely

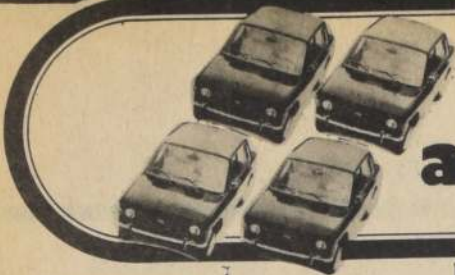
Juegan las estrellas del tenis

Temporal otra vez en Valpo.

Careo en caso del secuestro

La Nación

El diario grande de Chile



mercado automotriz

CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEM

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pío Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B. 1600, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-8, 1980, 196.950.
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 600 4 W. D. 1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971, \$410.000.
Furgon Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100.— Consulten a su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario).— Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

Patricio Reitze C.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer
Suzuki Fronte
Suzuki Furgón
Renault
Datsun
Desde \$500.— disponibilidad inmediata precios especiales, semanas y meses.
Las Urbinas 53, Local E. Providencia
Fonos: 256705-250011
Sucursales 487475-283131-67283-744508
Dinner, Visa, American Express.

AEROMAR RENT A CAR

Autos para matrimonios, viajes especiales, traslados a aeropuerto, City Tour.
Las Urbinas 53, Local E. Providencia.
Fonos: 256705-250011
Sucursales 487475-283131-67283-744508
Dinner, Visa, American Express.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra, Bilbao 505.

Subaru todos los modelos, 1980, Super Vagon Ford 15 asientos, 1980, \$975.000.
Chevrolet Malibu, 1980, \$686.000.
Opala Caravana, 1980, \$464.000.
Opala, 1980, \$464.000.
Chevette 4 puertas, 1980, \$359.000.
Chevette 2 puertas, 1980, \$332.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle, E. Yáñez 947.

Peugeot 504, 1980, \$537.810.
Peugeot 403, 1982, \$20.000.
Peugeot 404, 1974, \$230.000.
Renolita 4 S., 1976, \$170.000.
Chevy Chevette 2 puertas 1980, \$333.450.
Chevy Nova, 1970, \$220.000.
Malibu, 1980, \$46.000.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Crado, 1973, \$350.000.— Créd. Bancario.
Malibu Crdo., 1967, \$165.000.— Créd. Bac.
Citroen AX, 330 Crado, 1972, \$5.000.— Créd. Bac.
Nuevo Subaru 600 S B X.

Crado, 1980, 187.200.
Créd. Bac.
Nuevo Subaru Furgón abierto, Crado, 1980, 210.200. Créd. Bancario.
Opel Comodoro Coupé 1973, \$390.000.
Volkswagen Bassart 1974, \$250.000.
Volkswagen Bassart 1977, \$300.000.
Peugeot 1979, \$410.000.
Toyota Celica 1977, \$12.000.
Citroen CX 2000 1978, \$402.700.
Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$741.000.
Oldsmobile Star Fire 1976, \$448.500.
Cadillac Seville 1977, \$1.443.000.
Alfa Romeo 980, \$780.000.
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, \$380.000.— Créd. Bac.
Datsun 180 B., 1971, \$200.000.
Citroen GS., 1974, \$270.000.
Renault 4 S., 1978, \$180.000.— Créd. Bac.
Renault 4 S., 1972, \$127.000.— Créd. Bac.
Nuevo Daihatsu Mac-Cuore, 1980, \$193.000.— Créd. Bac.
Fiat 600, 1976, \$125.000.— Créd. Bac.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, \$195.000.— Créd. Bac.

7A.- CAVEM

7A.- Automotora Correa Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, \$150.000.
Dodge Dart 1969, \$185.000.
Honda Accord, 1977, \$370.000.
Fiat 147 L., 1978, \$235.000.
Renault 1977, \$185.000.
Fiat 125, 1977, \$250.000.
Fiat 125, 1972, \$160.000.
Fiat 600, 1970, \$90.000.
Datsun 180 B., 1977, \$365.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$345.000.
Mazda 929, 1977, \$115.000.

16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$374.400.
120 A Hatch-Back 1980, \$380.250.
120 I Furgón 1980, \$470.210.
140 I Sedan 1980, \$388.830.
140 I Coupé 1980, \$405.210.
140 I Station Wagon 1980, \$414.180.
160 J Sedan 1980, \$413.010.
160 J Station-Wagon 1980, \$464.880.
160 J Coupé 1980, \$464.880.
160 J Hatch-Back 1980, \$467.610.
Laurel 200 1980, \$555.750.
Laurel 240 1980, \$740.610.
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400.
Camioneta King-Cab 1980, \$448.500.

18A.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota
Corona 2000 4 Puertas 1980, \$471.900.
Corolla Sedan 1980, \$413.000.
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300.
Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$333.450.
Toyota Corolla Celica Lift-Back 1977, \$345.000.
Corona Hardtop 2000 1977, \$320.000.
Peugeot 404 1969, \$148.000.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977, \$325.000.
Toyota Corona 2000 1977, \$345.000.
Peugeot 404 1973, \$235.000.
Peugeot 504 1978, \$360.000.
Fiat 124 Sport 1971, \$250.000.
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, \$409.500.



27 CAVEM

Peugeot 1978, \$330.000.—

A X 330, 1975 \$110.000.—

Ford Bronco, 1967, \$150.000.—

B.M.W. Motor Completo

repuesto 1965 \$270.000.—

Austin Mini 1972, \$120.000.—

Austin Mini, 1974, \$130.000.—

Furgón A K 6 1974, \$100.000.—

Max Cuore 1980 \$175.000.—

A K 6 1973, \$95.000.—

Dodge 1500 1976 \$250.000.—

Peugeot 404, 1978, \$265.000.
Mini Mil, 1973, \$125.000.
Camioneta Chevrolet Glazer 1975, \$430.000.
M. G. 1.300, 1973, \$115.000.

EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

VENDE MAS
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO
EN 30 DIAS
La Nación

VENDIO MAS
DE 3.000
VEHICULOS

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

40.- CAVEM

40.- Hugo Sciacchaga Ramirez, Seminario 248.

Fiat 147, 1978, \$235.000.
M. G., 1973, \$125.000.
Opel Record Furgón 1972, \$260.000.
Peugeot 404 1974, \$260.000.
Peugeot 404 1967, \$155.000.
A X 330 1972, \$88.000.
A X 330 1975, \$110.000.
AZAM 1969, \$2.000.
AK8 1974, \$96.000.

45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.

A K-6 (24 meses) 1975 \$110.000; \$8.287,50 cuotas.
Chevy (24 meses) 1969, \$210.000; \$13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971, \$280.000; \$18.564 cuotas.
Opel Record (24 meses) 1965, \$125.000; \$8.287,50 cuotas.
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, \$330.000; \$21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, \$80.000; \$5.304 cuotas.

h. herman
&
s. prieto

CAVEM.-55

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

concesionarios

FIAT

Fiat 132 2.000 automático, 1980, \$557.000.
Fiat 132, 2000, 1980, \$526.000.
Fiat 147 GL 80 y medio, 1980, \$292.500.—
ciamiento bancario.



57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa, I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L, 1980, \$293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, \$507.000.
Austin Mini 850, 1980, \$237.900.

58.- CAVEM

Automotora Tabancura, Apoquindo N° 8502.

Peugeot 2000, 1980, \$13.790 US\$; Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, \$12.390 US\$.
Peugeot 305, 1980, \$11.500 US\$.
Peugeot 1978, \$360.000.
Citroen Super D-5, 1973, \$250.000.

61.- CAVEM

61.- Jesús Pons Franco y Cia. S.A.C.I. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.
C-10 Standard US\$ 12.820.
C-10 Lupo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820, 1980.
C-10 Lupo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630, 1980.
C-10 Lupo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630, 1980.
LUV Gorta, US\$ 10.200, 1980.
LUV, larga, bencinera, US\$ 9.350, 1980.
LUV, Diesel, US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, \$270.000.
Peugeot 1973, \$250.000.
A X 330, 1972, \$85.000.
Pontiac 6 TO, 1968, \$160.000.
Dodge Dart 1968, \$180.000.
Toyota Corona, 2 puertas 1977-1978, \$320.000.
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, \$320.000.

62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N°4382.

Camaro automático, 1974, \$340.000.
Camaro, 1974, \$340.000.
Blazer, 1975, \$390.000.
Chevrolet C-10 D/H, 1979, \$400.000.
Chevrolet C-10 STD., 1979, \$400.000.
Volkswagen 1.300, 1977, \$235.000.
Dodge Aspen, 1980, \$663.000.
Toyota Lift Back Corolla, 1977, \$290.900.
Malibu 4 puertas, 1980, \$464.400.
Fiat 125, 1974, \$200.000.
Suzuki Cervo, 1979, \$185.000.
Fiat 128 Station, 1977, \$230.000.
Citroen CX 2000, 1978, \$410.000.
Honda Accord, 1977, \$335.000.
Chevrolet C-30 carrocería metálica, 1978, \$500.000.
CMC Sprint, 1975, \$330.000.
Malibu Landau, 1980, \$961.350.
Oldsmobile Cutlass, 1968, \$180.000.
Mercedes Benz 280 SE, 1969, \$390.000.
Dodge Dart, 1970, \$220.000.
Chevette 4 puertas, 1980, \$359.970.
Chevette 2 puertas, 1980, \$333.450.
Chevrolet C-10 STD., 1980, \$501.150.

68.-CAVEM

CIDAC

AVDA. BRASIL 77

68.- CAVEM

68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

FALCON, 1966, \$150.000.
CAMIONETA C 10, 1977, \$320.000.
JEEP SUZUKI, 1978, \$145.000.
DODGE, 1970, \$160.000.
DATSUN 180 B., 1978, \$350.000.
CITRONETA PICKUP, 1976, \$75.000.
VOLKSWAGEN VARIANT, 1977, \$220.000.
DATSUN 120 A, 1977, \$250.000.
LUV CAMIONETA, 1977, \$245.000.
CAMIONETA LUV DIESEL, 1978, \$285.000.

IGOYENECHIA

2881

NISSAN SIVILANT, Liebre Turismo, 1974, \$550.000.
PEUGEOT, 1971, \$200.000.
DAIHATSU FURGON, 1980, \$135.000.

CIDAC

I. Goyenechea 2821

68. 68A CAVEM

VEHICULOS NUEVOS 1980

CHEVETTE 2 puertas, 1980 US\$ 8.540. E.M.N.
CHEVETTE 4 puertas, 1980 US\$ 9.226. E.M.N.
CAMIONETA DATSUN 1500 cc., 1980, US\$ 9.200. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 L. 1980, US\$ 9.400. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 DIESEL, 1980, US\$ 10.500. E.M.N.
ZASTAVA FURGON, 1980, US\$ 6.390. E.M.N.
CHEVROLET C 10 Dirección Hidráulica, 1980 US\$ 13.530. E.M.N.

71.- CAVEM

71.- Bozco y Garriga Ltda. Serrano 282.

Austin Mini Full-equip., 1970, \$100.000. Financiamiento Bancario.
Peugeot, 1970, \$170.000.
Peugeot 404, \$130.000.
Toyota Celica 2 carburadores, 1977, \$350.000.
Citroen C-X, 1978, \$430.000.
A-X-330, 1971, \$80.000.
Financiamiento Bancario todos los coches.

76.- CAVEM

76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.

Peugeot 2000, 1980, \$37.810.
Peugeot 504, 1980, \$483.210.
Peugeot 305, 1980, \$448.500.
Daihatsu 1980, \$193.050.

MARTIN Hnos.
IMPORTADORA E INDUSTRIAL S.A.
Seminario 115-119

CITROEN 1980 Hnos.

VISA, \$264.500.
2 C V-6, \$203.960.
CX 2000, \$545.000.
VISA LEANOR, \$268.400.

Financiamiento bancario

Automóviles
Santa Rosa.
88.- CAVEM

Costanera 1469.

Fono 749604.

Volvo 144, 1974, \$410.000.—
Chevrolet Chevette, 1979, \$285.000.—
Peugeot 504, 1978, \$330.000.—
Chevrolet Luv, 1980, \$280.000.—
Fiat 600, 1973, \$95.000.—
Fiat familiar, 1979, \$260.000.—
Fiat 147, 1979, \$220.000.—
Daihatsu Wide, 1979, \$160.000.—
Fiat

Espectacular reunión triple en Ñuñoa

Con todo, la jornada dominical aparece matizada de encuentros verdaderamente atractivos y que tienen el factor común de la lucha por puntos —a estas alturas de la competencia— de "vida o muerte".

El programa general de hoy se inicia a las 14.30 horas con el preliminar entre Universidad Católica y Lota Schwager. En el semifondo, a las 16.30, Palestino recibe a la revelación del torneo, Deportes Concepción. Y finalmente, en el estelar del Nacional, Colo Colo se mide con el crecido Deportes Aviación, a las 18.30 horas y con televisión directa.

En el Estadio Municipal de Calama

a las 15.30 horas, el local Cobreloa

Rueda, en Santiago, constituyó sorpresa con ese 2-1 que ahora resulta

nardo, Baneagua y Temuco. Los tres comienzan a las 16.00 horas. Ma-

El Teniente, y Green Cross con Unión Española en el Municipal de Temuco.

□ Desde las 14.30 horas jugarán Católica-Lota, Palestino-Concepción y Colo Colo-Aviación. En Calama, el partido del año: Cobreloa-U. de Chile

pañía del otro puntero, Universidad de Chile —ambos con 31 puntos— con una victoria que ya en la Primera

de muy difícil predicción. Los restantes cotejos provincianos disgregan la atención entre San Ber-

gallanes con Iquique, en la despedida del Estadio Municipal de San Bernardo. O'Higgins con Wanderers en

La nota emotiva de esta nueva fecha —y que en general tendrán todos los próximos compromisos oficiales— la aporta la relevancia de cada punto en disputa, dada la estrechez de la tabla de posiciones. Unos equipos, los de avanzada, intentarán asegurar sus posiciones privilegiadas —Cobreloa, la "U" Concepción, Católica, entre otros— mientras que los sufridos culistas buscarán punto a punto escapar de la zona peligrosa que amenaza con el descenso.



DURO TRABAJO. — Será el que tendrá esta tarde el arquero Fournier, de Aviación, ante el ataque de Colo Colo. Juan Carlos Orellana, que aparece asediándolo en el Estadio El Bosque, estará en la banca alba y podrá entrar en cualquier momento.

Clima de final anticipada en Calama

CALAMA (Por Igor Ochoa, Enviado Especial). — La creciente demanda de entradas para el gran partido de esta tarde anuncia un lleno total para esta "final anticipada". La atmósfera generalizada es que Cobreloa vencerá, imponiéndose, desarrollando su juego ofensivo y amparado en el férreo apoyo de la multitud.

Ayer en la mañana el cuadro local terminó sus acuciosos preparativos con una práctica suave, efectuada en el deteriorado césped del Estadio Municipal. Vicente Cantatore, el técnico de los nortinos, señaló: "Es verdad que en esta cancha se hace más fácil el trabajo del equipo que entra a defenderse. Desgraciadamente, no se cuenta con otro recinto y en esta cancha juegan y practican todas las divisiones. Otro factor que puede resultar negativo es el viento. Recuerdo que contra Iquique casi no pudimos jugar. Esto no lo afirmo como excusa, pero es indudable que el mal estado del piso y el viento conspiran para impedir precisión".

—¿Espera una "U" muy defensiva? —Mire, yo me pongo en el lugar de ellos y los comprendo. Un empate es muy conveniente. Para nosotros ganar significa más que conseguir dos puntos. Yo tengo confianza en que los nortinos vulneren la poblada defensa azul. Ahora cuento con Jiménez y Muñoz, quienes están en muy buenas condiciones. Rubén Gómez no podrá actuar, ya que se resintió contra la lesión y Merello tampoco, ya que está para arriesgarlo todavía. ¿La formación? Juegan Wirth; Tabilo, Pérez, Soto y Raúl Gómez; Jiménez, Ahumada; Muñoz, Pedetti.

Por su parte, los jugadores de Cobreloa alientan la esperanza de una victoria que los reivindique ante la hinchada local. El uruguayo Pedetti manifestó: "No podemos menos que ganar. La gente está muy entusiasmada y sería lo ideal ganar jugando bien. La defensa de la "U" aparece muy sólida pero sabremos superarla". Ahumada, quien será el volante de enlace, señaló: "El cero a cero se en el fondo terminaremos por romper el esquema. Buscaremos la victoria, ya que sólo un triunfo nos permitirá viajar fortalecidos a Concepción. En ningún caso el resultado será cero a cero".

Mario Soto, quien junto a Oscar Wirth, actuó por la selección en Mendoza, basa su optimismo en las limitaciones azules: "Reconozco que la "U" tiene buena defensa, pero ofensiva-

mente son muy débiles. Con un gol en contra se desesperan a rabiar. Con Oscar Muñoz contaremos con una estúpida arma para el desborde. Pese

Riera mantuvo a la "U" en Antofagasta y el plantel azul sólo llegó anoche a esta ciudad por vía terrestre. La única duda del cuadro capitalino radica en

- Hasta Cantatore, técnico de Cobreloa, se queja del mal estado de la cancha
- La "U" se quedó en Antofagasta y sólo arribó anoche al oasis

a que nuestro planteamiento será de corte ofensivo no daremos ventajas atrás. A Sandrino Castec lo marcaremos muy bien".

LA "U" EN ANTOFAGASTA

Como una manera de hacer más liviana la vigilia del partido, Fernando

el reemplazo de Hoffens, quien fue suspendido por el Tribunal de Penales. Al respecto Riera estudia dos posibles variantes. En primer lugar, Salah iría a la punta derecha, para permitir el ingreso de Puyol en la izquierda. Y la otra posibilidad es que Socías vaya como wing derecho "ven-



IGOR OCHOA
(ENVIADO ESPECIAL A CALAMA)

tilador", manteniendo a Salah y Castec en la ofensiva y con Braulio en el mediocampo.

Otra preocupación de Riera radicaba en el estado de los jugadores seleccionados, quien completaron una extenuante semana de viajes. Concepción, Mendoza, Antofagasta y Calama constituyeron los hitos de un agotador itinerario. Y Bigorra así lo señala: "Si llegabamos tarde desde Mendoza nos habríamos enviado luego en un avión especial. Así al menos hubiéramos ido un ratito a la casa. Pero el ánimo lo tenemos entero y confiamos en completar una semana sin derrotas".



EL PARTIDO DEL AÑO. — Es el que se juega en Calama entre Cobreloa y Universidad de Chile. El juego aéreo será una de las armas que utilizará el ataque nortino para superar a la defensa azul, en la que Pellegrini tendrá muchísimo trabajo.

Recuperado Caszely

Colo Colo "remoza" más su mediocampo: entra Ormeño

Tal vez buscando indirectamente recuperar toda la atención que las fiestas dieciocheras pudieran haber robado a los jugadores —que pese a todo no interrumpieron los entrenamientos habituales— Colo Colo adelantó su concentración sabatina para el mediodía de ayer, rompiendo aquella regla de juntarse por la noche en el Hotel Santa Lucía.

Tras la práctica matinal —esencialmente recreativa y de soltura— el plantel popular se dirigió al hotel céntrico para quedar a la espera del difícil compromiso de esta tarde ante un adversario tan irregular como peligroso y que en las fechas recientes ha derribado a los dos cuartos más poderosos del certamen: Universidad de Chile y Cobreloa. El trabajo de cancha no mostró novedades mayores en relación al día anterior, salvo aquella derivada de la recuperación plena del goleador Carlos Caszely cuya actuación fue confirmada tras el chequeo médico respectivo.

Con respecto a la alineación definitiva que afrontará el cotejo con Aviación, el técnico Pedro Morales se mostró dudoso, aun cuando reconoció que existían grandes posibilidades de que el reemplazante de Carlos Rivas —lesionado y suspendido— fuera Raúl Ormeño. En ese caso, el mediocampo quedaría conformado por Ormeño, Garrido —que estuvo en buen nivel ante Unión Española— y Severino Vasconcelos. Para el trío ofensivo también queda la incertidumbre de la punta izquierda, pese a que ayer se integró a las labores habituales Leonardo Véliz, quien estuvo con la selección en Mendoza. A pesar de que las variantes que maneja Morales pueden producir "golpes" de último momento, la alineación alba para el partido de esta tarde en el Nacional sería con Adolfo Nef, en el arco; Daniel Díaz, Atilio Herrera, Leonel Herrera y Alfonso Neculnir; Raúl Ormeño, Lizardo Garrido y Severino Vasconcelos; Héctor Ramón Ponce, Carlos Caszely y Leonardo Véliz (Juan Carlos Orellana). También se concentraron en el Santa Lucía Julio Luis Hormazábal, Eddio Inostroza, Luis Miranda y Juan Carlos Orellana.

RESPECTO, PERO NO TEMOR

Colo Colo —en las declaraciones de cada uno de sus jugadores— presiente que aún es tiempo de seguir aspirando a un lugar en la liguilla para la Copa Libertadores, pese a que los puntos que se "escurrieron" en los últimos partidos podrían indicar una baja irrecuperable en el rendimiento. No obstante aquello, la confianza general indica que el espíritu del plantel continúa fiel a todos los matices optimistas de otras jornadas más risueñas. Al menos, para Raúl Ormeño, quien tiene la posibilidad de volver a la titularidad tras un lapso prolongado de lesiones y ausencia obligada, el compromiso podría inspirarles respeto, pero en ningún caso temor...

"Aviación es muy difícil por su ubicación en la tabla, y más por el repchaje de las últimas fechas. Ellos les ganaron a la "U" y Cobreloa utilizando muy bien el contragolpe y sin mayores argumentos futbolísticos que ese esquema defensivo y una buena dosis de temperamento. Hemos conversado mucho la manera como ellos encaran los compromisos difíciles y sabemos que frente a nosotros no será una excepción eso de defenderse con todo y como sea. Es probable que yo ingrese en el mediocampo, pero eso lo debe decidir el técnico. De todas formas, yo tengo ganas inmensas de jugar para aportar algo al repunte y además para dejar atrás toda la mala fortuna que me ha acompañado en el último tiempo..."

Como aquellas, todas las frases del equipo popular siguen apuntando a la liguilla de la mano del optimismo...



REAPARECE. — Raúl Ormeño tiene que conducir hoy el equipo de Colo Colo frente a Deportivo Aviación.

Aviación: "Empate es buen resultado ante los albos..."

Para Aviación llegó el día D... Luego de ganar con justicia a Universidad de Chile y recientemente a Cobreloa —ambos cayeron con la cuenta mínima— los sonrientes aguiluchos esperan repetir las celebraciones hoy frente a los albos en el Estadio Nacional, donde han prometido repetir el "libreto" del éxito para demostrar que sus victorias no han sido producto de la suerte sino de todo un trabajo que demoró en mostrar sus virtudes...

Ayer, el plantel Fach trabajó en juegos recreativos como culminación de sus prácticas semanales. Y en el

epílogo del entrenamiento Hernán Carrasco contó: "Creo que Colo Colo resultará más difícil que la 'U' y Cobreloa, porque aunque pasen por un bajón son rivales de riesgo. Personalmente creo que si Aviación logra repetir las actuaciones pasadas no tiene por qué tener problemas, porque todos sabemos que marcando a Vasconcelos los albos se inquietan y Caszely queda huérfano. Claro que el brasileño es difícil encontrarlo... Jugará el mismo equipo de la semana pasada, porque andan bien en todos los terrenos. Marcan bien atrás, en el medio se paran bien y arriba tenemos llegada expedita por intermedio de

Herrera o Fabbiani, más las llegadas de Daller quien con su fuerza trabaja como ventilador. De ganar o sacar un empate nuestro panorama mejorará enormemente, porque entraríamos a la medianía de la tabla, dejando la zona peligrosa..."

Eleodoro Cornejo cree que un punto es buen resultado: "Tenemos que jugar con mucha cautela. No podemos irnos en ataque. Tenemos que resguardar nuestra zona defensiva, esperando el momento oportuno para contraatacar. Creo que al fin encontramos un esquema para nuestras características, ya que anteriormente jugábamos más abiertos y por ahí nos

hacían la boleta. Ahora todo es diferente. Sabemos que tenemos que jugar defensivamente, porque tenemos jugadores ideales para meterle el pelotazo. Colo Colo será un rival difícil, pero no imposible de ganar. Nosotros luego de los dos triunfos anteriores estamos fortalecidos y sólo esperamos continuar por esa senda. Un empate no es mal resultado, porque la próxima fecha jugamos con Green Cross y tenemos que ganarlo como sea..."

Aviación no ofrece cambios en esta ocasión y frente a los albos saldrá con Fournier; Zúñiga, Antúnez, Albornoz y García; Cornejo, Hodge y Díaz; Herrera Fabbiani y Daller.

Fabbiani: "La salvación es nuestro objetivo..."

En el resurgimiento de Aviación, Ricardo Fabbiani ha sido un jugador clave en la finiquitación, porque el argentino encargado de la ofensiva ha respondido con acierto a su fama de "rompe redes".

— "Y bueno, lo que pasa es que to-

dos trabajamos, mañana y tarde, para arreglar nuestra ubicación en la tabla, porque Aviación como institución no se merece estar en el sitio que detenta hoy. Nosotros sabemos que las derrotas anteriores se debían única y exclusivamente a la mala suerte,

porque veníamos jugando bien, pero los goles —importantes en el fútbol— no nos salían. Varios partidos que perdimos tuvimos la ocasión de señalar dos o tres goles, pero la verdad es que la pelota no entraba. Claro que contra la "U" parece que matamos el chuncho. Primero que nada encontramos un verdadero esquema de juego donde todos luchamos por un resultado. Segundo, pudimos concretar nuestras cargas. Claro que contra la "U" y Cobreloa los resultados fueron mezquinos porque pudimos hacer dos o tres goles más. Lo importante en todo caso es que al final los dos puntos fueron para nosotros, porque los necesitábamos urgentemente ya que nos estábamos quedando en el fondo. Ahora tenemos mejor disposi-

ción anímica para enfrentar los próximos compromisos ya que los triunfos traen la confianza y con ello uno entra tranquilo a la cancha..."

— Continúan las celebraciones contra Colo Colo.

— "Mirá, nosotros trabajamos para ganar. Sabemos que Colo Colo aunque ande mal siempre es un rival de riesgo, porque en cualquier momento hacen un gol y chao... Claro que si nosotros repetimos actuaciones pasadas creo que tendremos que lograr un resultado positivo, ya que jugando como lo hacemos es muy difícil que nos hagan un gol. Si logramos ganar dos puntos más el panorama será absolutamente tranquilizador, porque después tenemos compromisos que en el papel son fáciles".



SIN FALLAS. — Abelino Albornoz, central de Aviación, se ha transformado en un verdadero "frontón" para devolver cualquier pelota que amenace su área. Frente a los albos quiere repetir sus actuaciones pasadas.

Segunda División

La Serena y Rangers remecerán La Portada

Hoy se completa la cuarta fecha de la segunda rueda del fútbol de segunda división. El partido de mayor importancia está centrado en el Estadio La Portada. Deportes La Serena, el cuadro local, promete rehabilitarse frente a Rangers de Talca, equipo que parece encontró su fútbol. En La Serena el partido ha despertado gran interés y el técnico Dante Pesce anuncia el siguiente equipo: Deleva, Paredes, Vázquez, Rojas, Riquelme; Reyes, Iler y José Luis Álvarez; Araya, Ahumada y Ricardo Torres. En la banca

de suplentes estarán el meta Alberto Torres, Humeres, Rocha Barreto y Gallegos. Mientras tanto los piducanos que viajaron ayer no harán cambios permaneciendo en la valla el ecuatoriano Milton Rodríguez, que recibió la confianza del técnico Antonio Vargas. Este cotejo al igual que todos los que se jueguen hoy en el ascenso, se inicia a las 16 horas.

El resto de los partidos son los siguientes: Estadio Municipal de Copiapó: Regional Atacama — Malleco.

Estadio Municipal de San Felipe: Unión San Felipe — Talagante. Estadio Municipal de La Calera: Unión La Calera — Traslalende. Estadio de Melipilla: Santiago Morning — Linares. Estadio Municipal de San Fernando: Colchagua — Antofagasta. Estadio La Granja de Curicó: Curicó Unido — Ovalle. Estadio Municipal de Cauquenes: Independiente — Huachipato. Estadio Municipal de Los Ángeles: Iberia — Cobresal.



IMPORTANCIA. — En el esquema de Aviación, Fabbiani encarna el concepto de gol.

RECUPERADO. — José Luis Álvarez, el hábil mediocampista y goleador de los serenenses pasa por un excelente momento. Hoy tiene que demostrarlo frente a la zaga de Rangers.

Con una entrenada competencia de penales donde Gasparini y Claudio Toro resultaron ganadores, Magallanes finalizó ayer, en la mañana, su preparación semanal, esa que tiene como finalidad el enfrentamiento de

hoy con los "dragones celestes" en el Estadio Municipal de San Bernardo, donde los "villanos" han prometido sumar dos puntos más a su cuenta...

Al final de la práctica, el técnico Eugenio Jara comentó: "Frente a Iquique jugará el mismo equipo que ganó a Palestino la semana pasada. La alineación viene jugando bien y no encuentro necesario realizar cambios, porque los once que entran están imbuidos con los ideales que trato de imponer. Para nosotros el compromiso es importante, al igual que todos los que hemos jugado, porque queremos seguir acumulando puntaje para que al final, no tengamos problemas. Sé que Iquique tiene un padrón similar al nuestro, pero en ningún caso igual. Además en el estadio Municipal deseamos rehabilitarnos luego de esa derrota con Concepción, donde no fuimos consecuentes con nuestros principios. Mañana (hoy) nos reunimos a las 11.30 horas a almorzar y posteriormente entramos a los últimos detalles de la confrontación..."

Miguel "Pili" Hernández, autor del gol ante los tricolores, sentenció: "Mira, creo que a Iquique lo ganamos porque estamos lanzados. Ya ante Palestino y de visita realizamos un excelente partido. Personalmente cada día que pasa estoy mostrando mayor acercamiento a mi verdadero nivel, ése que me llevará a constituir-

me, en un futuro no muy lejano, el mejor delantero de Magallanes. Para cumplir ello, creo que Iquique es una buena oportunidad para mostrar en casa mis argumentos, ganamos, cosa que no pongo en duda, porque podremos aspirar legítimamente a un lugar en la liguilla. Pero para eso no podemos 'regalar' puntos en casa. Acá tenemos que ganar nuestros propios 'argumentos', que ya comienzan a concretarse."

GESTO DIGNO DE IMITARSE

En esta época en que varios clubes hacen crisis con el asunto plata, digno de destacarse el gesto que hizo la directiva de Magallanes con los jugadores. Con motivo de la Fiesta Patria, el cuerpo directivo —encabezado por su presidente Vidal Lazcano— concedió un aguinaldo de 120 mil pesos para los integrantes —cuerpo técnico y jugadores— del plantel carabinero. Posteriormente, los hermanos Aguirre hicieron entrega de un gran paquete (Costillar de chanchito y otros menajes) a los albicelestes quienes, con los así, se ven más comprometidos en su entrega. Y como señal de agradecimiento, Jara también les regaló un reloj. Los dirigentes tienen que conocerse.

PIEZAS DE SERVICIO
INSTALADAS EN EL DÍA

OFERTA
DE ESTA
CASA DE 3
DORMITORIOS
\$140.000

**PREFABRICADOS
VIMA**

Construimos lo
que Ud. necesita

Casas, moteles,
cabañas,
oficinas, bodegas,
piezas

\$4.000 m2
instaladas

\$ 2.500 m2
sin instalar

Instalamos o
despachamos
su casa de Arica
a Punta Arenas,
sólo recargamos
el transporte.

**GRAN AVENIDA 4811
FONO 518045**

ESTACION METRO LO VIAL

**TRANSCHILO
LTDA.**

EMPRESA DE TRANSPORTES
SANTIAGO CHILO V. E HIJOS

FLETES Y MUDANZAS
EMBALAJES
CARGA EN GENERAL
SERVICIO PUERTA
A PUERTA

FURGONES METALICOS
RAMPLAS GRANELERAS

ARICA - CHUQUICAMATA
ANTOFAGASTA - SANTIAGO
PUERTO MONTT

POLIZA DE SEGUROS FLOTANTE

CHUQUICAMATA
AV. LIB. O'HIGGINS 42
TELEFONO 326333

ANTOFAGASTA
CONDELL 2335
TELEFONO: 222397

SANTIAGO
MATURANA 844
TELEFONO 723525

**TUR
BUS** cuando viajar es un placer

Viña
Valpo.
Stgo.
Rgua.
Conce.
P. Montt

fono. 793995 - 796452 Stgo.

**BANDEJA MULTIUSO
CON POCILLOS**

ACERO INOXIDABLE
Finor
'80

BANDEJA MAS 5 ARTICULOS S. 2.350
Iva incluido

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

Valdivia, Chile
domingo, 21-1980

Villazón: Conce viene con una fe tremenda

Agustín Villazón es uno de los tantos jugadores que se han encontrado en el éxito de las divisiones inferiores de la Unión Española, anduvo por los clubes de Segunda División, pero se ha convertido en la sensación de la ciudad.

La importante que tiene este jugador, que hemos seguido trabajando a su alrededor, a nadie se le ha subido a la cabeza por la posición que ocupamos actualmente en la tabla de posiciones. Nadie quiere apostar a decir que seremos campeones, que vamos a clasificar para la Copa Libertadores, porque en el fútbol de repente cualquier cosa y se acaban las apuestas. Pero si la suerte nos sigue, esperamos, brindarle satisfacción tremenda a los jugadores que se han convertido en la sensación de la ciudad.

Con una fe tremenda, como todas las que hemos venido a jugar a Concepción. La última vez que estuvimos acá, éramos los únicos hinchas de la Aviación en Santa Laura, ahora estamos esperando a la Unión Española, para quedar todos igualados en la tabla. Respetamos a Palestino, pero creemos que este equipo está mejor para ganar en cualquier parte, que los punteros de Palestino.

Los punteros de Palestino? A cualquiera que entre jugando lo mismo por igual, porque esa es la norma que impone nuestro entrenador. Sin embargo, creo que la misión más importante ya la pasó y fue la de marcar al equipo de Palestino. Ese jugador que debería estar en la cancha chilena porque juega muy bien, pero por suerte yo salí bien pagado del duelo. Es de esperar que hoy se corra lo mismo ante quien sea el que entre como wing en Palestino.



ADVENTUD.— Agustín Villazón, el joven marcador de punta que ha encontrado su consagración en Concepción.

Con nuevo técnico Lota frente a "UC"

Lota tiene plantel como para estar en la tabla y no pasar las horas que están viviendo. Así es el análisis del cuadro el nuevo técnico de los lotinos, Luis Vera, quien llegó solo el miércoles pasado, desahogado al hasta entonces técnico José Benito Ríos. En todo caso, el nuevo técnico, que ha firmado contrato, mi opinión es que debe clarificar la próxima semana, por nada de lo que me pongo en la Universidad de Concepción. A lo mejor, como asumiendo, por el momento que pasaba el cuadro, más que saberlo que este año bajan los equipos al Ascenso. Soy de la opinión que me inicie en el club Cousiño, de manera que, antes de venirme a jugar por Audax en la de-



TRANQUILIDAD.— Es lo que pide Pedro García, técnico de Deportes Concepción, a sus dirigidos. El equipo lila, sensación en la presente temporada, será uno de los animadores, en la reunión triple de esta noche en el Estadio Nacional, al enfrentar al aliado Palestino.

Si Unión gana en Temuco se trae puntos y premios

El goleador de Unión Española, Víctor Estay, se encuentra ya recuperado de su lesión, pero difícilmente el entrenador Orlando Aravena realice algún cambio esta tarde con respecto a la formación que la semana pasada derrotó a Colo Colo.

En consecuencias jugarán los hispanos en Temuco con Yávar; Machuca, Cerendero, González y Gángas; Urriola, Rojas y Carvallo; Nicola, Pinto y Simaldone.

CERENDERO: "HAY QUE SEGUIR GANANDO"

Mario Cerendero, el zaguero central rojo fue gran figura y autor del tanto del triunfo en el partido con los albos. Sin embargo, es ahora uno de los que piensa que ese partido ya es pasado y lo que cuenta es el encuentro de esta tarde en Temuco.

"A nosotros no nos queda otro camino que seguir ganando. Necesitamos imperiosamente los dos puntos para seguir subiendo en esta tabla de posiciones que cambia fecha a fecha. Hace un par de semanas, cuando perdimos con Universidad de Chile, nadie nos asignaba ni siquiera la más remota chance a clasificar para la liguilla. Ahora, no obstante, hemos vuelto a quedar a un punto de los equipos que están disputando la clasificación. Esto se debe a que éste es el campeonato más irregular de los últimos diez años. Aquellos equipos que están en la mitad de la tabla de posiciones si ganan un par de partidos consecutivos se ubican de inmediato en la cuarta o quinta posición en la

La "fe católica" alcanza para llegar a la liguilla

Católica tuvo un sábado de descanso y de recuperación de "heridos". Porque ayer el plantel cruzado no realizó trabajo alguno y sus jugadores se dedicaron al reposo en la concentración del Hotel Gran Palace. Las dudas del conjunto universitario están en su sector defensivo, en el cual Lihn y Achondo presentan dolencias que preocupan pero —a juicio del primero— en ningún caso podrían marginarles de este compromiso.

La carencia de actividad alguna el día previo al encuentro no constituye mayor sorpresa en el equipo que dirige Andrés Prieto, por cuanto el viernes 19 se "celebró" de la mejor manera para un plantel profesional: trabajando. Por la mañana los jugadores cruzados realizaron ejercicios de soltura en Santa Rosa de Las Condes y al mediodía se concentraron en el Gran Palace. Enseguida vino el reposo para continuar por la tarde con la labor futbolística propiamente tal en el Estadio del Banco Central, en el cual se confirmó prácticamente la misma formación que la semana anterior consiguió un excelente resultado en el norte.

Otro de los motivos que llevaron a Andrés Prieto a centrar el trabajo preparativo final en el día viernes dejando ayer para el descanso fue el intenso partido-entrenamiento del miércoles último ante Nacional, del cual salieron varios contusos, como Espinoza y Hurtado entre otros. Aquel compromiso amistoso dejó muy satisfecho —en lo futbolístico— al plantel técnico cruzado, pese a que se enfrentó el cotejo con varios refuerzos que, en ningún caso, hicieron variar la línea futbolística del cuadro. En el juicio de

Pedro García: "Palestino es un equipo incógnita"

Con muy buen ánimo, y solamente con dos dudas en cuanto a su formación, Deportes Concepción espera su compromiso de hoy frente a Palestino, en la reunión triple a realizarse en el Estadio Nacional. Conversamos con Pedro García, mientras se disponía a almorzar junto al plantel, en el hermoso complejo deportivo "La Perla", perteneciente a la Caja de Empleados Particulares, allá en Ochagavía, Paradero 18.

Las dudas de García son Oscar Rojas, quien tiene un principio de desgarramiento muscular y la otra es quien estará en la punta izquierda: Tapia o Araya, en este caso es solo disposición técnica. La formación sería con Montilla, De la Barra, Rolando García, (si no se recupera hasta la hora misma del partido Rojas), y Villazón. Pedraza, Toledo, Cavalleri, Santander, Spedaletti, Tapia Araya. En cuanto al rival señala para nosotros este partido es más difícil que enfrentar equipos como la U o Colo Colo. Palestino es un elenco de marcada irregularidad en este campeonato. Tiene muy buenas individualidades sobre todo en mediocampo, como Rojas y Adilson. En este terreno se ganarán los dos puntos para nosotros. Palestino, pese a haberlo visto bastante y analizado es un equipo incógnita. Es complicado cuando decide llevar la "manija", del partido. En la primera rueda nos empató a dos allá en Collao. Además, la posición que llevan en la tabla y la campaña en las úl-

timas fechas los tienen inquietos, y nosotros por el momento que pasamos seríamos rivales precisos desde el punto de vista de ellos. En relación a la campaña que viene desarrollando Concepción, es mucho más de lo que se esperaba e indudablemente ahora aparecen ciertos apetitos "coperos", puesto que se está mano a mano con la U y Cobreloa, y justamente contra estos últimos jugamos la próxima fecha en Calama. Para que fuéramos un equipo casi completo en la actual temporada lo único que nos falta es cierta dosis de experiencia en algunos partidos, pese a la presencia de jugadores como Rolando García, Spedaletti y Cavalleri. El otro día frente a

la U debimos quedarnos con los dos puntos. En el entretiempo analizamos cómo atacaría el equipo azul, que la única posibilidad era en una desaplicación en algún centro. Justamente fue lo que ocurrió, después de un corner el gol de Castec. Sólo nos falta un poco de madurez en los momentos importantes de un partido, para decir que somos legítimos aspirantes a la corona.

Aparte de la formación para hoy, estarán para cualquier eventualidad, Luis Isla, quien ya estuvo en la banca frente a Magallanes después de más de 6 meses alejado de las canchas. Valle, el meta suplente y el mediocampista Monsalve.



GRAN CAPITAN.— Rafael González se impone dentro y fuera de la cancha. El fue el principal gestor del nuevo acuerdo de premios para los integrantes del plantel hispano.

Justo empate de Everton con Coquimbo: Dos a dos

VINA DEL MAR (Por ALVISIL).— Everton y Coquimbo Unido protagonizaron un emotivo encuentro ante un entusiasta público, y que culminó con un justificado empate a dos goles por lado.

En la primera etapa se vio mucho mejor al cuadro dueño de casa, el cual consiguió abrir la cuenta por intermedio de su puntero izquierdo Leonardo Zamora en el minuto 20. Everton con más vehemencia que fútbol encimaba a su rival y su desordenada ofensiva tenía a mal traer a la zaga "pirata". Sin embargo, Coquimbo, merced al buen manejo de su mediocampo donde destacó Liminha, comenzó a manejar el trámite del partido e incurrió en posibilidades en la portería de Leopoldo Vallejos.

En el minuto 34 Barraza, aprovechando una gruesa falla de los centrales viamarinos, consiguió la igualdad parcial. El empate aguijoneó a los locales, quienes aumentaron su desorganizada presión. Mientras que Coquimbo por su parte reforzaba su defensivo esquema de juego. Minu-

tos más tarde Puntarelli colocó otra vez en ventaja a Everton al despojar del balón al irresoluto marcador Ibáñez.

En el segundo tiempo, Everton siguió en plan de ataque para aumentar su estrecha ventaja. Situación que favoreció el contraataque de los nortinos y en el minuto 58 Dinamarca echó esforzadamente un pase atrás y Liminha decretó el empate, que a la postre sería definitivo y muy merecido.

APUNTES

CANCHA: Estadio Sausalito. Público: 7.082 espectadores. Recaudación: \$ 373.683. Árbitro: Guillermo Budge. EVERTON (2): Vallejos, Sorace, Díaz, Castro y Núñez; Martínez (55 Acevedo) González y Rodríguez; Puntarelli, Paredes y Zamora. COQUIMBO (2): Espinoza; Olivares, Huerta, Avila e Ibáñez; Las Heras, Leiva y Liminha; Dinamarca, Barraza y Odilón. Goles: 20' Zamora, 23' Barraza, 34' Puntarelli y 58' Liminha.

Naval también ganó a Audax

TALCAHUANO (Por Exequiel Ramírez).— Un triunfo angustioso, pero tremendamente importante fue el que obtuvo Naval de Talcahuano ante Audax Italiano. Un uno a cero que deja al cuadro "chorero" parcialmente en posición de clasificarse para la liguilla a la espera de lo que ocurra con Colo Colo y Universidad Católica.

Esa es la importancia mayor que tiene el gol convertido por Julio Crisosto en el último minuto del primer tiempo. Un cabezazo certero ante un centro de Rodríguez que puso justicia a la actuación cumplida por uno y otro conjunto en la fracción inicial.

Sin embargo, en el segundo tiempo el trámite del encuentro cambió por completo. Audax Italiano salió de los camarines decidido a vender cara su derrota y sus jugadores ratificaron ante el público de El Morro todo lo que de ellos se había dicho en Santiago.

Con la buena conducción de Mario Salinas el equipo itálico prácticamente acorraló a Naval en su zona y obligó a trabajar muchísimo al arquero

Vidal. Incluso, en los minutos finales hubo un par de jugadas muy conflictivas. Un gol anulado a Carlos Valenzuela por posición adelantada de Belmar —lo que demuestra el dominio visitante— y un remate de Batista que rebotó en un brazo provocando el reclamo masivo de los afectados. Juan Silvagno —de muy pobre desempeño— desestimó las protestas y decretó el triunfo navalino, equipo que sigue invicto en la segunda rueda.

APUNTES

Estadio El Morro de Talcahuano. Público: 5.267 personas. Recaudación: \$ 271.265; Socios: N. 1.732 y AI. \$ 50. Árbitro: Juan Silvagno. NAVAL: Vidal; Figueroa, Venegas, Rodríguez, y Román; Zelada, López (Leal) y Flores; Herrera, Crisosto (Escanilla) y Espinoza. A. ITALIANO: Rodríguez, Belmar, Zamorano, C. Valenzuela y Anabalón; Salinas, Ramos y Delgado; Godoy (P. Valenzuela), Batista y Solar (Lapalma). Gol: 44' Crisosto.



La sonrisa del "Chago" Oñate sintetiza el ánimo de Católica para el compromiso de esta tarde...

Minuta deportiva amateur-laboral

ASOCIACION DE FUTBOL DE QUINTA NORMAL

El Deportivo Manuel Plaza obtuvo el Campeonato de Fútbol de la Asociación de Quinta Normal, en la serie de Ascenso. — En el último partido jugó con el Club Ariel, empatando en tercera serie a uno; en segunda serie a uno, y en primera a dos goles.

Este triple empate le permitió al "Manuel Plaza" lograr el liderato y su segundo equipo no perdió ningún encuentro, en toda la competencia.

Después de los partidos, los dirigentes les ofrecieron un Vino de Honor, por haber logrado el triunfo y pasar a la serie de honor.

Plantel de Honor: Director técnico: Martínez, Juan Orosica, Jorge Orosica; Alvaro Pedraza; Arturo Plaza; Julio Pedraza; Francisco Aguilera; Patricio Fernández; Armando Pedraza; Hugo Orosica; Juan Carlos Madrid y Carlos Quezada.

LOS INVICTOS: D.T. A. Martínez; Nelson Villarreal, Luis Ossa, Alfonso López; Juan Climet; Alan, José Cruz, Pedro López; Iván Henríquez; Luis Quijada; José Belmar; Nelson Navarrete; y Leonardo Guzmán.

FACULTAD DE EDUCACION, CAMPEON LABORAL

Este Deportivo ingresó a Canadela

en 1979 y se clasificó Campeón de la Liguilla, para salir cuarto en el campeonato de Campeones comunales.

En esta temporada fueron campeones invictos de la liguilla de clasificación; invictos en el campeonato de campeones aventaja a las instituciones: Química Harting y Cocilamp, ambas con nueve puntos y Facultad de Educación con 11 y un gol average de más 19. Resultados obtenidos: Venció a Química Harting por 6-2; empató a uno con Cocilamp; doblegó a Asistencia Pública, por 5-3; a Molino San Cristóbal, por 3-0; al Deportivo Fernando Mayer, por 8-0 y a Calzados

Royle, por 3-1. Llevan 26 goles a favor y sólo 7 en contra. El goleador máximo es su centro delantero, Germán Díaz Escandor, con un 70% de goles a su favor, Jorge Ulloa López, el mejor back-centro del torneo. Facultad de Educación es un cuadro con bastante disciplina y corrección deportiva ya que, en los 17 partidos jugados, solamente un solo jugador fue sancionado.

DIRECTIVA:

Presidente Honorario es la Decano de la Facultad, Sra. Lucía Yzoard García; Presidente: René Martínez Zarate; vice: Luis Marín; secretario: Silvia González; Tesorero: Juan Carlos Flores; pro: René Silva Durán; Director técnico: Horacio Rojas Olivares; Preparador Físico: Rafael Aravena Izquierdo; Utilero: Fernando Rivas Rivas y Delegado ante el Canal Laboral, Eduardo González.

PLANTEL DE JUGADORES:

Jorge Morales Alegría; Adolfo Yáñez Rivera; Manuel Carriz Bustamante; Teobaldo Molina Rodríguez; Leopoldo Reyes Reyes; Jorge Olivares Veloso; Jorge Ulloa López; Gabriel Pinto Pérez; Rosendo Acevedo Barreira; Oscar Jopia González; Orlando Fredes Campos; Ricardo Mac-Innes Gómez; Francisco Venegas Claveaux; Germán Díaz Escandor; Omar Carmona Ramírez; Hugo Hernández Claveaux y Osvaldo Castillo Retamales.

ASOCIACION GENERAL "JOSE VELASQUEZ"

Hoy se inicia la segunda rueda del Campeonato Oficial de Fútbol de la Asociación General José Velásquez. En esta rueda de revanchas, los encuentros se inician a las 9 horas, en las canchas ubicadas en Alameda 4880: cancha 1: Juventud Atlético Innovación con Población Ecuador; cancha 2: Población Delicias, campeón 1979, con Estrella de Quinta; cancha 3: 29 de Enero con Igualdad y Trabajo; cancha 4: Juventud Dibán con Javiera Carrera; cancha, República del Paraguay, hace de local ante Atlético Brasil; cancha Real Aeropuerto: Unión Bélgica con Defensor Las Mercedes; cancha, Séptimo de Línea: Solari y Dos Américas; cancha, Santa Corina: Deportivo Flecha con Población Naval. — Partidos en la tarde: Latorre recibe a Juventud Abtao; en la cancha 1; Deportes Brasil con Máximo Garay, en la cancha 2; cancha 3: Deportivo Ecuador con Unión Uruguay; cancha 4: Lautaro con Población Las Mercedes; cancha Real Aeropuerto: local con Población Carrera; cancha, Séptimo de Línea: local con Población Edwards; cancha, Villa Ecuador: el anfitrión buscará los puntos ante Población Zelada.

VIEJOS CRACK DE MACUL:

Club Colo Colo de Macul, fue a Curacaví y se vinieron cantando y contentos por la buena acogida del Club Colo Colo de esa localidad. Hoy se enfrentan, con dos equipos al Deportivo Diablos Rojos, de la Municipalidad de Ñuñoa, los partidos se juegan en la mañana, en la cancha ubicada en Américo Vespucio con el camino de Las Torres.

Los dirigentes del Colo Colo reclamaron públicamente contra los árbitros de la Asociación de Viejos Crack de Macul, por tener "preferencias", —según ellos— y que los perjudican en los partidos. (Ernesto Díaz, secretario de prensa).

CALENDARIO DE PARTIDOS EN QUINTA NORMAL

Estadio, Endesa, 9 horas: Isabelino Grandin con Fernando Riera; Estadio, Barracas: Mariscal Sucre con San Sebastián. En la tarde, desde las 14 horas: Estadio Barracas, local con Hinchas del Audax Zambrano 1: Juan García con Mejillones; Zambrano 2: Saturno con Juventud Las Palmeras; Zambrano 3: La Estrella de Oro con Luis Capdeville. (Guillermo Herrera Valle, secretario de prensa).

ASOCIACION DE LO FRANCO

Resultados de algunos partidos del 15º campeonato nacional de Selecciones juveniles, Quinta Normal y Zambrano, empataron a uno; Maipú ganó 4-0 a Cerrillos; La Cisterna venció 3-1 a Santa Adriana; Sargento Aldea goleó 5-1 a Dávila Sur; José María Caro doblegó por la cuenta mínima a Eduardo Santana y Lo Franco ganó uno a cero a Pudahuel, con gol de Jacobo Quezada. El equipo de Lo Franco formó con: Antonio Cepeda; José Figueroa, Carlos Oreiza; Carlos Romo, Juan López; Sergio Fuentes (capitán) Fernando Morales, Roberto Padilla; Alejandro Bustamante, Gabriel González y Jacobo Quezada.

ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO:

Segunda fecha de la división de honor y cuarta de la serie de ascenso se juega hoy, desde las 13.45 horas.

División de Honor: Cancha Estadio Nacional 11: La Cruz con Inés de Suárez; cancha 15: Juventud Ballesteros con Estrella Ruta Libre; cancha, Barros Luco 1: Santos Aybar con Arco Iris; Barros Luco 2: Unión Pacífico y Propa; Cancha, Cementerio General 1: Ilharreborde con Gimnástico Arturo Prat; cancha, San Ramón, Valdebenito con Vista Hermosa; cancha Almirante Latorre: Local con Small Star, quedó libre el club Copal.

DIVISION DE ASCENSO:

Cancha 7, estadio Nacional: Albión con Libertad; cancha, 9: Ipiranga con Mexico Central; cancha 10: Teniente Codoy con Estrella de San Francisco; cancha 12: Golds Star con Carlos Walker; cancha, Cementerio General 2: Hipódromo Chile y Nacional El Salto; cancha, Hospital Roberto del Río: Liverpool Wanderers con Germinal; cancha, Hospital San José, San Luis Juniors con Unión Arauco.

CAMPAMENTO DE FIESTAS PATRIAS EN PEÑUELAS

Extraordinaria convivencia en el campamento de la Rama de Montaña que fue a Peñuelas. 90 personas, de 6 a 90 años, clausurarán mañana la última salida de Invierno, en Camarico Viejo, en la Cuarta Región, Provincia Limari.

En esta oportunidad, el Canal Nacional Deportivo Laboral, junto a la Secretaría de la Juventud, organizaron esta "salida", ubicando a los trabajadores y sus familias en el Albergue, el cual está rodeado de vegetación, árboles variados, frutas, arbustos, ríos y lagunas y una cancha de fútbol.

El Director del Campamento es Wilson Sapiains Núñez y cuenta con un equipo administrativo, equipo de higiene y salud, monitores a cargo de guiar a los grupos de excursionistas, y

personas que están coordinando el diario en las actividades matutinas. Regresan el 21 del presente, a las 8 A.M. En resumen, una Gran Jornada, con que CANADELA cierra la temporada de montaña y abre la Natación.

CICLISMO:

Para el domingo 28 del presente, CANADELA programó la Delib. Santiago-Rungue-Santiago, con la participación de todas las comisiones industriales y pedaleiros de instituciones públicas y privadas. Las inscripciones se reciben en T. atinos 20, oficina 67.

LA REINA:

Hoy se jugará la tercera rueda del campeonato de fútbol adultos de la comuna de La Reina. El deportivo Aguilera se enfrentará con el Club de Deportes La Reina, el cual formará con: Jorge Avalos, Sergio Cermeño, Juan Ceballos, Pablo Correa, Sergio Vega, Arturo Saavedra, Manuel Villablanca, (capitán), Juan Marcos Vega, Francisco Pina y José Caro.

Se cita a todos los socios a repasar a la institución en este encuentro oficial.

ASOCIACION DE FUTBOL DE BUIN:

El seleccionado juvenil de Buin impuso al de San Bernardo, en la primera inicial del Campeonato Nacional de Fútbol, organizado por ANFA.

EL PARTIDO

La representación buinense realizó un excelente primer tiempo y logró una ventaja por dos goles a cero, mediante espectaculares remates de número once, Marco Antonio Viera. Posteriormente, los sambertinenses empezaron a atacar por las puntas, lo que desarmó la defensa de Buin y lograron el descuento y luego la igualdad en el marcador.

Sobre la hora se produjo la tercera caída del pórtico de San Bernardo, tras un dramático entrecero dentro del área.

El equipo triunfador formó con: Alejandro Abarca Poblete, Francisco Ahumada, Luis Albornoz, Marcelo Calderón, Vicente Corbalán, Manuel Echeverría, José Gallardo, Jorge González, Manuel Herrera, Alex Cuevas, José Hidalgo, Eduardo Jara, Armando Labrin, Edson Navarro, Luis Navarro, Luis Olaya, Ramón Riquelme, Jaime Soto, Héctor Toledo, Sergio Venegas, Marco Viera y Marco Antonio Viera. D.T. es Arnio Molina, el mismo que clasificó a Buin para las finales del Campeonato Nacional Juvenil que tuvo sede en la ciudad de Osorno. Preparador físico: Pedro Palomino.

La dirección ejecutiva de esta selección de Buin está bajo la responsabilidad de Jorge Rivas Muñoz, que cuenta con el total respaldo del presidente de la Asociación local, Luis Toledo Hernández, y del secretario, Nazario Quezada Riquelme.

La revancha entre estas dos selecciones juveniles se jugará este domingo en San Bernardo, bastándole a Buin un empate para pasar a la segunda rueda eliminatoria dentro del Grupo Zona Metropolitana (Osvaldo Valdivia, corresponsal).

NOTICIERO GRAFICO

FOTOS DE EDUARDO BARRIAGA



FACULTAD DE EDUCACION. "Los maestros del balón" les dicen a estos jugadores todos ellos representan a la Facultad de Educación y han sido campeones en dos años consecutivos. Ahora van invictos y sólo les resta un partido para obtener otro título en CANADELA.



"ARIZONA". Los campeones sudamericanos de baby fútbol sin descanso recibieron el reconocimiento del Canal Laboral por esa hazaña que le da prestigio a la juventud chilena. 22 horas jugaron en el gimnasio del México. El Consejo Local de Deportes de Santiago les obsequió una estatua de recuerdo, y CANADELA diplomas para todos. En la foto, en un entrenamiento en el campo de juego que les entregaron en Maipú.



QUINTA NORMAL. La selección juvenil de Quinta Normal empató a uno con la selección de la Asociación Zambrano. La revancha se jugará el 28 del presente.



HONOR Y GLORIA: "Manuel Plaza" presenta su cuadro de honor, campeón de su serie y que sube al torneo de honor de la Asociación de Fútbol de Quinta Normal.



QUILLOTANOS. El Audax Italiano de Quillota fue el rival de la Selección Renacimiento de Pudahuel. Los quillotanos perdieron uno a cero, pero quisieron salir en el Diario Grande de Chile y nosotros cumplimos. Vallejos; Estay, Morales, Gómez Mardones, Jeria, Paz, Troncoso, Alvarado, Vallejos, Zamora Zúñiga y Figueroa.



INVICTOS: El segundo equipo del deportivo Manuel Plaza de Quinta Normal, obtuvo el campeonato de ascenso en forma invicta, en su última confrontación empató con el Ariel a un gol.



"ARIZTIA". "Los polleros" son campeones del torneo promocional de vóleybol, representan a Melipilla y ganaron "El Condor 80". Titulares: Jorge Aguirre, Anatalio González, Juan Carlos Farías, Juan Sandoval, Víctor Castañeda, Héctor Vilches y Guillermo Toro. D.T. Jorge Inda.



MELIPILLANOS. Los infantiles de la Asoc. de Vóleybol de Melipilla están mostrando semana a semana una superación en su juego. En la fotografía Jorge Inda Jr; Carlos Inda, Félix Flores, Claudio Galleguillos, Adolfo Santis, Marcos Alvarado Ricardo Walker y Rodrigo Santana.

Santiago, Chile
Septiembre 21-1980



FALLA MECANICA.— Eliseo Salazar abandonó en Oulton Park, por la rotura de un caliper de freno.

Agoniza campeón europeo gallo

LOS ANGELES, ESTADOS UNIDOS, Septiembre 20 (LATIN NEWS).— El pugil Johnny Owen, campeón europeo y británico de la categoría gallo, permanecía hoy en estado crítico después de ser sometido a una operación de urgencia en el centro, que se prolongó por tres horas.

Owen quedó inconsciente después de ser herido en el décimosegundo asalto de una pelea por el título que tuvo anoche frente al campeón

mundial de la categoría, el mexicano Lupe Pintor.

Las autoridades del hospital de California no proporcionaron detalles sobre el tipo de lesiones que sufrió el boxeador, sin embargo, el doctor Bernard Scaewert de la comisión atlética del Estado de California, quien estuvo en el ring side y después en el hospital, dijo que la operación fue "para extraerle coágulos y liberar la presión en el cerebro".

La vocero del hospital, Linda Ro-

berts, no reveló si la operación fue exitosa y se limitó a señalar que la condición de Owen permanecería crítica, "por lo menos durante otras seis horas".

Owen, de 24 años de edad, fue trasladado a la unidad de terapia intensiva después de la intervención quirúrgica.

EL COMBATE

LOS ANGELES, Septiembre 20 (UPI).— El boxeador mexicano Lupe Pintor, campeón del peso gallo del Consejo Mundial de Boxeo, derrotó esta noche por nocaut en el duodécimo asalto a su retador galés Johnny Owen, quien fue llevado de inmediato a un hospital cuando no pudo recuperarse de los golpes recibidos.

Owen fue el agresor durante los primeros seis asaltos, evitando ser golpeado por los devastadores ganchos de izquierda que caracterizan al campeón. Owen, conocido entre la fanática como "El Esqueleto", porque en su división es muy alto y con largo alcance, mantuvo a Pintor fuera de alcance, cambiando de estilo, a mediados de la pelea.

Pero en la séptima vuelta Pintor comenzó a alcanzar a Owen con fuertes ganchos de izquierda al cuerpo y a la cabeza y más tarde con contragolpes, anulando la táctica de Owen.

Faltando 16 segundos para que terminara el noveno round Owen cayó a la lona producto de un derecho a la cabeza que le propinó el mexicano, pero se levantó a la cuenta de ocho y se las arregló para terminar el round.

En el décimo, Owen recibió tremendo castigo con golpes del mexicano a la cabeza y el cuerpo y comenzó a tambalearse, pero en el undécimo se recuperó y aparentemente ganó el round.

Sin embargo, en el duodécimo, Pintor comenzó a tirar todo lo que le quedaba, y a los 2,15 minutos conectó a Owen con un derecho a la cabeza, derribándolo nuevamente por la cuenta de ocho.

El árbitro Marty Denkin suspendió la pelea 20 segundos después cuando Owen volvió a besar la lona. Owen fue llevado de inmediato a un cercano hospital después que sus entrenadores se dieron cuenta que no podía levantarse.

La marca de Pintor es ahora de 42-7 con 33 nocauts, y la de Owen es de 26-2-1.

En una pelea preliminar, las esperanzas del ex campeón gallo mexicano Alfonso Zamora de aspirar a otra pelea por el título quedaron eliminadas de inmediato cuando Gigio Estrada lo noqueó con un gancho de izquierda y derechos al cuerpo y la cabeza al 1,05 minuto del tercer asalto.

El record de Estrada es 29-2 y el de Zamora 30-4.

Salazar: "Abandoné Oulton Park pues el riesgo era muy grande"

OULTON PARK, Inglaterra.— (Eliseo Salazar, especial por teléfono).— Después de haber ido puntuando las primeras 16 vueltas, al circuito de 2.560 metros, debí abandonar debido a una falla en los frenos. Se había roto un caliper de freno y al quedarme sin nada de seguridad en este sentido, lo mejor era salir y así lo hice. Me dirigí a los boxes, con la esperanza de que pudiera arreglarse la falla, pero siendo imposible, me quedé a la vera del camino.

La falla en realidad empezó a notarse en la tercera o cuarta vuelta, en que me percaté de un desperfecto en los frenos debiendo bombear cada vez más, para controlar el auto. Ya para el final de mi participación no podía seguir controlando la máquina, estuve en varias ocasiones por salirme de la pista, así que preferí no seguir arriesgando.

En todo caso, debo decir, que desde la salida aseguré la delantera y puntué la prueba cuando debí abandonar. La partida, desde la pole

position, me permitió tomar la punta. Salí bien, no tuve fallas y aceleré por dentro, llegando a sacar sobre tres segundos de ventaja a mi seguidor.

Una vez que hube quedado en los boxes, unas pocas vueltas después se puso a llover intensamente, por lo que todos los autos debieron cambiar neumáticos de terreno seco a neumáticos para lluvia. Esta situación hizo cambiar fundamentalmente las ubicaciones. Es el caso de Edwards, quien quedó puntuando una vez que yo salí, al cambiar los neumáticos, perdió demasiado tiempo y Emilio de Villota aprovechó la mayor rapidez de sus mecánicos, para arrebatarme la delantera. Pese a todo, De Villota chocó su coche unas cinco a seis vueltas después, por lo que debí abandonar.

La mejor vuelta perteneció a Guy Edwards y el triunfo perteneció a Jim Crawford, de Inglaterra, quien al mando de un Chevron ocupó 1 hora, 15 minutos, 46 segundos y 81 centésimas, para un promedio de 136, 800 kilómetros por hora.

Le siguieron en la llegada Kim Mather (Escocia) en un March con 1 h. 16' 13" 69/100; 3º Valentino Mussetti (Italia) en Fittipaldi F5, con 1 h. 16' 35" 22/100; 4º Guy Edwards (Inglaterra) en Arrows con 1 h. 16' 41" 43/100 y 5º Brian Robinson (Inglaterra) en Chevron, con 1 h. 16' 03" 97/100.

Mi próxima carrera será el 5 de octubre en el circuito de Silverstone, por lo que la próxima semana estaré entrenando fuerte para este último compromiso en la Fórmula Uno Aurora. Tendré que preocuparme al máximo durante los siguientes días, pues el día 28 debo viajar a Chile, para la inauguración de un servicio TOYOTA, debiendo volver a Inglaterra el día 30. Todo será muy apretado, pero lo haré con gusto, pues siempre es grato volver a Chile.

Espero que todo salga bien y para la próxima temporada estar corriendo en la F-1 internacional. Un saludo a todos los chilenos y en especial a la gran familia turca.

Dramática lucha de Argentina frente a Checoslovaquia: 1 x 2

BUENOS AIRES, Septiembre 20 (AP).— Checoslovaquia tomó ventaja de 2-1 frente a Argentina al vencerlo ampliamente esta tarde (ayer) en el match de dobles por 6-2, 6-4 y 6-3 y quedar así a un solo punto para clasificarse semifinalista de la Copa Davis de Tenis.

El toque y admirable revés del checo se constituyeron en su arma de

rizo por lo vibrante y de alta factura técnica desplegada por Lendl y Vilas, conquistando ambos algunos tantos de admirable técnica conjugada con una potencia que no cesó a lo largo de todo el set.

□ Por la misma Copa Davis, Italia aventaja a Australia 2 x 1

La pareja checoslovaca formada por Iván Lendl-Tomás Smid desplegó un poderoso juego ofensivo que hizo estéril el accionar de Guillermo Vilas-José L. Clerc.

El tenista número uno de Checoslovaquia, Lendl, se ha convertido en el pilar de su equipo manifestando un juego de ataque sumamente eficaz.

Mañana (hoy) se definirá esta serie en el Buenos Aires Lawn Tennis, con los últimos dos encuentros individuales, jugando a primera hora Lendl-Clerc y a segunda hora Vilas-Slozil.

El vencedor de esta serie se enfrentará en la final al vencedor de la semifinal que disputan Italia y Australia.

TRIUNFO DE LENDL

En excepcional y extenuante partido valedero por la semifinal de la Copa Davis, el checoslovaco Iván Lendl se impuso hoy al argentino Guillermo Vilas en el set suspendido en la víspera al expirar el tiempo reglamentario.

La progresión del match fue la siguiente: Lendl 7-5, 8-6 y 9-7.

El juego de hoy se extendió cerca de noventa minutos y se constituyó en una verdadera proeza del argentino que afrontaba el set con una diferencia de 1-3.

La continuación de hoy se caracte-

trunfo, en tanto el argentino retornó hoy a su buen juego de base y de voleas largas en las que defecionara en la víspera.

Los más de 7.000 aficionados presentes en el court central del Buenos Aires Lawn Tennis Club, ovacionaron al término del encuentro a los dos tenistas.

ITALIA GANO EN DOBLES

ROMA, Septiembre 20 (AP).— Adriano Panatta y Paolo Bertolucci dieron hoy (ayer) ventaja a Italia de 2-1 sobre Australia en la semifinal del torneo de Copa Davis, al derrotar a la pareja integrada por Peter McNamara y Paul McNamee, 2-6, 9-7, 9-7 y 6-4.

La victoria italiana se produjo en el Foro Itálico donde se disputa el torneo, ante una multitud que respaldó incesantemente al equipo de su país en un partido que duró tres horas y 43 minutos.

El ganador de esta semifinal enfrentará al vencedor de la eliminatoria entre Argentina y Checoslovaquia que tiene lugar este fin de semana en Buenos Aires. La final se jugará en diciembre en un lugar aún no decidido.

La multitud aplaudía los errores de

los italianos y con frecuencia le gritaba insultos, a los árbitros, como "ladrones" y "estúpidos".

Cuando se le preguntó acerca de la actitud de los espectadores, y si creía que podría ser causa de descalificación, Panatta respondió: "No creo que la conducta de diez personas deba provocar una decisión como esa. Por supuesto que como soy oriundo de aquí me esfuerzo mucho más".

Anteriormente hoy (ayer) el árbitro sueco Ulf Schmidt emitió un desusado comunicado para negar que hubiese amenazado con descalificar a Corrado Barazzutti debido a la conducta de la multitud en un partido anterior contra McNamara.

La Federación italiana escogió un nuevo árbitro para los dos partidos individuales restantes del torneo después que Schmidt emitió su comunicado. McNamara ganó el partido, el segundo de la semifinal, 10-8, 1-6, 6-4, 6-2 en tres horas 51 minutos.

Panatta dijo después del partido de dobles que había decidido cambiar de táctica al final del primer set y jugar más lentamente después de llegar a la conclusión de que los australianos parecían invencibles en velocidad.

Panatta y Bertolucci, que conquistaron para Italia la Copa Davis en Chile en 1976, no habían jugado nunca contra los australianos.

Mañana (hoy), McNamara jugará contra Panatta en el primer partido de individuales y después McNamara y Barazzutti jugarán el segundo.

El viernes Panatta derrotó a McNamara 5-7, 6-4, 6-0, 6-4 en el primer partido de individuales del torneo. El segundo fue interrumpido después de tres sets debido a la oscuridad y reanudado esta mañana (ayer). Barazzutti parecía nervioso en su partido frente a McNamara y cometió muchos errores, el cuarto set duró sólo 38 minutos. El marcador fue de 10-8, 1-6, 6-4 y 6-2 en favor del isleño.

San Luis goleó a Ñublense: 4x2

CHILLAN (Por E. Villaman).— San Luis de Quillota expresó con claridad las razones fundamentales de su posición de líder en el torneo de Segunda División del fútbol profesional para derrotar en forma categórica a Ñublense por el marcador de 4 goles contra 2 en el partido realizado anoche en el campo municipal de esta ciudad ante una asistencia record de sobre las 10.000 personas.

La primera etapa había finalizado con el cuadro quillotano triunfador 2 x 1 y fue siempre el cuadro que produjo el mejor fútbol, movilizándolo a sus hombres en un trabajo de contención que le produjo las mejores ganancias ya que en base a velocidad siempre desplazó a la demasiado lenta defensa local. El ataque quillotano es definitivamente uno de los mejores del torneo y que nada le debe envidiar a los de Primera División. Nublense con algunos cambios en su formación no tuvo fútbol claro para anular a un rival que es excelente en definitiva.

APUNTES

ESTADIO: Municipal de Chillán. PÚBLICO: 10.230. RECAUDACIÓN: \$ 739.450. ÁRBITRO: Raúl Mena. ÑUBLENSE (2) Espinoza, Arnedo, Hernández, Castro y Parra. BURGOS, Arias, Rosales, Castillo, Arancibia (Villablanca) y Nichiporuk.

DT: M. Rodríguez Vega. SAN LUIS (4) Sandoval, Berenguela, Figueroa Salazar, Martínez Abayay Bahamondes, Graffigna, Yáñez (Sobarzo), Cabrera y Muñoz (Cáceres) DT: Alex Velez. GOLES: 10' Bahamondes, 35' Yáñez, 35' Arias, 58' Cabrera, 65' Villablanca y 70' Cabrera.

ARICA LSAN ANTONIO 0

En el Estadio Carlos Dittborn el

cuadro local superó al conjunto porteño por el estrecho marcador de un gol contra cero, mediante afortunada intervención de Hernán Ibarra a los 83 minutos de juego sorprendiendo a la defensa visitante.

Asistieron trece mil personas que festejaron ruidosamente el triunfo local que lo mantiene en sus ambiciones de mejorar posiciones.

Carlos Silva ganó a Javier Campos: Ajedrez

Carlos Silva, actual vicecampeón de Chile en Ajedrez, derrotó al actual campeón Javier Campos, en partida correspondiente a la primera rueda del nacional adulto de este deporte, que se desarrolla en el Club Chile.

Los resultados de las nueve partidas, son los siguientes: Velásquez 0- Salazar 1. (Ataque Indio del Rey, en 35 movidas); Jiménez-Araos, suspen-

dieron en la jugada 42, sellando las blancas (Defensa Pirce); Rosá 1- Wachtendorff 0. (Apert. Vienesa, en 33 m.); Silva-Campos 0. (Siciliana, 41 m.); Cifuentes 1-Vidal 0. (Inglesa, en 41); Scholz (S)-Zamora (Eslava en 41, sellaron las negras); Godoy (S)-Araya (Siciliana, las blancas sellaron en 41); Araya 1-Tolosa 0 (Camb. Budapest, 31 m.); Abarca 1/2-Berroeta 1/2 (Def. Filidor, en 17 m.).

Regional Zona Central en un recuento a la fecha

Hasta la octava fecha de la segunda rueda, en el Regional de Anfa, hay dos punteros que destacan: Thomas Bata, en Zona Centro y Deportes Maipo, en la Zona Sur.

Bata ha logrado un sitial, en constante lucha con Good Year, al cual sólo le lleva un punto de ventaja. 35 a 34 va la lucha en la zona centro, teniendo Good Year un partido pendiente con Lan Chile, institución que solicitó permiso por estar invitada a jugar en las Festividades Patrias, en los Estados Unidos, contra un equipo de residentes.

Andarivel, de El Montecristo ocupando el tercer puesto, con 27 puntos, seguido por Carozzi, uno más atrás y luego viene Lan Chile con 25.

Soinca va en alza y lleva 24, seguido de Pizarreño, el cuadro de Maipú que se quedó estancado en 21; Municipal de Las Condes y Unión Cepol, están con 17, llevando tras ellos a San Miguel, de Calera de Tango y Metalúrgica Faro, de Nos; Gasco está con 15 puntos, mientras que los ñuños del Triunfo Guindos se quedaron con 12 y el Fermín Osorio cierra la tabla del grupo Zona Centro con 9 puntos.

En la Zona Sur se arrancó Deportes Maipo, 31 puntos lleva, teniendo a su zaga a dos instituciones que quieren obtener el liderazgo, Unión Comercio y Tricolor Municipal, con 28; Atlético Caupolicán, de Rengo tiene 27 y el famoso Lautaro, de Buin, 26; Gonzalo Vial, 24 y Unión Veterana, 23. Así van, puntos a puntos, luego viene un bloque de equipos con 17, Cultural Quilicura, Atlético Molina; Deportivo Peumo; Chiprodal, en el penúltimo lugar están Deportes Teno y Chimbarongo, con 11 y cierra la tabla el cuadro de San Vicente de Tagua Tagua, General Velásquez.

Todo esto sin considerar los resultados de los partidos jugados el día 18, y que correspondían a la novena fecha.

COLEADORES DE LA COMPETENCIA.— Zona Centro.

Luis González, de Good Year, con 20 goles; Francisco Acevedo, de Lan Chile, con 16; Ricardo Gómez, Metalúrgica Faro y Manuel Torres, de Thomas Bata, con 12; Juan Arroyo, de Bata, con 11; Fernando Jijena, de Gasco, Raúl Ortega, Carozzi, Jorge Gálvez, de Soinca y Carlos Gaete, de San Miguel, con 10 goles cada uno; Sergio Escudero, de Soinca, con 9 y Mario Ros, de Andarivel, con ocho.

ZONA SUR.— Juan Paillán, de Unión Veterana; Hermes Navarro, con 15 goles cada uno; Luis Leiva, del Lautaro, de Buin, con 11; José Olea, General Velásquez y Miguel González, del Atlético Molina, con 10; Víctor Torrealba, del Unión Comercio, con 9; Luis Moreno, Deportes Peumo y Admir Reyes, de Tricolor Municipal, con 8 y Carlos Manzor, del Lautaro, con seis goles.

ÚLTIMOS CLUBES CAMPEONES:

En el año 1976, el Deportivo General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua fue el Campeón Regional; en 1977 y 1978, Thomas Bata, de Peumo logró los títulos y, en 1979, Deportivo Carozzi, de Nos, obtuvo por primera vez el triunfo total del torneo.

PROYECCIONES DEL REGIONAL:

Se encuentra en estudio el Proyecto de la Tercera División del fútbol chileno, con jugadores estrictamente amateur, como se está haciendo en la presente temporada, para dar paso al semillero de los clubes participantes y no a las aspiraciones de los elementos juveniles.

El Regional, dependiente de la Asociación Nacional del Fútbol Amateur, fue fundado el 17 de abril de 1956, siendo su actual presidente, Oscar Olivares Pinto y Vice: Víctor Cerda Moris.

Adriana Millard: "El deporte sigue muriendo en las aulas"

Estadio Nacional de Lima. Final de los 200 metros planos damas. Las seis mujeres más veloces del Continente se inclinan en sus marcas, apoyándose en los tacones, mientras un silencio expectante, típico, invade el Coliseo de la ciudad del Rimac. Junto con el estampido, junto con el pum!, de la pistola del juez, las competidoras obsesionadas por la idea de cruzar victoriosas la meta, cual gacelas partieron en pos del triunfo. Desde el comienzo destacó, tomó la vanguardia una figura de largas extremidades, de un metro 70 llenos de fortaleza física y fe ganadora. Casi no pisa en el suelo. Su empuje parece llevarla en el aire, aunque no por ello pierde la plasticidad que le da su armoniosa configuración. Sólo veinticinco segundos $\frac{8}{10}$ necesitó para cortar la lanilla y titularse campeona sudamericana y empatar el primado continental... Fue el año 1949.

A más de treinta años de entonces, esa misma mujer permanece impregnada por el atletismo. Ayer, compitiendo y hoy, desde un costado del foso de saltos, desde un costado de la pista, enseñando, guiando a los niños. Mentora de las juventudes atléticas, es Adriana Millard Pacheco, excelsa figura del atletismo por los años cincuenta.

Adriana Millard nació en el barrio Providencia de la capital, hace 49 años. Estudió en el Liceo número siete y en la Universidad de Chile donde se recibió como profesora de Educación Física y Deportes en 1960. Inició su labor pedagógica en el Colegio la Inmaculada de Concepción y en la Universidad de la misma

ciudad del Bío-Bío. Actividad que prosigue actualmente en el Colegio Universitario Salvador, en Santiago. Casada con Francisco Fuentes. Tres hijos: Ester, 23 años, quinto año de Medicina; Francisco, 21 segundo año de Derecho y Patricia, 16 años, tercer medio.

Calle Francisco Bilbao, altura del 500. Un verdoso antejardín y en su interior una confortable casa de dos pisos. En el living el diploma de profesora de Educación Física y Deportes sobre un librero, muestra su culminación como estudiante. Y frente a mí, la esbelta figura de Adriana Millard, luciendo una cabellera primorosamente peinada, de facciones finas, de distinción congénitas.

"Desde que vi el Sudamericano del 46, por acompañar a unas amigas del barrio, me entusiasme el deseo de practicar atletismo. Estaba segura que podría superar a muchas de las que ahí compitieron. A la semana ya entrenaba bajo las órdenes del profesor Walter Fritsch — a quien le debo mucho de lo que llegué a ser — y con los colores de siempre, los de Universidad de Chile. Debuté ganando en salto alto, en Valparaíso. A los seis meses fui seleccionada nacional para el Sudamericano de Brasil".

"En mis nueve años de actividad, dos pruebas de 200 metros me quedaron grabadas para siempre. Le tenía terror a esa distancia. La entrenaba poco, tenía miedo de no llegar. Por eso el triunfo en el Sudamericano de Lima me llenó de satisfacción. Los motivos para esa alegría fueron varios: me sobrepuse al miedo de la distancia; derroté a las grandes favoritas

de la prueba. No me daban opción: fue mi primer triunfo de esta categoría, y además, con esta victoria di 25 puntos a mi patria, el mayor puntaje que logró atleta alguno en ese torneo. También guardo un grato recuerdo de los 200 metros corridos en Juegos Olímpicos. A pesar de quedar eliminada, logré empatar el récord sudamericano y, el haber enfrentado a élites mundiales, es más que un motivo para no olvidar".

"¿Evoluciona el atletismo? ¿De su época a la actual, existen diferencias? "Antes existía más cariño, más entrega por el deporte que uno practicaba. Quizás se debía al grupo humano que se formaba, aunque sigo creyendo que en el atletismo todavía se da. Estimo que el grupo humano es sólo patrimonio del deporte amateur. No se puede negar. El atletismo como toda actividad evoluciona. Avanza. Los medios tecnológicos contemporáneos alcanzan también al deporte, lo que permite su progreso. Encuentro — además, que hoy la práctica es más masiva, especialmente en los escolares y que lo pueden practicar todos. De eso resulta que a ese nivel y juvenil estemos en lugares preponderantes en Sudamérica. Lamentablemente, este progreso a nivel escolar y juvenil no se ve reflejado en la categoría adulto. Pienso, que en Chile para todo joven su meta es la Universidad y sucede que, para poder rendir satisfactoriamente lo que se le exige, el alumno debe dedicarse de lleno a sus estudios. No tiene las facilidades necesarias y terminan por dejar el deporte. En nuestro país no se conjuga el deporte con la Universidad".



ESFUERZO.— Adriana Millard y en lo que ha sido la razón de su vida. Junto al foso de saltos del Colegio Universitario Salvador y la plasticidad y armonía de una de sus alumnas

Jesús Córdova en el sprint se ganó etapa ciclista

Jesús Córdova, representante de El Mercurio logró su primer triunfo en la presente temporada al adjudicarse la primera etapa de la prueba ciclista "Gran Premio Bata" corrida en la tarde de ayer y que culminó con un grave problema cuando en la recta final

Cuevas, habían logrado despegarse del grupo principal a poco de iniciar la competencia. Poco entusiasmo despertó entre los demás rivales el iniciar una persecución en busca de los fugados, más cuando en ese cuartoeto los cuatro hombres era de potente peda-

son los siguientes: 1º, Jesús Córdova, El Mercurio, con 3 horas 38 minutos 2º, Fernando Vera, Pilsener Cristal, cinco segundos; 3º, Rafael Aravena, Vulco-Magallanes a 10"; 4º, Gustavo Carvacho, Pilsener Cristal a 12" (5º, Jaime Bretti, Correos-Hilton; Miguel Carrasco, Thomas Bata; Roberto Muñoz, Pilsener Cristal, 1'41"; 8º, Mario Bretti, Correos-Hilton; 9º, Ricardo Bretti, Correos-Hilton; a 1'52"; 10º, Miguel Aravena, El Mercurio; 11º, Pedro Aguado, Córdova; 12º, Patricio Meizner, Córdova; 13º, Juan Naveas, Bata.

□ Hoy culmina el Gran Premio "Thomas Bata" con la jornada entre Peñaflor-San Sebastián-Peñaflor

al grupo de ciclistas se les acopló un omnibus que al margen de perjudicar el trabajo de los jueces estuvo a punto de producir un accidente.

El mencionado pedaleador se impuso a Vera y Rafael Aravena en el sprint final que definió una fuga gestada al comenzar la etapa disputada entre Peñaflor y Longovilo con 140 kilómetros de recorrido, imponiendo en ese esfuerzo el tiempo de tres horas 38 minutos. Los tres mencionados, más

leo. Atrás solo se movilizaban con cierto afán de neutralizarlos defensores de Correos-Hilton. Restando quince kilómetros para la meta final, el pedaleador Eduardo Cuevas sintió perder potencia y fue lentamente quedándose de rueda hasta ser anulado por el grupo que venía en pos de los fugados.

CLASIFICACION DE LA ETAPA
Los trece mejores clasificados en la etapa inicial del Gran Premio Bata

La competencia "Gran Premio Bata" finalizará hoy con la disputa de segunda etapa a disputarse desde las horas desde la Plaza de Armas de Peñaflor al balneario de San Sebastián, retorno al mismo Peñaflor. Se disputarán los kilómetros que prometen ser interesantes ya que Pilsener Cristal trata de arrebatarse el liderazgo al mercuriano Córdova.

Chileno Lino Aquea logró medalla en ciclismo

SAO PAULO (Especial para La Nación por teléfono).—Lino Aquea y Francisco Masanés lograron salvar el prestigio del pedal chileno viniendo a menos en el Torneo Panamericano de Ciclismo Juniors al obtener un vicecampeonato en la prueba de "Puntuación" y "Australiana" respectivamente.

Chile, que ha cumplido una muy baja actuación en este torneo, logró

en la jornada de la noche dos distinciones que le valieron medallas que soslayan la decepcionante campaña cumplida.

Lino Aquea, de Chile, consiguió la medalla de plata al clasificarse en segunda posición en la prueba de "Puntuación" con 25 puntos, y una vuelta menos. La competencia fue ganada por Fernando Louro, de Brasil, con 28

puntos. Tercero fue el venezolano Eliecer Rojas con 24 puntos. Con Juan Acuña, de Chile, 20 y Gustavo León, Argentina, con 18 puntos. En la prueba de "Australiana" vencedor fue el brasileño João Veste, seguido de los chilenos Francisco Masanés, Juan Rodríguez Pablo Urquijo. El torneo Panamericano finalizará mañana con la prueba individual en rutas.



SEMILLA.— Gustavo Benko, actual vicepresidente del COCH, apreciando un resultado, la germinación de una idea que acuñaba su padre, José von Benko, cuando presidiendo la esgrima nacional, pensó en este programa revolucionario; los peques, florete en mano, en busca de gran futuro.

La esgrima avanza a punta de florete

En Chile se está entrando en la nueva era del deporte elítico y ya las normas más exigentes en materia de tecnicismo se están aplicando en casi todas las disciplinas deportivas de nuestro país.

Uno de esos casos es la esgrima, que con la traida del maestro internacional Henri Laurie, de Francia, especialista en florete, el cambio ha sido notorio. Y esta seguridad la dan los propios esgrimistas nacionales, que sienten el cambio de una esgrima tradicional, antigua, a un método moderno, de aplicación dinámica y cuyos resultados ya se están viendo a nivel de competencias, tanto nacionales como internacionales.

Pero no es nuestro afán destacar sólo esta parte del trabajo que está realizando la esgrima nacional, tanto en la preparación de competidores, como en su cuerpo técnico, sino destacar una labor, que viene a ser algo así como la siembra sobre terreno fértil, en la preparación de niños en este deporte de capa y espada.

Aquí el afán es ya antiguo, pero

nunca había podido llevarse a feliz término, pues los obstáculos no son fácilmente sanjables. Hubo un hombre en la esgrima chilena, que sin ser chileno, fue indudablemente el propulsor de la nueva era de este deporte en nuestro país. Vino de Hungría y con un sable al cinto, le saltó al abordaje a todos los obstáculos y los fue derribando uno a uno, hasta llegar a tener una flamante sede, que hoy lleva su nombre José von Benko. Ese gran presidente de la Federación Chilena de Esgrima, que no sólo dejó su enseñanza, su ejemplo de hombre entregado por entero a la pasión de su vida, sino que también sembró y lo hizo en buen terreno. Porque mientras existía en esa peana de la calle Tarapaca, gente que transmita la fuerza de su espíritu, la esgrima estará latiendo, estará viviendo su mejor posibilidad y, como ahora, estará surgiendo esa fuerza muy joven, que empujando un florete se está abriendo paso hacia un futuro que se augura de gran nivel.

Esa idea que un día José von Ben-

ko quiso llevar a la práctica, la esgrima en los colegios, la esgrima en los niños, ahora es ya una realidad que sus seguidores han sabido propulsar y darle forma. Esa característica moderna de este deporte, que también la están recibiendo estos niños, los nuevos espadachines, también está mostrando algunos resultados. Hace poco los pequeños esgrimistas hicieron una demostración de sus conocimientos y sus avances, en la Academia Chileno-Francesa y el resultado no sólo dejó orgullosos a los dirigentes, sino que emocionó a los padres, al ver esas armas buscando su objetivo con la firmeza de un adulto, pero con la elegancia de un académico.

Fue también un momento de alegría para Gustavo Benko, quien se encontraba presente, pese a su alto cargo en el COCH y seguramente en algún momento de esos asaltos esgrimísticos, debió acordarse de ese gran hombre que fue su padre, cuando con firmeza le enseñaba los secretos del sable. Porque aunque pareciera extraño, seguramente también estaba su espíritu alentando a los pequeños, que por durante ocho meses se han estado preparando bajo la dirección de la campeona nacional de florete, Rudy Alarcón, quien con su entrega y dedicación ha impulsado en este nivel menor una escuela de esgrima que, hoy por hoy, ya se está extendiendo a varios clubes. Aún no están todos los implementos necesarios para enseñar niños, pero pronto cada institución deportiva tendrá seguramente esos floretes especiales y las caretas, los peques, en fin todo lo que es necesario para que los niños puedan practicar la esgrima.

Por el momento la escuela que mantiene la federación y la Academia Chileno-Francesa, están enseñando un contingente que dentro de algunos años será seguramente la base de selecciones. Antes este deporte se iniciaba sobre los quince años, hoy se hace a muy corta edad, por lo que también en Chile se ha entrado en la era moderna de formar esgrimistas en la infancia, para tener una esgrima adulta que sea de gran nivel internacional.

Medicina del deporte en sus Bodas de Plata

La Sociedad Chilena de Medicina, es hoy indispensable en cualquier parte donde haya un despliegue de la manifestación física. Son 25 años de fructífera labor. "Bodas de Plata" que serán celebradas los días 22-23 y 24 de octubre en el centro cultural de Los Andes. El actual presidente de la Sociedad Chilena de Medicina del deporte es el doctor José Ercole Rebolledo. En estas jornadas, de indudable valor científico, participarán prestigiosos especialistas de nivel mundial, entre ellos el Doctor Antonio Venerando, que es el vicepresidente de FIMS, Director, además, del Instituto de Medicina del Deporte de Roma. El Dr. Richard Nelson, presidente de la Sociedad Internacional de Biomecánica, Director del Laboratorio de

Biomecánica de la Universidad estatal de Pensilvania. También asistirá a estas jornadas el Dr. Lidio Toledo de Araujo, profesor de Traumatología Deportiva de la Universidad de Río de Janeiro. Traumatólogo de la selección brasileña de fútbol en los campeonatos mundiales de México el 70, Alemania el 74, Alemania el 74 y el último en Argentina 78. Otra visita ilustre es la presencia del Dr. Peter Johnes, quien es uno de los más destacados especialistas en antropometría de Inglaterra.

Las inscripciones para estas importantes jornadas se reciben en el Colegio Médico de Chile, en calle Esmeralda 678 oficina 235, desde las 19.30 horas.

Todos los resultados

ATLETISMO

Mónica Regonesi, en los 1.500 metros, fue una de las escasas atletas que consiguieron marcas de importancia en el torneo de primera categoría organizado por la rama respectiva del club Universidad Católica en la pista del Estadio Nacional. El evento culminará en la mañana de hoy.

Los vencedores de las distintas pruebas fueron: VARONES 110 mts. Vallas: F. Fuentes, "U", 35.2. Bala: Joaquín Pérez, "U", 15.34. 110 vallas seniors: Cristián Raad, Stade, 20.4. 400 mts: Pablo Squella, U. Católica, 49.5. Jabalina: 1º Jorge Peña, Stade, 59.72. Salto Largo: Fernando Krammer, U. Católica, 6.68. 1.500 mts: Homero Puppo, "U", 4.19. 100 mts. 5.000 mts: Jorge Olea, Stade, 15.09. Posta 4x100: 1º Stade Français, 42.8. DAMAS. Disco: Gloria Martínez, Stade, 35.29. Salto Alto: Carmen Garig, S. Italiano, 400 mts. María E. Guzmán, U. Católica, 56.8. 1.500 mts: Mónica Regonesi, S. Italiano, 4.36.6. 100 mts: Carla Herencia, 12.2. Bala: 1º Jazmin Cirio, S. Français, 12.84. Posta 4x100: Universidad Católica, 48.9.

TENIS VICEROY

Pedro Rebolledo y Ricardo Acuña se clasificaron finalistas del Torneo de Tenis Satélite "Viceroy", que se está realizando en las canchas del Estadio El Teniente ante una presencia masiva de aficionados. En la jornada de ayer Rebolledo derrotó a Juan Núñez 6/2 y 6/4 mientras que Acuña superó al colombiano Javier Restrepo 5/7 6/3 y 6/3, este último había sorprendido a todos al vencer a Alvaro Fillo.

Ricardo Acuña-Alvaro Fillo ganaron en maratónico match a Patricio Cornejo-Jaime Pinto 7/6 6/7 y 19/17. En el otro cortejo Restrepo-Varela ganaron a Núñez-Viver 4/6, 6/4 y 10/8. Las finales se juegan hoy.

HOCKEY CESPED

El elenco femenino del club "Manquehue" se tituló ayer tarde campeón del Torneo Internacional de Hockey

sobre Césped tras superar en dramático match a Stade Français por el score de 2 x 1. En tanto que el conjunto argentino "Buenos Aires" superaba a Banco Provincial de la capital trasandina 2 x 0 consiguiendo el segundo lugar del certamen.

Mientras que los equipos varones de "Manquehue" "A" y el argentino de "Buenos Aires" pasaron a la final luego de superar a San Fernando, y Viña del Mar 4 x 0 y 2 x 1, respectivamente. Las finales se realizarán en la tarde hoy en el campo del Manquehue.

La selección infantil de hockey sobre patines de Viña del Mar se clasificó ayer tarde campeón nacional al vencer por 6 a 4 al representativo de Nacional Ferroviaria, en el encuentro disputado en la cancha del colegio Miguel León Prado.

Los viñamarinos retuvieron el título que habían alcanzado el año pasado, en el torneo realizado en Huachipato.

Viña del Mar prácticamente había asegurado su título al superar anteriormente a San Miguel por 4 tantos a 2. Por este motivo en el encuentro ante Nacional Ferroviaria el técnico viñamarino Jorge Ordóñez presentó una formación con varias reservas. Esto se demostró en el estrecho marcador con que vencieron a sus adversarios, uno de los equipos más débiles del torneo.

La cuenta fue abierta por Nacional Ferroviaria por intermedio de Rodrigo Betancourt proporcionando una gran sorpresa, que incentivó la reacción del campeón que con algunas dificultades fue imponiendo su mayor potencial para adjudicarse el partido.

JUVENIL DE TIRO AL VUELO

Gran éxito alcanzó el Campeonato Nacional Juvenil de Tiro al Vuelo organizado por la Federación de tiro deportivo, en el Club Araucario, cuyos meros campeones fueron Jorge Viver en fosa olímpica y Juan Carlos Viver en tiro skeet.

En skeet, el ganador cerró con 100, mientras que su escolta fue Daniel Irmas (C. Araucario) con 99. 3º José Manuel Velasco (Araucario) con 55/100; 4º Fernando Pizarro (Araucario) 47/100 y 5º Ciro Pizarro (U.C.) 47/100.

Viña del Mar, campeón infantil de hockey-patín

La selección infantil de hockey sobre patines de Viña del Mar se clasificó ayer tarde campeón nacional al vencer por 6 a 4 al representativo de Nacional Ferroviaria, en el encuentro disputado en la cancha del colegio Miguel León Prado.

Los viñamarinos retuvieron el título que habían alcanzado el año pasado, en el torneo realizado en Huachipato.

Viña del Mar prácticamente había asegurado su título al superar anteriormente a San Miguel por 4 tantos a 2. Por este motivo en el encuentro ante Nacional Ferroviaria el técnico viñamarino Jorge Ordóñez presentó una formación con varias reservas. Esto se demostró en el estrecho marcador con que vencieron a sus adversarios, uno de los equipos más débiles del torneo.

La cuenta fue abierta por Nacional Ferroviaria por intermedio de Rodrigo Betancourt proporcionando una gran sorpresa, que incentivó la reacción del campeón que con algunas dificultades fue imponiendo su mayor potencial para adjudicarse el partido.

Los goles del ganador los marcaron Martín García, en tres oportunidades, Claudio Ordóñez en dos y Juan Cables uno. Por su parte, para Nacional Ferroviaria, Rodrigo Pizarro marcó en tres ocasiones y Jorge Viver en la restante.

Los otros resultados de esta jornada en la categoría infantil fueron: Huachipato 2 x 1 y Las Condes 2 x 1. El programa de hoy final del campeonato nacional es el siguiente: 9.15 Nacional vs. Viña del Mar. Luego Viña del Mar vs. Huachipato. Las finales serán a las 11.15. Para las 12.30 horas se anunciará la presentación de campeones mundiales de patinaje, que se celebrará a las 13.00 horas en Las Condes de San Miguel con Las Condes.

Chile
Domingo 21-1980

Oswaldo Rodríguez:

"Niño Maravilla" del hockey chileno

Los pocos deportistas nacionales que han hecho un curriculum tan extenso a los 18 años de edad, como el joven Oswaldo Rodríguez, seleccionado chileno de hockey sobre patines y defensor del equipo de la Ciudad Jardín de la Ciénega.

Oswaldo Rodríguez, recordista de Chile en el ciclismo, es el mayor de los hermanos. La familia la completan sus hermanos Ana María, Juan Carlos y María.

Oswaldo nació el 18 de diciembre de 1961, en Viña del Mar, y a los 10 años se dedicó al patinaje en la casa o en la pista pública.

La alegría el hábil delantero recordista le llevaba al coliseo, donde a la vuelta de la casa, a los 14 años lo hacía perfeccionar. El, junto a los entrenadores Tordella y Héctor Uribe, quienes más influyeron en mi vida, me enseñaron que el hockey es un deporte de equipo.

Los tres me inculcaron que el hockey es un deporte de equipo, y que el jugador debe ser un excelente patinador. Yo soy un excelente patinador, pero el hockey no es solo eso.

El hockey no es solo eso, sino que es un deporte de equipo, y que el jugador debe ser un excelente patinador. Yo soy un excelente patinador, pero el hockey no es solo eso.

El hockey no es solo eso, sino que es un deporte de equipo, y que el jugador debe ser un excelente patinador. Yo soy un excelente patinador, pero el hockey no es solo eso.

que participé en campeonatos pre-infantiles, infantiles, juveniles y adultos, y a veces en dos competencias por año, dada mi escasa edad. El primer nacional lo tuve a los 7 años en la cancha de Ferroviarios, y fui considerado el mejor jugador. En juveniles, el primero fue a los 14 años, en el Estadio Chile, pero recién el año 77 vine a saborear el título. En Talcahuano, en el juvenil fui elegido el mejor jugador.

Hace una pausa como para ordenar ideas y continúa:

"Después, el 79, salimos campeones metropolitanos con Miguel León Prado, y primeros en el Nacional, con San Miguel. En Santos, Brasil, obtuvimos el título y en los panamericanos de Puerto Rico, medalla de bronce, con el tercer lugar. Este año también se vislumbra positivo, ya que Pepsi me trajo de retorno al Cíclon y salimos campeones. En Europa la campaña fue muy buena. Esperamos superarla en el Mundial".

—¿Qué significa el hockey para ti?

"Es la pasión, de mi vida, pero por encima de él está mi futuro profesional. Soy egresado de cuarto medio y deseo seguir Administración de Empresas. Todo lo tengo muy claro. Entre ser un muy buen deportista y un excelente profesional, prefiero lo último. Esto me lo inculcó mi propio padre. El hockey no me va a durar toda la vida".

—De manera que de concretarse esas ofertas de España, ¿no te irías?

"Tendría que pensarlo mucho. No me agrada dejar el hogar. Chile, Viña, los amigos. La oferta tendría que asegurarme mi futuro... sería la única manera".

Así es este joven viñamarino, que a pesar de sus cortos 18 años y los patines que calza dos horas diarias a lo menos, tiene muy bien puestos los pies sobre la tierra.

EN EL MUNDIAL:
"ME GUSTARÍA UNA FINAL CON ARGENTINA O ESPAÑA"

Luego de darnos a conocer detalladamente su extenso curriculum, Oswaldo Rodríguez nos habla de su experiencia europea, "otra de las satisfacciones que me ha brindado este deporte".

"El hockey sobre patines me ha cambiado bastante la vida, porque no puedo ser como el común de los jóvenes y debo privarme de ir a fiestas y otras cosas, pero tiene aspectos positivos, como es el hecho de haberme dado la oportunidad de conocer a excelentes amigos, como Eduardo Tapia, Francisco Miranda y Luis Coloma, con quienes voy a cumplir tres años viviendo en una residencia en Santiago. Asimismo, el viajar por el mundo es algo impagable".

—¿Qué es lo que más te impresionó, fuera del aspecto deportivo, en Europa?

"El circo romano y el Vaticano, sin lugar a dudas".

—¿En deporte?

"Fue como empezar a aprender una experiencia inolvidable. Allí supimos lo que es jugar con un público realmente localista. Las hinchadas son superiores a las del fútbol en nuestro país y presionan. Acá la gente es fría y uno puede actuar con tranquilidad. En España va un promedio cercano a las 4 mil personas a los partidos, y exigen porque saben mucho de hockey".

—¿Qué atributos tiene el hockey europeo?

"Es casi perfecto. Los equipos son muy buenos, colectivamente. Aplicados y de excelente trato a la pelota, e individualmente también, rápidos, hábiles. Las oportunidades de gol que se crean no las desperdician. Además, son fuertes, duros y los árbitros dejan jugar".

—¿A qué atribuyes el éxito logrado por la selección?

"A la aplicación y compañerismo. Nada se sacaría con tener un buen cuadro, si no hay amistad en él. En la selección todos aumamos fuerzas y nos ayudábamos, por eso volcamos partidos que nos eran desfavorables. En ello juega un papel importante el entrenador".

—¿Qué partido te agradó más?

"El empate a dos contra España, en Suiza. Perdíamos dos a cero, y remontamos ese marcador ante uno de los mejores seleccionados del mundo. La cancha estaba totalmente anegada, experiencia que tampoco habíamos tenido, ya que acá los partidos se suspenden con leves lloviznas. También el encuentro que perdimos 4 a 5 con el Barcelona, fue muy bueno y valioso, ya que en dos ocasiones dimos vuelta el marcador, y al final perdimos un penal. Fue un gran partido, ya que al frente tuvimos un equipo con grandes jugadores. Al arquero Trullols, el mejor del mundo, hacía siete años que no le hacían tantos goles en un coitejo".

—¿Cuál fue el mejor jugador que viste en la gira?

"El propio Trullols, junto a los españoles Villapuy y Tormer".

—Con esa experiencia, ¿qué piensas ahora de las posibilidades para el mundial?

"Creo que somos aspirantes al título concretamente, pero también lo siguen siendo España, Argentina, Portugal u Holanda. A un mundial todos van a ganar. La ventaja está en que ya sabemos lo que pesan y no nos enfrentaremos ante potencias desconocidas, de manera que todo dependerá de nosotros".

—¿Contra qué selección te gustaría jugar la final?

"Argentina o España, los dos son poderosos y tienen un juego muy similar. Sería bonito que se diera un final así, y ganarla, por supuesto".



APOYO. — "La Nación" se preocupó de nosotros y creo que el hockey continuará dando que hablar a favor del deporte chileno.

Paracaidismo mundial desde hoy en Peldehue

Ayer quedó todo listo para la realización del XII Campeonato Internacional de Paracaidismo del CISM (Consejo Internacional de Deporte Militar), que a partir de hoy debe efectuarse en los campos de Peldehue, bajo la organización de la Confederación Deportiva de las Fuerzas Armadas y Carabineros (CODEFAC).

La revista preparatoria de todo el sistema operativo fue satisfactoria, quedando establecido que este torneo contará con todos los elementos necesarios para su buen desarrollo y mejor atención a las delegaciones visitantes de trece países, que competirán en este campeonato de nivel mundial.

Chile, el equipo número catorce en la disputa del título, se ha estado preparando a full time y sus integrantes han desarrollado todos los trabajos más exigentes en saltos de precisión, relativo y estilo.

En el día de hoy deben llegar los últimos competidores, de Estados Unidos e Irak, completándose así el total de los catorce equipos en competencia, cuya relación es la siguiente: Emiratos Árabes, Marruecos, Siria, Egipto, España, Estados Unidos, Venezuela, Brasil, Panamá, Paraguay, Ecuador, Uruguay, Irak y Chile.

EL CAMPEONATO

Después de cumplidas las ceremonias protocolares de izamiento de los pabellones patrios de los países participantes, en el patio de honor de la Escuela Militar, a las 8.00 horas y el homenaje al padre de la Patria, General Libertador Bernardo O'Higgins, en la Plaza de Los Héroes, a las

9.00 horas, los equipos tendrán entrenamiento de saltos en Peldehue, en la Escuela de Paracaidistas. Por la tarde se realizará la ceremonia de inauguración y después el cóctel de bienvenida.

Las pruebas se iniciarán mañana a partir de las 8.00 horas, correspondiendo el saludo oficial a las autoridades a las 9.00 horas. Por la tarde nuevamente las pruebas de competencia, para continuar diariamente, hasta el domingo 28 de septiembre, en que el torneo finalizará con la ceremonia de clausura y entrega de premios.

ENTRADAS LIBERADAS

Para el público en general que desee pasar un verdadero día de campo, presenciando este espectáculo aéreo, la entrada al recinto Escuela de Paracaidistas, en Peldehue, será gratuita. Por otra parte, a quienes les interese asistir a la competencia podrá hacerlo en los buses especiales que harán recorrido hasta la entrada misma de la escuela.

La línea de buses encargada del traslado de pasajeros hasta Peldehue, es Euroline Sedán y saldrán cada cuatro minutos, desde Mapocho con Borgoño. Lo mismo acontecerá para la vuelta, por lo que quienes lleguen a disfrutar del paracaidismo no tendrán problemas al regreso.

También en el día de hoy habrá vuelos populares en helicópteros y la presentación de paracaidismo espectáculo, con evoluciones de gran nivel y caídas libres, vuelos en delta y una verdadera acrobacia aérea.

Deporte-anuncios

TENIS. — Desde las 10 horas en el club de tenis de Rancagua se inicia el partido de single final del Segundo Torneo del Circuito Satélite "Viceroy" que da puntaje para el Ranking de la ATP. A segunda hora se realizará la final en dobles del mismo torneo.

PATIN. — HOCKEY. — En la cancha del Instituto Miguel León Prado se inicia la fecha final del Campeonato Nacional Juvenil y paralelamente la final del Campeonato Nacional Infantil. En el evento, que se inició el martes pasado, intervienen las Asociaciones de Las Condes, Huachipato, Concepción, Viña del Mar, Nacional Ferroviaria, Universidad Católica, San Miguel y Universidad Técnica del Estado.

HOCKEY. — CESPED. — En la cancha del Club Manquehue se inicia a las 9.30 horas los encuentros finales del torneo internacional para damas y varones en la categoría honor. En el evento, que se inició el martes pasado, intervienen como invitados

especial la selección de Buenos Aires.

PARACAIDISMO. — En la Escuela Militar, a las 8 horas, se realiza la ceremonia inaugural del Mundial de Paracaidismo Militar, cuya parte competitiva se inicia mañana en la Escuela de Paracaidismo del Ejército en Peldehue. Luego de la ceremonia, las delegaciones extranjeras se dirigirán a la Plaza de Los Héroes donde se le rendirá un homenaje especial al Libertador Bernardo O'Higgins. El torneo se extenderá hasta el próximo domingo cuando se clausure a las 18 horas en la misma Escuela Militar Bernardo O'Higgins.

CICLISMO. — A las 8 horas se largará desde frente a la fábrica de calzado Thomas Bata en Peñaflor, la segunda parte del circuito "Gran Premio Thomas Bata", que comprenderá el tramo a San Sebastián ida y vuelta. El circuito se realiza en homenaje a los 40 años de vida del club organizador.

Colo Colo goleó a la "U"

Colo Colo le propinó un contundente marcador de cuatro goles contra Cerro a Universidad de Chile por el fútbol de "Cadetes" correspondiente a la tercera serie infantil. Fue el resultado más importante de la jornada sabatina.

El citado encuentro se jugó por el torneo oficial de la ACF en el campo de Pedreros. Los goles "albos" fueron conseguidos por Fco. Huerta (2), Eduardo Gallo y Alberto Sepúlveda. Los "azules" aún discuten sobre lo ocurrido.

Otros resultados. En Santa Laura se realizó un programa doble. A primera hora Aviación igualó a un gol con Universidad Católica. Goles de Briones para el elenco aguilucho y Santander para la UC. Luego se enfrentaron Unión Española que superó a Santiago Morning 1x0. El gol fue de Ricardo Marchant, el bueno.

En la hermosa comuna de La Florida, Magallanes llegó hasta el campo de Audax Italiano igualando a un gol. El tanto local de Galaz y la visita Cárate.

Varias selecciones ya confirmaron que vendrán al "Orlando Guaita"

Los astros mundiales como Moses, Prieto Mennea, Sara Simeone, Lase Viren y otros que han logrado marcas internacionales o mundiales en olimpiadas no han negado oficialmente su participación en el Torneo Atlético "Orlando Guaita", que se realizará en el Estadio Nacional el 18 y 19 de octubre. Los dirigentes de la Asociación Atlética de Chile ya han recibido los cables de confirmación de varias selecciones.

El primer país que confirmó que vendrá a la justa nacional fue Alemania Federal, que enviará a 10 atletas, repartidos en un equipo de la ciudad de Berlín. También deciden su participación Canadá, México y varios otros países sudamericanos, los que se espera que el total de atletas extranjeros en la justa sea de 100.

Los Vives viajarán a Buenos Aires para la inauguración del Torneo Internacional que se realizará en esa ciudad una semana antes. Allí participarán todos los atletas extranjeros, los que vendrán posteriormente a Chile. Tenemos un contrato con la Federación Argentina y justamente para hacer cumplirlo integramos el equipo que viajó a la ciudad de Buenos Aires. Señaló el dirigente de la Asociación Atlética de Chile, Eugenio Muñoz.

El torneo internacional de Argentina se efectuará el 11 y 12 de octubre en la pista de la inauguración de la ciudad de Buenos Aires. Los atletas de ese país, que en Buenos Aires Chile solicitó una cuota de sólo 100. Los gastos de alojamiento y viáticos de los atletas mundiales solicitaron bastante elevados, por lo que se seleccionará a los mejores solistas.

Este año el torneo internacional homenajea al gran entrenador de atletismo chileno, fallecido prematuramente, va adquiriendo más relevancia a nivel mundial y la meta final de transformarlos en una justa nacional es precisa. Como en un mini mundial, la participación de selecciones de otros países y no de figuras estelares esporádicas a nuestro país, de figuras estelares de la valla norteamericana Ed-

MI FAMILIA: Con mis padres, mi hermana y mi abuelita en Viña del Mar vivo feliz.



POSIBILIDAD. — Mónica Regonesi, actual recordwoman sudamericana de los 3.000 metros será una de las atletas chilenas que puede tener una chance frente a las figuras internacionales que vendrán al "Orlando Guaita".

"Dolphin" y Leighton, la gran sociedad...

El hermetismo del público explotó en un tumultuoso y sonoro aplauso, cuando Claudio Leighton alzó su diestra en señal de la pertenencia a la carrera. Ese fue el epílogo del "Gran Premio Sociedad de Criadores", disputado en la arena del Hipódromo Chile con un lleno total de asistentes.

A la entrada de tierra derecha DOLPHIN se despegó del grupo y comenzó a devorar los metros posteriores con tranco firme. Más atrás atropellaba Don Masa, quien en un primer instante se pensó arrebataría el liderazgo al pupilo del mariscal palmeño, pero que finalmente aflojó logrando el segundo lugar.

La inteligencia del jinete Leighton fue crucial en este compromiso, porque supo captar el tren falso de la prueba y lentamente sin esforzarse a su conducido lo fue ubicando en mejores posiciones para finalizar en un galope seguro hacia la meta.

LA CARRERA: La largada tuvo

por escasos segundos en la punta a Dystur y Dolphin porque en los metros siguientes, Buena Amiga encabeza el lote de trece competidores. Seguí a la única yegua muy de cerca Mocito Tincudo, Preto, logrando que ésta quedara tercera. Cuarto, Llamador y quinto Dystur. Cerraba el grupo San Miguel y Rimsky.

En los 1.300 metros, Preto se mantenía en el lugar de privilegio, asediado por Mocito Tincudo y Buena Amiga. Unos largos más atrás venían Llamador, Dolphin, Borocotó, Dystur, Escapado y último Rimsky.

Al paso por el codo de los novecientos, Mocito Tincudo mantenía la expectativa pero seguido por Dolphin que se abría cómodamente la ruta. Las demás posiciones eran ocupadas por Llamador, Preto, Borocotó, Escapado y Buena Amiga, que daba muestras de agotamiento.

En la curva Mocito Tincudo y Borocotó se disputaban el primer lugar

sin prever que Dolphin esperaba el instante preciso para adelantar. Y fue así porque ingresado a la recta final, el hijo de Clever comenzó su veloz galope dejando atrás a los anteriores líderes. La tierra derecha tuvo un solo animador, Dolphin que siendo movido por su jockey se apresuraba cada vez más a la sentencia final. Pero sorpresivamente surgió la veloz figura de Don Masa con muchos bríos de quedarse con el gran pozo, pero el repunte fue un tanto tardío porque el nieto de Cíclope II no entregó su ubicación cruzando la meta por cabeza de ventaja.

El tiempo registrado por el vencedor fue de 2.07 3/5 en pista normal.

Dolphin, con este triunfo ha ganado en cuatro de siete presentaciones, que completa con un segundo lugar, un cuarto, Tanteo de Potrillo y un quinto, acumulando en premios la suma de \$ 582.500 más los treinta mil dólares del Sociedad de Criadores.



EMOTIVO reconocimiento dieron al preparador de Dolphin, Julio Castro en la Sala del Directorio palmeño. En el grabado, el profesional -derecha- recibe el trofeo de manos de Alberto Solari.

La creencia del ganador

La conmoción producida por el clásico "Gran Premio Sociedad de Criadores" se vio plenamente justificada en la cancha. Gracias a la destreza de Claudio Leighton, Dolphin superó por cabeza a su más inmediato contendiente Don Masa.

Al respecto el citado jinete nos señaló: "Estoy feliz con este triunfo, pues me permite afianzarme como

jockey, luego de mi ausencia de las pistas. Mis deseos de triunfo eran grandes pues deseaba demostrar que conservo mi calidad".

— ¿Cómo vio la competencia?

"Tuve que correr mucho para lograr el triunfo, en la mitad de la carrera podía ocurrir cualquier cosa. En general la competencia fue difícil pues iban animales de mucha cali-

dad. Creo que la suerte estuvo a mi favor ya que tuve una partida afortunada y desde el principio me pude ubicar en buen lugar. La carrera fue muy intensa y la pelea a muerte se planteó desde los metros iniciales. Tuve que desobedecer las órdenes de don Julio, pues la competencia se dio distinta a como la habíamos visto en el papel".

"Considero que a los 400 metros ya todo estaba definido, ahí me di cuenta que ganaba, pero para ser sincero no contaba con la atropellada de los demás competidores, incluso pensé que la diferencia iba a ser menos estrecha".

Por su parte, Julio Castro Ruiz, con la sobriedad propia de su dilatada experiencia, nos manifestó su conformidad con la victoria. "En varias oportunidades señalé que mi pensionista tenía una buena opción de ganar, pues se encontraba en gran estado físico. Cuando vi la carrera pensé que superaría con comodidad a sus competidores, pero la llegada fue muy estrecha".

— ¿Qué le pareció la carrera de Escapado?

"A mí parecer el animal no estaba en su día, para mí, él era uno de los posibles ganadores, junto con mi pensionista. No sé qué le habrá pasado, pero no pudo llegar a la distancia".

— ¿Cuál será el próximo compromiso de Dolphin?

"El animal irá al "El Ensayo", nos saltaremos Clásico Nacional Ricardo Lyon", para prepararlo bien, pues la prueba está muy encima. Por las condiciones del animal, considero que puede hacer una buena carrera".

Chumango dejó pozo \$3.554.077

TRIPLE: La apuesta comenzó con 5.330 vales. Primera etapa (12) MONTES DE OCA fue acertada por 228 boletos. Valor enganche \$ 2.337. Segunda etapa (1) ASPULL fue acertado por 26 vales. Valor enganche \$ 20.500. Tercera etapa (4) JUNIOR CHAMPION entregó \$ 37.310 a 8 vales. La segunda ubicación fue para MI SEÑOR que dio \$ 24.860 a tres boletos que le fueron jugados. 5ª y 6ª: Comenzó con 17.839 vales.

Primera etapa (10) SCOTLAND KING fue acertado por 41 boletos. Valor nominal \$ 30.457. Segunda etapa (13) TRENCA fue acertada por 9 vales que quedaron en \$ 198.211 (valor enganche). Tercera etapa (10) REY GITANO fue acertado por 2 vales. Valor enganche \$ 624.364. Cuarta etapa (3) CHUMANGO no tenía vales jugados. En consecuencia los dos únicos boletos quedaron con un valor definitivo de \$ 349.644. Pozo

para la reunión del miércoles 3 millones, 554 mil 77 pesos.

Las "7" DEL CHILE.— Seis boletos obtuvieron cinco aciertos, cada uno de ellas cobra \$ 14.702. Treinta cartillas totalizaron cuatro puntos, quedando cada una en \$ 738. Para la reunión del miércoles 24 de septiembre quedó un pozo de \$ 1.414.204.

Juego: en la reunión número 54 se apostaron \$ 24.004.880.

Pinganilla correrá en USA

Virtualmente vendido para Estados Unidos se encuentra Pinganilla, según nos señaló su preparador, Juan Cavieres. Ya llegó de vuelta la muestra de sangre, la cual resultó negativa, por lo cual el animal podría viajar a fines de mes.

Cabe recordar que el mencionado caballo iba a competir con Salao, en un espectacular desafío que despertó el interés del público, pero la competencia se fue dilatando en gran medida por las conversaciones de venta.

En caso de no concretarse el negocio, el respetable tendría la oportunidad de ver a los craks frente a frente.



GRAN TARDE tuvo Roberto Herrera al adjudicarse tripleta. La capacidad del jockey se vio manifestada en las veces que disputó el lugar de privilegio.



TRIUNFADOR: Dolphin junto a Claudio Leighton fueron las figuras de la tarde palmeña.

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera 1.200 mts. Condicional potrillos de tres años no ganadores

	Bol.	Pag.
1ª (12) MONTES DE OCA 56 por Cifras y Damara del Stud "Arizain"		
jinete Roberto Herrera	710	12,50
2ª (15) Sorrento 56 O. López	4.098	2,20
3ª (10) Calicanto 56 P. Cerón	1.342	6,60
4ª (4) Decon 56 V. Rojas	210	42,10
5ª (1) Bariloche 54 A. Pérez	79	112,00
6ª (9) Habibi 56 J. Carrasco	1.813	4,90
7ª (7) Merry Pimpa 54 D. Salinas	366	24,20
8ª (13) Paesaggio 56 S. Vázquez	1.600	5,50
9ª (2) Bring Them All 52 J. Verdugo	165	57,10
10ª (16) Toco 54 N. Galaz	668	13,20
11ª (5) Don Mino 56 C. Leighton	771	11,50
12ª (8) Estirón 52 R. Andana 272	32,50	
13ª (3) Garetto 56 P. Herrera	526	16,80
14ª (14) Santo 54 M. Carrasco	30	294,90
Total 12.640		

Canadá por 1/4 cpo. el 3º a 2 1/2 cpos. el 4º a 2 cpos. el 5º a 1 1/2 cpos. y el 6º a 1 2 cpos. Tpo. 1.14 No corrieron (6) Esperanza y el (11) Marfool. Prep. Manuel Segura. DIV. \$ 12.50; 4.90; 1.70

2ª Carrera 1.000 mts. Condicional productos de cuatro años no ganadores

	Bol.	Pag.
1ª (1) ASPULL 52 por Pufayo y Aslaguarena del Sr. Eduardo Rodríguez		
jinete Luis H. Espinoza	1.585	6,20
2ª (10) Vanagloria 53 L. Cornejo	2.202	2,30
3ª (8) Tribucio 56 J. Carrasco	1.397	7,00
4ª (5) Silabario 56 H. Ulloa	2.013	4,90
5ª (4) Rupanque 56 V. Rojas	3.188	3,10
6ª (7) Supermañ 53 A. Fajardo	485	20,20
7ª (6) Ferocidad 51 A. Gutiérrez		
8ª (3) Precisor 54 R. Durán	136	72,10
9ª (2) Paleontólogo 56 J. F. Espinoza	371	26,40
10ª (9) Formulita 51 M. Carrasco	629	15,60
Total 14.006		

Canadá por 1 cpo. el 3º a 3/4 cpos. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a V.P. Tpo. 1.02 Corrieron todos. Prep. Eduardo Rodríguez. DIV. \$ 6.20; 2.50; 1.80

3ª Carrera 1.900 mts. Índice 20 e inferiores

	Bol.	Pag.
1ª (4) JUNIOR CHAMPION 53 por April Fool y Marisolange del Stud "San Francisco"		
jinete Roberto Herrera	3.335	4,30
2ª (2) Mi Señor 56 P. Herrera	2.599	5,50
3ª (9) Singa 48 P. Castillo	2.410	5,90
4ª (1) Matón 56 E. Silva	5.179	2,70
5ª (8) Matarife 50 E. Suárez	904	15,70
6ª (7) Tironaza 52 L. Ramos	2.975	4,80
7ª (5) D'allio 52 J. Berrios	1.241	11,40
8ª (6) Remember 52 O. Pérez	843	16,80
9ª (3) Pato Verde 56 M. Peñaloza	776	18,30
Total 20.262		

Canadá por 2 1/2 cpos. el 3º a 6 cpos. el 4º a 3/4 cpos. el 5º a 10 1/2 cpos. y el 6º a 1 1/2 cpos. Tpo. 2.01 1/5 Corrieron todos. Prep. Manuel Segura. DIV. \$ 4.30; 2.10; 2.70

4ª Carrera 1.200 Metros Índice 28 al 21 Premio \$ 85.000.

	Bol.	Pag.
1ª (10) SCOTLAND KING 53, por Martincho y Scotland Ras del stud "Scotland"		
jinete Vicente Rojas	149	91,50
2ª (3) Fairfax 54 H. Ulloa	71	192,00
3ª (9) Roble Pellin 53 H. Galaz	1746	7,80
4ª (2) Cante Jondo 54 P. Cerón	2346	5,80
5ª (6) Entonado 53 J. Carrasco	725	18,80
6ª (7) Gran Secreto 53 E. Silva	3759	3,60
7ª (15) Lady Glencore 50 J. Astudillo	689	19,80
8ª (16) Laser 49 G. Valencia	791	17,20
9ª (5) Al Contado 53 J. Berrios	1573	8,70
10ª (13) Pergamino 52 O. Pérez	2677	5,10
11ª (12) Balfu 52 P. Vega	351	38,80
12ª (8) Paragay 53 P. Castillo	1171	11,60
13ª (14) Batucue 50 G. Pinto	536	25,40
14ª (4) Montesquieu 54 O. Escobar	1825	7,50
15ª (1) Para Elisa 56 E. Guzmán	1066	12,80
Total boletos: 19.475		

Canadá por 3 1/2 cpos. el 2º a 1/2 cpo. el 4º a pzo. el 5º a 3 1/2 cpos. y el 6º a 1 3/4 cpo. Tiempo: 1.13 1/5 No corrió (11) Andante. Prep. Gabriel Avila. DIV. \$ 91,50; 38,50; 54,50.

5ª Carrera 1.200 Metros Índice 20 al 15

	Bol.	Pag.
1ª (13) TRENCA 52, por Ultimo Gaucho y Trebbia del stud "Gosita"		
jinete Luis Cifuentes	4555	4,90
2ª (14) Acoplada 51 J. Carrasco	4250	5,30
3ª (6) Pesquín 54 E. Silva	2119	10,60
4ª (8) Zumbada 54 J. Aliaga	2847	7,90
5ª (10) Endemónida 53 J. F. Espinoza	795	28,30
6ª (2) Perjujo 55 H. Ulloa	1760	12,80
7ª (16) Vilucano 50 A. Muñoz	4621	4,90
8ª (5) No Peiro 54 V. Rojas	3948	5,70
9ª (11) Petit Maitre 53 J. Astudillo	1468	15,30
10ª (1) Giulio 55 A. Gutiérrez	1691	13,30
11ª (4) Vigoroso 55 M. Vergara	437	51,50
12ª (9) Abrojo 53 L. Ramos	803	28,00
13ª (3) Sambuco 55 J. Amestelly	1746	12,90
14ª (15) Tineo 51 E. Suárez	465	48,40
15ª (7) Per Bilm 54 O. López	653	34,50
Total boletos: 38.158		

Canadá por 3 1/4 cpos. el 3º a 3 1/2 cpos. el 4º a 3/4 cpos. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo: 1.13 1/5 No corrió (12) Merry Tournee. Prep. Pedro Pelanco. DIV. \$ 4.90; 3.00; 2.90.

6ª Carrera 2.000 metros. Clásico "Gran Premio Sociedad de Criadores" Premio US \$ 30.000 al primero (E.M.N.)

	Bol.	Pag.
1ª (3) DOLPHIN 56 por Clever y Obstinada del Stud "Kitty"		
jinete Claudio Leighton	1.988	12,60
2ª (4) Don Masa 56 J. Berrios	1.162	21,50
3ª (8) Mocito Tincudo 56 O. Escobar	3.217	7,80
4ª (5) Dystur 56 E. Silva	1.920	13,00
5ª (2) Chalorin 56 P. Cerón	2.119	11,80
6ª (9) Platón 56 R. Herrera	489	51,10
7ª (1) Borocotó 56 S. Azócar	2.419	10,30
8ª (10) Preto 56 P. Castillo	4.396	5,70
9ª (11) Rimsky 56 J. Amestelly	309	67,70
10ª (13) Buena Amiga 53 P. Herrera	7.121	3,50
11ª (7) Llamador 56 J. Maira	1.555	45,00
12ª (12) San Miguel 56 R. Pérez	1.162	21,50
13ª (6) Escapado 56 S. Vázquez	8.780	2,80
Total boletos jugados 35.677		

Canadá por 3 cpos. el 3º a 7 cpos. el 4º a 3 cpos. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. Tiempo: 2.07 3/5 Corrieron todos. Prep. Julio Castro R. DIV. \$ 12.60; 5,00 y 9,00. Dupla N° 2 DIV. \$ 12,10.

7ª Carrera 1.200 metros. Condicional potrillos de tres años no ganadores.

	Bol.	Pag.
1ª (4) DISTINGUIDO 56 por Deván y Distinguida del Sr. Orlando Salinas		
jinete Claudio Leighton	5.087	4,60
2ª (14) Schallmar 54 D. Salinas	7.583	3,10
3ª (12) Pintor 56 O. López	566	41,70
4ª (11) Milto 52 J. Verdugo	176	134,20
5ª (16) Toquillo 56 E. Silva	5.363	4,40
6ª (10) Milazo 54 H. Galaz	509	46,40
7ª (2) Compadrito 56 O. Escobar	945	25,00
8ª (13) Poblador 56 P. Cerón	1.402	16,80
9ª (3) Crique 54 M. Carrasco	1.459	16,20
10ª (8) Cricquito 56 J. Berrios	2.749	8,80
11ª (7) Huesto 56 V. Rojas	208	113,60
12ª (9) Iruñ 56 J. Carrasco	1.897	12,50
13ª (15) Su Saldo 56 S. Vázquez	3.009	7,80
14ª (5) Don Elias 52 G. Valencia	340	69,50
15ª (1) Bour Gihon 52 R. Andana	2.218	10,60
16ª (6) Galiani 56 J. F. Espinoza	234	100,90
Total boletos jugados 33.745		

Canadá por 3 1/2 cpos. el 3º a 3/4 cpos. el 4º a 1 3/4 cpos. el 5º a cpo. y el 6º a 1 cpo. Tiempo: 1.13 Corrieron todos. Prep. Orlando Salinas R. DIV. \$ 4,80; 2,50 y 2,20. Dupla N° 4 DIV. \$ 6,10.

8ª Carrera 1.200 mts. Índice 7 al 3

	Bol.	Pag.
1ª (10) REY GITANO 51 por Claro II y Gispay Beauty del Stud "Tancos"		
jinete Luis Rivera	5.556	5,20
2ª (3) Quilco 54 O. Escobar	7.441	3,90
3ª (8) Funicular 53 J. Espinoza	3.534	8,20
4ª (2) Gabana 54 L. Camus	2.570	11,20
5ª (13) Desesperada 50 J. Carrasco	4.002	7,20
6ª (1) Belleza Morena 54 P. Castillo	4.326	6,70
7ª (7) Fotografía 53 L. Cornejo	4.804	6,00
8ª (12) El Nieto 51 H. López	3.668	7,90
9ª (9) Chufón 52 S. Suárez		
10ª (6) Cheuta 53 M. Pardo	1.213	23,90
11ª (11) Blue Sister 51 G. Valencia	69	418,90
12ª (5) Abela 53 L. Rojas	140	206,40
13ª (4) Solterón 54 J. Miño	3.966	7,30
Total 41.289		

Canadá por 2 cpos. el 3º a 1 cpo. el 4º a 3 1/4 cpos. el 5º a 4 1/2 cpos. y el 6º a pzo. Tpo. 1.13 4/5 Corrieron todos Prep. José Nicoli B. DIV. \$ 5,20; 2,50; 2,00.

9ª Carrera 1.400 mts. Índice 18 e inferiores

	Bol.	Pag.
1ª (5) REY FAISAL 54 por Le Petit Navire y Zaragoza del Stud "Jacaranda"		
jinete Roberto Herrera	2.251	11,40
2ª (6) Tata Juan 54 J. Amestelly	4.022	6,40
3ª (9) Manos Brujas 51 C. Donoso	3.426	7,50
4ª (4) Hulaño 54 L. Muñoz	3.896	6,60
5ª (10) Delos 49 H. Galaz	907	20,30
6ª (2) Marco Polo 50 E. Silva	3.567	7,20
7ª (3) Chita Que Lindo 54 S. Vázquez	8.801	2,90
8ª (8) Canciller 51 L. Rivera	3.597	7,10
9ª (7) El Pollito 52 R. Suárez	2.930	8,80
10ª (1) Ludwig 56 V. Rojas	3.005	8,50

11ª (11) Picarillo 48 S. Suárez

Total 36.696
Canadá por 1 cpo. el 3º a 3/4 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.27 3/5 Corrieron todos. Prep. Enrique Valdivia. DIV. \$ 11,40; 4,80; 3,30 Dupla N° 7 DIV. \$ 11,40

10ª Carrera 1.200 mts. Índice 11 al 8

	Bol.	Pag.
1ª (3) CHUMANGO 51 por Polaris II y Obscuridad del Stud "Sorpresa"		
jinete Hugo López	5.778	4,30
2ª (11) Sir Francis 53 O. López	3.972	1,90
3ª (14) Malpensao 51 L. Rivera	7.237	1,90
4ª (13) Folletto 51 H. Galaz	3.645	1,90
5ª (2) Laica 54 V. Rojas		
6ª (12) Tienta 52 P. Castillo	5.033	1,90
7ª (5) Tanguita 54 O. Pérez	1.088	23,90
Total 35.568		

Canadá por 1 cpo. el 3º a 2 1/2 cpos. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a nariz. Tpo. 1.14 2/5 Corrieron todos. Prep. Augusto Quiroz DIV. \$ 4.30; 2,40; 3,00 No hubo aciertos en la 5ª y 6ª etapa para los 2 vales en juego \$ 349.644. Pozo para la próxima reunión \$ 3.554.077

1

Viña: "Aguerrida" hará honor a su nombre

Sin lugar a dudas el compromiso central de hoy en el Sporting será el clásico, Premio Sociedad de Criadores, prueba que se desarrollará a las 16.30 horas con un recorrido de 1.700 metros y que estará compuesta por seis potrancas especialistas. Pese a que el grupo es reducido, la carrera resultará un tanto difícil, pues la capacidad de cada una de las participantes se ve compartida.

Enseguida analizaremos las últimas actuaciones llevadas a cabo por las seis participantes.

AGUERRIDA: En su última actuación finalizó octava de Buena Amiga en el Tanteo de Potrancas realizado en el Hipódromo Chile el sábado 23 de agosto.

CAROLYN: Viene precedida de un octavo lugar en el Condicional para Potrancas corrido el siete de septiembre en el Sporting, ocasión en que venció DAMASITA por siete cuerpos. En esta oportunidad será conducida por Raúl Durán.

CIGARRA: En su debut realizado el 24 de agosto llegó décimo tercera en una condicional para potrancas no ganadoras. Con los deseos de llevar a cabo una mejor presentación, la pupila de Luis Urbina —sin jinete— puede reaparecer con un golpe a la cadera.

DARIA: Llegó octava en el compromiso antes señalado donde venció Sobradita con un tiempo de 1.19 1/5. Hoy será conducida por Patricio Durán.

SACOMA: Undécima de Damasita

en el Condicional para Potrancas no ganadoras realizado el siete de septiembre. La pensionista de Oliverio Martínez será conducida por Juan Maira.

SPEEDWAY: En la misma carrera antes aludida compitió llegando en la sexta ubicación. Al igual que en aquella ocasión será guiada por el jinete Miguel Peñaloza.

El Clásico para potrancas de tres años nacidas en Chile tendrá una recompensa de \$ 120.000 a la primera.

Jinetes: la estadística de la emoción

La estadística local del Valparaíso Sporting Club ha tomado un cariz de gran emotividad. La reunión pasada prendió la mecha con la doblona lograda por el jinete Alberto Muñoz, que desplazó al líder desde hace una semana. Pero no todo quedó así, pues Omar Silva, otro de los látigos encumbrados, también resultó con ganancias repetidas y pisa los talones al ex puntero por una carrera y dos al nuevo cabeza de la tabla portuñera.

Como puede apreciarse, el grado de competencia entre los tres jockeys está logrando expectación entre la hinchada del recinto de la V Región, pues hacía mucho tiempo que no se

veía una lucha tan estrecha entre un grupo de consagrados y aprendices.

En el rubro de preparadores, el asunto pareciera tomar el mismo carácter, pues la doblona obtenida por el trainer Luis Bernal en la reunión lo dejó en un excelente pie para alcanzar a Luis Álvarez que sólo lo supera por dos triunfos. Sin quedarse atrás, Oliverio Martínez, con sus veinte ganancias, también mantiene esperanzas muy concretas de lograr su tarde en el Sporting y coronarse con la primera ubicación.

Los lugares de la estadística del Valparaíso Sporting Club, que seguramente sufrirá modificaciones para esta jornada quedó de la siguiente forma:

PREPARADORES

Álvarez Luis	25
Bernal Luis	23
Martínez Oliverio	20
Padovani E. Alejandro	18
Peralta Guillermo	17
López Delfín	16
Guajardo 2º Ernesto	15
Pombo Gustavo	15
Georgidis Gerdal	13
Salah Silvio	13
Bernal Juan	12
Cheliew Ricardo	11
Muñoz Robinson	11
Bagu Pedro	10
Polanco Pedro	9
Avila Gabriel	8
Hernández Francisco	8

JINETES

Muñoz Alberto	29
Guajardo Ernesto	28
Silva Omar	27
Monárdez Juan	21
Maira Juan	18
Valencia Luis	17
Durán Roberto	16
Pérez Roberto	16
Peñaloza Miguel	14
Escobar Oscar	13
Cáceres Valentín	12
Pérez Oscar	12
Azócar Sergio	11
Durán Patricio	11
Navarrete Juan	10
Vásquez Sergio	10
Jalil Amthar	9

"Carolyn" corrió mañoseando

1ª Carrera. (2) TELIANA, 7 de Sept. Su jinete dio cuenta que su conducida corrió asustada por el público situado en la cercanía de la pista. (10) PALITROQUE, 7 de Sept. Su jinete dio cuenta que corrió encajonado gran parte de la prueba.

2ª Carrera. (6) DALE RIENDA, 14 de Sept. Su jinete dio cuenta que su conducida partió desmejorada. Se notificó a su preparador que lo adiestre a parar en el partido. (8) GOLD SONG, 14 de Sept. Su jinete dio cuenta que partió ligeramente desmejorado y que tuvo contratiempos en la curva. (11) ELA, 14 de Sept. Su jinete dio cuenta que su conducida saltó en la partda (13) RIVER SAND, 7 de Sept. Su jinete dio cuenta que su conducida partió desmejorada.

3ª Carrera. (8) STRESS, 14 de Sept. Fue cargado a la altura de los mil metros (10) YAPOK, 14 de Sept. Su jinete

nete dio cuenta que su conducida corrió asustado y cambiando de línea en reiteradas ocasiones. Además, el veterinario de turno dio cuenta que este ejemplar llegó con una herida de alcance en una de sus patas.

4ª Carrera. (5) CROWNED, 7 de Sept. Fue cargada en dos ocasiones en tierra derecha. (13) CANCHA RAYADA, 31 de Agosto. Su jinete dio cuenta en los últimos 300 metros quedó encajonado. (14) WENDY WIN, 7 de Septiembre. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos durante la carrera, encajonándose repetidas veces en tierra derecha.

6ª Carrera. (2) CAROLYN, 7 de Septiembre. Su jinete dio cuenta que su conducida corrió mañoseando.

7ª Carrera. (4) BELMONDO, 7 de Sept. Su jinete dio cuenta que sintió el alto peso que cargaba. (9) BUEN SILEX, 14 de Sept. Su jinete dio cuenta

que su conducida salió ligeramente desmejorado.

8ª Carrera. (9) ZAPARRAZO, 14 de Sept. Su jinete dio cuenta que debido al tren de la carrera su conducida no le respondió. Además, se presentó su preparador a manifestar su disconformidad con la carrera producida por su pupilo y no sabe a qué atribuirlo. Lo volverá a correr con toda su confianza.

9ª Carrera. (1) GALOPA, 14 de Sept. Su jinete dio cuenta que salió desmejorada. (6) FIDES, 14 de Sept. Fue cargado entre los mil y 600 metros. (7) RESTANT, 14 de Sept. Se presentó su preparador a manifestar sus disconformidad por la actuación de su pupilo y no sabe a qué atribuirlo. La volverá a correr con toda su confianza. (8) TERRO, 14 de Sept. Fue cortada su línea de carrera en la primera curva.

Nuestros favoritos de hoy

emplazo en caso de algún contratiempo o retiro de última hora.

A continuación entregamos lo que nosotros creemos serán los posibles ganadores de esta tarde portuñera.

1. Prolongada- Imitada- Chic Mala.
2. Bronx- Cunipero- Sistemático



ALEJANDRO PADOVANI: Cuarto en la tabla de preparadores

VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 21

PRIMERA CARRERA.— Premio "HARAS TARAPACA". 1.300 metros. A las 13.15 horas. 6ª Serie Ind. 6-1. (1ª de la Cuádruple).

1584 J. Bernal	13-5	3	1	SISELLA 54.0. Silva	5
1581 R. Vera	13	2	2	TELIANA 54.0. Padovani	10
1597ch. R. Bernal	Rp.	3	3	HUALAFQUEN 54.0. Sepúlveda	8
1623 E. Guajardo	2-8	4	4	IMITADA 54.0. Guajardo	2
1627 E. Guajardo	Rp.	5	5	ARIDIO 51.0. López	11
1623 J. Oyarce	3	6	6	M. PICORDACA 51.0. Cáceres	7
1584ch. J. Oyarce	Rp.	7	7	DOMINGUITA 51.0. Pérez	12
1584ch. J. Oyarce	Rp.	8	8	OCIDENTE 51.0. Sandoval	7
1577 R. Cheliew	9	9	9	RAUCO 54.0. Navarrete	4
1577 C. Vásquez	4-9	10	10	PALITROQUE 53.0. Peñaloza	2
1514ch. G. Georgidis	Rp.	11	11	P. ANAURETTE 53.0. Rojas	14
1623 L. Urbina	9-7	12	12	PROLONGADA 52.0. Durán	4
1577 S. Salah	3-5	14	14	CH. MALA 51.0. Maira	13
				GEOSIA 54.0. Muñoz	9

Corrales: 4 con 5; 6 con 7 y 8.

SEGUNDA CARRERA.— Premio "HARAS CARIPILUN". 1.300 metros. A las 13.55 horas. 4 años no ganadores. (2ª de la Cuádruple).

1510 G. Georgidis	10	1	1	B. AMI 52.0. N.	5
1510 P. Peñaloza	Rp.	2	2	MONITO 52.0. Vázquez	10
1627 O. Aliaga	9-5	3	3	SISTEMÁTICO 51.0. P. Hern.	8
1623 L. Urbina	Rp.	4	4	SAMARIA 50.0. Aranda	2
1627 O. Martínez	3	5	5	CUNIPERO 51.0. Ascar	11
1627 C. Silva	4-9	6	6	DALE RIENDA 54.0. Sepúlveda	12
1627 C. Silva	2	7	7	BRONX 52.0. N.	11
1627 R. Vera	4-10	8	8	G. SONO 53.0. Cáceres	7
1581 G. Peralta	7	9	9	LAGARTO 52.0. Muñoz	4
1627 E. Guajardo	4-10	10	10	VENOIDA 52.0. López	3
1627 R. Cheliew	8	11	11	ELA 50.0. Peñaloza	4
1581 L. Urbina	3	12	12	DE RIMINI 50.0. Durán	13
1581 J. Gálvez	14	13	13	SAND 50.0. Navarrete	9

Habrà corral de propietarios solamente.

TERCERA CARRERA.— Premio "HARAS CURICHE". 1.500 metros. A las 14.30 horas. 3 años no ganadores. (3ª de la Cuádruple).

1578 F. Hernández	3	1	1	AGUDO 51.0. Guajardo	5
1578 F. Oyarce	Rp.	2	2	CHAPULTEPEC 51.0. Muñoz	10
1578 L. Romero	Db.	3	3	DEMOCRÁTICO 51.0. Vázquez	8
1488 L. Álvarez	Db.	4	4	CAPO 51.0. Durán	3
1628 R. Serrano	7-5	5	5	PARTENON 51.0. Navarrete	11
1628 O. Aliaga	4-5	6	6	PISTILO 51.0. Pardo	1
1628 M. Muscat	4-2	7	7	SH. KHAN 51.0. Maira	12
1628 A. Padovani	2-8	8	8	STRESS 51.0. Herrera	7
1628 G. Pombo	4-3	9	9	SUPICIENTE 51.0. Cáceres	4
1628 G. Pombo	4-10	10	10	YAPOK 51.0. Ascar	3
1624 L. Santos	10-4	11	11	FLINTIA 51.0. Aranda	4
1584ch. R. Cheliew	Rp.	12	12	KILLING 52.0. Silva	9

Habrà corral de propietarios solamente.

CUARTA CARRERA.— Premio "HARAS LAS CASAS DEL ROMERAL". 1.300 metros. A las 15.00 horas. 11-5 (4ª de la Cuádruple y 1ª del 5 y 6) 15.10 horas.

1584 E. Guajardo	5-2	1	1	GUAPACHOSA 54.0. Guajardo	5
1623 E. Guajardo	10-4	2	2	CADILLAC 52.0. López	10
1623 S. Salah	1-2	3	3	MAQUILLAJE 52.0. Navarrete	8
1584 R. Bernal	4	4	4	ALTYVA 54.0. Ascar	2
1585 R. Cheliew	6-10	5	5	CROWNED 54.0. Peñaloza	11
1584 R. Vera	9	6	6	CHAMY 54.0. Pardo	1
1577 L. Bernal	9-10	7	7	NAIDAKI 54.0. Maira	12
1623 G. Pombo	4-10	8	8	PERALTE 52.0. Helias	4
1623 G. Pombo	4	9	9	PELOTERA 52.0. Cáceres	7
1595 C. Silva	Rp.	10	10	JOYOSA 52.0. Saavedra	3
1595ch. J. Gálvez	Rp.	11	11	S. ANSELMO 53.0. Navarrete	14
1623 F. Oyarce	4-5	12	12	DIVER 51.0. Muñoz	4
1591 G. Georgidis	11	13	13	C. RAYADA 50.0. Durán	13
1584 R. Muñoz	12-8	14	14	W. WIN 50.0. Silva	9

Corrales: 1 con 2; 5 con 9.

QUINTA CARRERA.— Premio "HARAS EL BOSQUE". 1.300 metros. A las 15.50 horas. 3 años no ganadores. (2ª del 5 y 6).

1585 J. Bernal	1-5	1	1	EL GRANDE 49.0. N.	9
----------------	-----	---	---	--------------------	---

1582 M. Muscat	4	1	1	ARISTOCRATICA 53.0. Cáceres	5
1582ch. D. López	Rp.	2	2	BIARRITZ 53.0. Silva	10
1582 L. Urbina	2-3	3	3	CANULA 53.0. Durán	8
1647 A. Bulizto	Rp.	4	4	C. TUYA 53.0. Navarrete	2
1647 B. Peralta	Rp.	5	5	F. DIA 53.0. Pérez	11
1634 O. Aliaga	4-4	6	6	FINITA 53.0. Rojas	1
1634 A. Padovani	7	7	7	GAIL 53.0. Herrera	12
1582 S. Salah	3	8	8	G. CESTA 53.0. Muñoz	7
1647 L. Álvarez	Rp.	9	9	LATINIDAD 53.0. López	3
1582 L. Romero	Rp.	10	10	LAVANDULA 53.0. Vázquez	2
1647 L. Bernal	Rp.	11	11	MAQUILLAJE 53.0. Maira	4
1647 R. Cheliew	8-11	12	12	SOTIA 53.0. Peñaloza	13
1582 C. Vásquez	10-9	13	13	TOOTSY 53.0. Aranda	9

Habrà corral de propietarios solamente.

SEXTA CARRERA.— Premio "SOCIEDAD DE CRIADORES". 1.700 metros. A las 16.30 horas. Clásico (3ª del 5 y 6).

1646ch. G. Pombo	Rp.	1	1	AGUERRIDA 53.0. Azócar	5
1582 G. Georgidis	8	2	2	C. CAROLYN 53.0. Durán	2
1647 L. Urbina	Rp.	3	3	OFUCADO 53.0. López	1
1647 F. Hernández	Rp.	4	4	DARIA 53.0. Durán	4
1582 O. Martínez	11	5	5	SACOMA 53.0. Maira	3
1582 R. Cheliew	4	6	6	SPEEDWAY 53.0. Peñaloza	4

SEPTIMA CARRERA.— Premio "HARAS DADINCO". 1.300 metros. A las 17.10 horas. 3ª Serie Ind. 9-18 (4ª del 5 y 6 y 1ª de la Triple del desquite).

1630 G. Pombo	5-7	1	1	BUGIARDO 53.0. F. Mejías	5
1529 G. Pombo	13	2	2	RAPALLO 50.0. Aranda	10
1630 G. Pombo	4	3	3	SULKY 48.0. Silva	8
1580 R. Muñoz	4-10	4	4	BELMONDO 50.0. N.	2
1580 R. Muñoz	8	5	5	OFUCADO 53.0. López	1
1580 O. Aliaga	1	6	6	EXODUS 53.0. Pardo	11
1534 R. Cheliew	6	7	7	HIGUERAS 53.0. Maira	12
1537 G. Peralta	1	8	8	VITO 54.0. Pérez	3
1625 S. Salah	8	9	9	SILEX 53.0. Navarrete	4
1578 L. Álvarez	1	10	10	KENTUCKY 50.0. Aranda	4
1647 L. Bernal	Rp.	11	11	G. MADAME 49.0. Muñoz	3
1557 C. Vásquez	Rp.	12	12	M. KANE 49.0. Rojas	9

Corrales: 1 con 3; 4 con 5; 10 con 11.

OCTAVA CARRERA.— Premio "HARAS MATANCILLA". 1.500 metros. A las 17.50 horas. 4ª serie. Ind. 30-14. (5ª del 5 y 6 y 2ª de la Triple del desquite).

1625 J. Bernal	5-3	1	1	M. LUZAI 51.0. N.	5
1620 R. Bernal	3	2	2	PAÑATELA 51.0. Maira	10
1579 E. Guajardo	3-5	3	3	EL TORREJO 46.0. Saavedra	8
1625 P. Oyarce	7-4	4	4	SUSPIRO 51.0. Jalil	2
1630 S. Salah	4-2	5	5	PLANTON 54.0. Cáceres	17
1631 S. Salah	4-1	6	6	AVENTURERO 48.0. Navarrete	1
1625ch. L. Álvarez	Rp.	7	7	G. MICHELLE 51.0. Gue.	12
1592ch. A. Padovani	Rp.	8	8	MAJADERO 51.0. Vázquez	7
1625 J. Gálvez	Rp.	9	9	ZAPARRAZO 54.0. Peñaloza	4
1592ch. R. Muñoz	Rp.	10	10	SILICIO 51.0. Ascar	13
1607 R. Muñoz	Rp.	11	11	PAULACCI 49.0. López	2
1592ch. R. Vera	Rp.	12	12	V. BRAVO 51.0. Véliz	4
1570ch. G. Reyes	Rp.	13	13	TEMUCANA 52.0. Muñoz	9
1522 G. Georgidis	6	14	14	IDONEO 49.0. Durán	13

Corrales: 1 con 2; 5 con 6; 10 con 11.

NOVENA CARRERA.— Premio "HARAS CAUTIN". 1.300 metros. A las 18.30 horas. 5ª serie. Ind. 17-10 (6ª del 5 y 6 y 3ª de la Triple del desquite).

1630 E. Guajardo	4-1	1	1	GALOPA 54.0. N.	5
1624 G. Pombo	2-3	2	2	G. GIRL 52.0. Muñoz	10
1621 A. Padovani	7-3	3	3	ARSENIO 54.0. Herrera	8
1624 S. Salah	7-1	4	4	TE SALVASTE 54.0. N.	11
1624 G. Martínez	6-7	5	5	ALTYVA 53.0. Ascar	2
1624 R. Cheliew	6-7	6	6	FIDES 53.0. Sandoval	12
1624 R. Cheliew	6-7	7	7	RESTANT 53.0. Peñaloza	4
1631 P. Hernández	12-9	8	8	TERRO 53.0. Maira	3
1564ch. G. Georgidis	Rp.	9	9	ROYAL 51.0. Durán	7
1581 R. Muñoz	2-1	10	10	L. BEACH 50.0. Navarrete	4
1626 J. Oyarce	3-5	11	11	ENTUSIASMADO 49.0. Pérez	13
1585 J. Bernal	1-5	12	12	P. EL GRANDE 49.0. N.	9

Nuevo padrillo para haras "Los Copihues"

SAKAI, potrero mulato nacido en el año 1975 que cumpliera una excelente campaña, primero en poder del entrenador viñamarino Luis E. Vázquez y que luego finalizara su campaña en manos del "Mariscal" Julio Castro Ruiz, será retirado de las pistas y enviado a la reproducción. El hijo de Soñador II y Pharela por Naguilán prestará sus servicios como semental en el Haras "Los Copihues", establecimiento de crianza donde nació y fue criado.

La campaña del nieto de Naguil

Valparaíso, Chile
septiembre, Domingo 21-1980

Fiestas Patrias en las regiones

VALPARAÍSO.— Miles de personas que se ubicaron en las veredas y transversales de la Avenida Pedro Montt, la principal arteria de la ciudad, ovacionaron la presentación de las Fuerzas Armadas y de Orquesta Militar porteña, en la Parada Militar que encabezó el vicealmirante Raúl López Silva. Las autoridades se ubicaron en una tribuna especial levantada en la Plaza Italia, en la Plaza de Armas y en la Plaza de la Libertad.

El desfile de las tropas, en que esta vez participó la marinería de desembarco, se realizó después de más de una hora de desfile por las arterias céntricas de la ciudad.

Centenares de vendedores de banderines, trajes típicos y las tradicionales matracas bulliciosas, decoraron entre otras las primeras horas, pese a que en las primeras horas, una persistente lluvia, la que terminó cuando se daba comienzo al desfile, a las 11.30 horas.

El acto comenzó con los honores al vicealmirante López y revista de las

tropas en formación, continuando con el izamiento del Pabellón Nacional, a cargo de cuatro oficiales de las Fuerzas Armadas y Carabineros.

Al comenzar el desfile, aviones de la base aeronaval de El Belloso sobrevolaron el lugar, ante la admiración del público, en especial los niños, al cumplirse la maniobra a una altura relativamente baja.

Las fuerzas de presentación estuvieron al mando del capitán de Navío, Jorge Valdés Romo. Participaron la Escuela Naval, Regimientos Escolas, una unidad de combate del Ejército, el Ala Dos de Quintero y una compañía de Carabineros de Chile.

Al término de la ceremonia y después del tradicional trago de chicha en cacho, ofrecido por los huasos del Círculo de Camperos y Club de Cueca, el vicealmirante Raúl López Silva, felicitó la presentación de las Fuerzas Armadas y de Carabineros. "Esta parada ha sido realmente espectacular. La presentación masiva de las unidades de la Escuadra, ha dado

un buen golpe de efecto, que se comprobó con el ininterrumpido aplauso de la ciudadanía, que rindió de esta forma su homenaje a los que están en la mar. La presentación ha sido excelente, y afortunadamente la lluvia cesó minutos antes, permitiendo el normal desarrollo del programa oficial".

110 RAMADAS Y FONDAS EN TALCA

TALCA (Hernán Cisternas, Corresponsal).— Ciento diez ramadas y fondas funcionan en la ciudad de Talca, las cuales son puntos de atracción de las Fiestas Patrias hasta la medianoche del domingo.

Las tradicionales ramadas fueron instaladas en los bandejones centrales de la Alameda de Cuatro Norte, desde el Estadio Fiscal hasta el balneario del Río Claro.

La inauguración de las mismas se hizo con participación de las autoridades regionales, provinciales y comunales, quienes efectuaron un recorrido por el lugar que desde el pri-

mer instante tomó ambiente festivo, no obstante que las condiciones climáticas del miércoles en la tarde estuvieron amenazantes.

Con motivo del acto inaugural, y por iniciativa de la Municipalidad de Talca se hizo entrega de diplomas a las ramadas y fondas que sobresalieron por su originalidad y por su expresión típica y folklórica. Este reconocimiento se ha constituido en un incentivo de superación para los propietarios de estos eventuales establecimientos de consumo y baile.

Cada uno de los locales ha dado muestras de verdadero interés por competir no sólo en lo que se refiere a la atracción de clientes como potenciales consumidores de lo que ofrecen, sino también en la participación de conjuntos folklóricos y orquestas que animan la celebración del 170º aniversario de la Independencia Nacional.

HOMENAJE AL EJERCITO

LOS ANGELES.— Un concurrido homenaje a las Glorias del Ejército, realizaron los socios del Club de Leones local, en el Casino Cray de esta ciudad, asistieron al ágape, el gobernador provincial, teniente coronel Jaime García Zamorano y señora María Angélica Carrasco de García, además de la oficialidad del Regimiento Reforzado Número 17 de Los Angeles, acompañados de sus respectivas esposas.

También el Rotary Club de Los Angeles rindió su homenaje de reconocimiento al Ejército de Chile, para lo cual efectuó una reunión el jueves pasado en la sede de esta entidad, ubicada en calle San Martín número 363.



Pese a la lluvia y tiempo frío que siguió, el entusiasmo en las fondas playanchinas no disminuyó, como tampoco faltaron las damas que prefirieron "los antigatos" que se ofrecían a la entrada de las ramadas.



El vicealmirante Raúl López Silva, comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e intendente de Valparaíso, revista las tropas en Avenida Pedro Montt.

Artesanos quieren comprar la ex estación de Llole

SAN ANTONIO (Augusto Lobos V., Corresponsal).— Desde hace más de dos años que estamos tratando de lograr que algunas de las autoridades a las que hemos recurrido, nos solucionen el problema de la falta de un local adecuado para que nuestro organismo cuente con un local propio, donde se dé a conocer todo lo que son capaces de hacer los obreros artesanales de la provincia, en cuanto a fomentar la producción nacional". Así comenzó, con indisimulada molestia, hablando el conductor de APIASA, sigla que representa a los socios de la Asociación de Pequeños Industriales de San Antonio, Juan Trigo, "ellos lo único que desean es contar con un terreno propio donde exhibir, periódicamente, la elaboración de una gran variedad de productos artesanales fabricados por los trabajadores de la provincia". Desde hace un año que esperamos respuesta de la Dirección de los Ferrocarriles del Estado para que nos venda los terrenos donde se encuentran las hoy abandonadas bodegas de la Estación de Llo-Lleo. En ese lugar quedaríamos eficientemente instalados y donde la variedad de nuestros productos podría favorecer a los consumidores a precios convenientes y al alcance de todos los bolsillos. Nuestra organización es de sólida conformación legal y, a través de todo el país, es conocida como CONUPIA, Confederación Unica de la Pequeña Industria y Artesanía".

CON TAMBOREO Y HUIFA

Con el tradicional espíritu patriótico y chileno, demostrado en "las buenas y las malas", se han desarrollado en las comunas que conforman la provincia de San Antonio las festividades que conmemoran los 170 años de vida libre e independiente de Chile.

"Lo único que nos preocupa -contaron los arrendatarios de los terrenos donde se celebran las fondas- es que a los alcaldes se les pasó el tejo en los precios. El puro pedacito de tierra nos cuesta cuarenta mil pesos, por tres días", nos dijeron varios enojados dueños de las tradicionales ramadas.

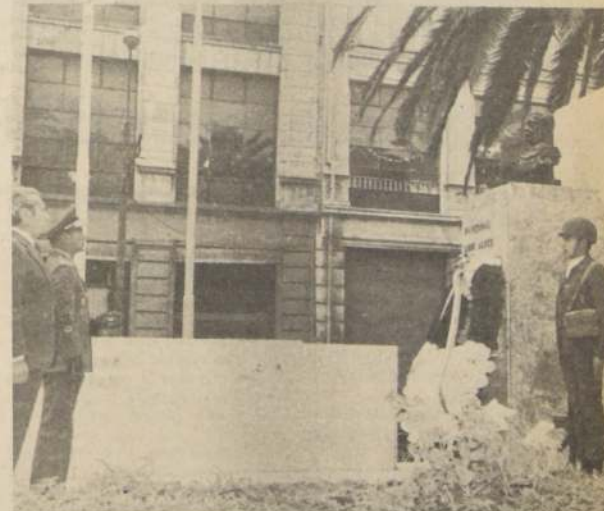
SAN ANTONIO DESPEGA

"A la mayor brevedad se iniciarán los trabajos de mejoramiento de las redes de alcantarillado, actualmente en uso, en poblaciones como Cristo Rey, Bellavista y 30 de Marzo. Lo mismo sucederá con las ampliaciones e instalaciones de servicios higiénicos en diversas Escuelas de San Antonio y Llo-Lleo. Los dineros para empezar los trabajos ya están destinados. Así, de simple, fueron las declaraciones que hizo el Alcalde de San Antonio, Jorge Domazos Pino.

Otra de las notas destacadas que ofrecerá a fines del presente mes de septiembre la comuna de San Antonio, es el cambio del actual alumbrado público por bombillas de sodio. Lo

que, además de darle un nuevo colorido a las arterias beneficiadas con este moderno tipo de luz, traerá una

economía en los consumos. Así lo aseguraron los técnicos encargados de los trabajos.



VALPARAÍSO.— El Ministro del Ejército de Brasil, General Walter Pires de Carvalho, colocó una ofrenda floral a los pies del monumento al Duque de Caxias, en Avenida Brasil de esta ciudad. Le acompañan el Intendente porteño, Raúl López Silva, y otras autoridades.

Homenaje al Duque de Caxias en Valparaíso

VALPARAÍSO.— El Ministro del Ejército de Brasil, general Walter Pires de Carvalho, quien se encuentra en el país como invitado oficial a los festejos patrios, depositó una ofrenda floral ante el monumento del héroe nacional brasileño, Duque de Caxias, en esta ciudad.

El acto se realizó en la Avenida Brasil frente a la Biblioteca Severín. Se encontraban presentes autoridades de la V Región, y diplomáticos del hermano país.

Al término de la ceremonia, el oficial brasileño señaló que se encontraba feliz de permanecer algunos días en Chile, demostrando con ello los estrechos lazos de amistad que existen entre los militares y Gobiernos de ambos países.

El ilustre visitante junto a su comitiva regresó a la capital, adelantando auspiciosos intercambios comerciales entre los dos naciones.



El alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, baila cueca con la esposa del Alcalde de Valparaíso; mientras Francisco Bartolucci, lo hace con Gloria Parro de Crespo, en la inauguración de la Ramada oficial porteña.



Con representaciones teatrales y bailes folklóricos, los niños del Centro de Atención Diurna de Valle Verde, en Playa Ancha, celebraron el aniversario patrio.



VALPARAÍSO.— Los niños son los más entusiasmados con los "Vuelos Populares" que está ofreciendo en este fin de semana el Club Aéreo de Rodillillo. Por trescientos pesos se puede participar en un vuelo de 20 minutos de duración sobre Valparaíso, Viña del Mar y otras localidades de la zona, aparte del espectáculo del océano, siempre hermoso y atractivo para grandes y chicos.

33 mil pobladores beneficiados en el operativo social antofagastino

ANTOFAGASTA.- (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal). Consultas y atenciones médicas y odontológicas, proyecciones de películas y charlas educativas fueron los aportes del sector Salud al Gran Operativo "Chile Ayuda a Chile" que se realizó en el sector alto de la ciudad.

En esta acción social fueron beneficiados más de 33 mil pobladores de las poblaciones "Libertad", "La Bandera", "Empalme", "Villa México", "1° de Mayo", "General Bonilla" y otros sectores.

En el Hospital de Campaña que instaló la Primera División de Ejército se registraron 119 atenciones pediátricas, 204 de medicina general, 110 atenciones dentales y 69 curaciones.

Higiene Ambiental realizó 307 atenciones de desratización en viviendas.

También en el Campamento del Operativo Cívico Militar funcionaron talleres de peluquería, para damas, con 110 atenciones, y para niños, con 147 cortes de pelo a cargo de personal del Ejército.

Por su parte, reclusos de la Cárcel Pública repararon 152 pares de calzado.

Voluntarios de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad entregaron colaciones a 700 niños.

La Secretaría de la Mujer ofreció cursos culinarios a 173 dueñas de casas y distribuyó las raciones a los niños del sector del Operativo.

La Secretaría Ministerial de Educación ofreció un programa de extensión cultural, con participación de conjuntos folklóricos de las universidades, de

los liceos y establecimientos de enseñanza básica.

También funcionó la "Municipalidad Chica", con su Departamento Social y de Obras, como asimismo un AUCO a cargo de DIRINCO.

SERVU atendió 152 casos de viviendas, expuestos por los pobladores, y entregó 166 títulos de dominio.

Por otro lado funcionó una Oficina de Correos, que atendió a 127 pobladores.

MATRIMONIO A LA CHILENA

La Oficina de Registro Civil atendió 148 casos de matrimonios que quieren regularizar la situación de sus hijos. Se ha establecido que el 60 por ciento de los pobladores no se han casado ni por la Iglesia ni por el Registro Civil. A las parejas que se casaron durante el Operativo se les regaló una botella de champaña. Pero la tienda de campaña del Registro Civil es la menos concurrida por parte de los novios. "Nosotros preferimos casarnos a la chilena", apuntó un poblador, cuya conviviente espera un hijo.

SENDOS atendió 247 casos de agua potable y alcantarillado. El total de atenciones en el Campamento del Operativo alcanzó a 3.051 en ocho horas. A esto hay que agregar obras de infraestructura ejecutadas por el Gobierno Regional que favoreció a 30 mil pobladores.

Por su parte DIGEDER realizó, competencias deportivas y juegos recreativos.

El Intendente Regional, General Christian Ackerknecht San Martín, calificó como muy positiva la acción social "Chile Ayuda a Chile", cuyos principales impulsores, a nivel regional, han sido el General Sergio Badiola, el coronel Fernando Arancibia y el coronel Luis Henríquez Rifo, a través de la Oficina Regional de Acción Social del Ministerio del Interior (ORASMI) y del Departamento Social de la Intendencia Regional.

A todo esto hay que agregar las consultas médicas y odontológicas que se realizaron en los consultorios periféricos del Servicio de Salud, con participación de los diversos servicios del Hospital Regional.



El Intendente de Antofagasta, General Christian Ackerknecht, tomó la presión en la tienda de la Cruz Roja, en el hospital de campaña del operativo "Chile Ayuda a Chile". Marco normal, 13-9 puntos.



El general Ackerknecht se impone del funcionamiento de los servicios públicos en el área del Operativo Cívico Militar.

Se construirán escuela B-639 de Florida y liceo de Hualpencillo

CONCEPCION.— A fines del presente mes se iniciarán las obras de construcción de la Escuela B-639 de Florida y el Liceo de Hualpencillo. Así lo dio a conocer el director regional de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, Ricardo Bonilla Espindola.

Respecto al costo de cada uno de los establecimientos, se informó que el liceo tiene un presupuesto aproximado de 21 millones de pesos, en tanto que el de la escuela asciende a 4 millones 900 mil pesos.

Ambas obras se financiarán con

fondos sociales destinados por el Gobierno, y según Bonilla, el liceo debe estar terminado a fines de junio del próximo año, mientras que la escuela sería terminada en enero.

APLAZADA CAUSA SOBRE ALUMNA EXPULSADA

CONCEPCION.— Aplazada para la tabla de la próxima semana quedó la vista de un recurso de protección relativo a Aida Cerro, alumna universitaria, expulsada de la Universidad de Concepción por desarrollar activida-

des políticas, según lo han señalado autoridades de esa casa de estudios.

La vista del recurso se había considerado para el miércoles después de recibir la respuesta de los jefes académicos a un oficio de la Corte en que se solicitaban los antecedentes que se habían tomado en cuenta para la exoneración.

En el escrito de la Universidad, firmado por el rector, Guillermo Clericus, se señala, según se conoció en la Corte, una completa argumentación respecto de las razones que determinaron dicha medida.

Al emitir la Corte un pronunciamiento la próxima semana, deberá quedar dilucidada la situación de Aida Cerro, egresada de Servicio Social, quien se hallaba en trámites para obtener su título profesional.

CADETES ESPAÑOLES EN TALCAHUANO

TALCAHUANO.— Una delegación de cadetes de la Escuela Naval de Guerra de España llegó a Talcahuano, para realizar una corta visita de conocimiento por dependencias de la Segunda Zona Naval y del puerto local.

La delegación arribó encabezada por el vicealmirante Saturnino Zuanes, y una vez en la zona concurrió a saludar a los altos mandos de la Segunda Zona Naval, visitando más tarde el monitor "Huáscar".

Por la tarde, los cadetes hispanos realizaron un recorrido por los Astilleros y Maestranzas de la Armada ASMAR, mientras que a las 19.30 horas concurrieron a la inauguración de las ramadas en el recinto FERBIO, en la intercomuna Concepción-Talcahuano.

La delegación, que también hizo un breve recorrido por el centro de Concepción, regresó a Santiago muy impresionada de las atenciones recibidas y la belleza de la zona.

REPINTADO DE POSTES

VALPARAISO.— Después del feriado de Fiestas Patrias, la Municipalidad de Valparaíso procederá a efectuar el repintado de los postes de alumbrado público instalados en Avenida España, en el tramo comprendido entre el Nudo Barón y El Sauce.

Trabajadores municipales renovarán la pintura color naranja con que están pintados los postes y que identifican para los conductores de vehículos y para el público en general la zona jurisdiccional de Valparaíso, en ese tramo de la ciudad.

ALFABETIZACIÓN

COYHAIQUE.— La alcaldesa de Coyhaique, Luciana Bascuñán Orozco, presidió una ceremonia artístico-literaria que se llevó a efecto en la sala de cultura de la municipalidad, para celebrar el Día de la Alfabetización.

Previo a la presentación, la autoridad en su carácter de presidenta comunal del Comité de Alfabetización hizo uso de la palabra para destacar la importancia que tiene para el país que se trabaje por eliminar el analfabetismo.

Estimuló a quienes están participando en las clases que se están impartiendo en diversos lugares de la zona, y luego se realizó la presentación de los números artísticos.

Un industrial donó 50 mil dólares para obras en Viña

VINA DEL MAR.— Un aporte de 50 mil dólares, para destinarlos a obras de mejoramiento en la comuna de acuerdo al programa de desarrollo de la municipalidad hizo el industrial y empresario César Sumar. El alcalde, al agradecer el generoso aporte, lo calificó como trascendental y patriótico, que compromete la gratitud de toda la comuna.

JUSTIFICARAN ABSTENCION

Los vecinos del sector Achupallas cuentan con doce nuevos postes de alumbrado de sodio. La obra tuvo un costo de 801.966 pesos y favorece a un amplio sector que debe utilizar esta ruta, que está próxima al camino internacional hacia y desde Concón Alto. También, servirá para mejorar el alumbrado público en el sector Gómez Carreño, que se une con Achupallas.

JUSTIFICARAN ABSTENCION

VALPARAISO.— Más de 150 per-



En un gesto altruista y patriótico, el industrial y hombre de empresa César Sumar hizo entrega al alcalde Edmundo Crespo de un donativo de cincuenta mil dólares para el financiamiento de planes de adelanto de Viña.

Repavimentarán 82 kilómetros de la carretera panamericana

ANTOFAGASTA.— Cinco firmas contratistas se presentaron a las propuestas a que llamó la Dirección de Vialidad para ejecutar trabajos de repavimentación en el sector Agua Verde-Los Vientos, de la Panamericana Norte, en la región de Antofagasta.

Frente a un presupuesto oficial de 102 millones 915 mil pesos, la propuesta más baja ascendió a 127 millones 664 mil pesos. La más alta fue de 138 millones 365 mil pesos.

Las obras de repavimentación asfáltica en dicho tramo formarán parte de la segunda etapa de recuperación de la ruta número cinco, y se extenderán sobre una longitud de 30 kilómetros.

Mientras tanto, en las oficinas del Secretario Ministerial de Obras Públicas de la Décima Región, en Puerto Montt, se abrieron también propuestas para ejecutar obras similares en dos sectores de la carretera longitudinal sur. Se trata de los tramos Osorno-Casmas, de 48 kilómetros, y Puerto Montt-Pargua, de 56 kilómetros.

Para estas últimas obras se habían destinado presupuestos oficiales ascendentes a 9 millones 720 mil y 11 millones 610 mil pesos, respectivamente.

JORNADAS OFTALMOLOGICAS

ARICA.— Las primeras jornadas oftalmológicas organizadas por el servicio local de salud y auspiciadas por la Sociedad Chilena de Oftalmología finalizaron en esta ciudad.

El especialista Salvador Urrutia destacó que en Arica, al igual que en

MOVIMIENTO CIVICO MILITAR

VALPARAISO.— En la Municipalidad de Valparaíso quedaron abiertos los registros para la inscripción de ciudadanos, varones y mujeres, que deseen incorporarse al movimiento cívico militar de Chile, a que llamó el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en la noche del 11 de este mes, luego del Plebiscito Nacional efectuado para pronunciarse acerca de la nueva Constitución Política del Estado.

La atención de los ciudadanos se está efectuando de 9 a 13 horas, en la oficina 6 de la casa consistorial de calle Condell, segundo piso. Las inscripciones comenzaron de inmediato, tanto en un registro para varones como en otro para mujeres, advirtiéndose de inmediato gran interés, como

Mejoran plan de nutrición infantil

LOS ANGELES.— Un eficaz Plan de Alimentación comenzó a darse a los niños que asisten al Centro de Atención Diurna "Gaspar Cabrales" de la Secretaría Nacional de la Mujer de Bio-Bío.

Este programa alimenticio se está llevando a cabo gracias a la ayuda que brinda la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, y que se está ampliando a todas las regiones del país.

El objetivo de este Plan es proporcionar bienestar social, además de una política de modernización y eficacia nutricional infantil que ha sido dictado por el Supremo Gobierno.

El menú, que viene en conservas, es de gran variedad y está elaborado con elementos de buena calidad. Fuera de un plato principal, que puede ser estofado de vacuno, albóndigas, arvejas guisadas, y otros, el Plan agrega diversos postres también nutritivos, en base a leche, los cuales

han sido muy bien recibidos por los pequeños que asisten a este Centro de Atención.

CURSOS DE CAPACITACION

LOS ANGELES.— Cursos de Capacitación ha estado dictando a lo largo de este año la Secretaría de la Mujer, de Bio-Bío, de acuerdo a lo informado por la Secretaría Provincial, Nelda Hanning de Schulz. Entre ellos cabe destacar modas y peluquería, que son los más numerosos.

Un total de más o menos setenta alumnas están siendo capacitadas en estos cursos, los cuales funcionan mañana y tarde en la Sede de la Secretaría de la Mujer, calle Almagro 267, de Los Angeles.

A cargo de la dictación de estos cursos se encuentran profesoras de la Escuela Técnica local, quienes entregaron los diplomas de capacitación para el aniversario de la Secretaría de

la Mujer, el día 17 de octubre, en una ceremonia en la que participaron autoridades locales.

ENTREGAN MULTICANCHA

LOS ANGELES.— Con una numerosa multicancha cuentan ahora los niños de la Escuela D-502 de la comuna de Los Angeles. Este programa de entrega de una cancha deportiva fue entregado en una ceremonia por el Jefe Comunal, Alvaro Díaz Boggiano, y la Directora, Escudé, Sonia Molina.

Enid Ibacache, Presidenta del Centro de Padres, agradeció el nombre de los apoderados y al nombre de este recinto deportivo, que servirá para incentivar el deporte infantil.

Para finalizar el programa, el ballet folklórico de la escuela y la profesora Cecilia Rosencof, bailó bailes populares, para terminar con la cueda.

Santiago, Chile
domingo, 21-1980

Esta noche son las cuecas los tragos del estribo

CONCEPCION.— Con actividades desarrolladas exclusivamente en los recintos de fondas y ramadas, se han desarrollado hoy en esta ciudad los días de festividades patrias, con un excelente tiempo reinante y un ambiente patriótico que se ha expresado en los arreglos de locales y en todas las manifestaciones populares.

A las 11 horas de hoy, en el recinto de la Feria Exposición del Bío Bío, donde están instaladas las actividades de Concepción y Tal-

cahuano, se realizarán las finales de las competencias deportivas, que han estado especialmente consagradas a los niños.

Para las 14 horas están programadas actividades de recreación para el público asistente, y dos horas después, apenas finalicen esos juegos nacionales, se realizará la presentación de la brigada de seguridad de la Empresa Nacional del Carbón.

A las 17 horas, en el escenario monumental de FERBIO se presentarán los conjuntos pertenecientes a la Asoc-

ciación Provincial del Folklore, los que cantarán, interpretarán y bailarán temas nacionales.

Las ramadas de FERBIO y Chiguayante serán clausuradas hoy a las 22 horas. No obstante la crecida concurrencia de público a estas ramadas se espera para las últimas horas del día mayor asistencia, pues han sido miles las personas que han abandonado la ciudad para aprovechar las breves vacaciones y ya de regreso desearán conocer el desarrollo de la fiesta popular, aunque sean "las cuecas y los tragos del estribo".

Fiesta huasa en Playa Ancha

VALPARAISO.— Huasos "bien montados" hicieron presentes en el Parque Alejandro Barrios de Playa Ancha, mostrando a los porteños una gran fiesta campera.

La presentación estuvo a cargo de los jinetes del Centro Campero "Os-

mán Pérez Freire", quienes hicieron una serie de ejercicios, incluyendo "parada en seco", "La Troya", "Carreras a las Chilenas", "El Ocho" y la "Prueba del Barril".

La presentación de los jinetes criollos fue largamente aplaudida por

quienes siguieron paso a paso las alternativas de la fiesta.

Finalizado el acto, se eligió como el mejor manejo de riendas a Albino Rojas, montando el caballo "Conejito", seguido de Ramón Ortiz, montando a "Timbalera".



El público siguió con interés las pruebas de la Fiesta Campera, que se presentó en Playa Ancha, en un sector de la "Alejo Barrios", sobresaliendo como el "huaso mejor montado" Albino Rojas.

Concesión de 3 años se otorgará en las 14 playas de Viña del Mar

VIÑA DEL MAR. Por un período de tres años y a través de propuestas que se entregarán en concesión pública, se otorgará la concesión de esta comuna. Así lo dio a conocer el Alcalde, Edmundo Crespo, quien agregó que esta medida se toma en cuenta la importancia que tienen las playas en el desarrollo turístico de la comuna y la necesidad de una política pública en este respecto.

Después de las playas se otorgará en concesión por tres meses, lo que significa una falta de seguridad para el concesionario y una limitación de la inversión. Por eso, este sistema permitirá el plazo y la municipalidad se encargará del control de las playas y las entregará en concesión en términos legales es la Municipalidad. Maritima la que lo ha-

control de la seguridad en las playas solamente.

Para otorgar las concesiones se tomará en cuenta el monto que cada interesado ofrezca para invertir y la forma y plazos de la propuesta. Las inversiones que se hagan deberán ser destinadas al mejoramiento de las playas, de acuerdo con las normas que establezca un plan costero de la Municipalidad, que además decidirá las prioridades para invertir.

Las bases de las propuestas tienen un valor de dos mil pesos y sólo podrán participar en ella quienes las compren, para lo que se llevará un control a través de un libro. El plazo para postular vence el 8 de octubre, a las 12 horas. La resolución de la Mu-

nicipalidad se dará a conocer el séptimo día hábil después de esa fecha.

Los postulantes deberán presentar, además, un plan de desarrollo turístico y cumplir con las exigencias de seguridad, tales como tener salvavidas, carteles, primeros auxilios y otros. Se prohíbe la venta de bebidas alcohólicas y la preparación de alimentos en las playas, al igual que el comercio ambulante. Los alimentos deberán ser preparados previamente y las bebidas deberán estar envasadas.

Las playas que se ofrecen en concesión son: Miramar y Playa de los Artistas, Acapulco, El Sol, Playa Blanca, Playa Roja, Los Marineros, Las Cañitas, Reñaca, con cinco sectores y las Bahamas o Concón Sur.

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO:
Mirante Riveros 1. Fono 2229. Victoria 2229. Fono 4945.
VALPARAISO: Av. Playa Ancha 50163.
VALPARAISO: Pasaje Quillota 20. Fono 50163.
VALPARAISO: Condell 1286. Fono 50163.
VALPARAISO: Cochrane 99. Fono 58375.
VALPARAISO: As. Pedro Montt 1999. Fono 50163.

EN VIÑA DEL MAR:
VALPARAISO: Valparaíso 656. Fono 50163.
VALPARAISO: San Antonio 1363.
VALPARAISO: Av. Marina 102.
VALPARAISO: Valparaíso 984. Fono 50163.
VALPARAISO: Valparaíso 560.
VALPARAISO: Valparaíso 297. Fono 84393.
VALPARAISO: Valparaíso 539.



A 5 dólares fueron adquiridos los "jotes" —el criollo pájaro chileno—, que llegaron en forma de volantines desde Estados Unidos, compitiendo con las tradicionales "neclas", "chupetes", "palomas" y "pechugas".



En todas las ramadas hubo conjuntos criollos que hicieron bailar la cueca a los asistentes, con los consabidos "aros", entre patita y patita, refrescándose las parejas con vino, chicha baya curadora y hasta "chacoli".

Más de 80 parejas bailaron en el campeonato de cueca

VALPARAISO.— Parejas del sector de Playa Ancha resultaron vencedoras en las categorías infantil, cadetes y adultos, en el campeonato de cuecas organizado por la Municipalidad de Valparaíso y que se realizó en el parque "Alejo Barrios" de esta ciudad, ante numeroso público.

Participaron más de 80 parejas, entre las que se impusieron los niños de 11 años, Rubén Delgado Muñoz y Marta Ulloa Serrano, en la categoría infantil-cadete. En adultos, los triunfadores fueron Jacqueline Delgado Saavedra, de 18 años, y Arturo Miranda Reyes, de 17 años. Ella es estudiante de 8° año en la Escuela 246, y él estudia en la Escuela Especial N° 200, los cursos 5° y 6° en horario vespertino, pues durante el día trabaja en un almacén.

La pareja vencedora de adultos empezó a bailar cuando sus integrantes supieron que se realizaría la competencia, hace un mes. Ella no había bailado cueca antes, mientras que él aprendió hace tres años con el profesor Antonio Meléndez. Contaron que el televisor obtenido como primer premio será rifado para financiar la compra de atuendos de un grupo folklórico que está en formación y que dirigirá su profesor de cueca. Los trajes que ellos usaron les fueron prestados por el club "Los Copihues".

GANADORES INFANTILES

Los ganadores infantiles, Rubén Delgado y Marta Ulloa, representaron a la unidad vecinal número 44 del cuarto sector Corvi de Playa Ancha y estudian en el mismo colegio, además de ser vecinos.

Llevaron seis años bailando nuestra danza nacional, pero es la primera vez que lo hacen juntos. Su profesora de folklore es Edilia Campos y están a su cargo desde hace tres años.

En el segundo y tercer lugar en categoría infantil cadetes, quedaron calificadas las parejas integradas por Sergio y Angélica Zurita, y Elías Pereira y María Meléndez, respectivamente. En adultos, el segundo lugar

fue para Juan Estay y Norma Muñoz; el tercero, para los hermanos Juan y Nancy Villarreal.

El jurado se basó en la gracia y desenvoltura de la pareja, el desplaza-

miento, vuelta y zapateo, en cadetes. En adultos tomó en cuenta, además de la perfección en la vuelta, la variedad de pasos y adornos y la coordinación de la pareja en la coreografía.



Rubén Delgado Muñoz y Marta Ulloa Serrano resultaron ganadores de la categoría infantil-cadetes en el Campeonato de Cueca organizado por la Municipalidad de Valparaíso.

Debutaron volantines de Estados Unidos y Taiwán

VALPARAISO.— El debut de los volantines importados desde Estados Unidos y Taiwán constituyeron la nota más destacada en los cerros de Valparaíso y Viña del Mar y en diversos balnearios, donde se aprovechó de encumbrarlos en el cielo de la zona.

Los vientos primaverales que se están registrando en vísperas de la estación de las flores, con días de nublado a parcial y sol radiante, permitieron que la novedad importada para Fiestas Patrias cumpliera su cometido, siendo rebautizados con el nombre de "Pirulos".

Los niños fueron los más entusiastas propagandistas de los volantines norteamericanos y taiwaneses. La afluencia de público no decayó, pese a la brisa helada que se registró en algunos sectores de la zona costera y de los cerros. En Viña del Mar, la mayor actividad de esta índole se presentó en Playa Acapulco.

Los volantines norteamericanos son cuadrados, con dos aletas para sostener el nylon, se inflan redondos y son fáciles de recuperar; se vendían a \$ 120 pesos, con personajes de Walt Disney estampados.

Los volantines taiwaneses tienen forma de pájaros, con aletas recortadas y una quilla al centro, unido al pliegue principal. En las puntas de las alas tienen pequeños dispositivos

livianos en que se encaja la varilla que permite mantenerlos extendidos.

Los volantines tienen diversas figuras sobre fondos blancos, celestes, amarillos o azules, son de plástico, con varas de madera redonda y liviana, 150 metros de nylon sujetos a una manilla, también plástica y muy adaptable y cómoda para la mano. Se elevan con facilidad y son elevados sin problemas por el viento, sosteniéndose en el aire sin enrollarse o "irse a pique", lo que permite a los niños entretenerse por más tiempo con ellos.

Los precios de los volantines norteamericanos no bajaron de los \$ 120 y los taiwaneses a \$ 150, aun cuando su precio en la zona franca de Iquique, desde donde se trajeron en cajas de 20 docenas, su costo unitario era de \$ 80. Los vendedores explicaron que debieron cancelar además del transporte el impuesto IVA y los derechos aduaneros. Resultaron muy caros en comparación con los volantines chilenos, cuyo valor fluctúa entre los \$ 6 y \$ 30, confeccionados con papeles de colores y cañas. Para la competencia que organiza la municipalidad de Valparaíso y que fue aplazada hasta mediados de octubre, los volantines importados no tendrán cabida.

Cines porteños

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— "Internado de señorita". May 21. 15, 18.45, 21.45.
CENTRAL.— "Sexomanía" y "Cuentos colorados". May. 21. Continuoado 14.30.
COLON.— "Los profesionales" y "Papillon". May 18. Continuoado 14.30.
CONDELL.— "Escándalo en la playa" y "Presagio". May 21. Continuoado 14.30.
IMPERIO.— "Por unos dólares más" y "El bueno, el malo y el feo". May.18 Continuoado 14.30.
LUX.— "La Pantera Rosa ataca de nuevo". "Amargo cargamento" y "El karateca chino". Para todos. Continuoado 14.30.
METRO.— "El abismo negro". Para todos.15, 18.30, 21.30.
VALPARAISO.— "Mad Max". May 21. 15, 18.45 y 21.45.
VELARDE.— "La guerra de las Galaxias". Para todos. 15, 18.30, 21.30.

EN VIÑA DEL MAR:

REX.— "La novicia rebelde". Para todos. 15, 18.30, 21.45.
OLIMPO.— "El abismo negro". Para todos.15,18.30 y 21.30.
CINE ARTE.— "La flauta mágica". Para todos. 15, 18.45 y 21.45.

Patrick Hernández, estelar de "Aplauso"

Con la participación de tres nuevas canciones y la casi segura actuación del cantante francés Patrick Hernández, intérprete del "hit" mundial "Nacido para vivir" (Born to be alive), culminará la etapa clasificatoria del evento musical, para pasar a la etapa final del certamen que entregará una canción popular para Chile. Intervienen en esta oportunidad Antonio Zabaleta con el tema "Tú"; Luis Poncho Venegas con la canción "Cada amanecer", interpretada por María Inés Naveillán y Julio Bernardo Euson con la composición "The trim" (Sueños), que es el único tema en inglés.

El moreno cantante tuvo varios inconvenientes para su participación en el programa, ya que debía presentarse en la quincena anterior, pero por falta de un orquestador no lo pudo hacer. En su reemplazo participó Mario Kreutzberger, Don Francisco, con su canción "Yoka", que se prestó para muchas polémicas.

Según lo señalara el propio Julio Bernardo Euson, su tema "The

trim" tiene una tónica jazzística, por lo cual exigía un arreglador de experiencia y calidad que le permitiera presentarse con una canción rica en

bajo con el cantante según la tónica que éste le imprimió a su canción, con lo que espera recibir la más alta votación, para así tener la oportuni-

finalidad de participar en el programa musical. Permanecerán en el país hasta el próximo jueves para luego viajar a retornar a España donde están trabajando en distintos lugares por el ser verano en Europa.

También se menciona la participación de la cantante y actriz norteamericana, Mauren McGoren, famosa en el mundo occidental por los temas centrales de las películas "Infierno en la torre" y "Las aventuras de Poseidón", que le permitieron obtener distinguidos premios por parte de las academias cinematográficas de Hollywood y Europa.

Se espera para hoy la llegada al país del intérprete Patrick Hernández que se impulsará dentro del mundo discográfico con la canción "Nacido para vivir", que en Chile ocupa destacados lugares dentro de los rankings musicales de las distintas radioemisoras. Los tres estarán dentro del show internacional que César Antonio Santis presenta cada martes desde la Ciudad Jardín en la V Región.

□ El equipo de Gonzalo Bertrán espera para hoy el arribo del intérprete del "hit" mundial "Nacido para Vivir"

cuanto a calidad musical como a contenido. Conversó con varios de ellos los que por un motivo u otro se disculparon por no realizar la orquestación, provocando el atraso de su participación.

Euson se presentará en esta oportunidad con el arreglo musical del maestro Miguel Zabaleta, quien tra-

dad de enfrentarse con las canciones ganadoras de las distintas etapas.

SHOW INTERNACIONAL

En la parte show del programa estelar de Canal 13 se menciona la participación del dúo español "Sergio y Estibaliz", que llega hoy al país con la

Elogios a Pelé como actor

BUDAPEST, (ANSA).— John Huston terminó de rodar en la capital húngara el filme "Fuga para la victoria" que marca el debut de Pelé como actor de cine.

En efecto, en esta película el gran futbolista brasileño no se limita a disputar partidos y dirigir entrenamientos, sino que sostiene y muy bien el papel de un soldado norteamericano preso de los nazis en un campo de concentración alemán. Ha demostrado su capacidad de actor en forma muy evidente. John Huston está muy satisfecho además de la capacidad de otros actores profesionales. De la actuación, por ejemplo, de futbolistas como Ardi-

les, Bobby Moore y Deyna. Los protagonistas de la trama son un grupo de presos aliados, todos ex-futbolistas, que esperan el fin de la guerra en un campo de concentración alemán. Para pasar el tiempo juegan entre sí un interminable partido de fútbol. Como no importa quien gana y quien pierde, no se tienen en cuenta los goles. Pero un día un oficial nazi (Max Von Sydow) tiene la idea de hacer jugar al equipo de los presos (en el que también figuran los actores Sylvester Stallone y Michael Caine) contra un seleccionado alemán, en París, y los presos aceptan porque será para ellos "algo distinto". Una vez llegados a la capital francesa se darán cuenta de que no es cosa sencilla, porque la Resistencia ha cavado un túnel hasta los vestuarios de la cancha de fútbol para hacer escapar a los soldados aliados. De modo que la cosa resulta bastante más complicada. Además, hay de por medio un honor nacional y deportivo. En lugar de prestarse a hacer lucir los alemanes, perdiendo ellos el partido, los aliados prefieren la lucha directa en la cancha, demostrando que son mejores. Y en este juego perderán, en cambio, la posibilidad de escapar.

"Fuga para la victoria" es producido por Freddy Fields para "Lorimar".



Hernán García Barzelatto, director de TVN que mañana inicia los festejos de su cumpleaños número 11.

TV Nacional comienza a celebrar sus 11 años

Mañana lunes comienzan las actividades preparatorias con que Canal 7 celebrará su cumpleaños número 11. Televisión Nacional tiene programado para hoy un curso de disfraces con elección de reina y rey feo. Además se entregarán en esta oportunidad, el premio "limón", el premio "naranja" y se aprovechará el acto para destacar con un recuerdo la labor de los funcionarios que junto con la estación televisiva cumplen 11 años de ininterrumpida labor de TVN.

Las actividades se extenderán hasta el 26 de septiembre, día en que culminará el ciclo de festejos con un espectáculo que durará el día completo en el Teatro Casino Las Vegas.

Desde mañana lunes y hasta el 26 de septiembre se realizarán diariamente diferentes actividades. Por ejemplo ya se han contratado una serie de artistas chilenos que realizarán sus shows, festivales y reuniones bailables todos los días. Los diversos

equipos de producción por su parte, junto al Área Deportiva, al Departamento de Prensa y Administración, realizarán una competencia interna de vóleibol y tenis.

Un día antes del término de actividades destinadas a festejar estos 11 años de vida, se ofrecerá una comida popular en el casino del Canal que será animada por la orquesta de Peter Rock.

Finalmente, el día 26 se cerrará el ciclo de festejos con un día completo dedicado a los niños. Más tarde, le tocará a los jóvenes quienes podrán divertirse junto al equipo del programa Super Hockey, y por la noche, una larga serie de sorpresas internacionales y de las nuestras también para festejar a la "gente linda" del canal con una gran función de gala.

De esta manera, el Canal Nacional pondrá término a cinco días de plena entretenimiento y alegría, dedicados a celebrar 11 años de vida en la actividad televisiva.

Folklore en el "Japening"

El conjunto Ali-Chile será el invitado principal en el show de Pepito TV hoy a las 14.30 horas. El conocido conjunto folklórico nacional presentará en esta oportunidad un recital con la música del "poeta de las cosas simples", Héctor Galiardi.

Ali-Chile junto a Rosaura Silvestre y el grupo Pujillay con sus temas folklóricos de corte humorístico serán los encargados de presentar en el Show de Pepito TV un homenaje a la música de nuestra tierra a través de las composiciones de Galiardi y el folklore de los artistas mencionados.

Además en el espacio dedicado al show del Japening con Ja, habrá un concurso de cueca para los aficionados a nuestro baile nacional. Además, la generación joven con las actuaciones de los nuevos valores y el resumen anual del ranking musical.

Más tarde, a partir de las 18.15 y en la segunda etapa de este extenso programa humorístico, llega Peter Rock y sus años felices. Los invitados que tiene Peter hoy son Luz Eliana,

Doris y Rossie, Buddy Richard, Tommy D'Angelo, Iris Nils, Tommy Sands y Jorge Rebel. Ellos tienen la responsabilidad de recordar los años 50 junto a Peter Rock en el espacio dedicado a evocar aquella década que tantos ídolos dejó y que por su calidad e influencia en el medio artístico y en el ambiente musical, se recuerdan aún en un programa dedicado exclusivamente a mostrar sus creaciones.

Con respecto a los cómicos, Maitén, Gloria, Fernando, Jorge y Eduardo hacen una parodia a la popular canción "Insoportablemente

Bella" que interpreta Heraldo y otros artistas. El humor continuará con un nuevo capítulo de la serie "No me pellizquen los Cacahuates". Tampoco podía faltar la sección dedicada a mostrar los entretelones de "la oficina" donde "Espina", el jefecito ito... ito, "Calitró", "La Walkiria y la Gertrú", dan vida al episodio "La Quiebra". Y, para cerrar la edición dominical de hoy, el Japening ofrecerá a sus telespectadores un sketch cómico-musical con los momentos más estelares de las comedias musicales más laureadas en el cine.



El "Manso Coro" del Japening, una de las atracciones de este espacio humorístico nacional de la televisión chilena.



PATRICK HERNANDEZ, el posible estelar de "Aplauso", nacido en Francia pero su ascendencia es española-austríaca e italiana, siendo su tema el hit número uno en Italia, Austria, Alemania, Inglaterra, Estados Unidos y Latinoamérica.

Homenaje a Manuel Montt en Canal 11

Un especial de prensa titulado "A 100 años de la muerte de Manuel Montt", presentará Teleonce mañana lunes dentro del informativo nocturno. El espacio, de 11 minutos de duración, fue realizado por el Departamento de Prensa del Canal y contó con la asesoría del historiador Julio Retamal Avila.

Esta muestra histórica y cultural incluye además hermosas imágenes de diferentes ciudades del país, entre ellas, Puerto Montt, Petorca, Puerto Varas, Linares y Santiago.

La acción desarrollada por el gobernante durante su decenio (1851-

61) fue de gran significado y, a nivel materializó el ideal portaliano, al juntarse con su Ministro Antonio Varas. El estadista además impulsó la colonización del sur de Chile, dando diversas ciudades y fomentando el desarrollo de las regiones agrícolas.

Este documental es el tercer de una serie de especiales históricos educativos realizados por el Departamento de Prensa de Teleonce. El primer de ellos fue "Chillán, tierra de O'Higgins" y posteriormente "Historia de las constituciones chilenas". Mañana, según informó, tienen otras novedades de igual valor y jerarquía.



Mañana lunes en Canal 11 un especial de prensa sobre Manuel Montt, quien entre 1851 al 61 gobernó nuestro país secundado por el Ministro Antonio Varas.

El mundo de las estrellas

DELON EN UN FILME "NEGRO"

Alain Delon comenzó a actuar en el filme "Tres hombres para matar" dirigido por uno de sus realizadores preferidos, Jacques Deray.

Deray declaró que es su intención realizar una película "negra" que se vincule de algún modo a la gran tradición del "thriller" norteamericano.

El guión se basa en una novela de Patrick Manchette titulada "Le petit bleu de la Côte Ouest". Y la versión muy libre para el cine se debe a Christopher Frank.

Deray y Delon tienen la intención de proponer al público con este filme un "thriller" a lo Hitchcock. La historia es la de un hombre que detiene su coche en un camino secundario donde, sin desearlo, resulta implicado en una serie de terribles aventuras.

ROGER MOORE EN "SOLO POR TUS OJOS"

Se titulará "Sólo por tus ojos" el filme que Roger Moore interpretará, encarnando por quinta vez en su carrera el personaje de James Bond, creado por el narrador Ian Fleming. Se trata del duodécimo filme de la serie del agente secreto 007 y el rodaje tendrá lugar en Grecia y en Londres, terminando en los primeros meses del año 1981 en el norte de Italia.

La película será dirigida por John Glen y una vez más, producida por Albert R. Broccoli.

Se basará en un guión de Richard Maibaum y el productor ejecutivo es Michael Wilson. La película podrá estrenarse en el verano europeo de 1981.

LA PRINCESA GRACE

La Princesa Grace de Mónaco evocó a Grace Kelly de Hollywood en la Universidad Johns Hopkins de Baltimore.

La Princesa vuelve a posar para fotografías, rechazar entrevistas y leer poesía en una de sus raras presentaciones públicas.

La actriz que ganó el Oscar en la década de 1950, abandonó su carrera artística cuando se casó con el Príncipe Rainiero, pero de vez en cuando hace limitadas apariciones en el escenario.

El vocero de Johns Hopkins, Bob Hewes, dijo que "cuando realizó una gira hace dos años, le hicimos saber a su agente que estábamos interesados, y cuando preparó esta serie estuvimos al tope de la lista".

SHIRLEY MC LAINE Y EL SEXO

Shirley Mac Laine comenta en la publicación "Women's Wear Daily" actuación en "Loving Couples", refiriéndose a los conflictos de la sexualidad humana.

"En 'Loving Couples', las personas resuelven sus problemas cuando el sexo deja de ser un conflicto. En las películas son comedias, pero se refieren al sexo, y ¿qué problema es mayor que la sexualidad humana?", comentó la actriz de "Dulce".

"Si Richard Nixon no hubiera tenido un reprimido sexual, no habría hecho que bombardear Vietnam no sea una buena idea. Cuanto menos conflictiva es la sexualidad humana, más feliz es la vida", sostiene Shirley.

VIVA CHILE...HOY TRES FESTIVALES PATRIOTICOS DE CELEBRACION DOMINGO 21

HOY T. CAUPOLICAN CIRCO N° 1

EN MATINEE PATRIOTICA A LAS 3,15, EN VERMUT 6,30 Y EN NOCHE 9,30

Y PARA EXALTAR LAS GLORIAS DE LA PATRIA, AQUI SOLAMENTE AQUI LO MEJOR... LO MAXIMO EN GRAN ESPECTACULO

NUEVO CIRCO INTERNACIONAL "LAS AGUILAS HUMANAS" 1980

CON LA ATRACCION SUPER CLASE DE ESTADOS UNIDOS

LAS FOCAS DEL POLO NORTE

Y ADEMAS 20 NUEVAS ATRACCIONES PARA ADULTOS Y NIÑOS DE BRASIL, ARGENTINA Y CHILE

CADA FUNCION CON IZAMIENTO DEL TRICOLOR PATRIO Y EJECUCION DEL HIMNO NACIONAL CANTADO POR TODOS LOS ASISTENTES AL "CAUPOLICAN"...100 ARTISTAS EN LAS DOS PISTAS

HOY DOMINGO 21 TRES FUNCIONES EN MATINEE A LAS 3,15, EN VERMUT 6,30 Y NOCHE 9,30.

Precios incluido "IVA": Palcos con 4 sillones \$ 1.500; Platea baja adultos NUM. \$ 300; Platea baja niños NUM. \$ 200; platea alta adultos NUM. \$ 200; platea alta niños NUM. \$ 150; Popular adultos \$ 60; Popular niños \$ 30.

Santiago, Chile
Domingo 21-1980

Los 58 años de la radiodifusión

El folklore y su gente

POR ROBERTO ARAYA S.



Cada año, cuando aún no se han acabado los ecos musicales, que dieron marco a la celebración de las fiestas patrias, la gente de radio establece su cotidiano contacto con sus oyentes, para celebrar el día del trabajador radial.

El 21 de septiembre, locutores, animadores, radiocontroladores, radioprogramadores, periodistas, técnicos y administrativos, en suma la gran familia del folklore, hace un alto en el camino para evaluar y juntos evaluar, recordar y proyectar.

En 1935 la Asociación de Radiodifusores de Chile, que reúne a las emisoras radiales de todo el país, todos los días y a permitir así la convivencia familiar de los hombres que duermen y el año son la voz diaria de los chilenos.

La noche del sábado 19 de agosto de 1922, en Santiago había dejado de llover, la temperatura era baja y se respiraba una neblina. Pocos sanitarios se atrevieron a llegar hasta el "Imperio" a ver a Chaplin en "Armas al Hombro", gozar con la comedia de Inés Berutti "La Princesa de las Cárceles" o alcanzar hasta el templete de Coliseo a ver "La Dama de las Camelias" con Nicanor de La Sotta. El programa de la prensa chilena, "El Correo", había anunciado para esa

noche a las 21.30 horas en el hall del diario la realización de la primera transmisión radial en Chile, con lo cual nuestro país sería el tercero de América y uno de los primeros del Orbe que ponía en funcionamiento este medio de comunicación. Pocos poseían estaciones receptoras, pero fue todo un suceso; tal vez, tal como lo fue hace algunos años la transmisión de televisión, de Neil Armstrong pisando la luna o la pelea de amanecida de Martín Vargas este año.

En esto de ser los primeros Chile ya había sacado patente de audacia y proyección futura, siendo pionero en la literatura, en el teatro, la poesía, la ingeniería, etc. Los pioneros de la radiodifusión nacional fueron Arturo Salazar y Enrique Sazie.

Salazar era profesor de la Escuela de Ingeniería y tenía a su cargo el Laboratorio de Electrónica, era muchacho cuando seguía los pasos de Edison y fabricaba un fonógrafo. Un año más tarde en 1895, fabricaba una máquina grabadora y parlante. En el laboratorio de la Universidad de Chile, Salazar construyó un equipo de recepción de ondas radiotelegráficas, que le permitían captar las estaciones de Burdeos (Francia), La Baden (Alemania) y la de Annapolis (E.E.UU.). Esta última transmitía la hora oficial, la que servía para controlar los relojes chilenos.

Enrique Sazie Herrera, nieto del sabio y filántropo francés y fundador de nuestra Escuela de Medicina, doctor Loranzo Sazie, su padre fue el doctor Carlos Sazie, nació en Santiago el 19 de julio de 1895, hizo sus primeros estudios en el Seminario de Santiago y en el Instituto Nacional. Y aunque desde niño sentía pasión por las comunicaciones inalámbricas, no descansando hasta tener una foto autografiada de Marconi, siguió una carrera muy distinta, Ingeniero Agrónomo.

Todas las experiencias de Hertz, Alexander, de Forest y Marconi, las iba repitiendo. Su primer transmisor lo hizo con una bobina de inducción. Más tarde pasó a colaborar con el profesor Salazar. En 1921, Sazie construyó su primer receptor de válvulas.

En 1922, Sazie era aceptado como miembro del Instituto de Radio Ingenieros de Estados Unidos. El gran anhelo de Sazie era llegar a la estación transmisora y con programación para el público. Para lograrlo empezó a construir un transmisor en el laboratorio del profesor Salazar. Apenas terminado el transmisor Sazie se dedicó a construir el receptor que colocaría en el segundo piso del hall de El Mercurio, para esta memorable primera transmisión radial en Chile.

Quienes llegaron hasta el hall de El Mercurio ese sábado 19 de agosto de 1922, se manifestaron intrigados y miraban todos curiosamente, pocos se convencían que no había truco y que la transmisión se efectuaba desde la Universidad de Chile, distante a cinco cuadras. Se produjo un profundo y largo "Ooooooh...", de sorpresa, se quedaron mirándose las caras, algunos levantaban las cortinas buscando

la vitrola, cuando se escuchó la apertura musical, con la marcha de los aliados de la Guerra del 14 "It's a long way to Tipperary", luego los señores Enrique Cabre y Norberto García interpretaron un dúo de violín. Rafael Maluenda escritor y periodista hizo un breve comentario político trazando en forma risueña un paralelismo del perro del general Alcibíades con el perro del Presidente de la República, Don Arturo Alessandri, que asistió al acto. María Ramírez Arellano cantó el Ave María de Gounod y un joven aficionado estudiante de la Escuela Dental, Jorge Quinteros, leyó el primer informativo, las noticias leídas ese día se referían a que Enrique MacIver continuaba grave luego de un derrame cerebral. Se mantenía la crisis ministerial, coqueteo del protocolo de Tacna y Arica firmado en Washington; un temblor cortaba las comunicaciones en el sur; temporal causaba graves daños en Valparaíso. En lo internacional se destacaba el vuelo del avión del norteamericano Histon, quien unió el río Hudson con el Amazonas. También se leyó el primer aviso: "Se vende fondo de 200 cuerdas en 639 pesos". La transmisión terminó con los aires marciales de la canción de Yungay, siendo éste el primer tema chileno transmitido en una radioemisora nacional. Esta primera transmisión que fue un experimento curioso y nada más, por que nadie podía ir a una casa comercial y adquirir un receptor, dio pie para la formación de la "Compañía Radio Chilena", cuyos capitales lo aportaron las firmas que se dedicaban a la electrodoméstica. Los primeros santiaguinos en adquirir receptores, que fueron traídos desde Argentina y cuyos precios oscilaban



Fotografía que captó los momentos históricos de la primera transmisión radial realizada el día 19 de agosto de 1922. De izquierda a derecha: con lentes José Maza, Secretario General de la OEA; al centro el ex Presidente de la República, Arturo Alessandri Palma. A su lado el doctor Sotero del Río y al extremo derecho Jorge Quinteros, quien hizo de anunciador.

entre 200 pesos para las rudimentarias radios a galena, a tres mil pesos para aquellas de tubos y altoparlantes. Fueron Francisco de Borja Echeverría, Patricio Valdivieso y Carlos Wassen. Pero los estudiantes, siendo inquietos y curiosos, fueron los primeros en fabricar sus propios receptores formados por un par de fonos para colocarse en los oídos, na bobina de alambre de cobre y una piedra galena, que servía para detectar las ondas, como antena se usaban los somieres de los catres.

Las transmisiones de Radio Chilena, inaugurada el 26 de marzo de

1923, contemplaba, orquesta, discursos, artistas, humoristas y hasta locutor, que era Alfredo Figueroa Arrieta.

En 1935, formada ya la Asociación de Radiodifusores de Chile y dado el creciente aumento de trabajadores de esta actividad, los que terminaban agotados para estar siempre en el lugar de los hechos, con las transmisiones del Tedeum, el día 18 de septiembre, la Parada Militar el día 19, desde las fondas el día 20, se acordó establecer el día 21 de septiembre, el último del invierno y preámbulo del primero de la primavera, como el Día del Trabajador Radial y por ende silenciar las transmisiones.

hoy en espectáculos

Domingo 21 de Septiembre de 1980

TEATROS

ANDRÉS FLORES, San Diego 246 (3000). Mario Martínez, Jueves. "Tipografía" de Armando Moock.

MERICO VARGAS, Moneda 920 (561). Jueves "El boquete". Con Julián Durán y Anita Klesky.

INES, Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Una Sonora" \$150. Estud. 50%.

EL ANGEL, San Antonio 255 (38065) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$150.

CAJON DE LOS LEONES, Av. Los Andes 238 (749716) 19.30 hrs. "Oh, diglo" \$150. Estud. 50%.

MOSESQUE, San Ignacio 1249 (3000). Rot. 20.30 y 22.30 horas. "Enserio en la cama" Vedettes, Eliodoro Wagner, Margie Lee, Signia Dalia, Lili Samu y Jackie Jeans. Con Camerata Ruiz, \$ 150.

CHILO-ALAMANA, Esmeralda 100 (38185). Cine, teatro, exposiciones, "haciendo conciertos".

CHILO-NORTEAMERICANO, Alameda 1467 (63215). Matricula cursos de inglés, 4° bimestre.

EL CASA, Romero 2421 (92672). Jueves, "El día que comenzó la investigación de un suceso de Lidia Fernández", de Fdo. Gada.

COMEDIA, Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquiva con vista al mar" \$ 70. Viernes. "Si ves quien pueda", con: R. Póster y R. Póster.

MUNICIPAL DE LAS CONDES, Apoquindo 384 (284030). Jueves "Las panteras", Con Kanda Jaque.

ALMA, Huérfanos 837 (30176) Productores teatrales 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly" \$ 70.

MOSESQUE, Recoleta 345 (776883). 19.30 y 22.30 horas. "Compre un poco de Perú", \$ 200. Vedettes, Ana María, Wendeline, Con Edo. Thompson, Mito Valdes, Oscar "Falenca" David Valdes.

CAJON, San Diego 840 (85912). 19.30 y 21.30 hrs. "Círculo de las Águilas Humanas" \$ 1.500; Platea \$ 300; Galería \$ 200; Alta \$ 200; Niños \$ 150 y Popular \$ 50.

ALMA, Alameda 18.30 horas. "Círculo de las Águilas Humanas".

ALMA ITALIANO TIANNI, Costado Estadio Nacional. 18.30 horas "Atracciones internacionales" Pácos \$ 1.000; Platea \$ 200; Niños \$ 100; Platea \$ 100; Popular \$ 50 y Niños \$ 20.

ALMA, Alameda 778 (35357). Desde las 18.30 hrs. "Los muchachos del verano" (Men.) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ALMA, Alameda y Huérfanos (392100). Desde las 13.40 hrs. "Experto en pinche" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 50.

ALMA, Alameda 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (Men.) L. M. y M. \$ 30.

CAPRI, Monjitas 823 (39241). Desde las 10 horas. "Me llaman Trinity" y "Atlántida, viaje al continente perdido". (Men.) \$ 40 M. y M. \$ 20.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 horas. "El abismo negro". (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

CERVANTES, M. Cousino 134 (381894). Desde las 12.30 horas. "Encuentro con hombres notables". (14) \$ 80 L.M. y M. \$ 60.

CINELANDIA, Puente 540 (67532). Desde las 13 horas. "Más allá del Posidón" y "Con el lazo al cuello" (14) \$ 35.

CITY, Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 horas. "Doce del patíbulo". (14) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 horas. "El puño de la serpiente" y "Rocky II la revancha". (Men.) \$ 60. L. M. y M. \$ 40.

DUCAL, Agustinas 777 (33035). Desde las 12 horas. "Un burgués pequeño, pequeño" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

ESPAÑA, Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.30 horas. "Casi una historia de amor" (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.

FLORIDA, Estado 226 (34289). Desde las 12.30 horas. "Virilidad" (Agostina Belli) (21) \$ 70. L. M. y M. \$ 50.

GRAN PALACE, Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 horas. "Los viajes de Gulliver" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 40.

HUELEN, Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 horas. "El abismo negro" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS, Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "La hija de Ryan" (18) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

IMPERIO, Estado 215 (397960). Desde las 11.30 horas. "Bruce Lee el invencible" (Men.) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

KING, Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas. "Infidelidad" (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.

LIDO, Huérfanos 680 (30797). Desde las 11 hrs. "El tambor". (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO, Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Juguemos con los hipopótamos" y "Hulk el hombre increíble" (Men.) \$ 50. M. y M. \$ 30.

METRO, Bandera 141 (61570). Desde las 13 horas. "Un sheriff fuera de serie" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

NILO, Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Pecado venial" y "Una chica y un señor". (21) \$ 50. M. y M. \$ 30.

PLAZA, Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. "Escape al futuro" y "Meleoro" (14) \$ 70. M. y M. \$ 40.

REAL, Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 horas. "Incidentes en Teherán". (18) \$ 70. M. y M. \$ 35.

REX, Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 horas "Mad Max" (21) \$ 80. M. y M. \$ 40.

RIO, Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "El hombre atómico" y "Si yo fuera diputado". (Men.) \$ 40. M. y M. \$ 20.

RITZ, San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Alegría sexy" y "La fiesta de Don". (21) \$ 40.

ROXY, Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado de familia" y "La profesora de lenguas" (21) \$ 60. M. y M. \$ 35.

SANTA LUCIA, Alameda y San Isidro (36666) 15. 18.15 y 21.30 hrs. "Infierno en la torre" (14) \$ 100 M. y M. \$ 60.

TOESCA, Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Festival de Bugs Bunny (men) \$ 35-20.30 hrs. "Blanco y negro en color" (18) \$ 45 y \$ 60. L. M. y M. \$ 35.

VICTORIA, Huérfanos 824 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Trinity y sus dos compañeros" (men) \$ 70. L. M. y M. \$ 50.

WINDSOR, Moneda 1025 (89761) Desde las 11.45 hrs. "El show debe seguir" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

YORK, Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Lo bueno, lo malo y lo feo" (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

SECTOR PROVIDENCIA
IRARRAZAVAL

CALIFORNIA, Irarrázaval 1568 (230976) 16.30 19.15 y 22 hrs. "El abismo negro" (men) \$ 100. Miércoles \$ 50.

EL GOLF, Apoquindo 3384 (287992) 16. 19 y 22 hrs. "Incidente en Teherán" (18) \$ 100 miércoles \$ 60.

LAS CONDES, Apoquindo y Noruega (208816) 16. 19 y 22 hrs. "El show debe seguir" (18) \$ 100 y \$ 80.

LAS LILAS, E. Yáñez y J. de D. Vial (43116) 16.30 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (men) \$ 80. 19 y 22 hrs. "El tabur y su adorable prenda" (men) \$ 30.

NORMANDIE, Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Grease" y "Romeo y Julieta" (14) \$ 40.

ORIENTE, P. de Valdivia 099 (41345) 16. 19 y 21.45 hrs. "El abismo negro" (men) \$ 100. Miércoles \$ 50.

PROVIDENCIA, M. Monti 032 (42867) 16.20 19 y 22 hrs. "Mad Max" (21) \$ 80. M. y M. \$ 40.

SALA LILA, Vitacura 6780 (242466) 16 hrs. "El corcel negro" (men) \$ 80. 19 y 22 hrs. "Un burgués pequeño, pequeño" (18) \$ 100.

SALA VERDE, Vitacura 6780 (242466) 15.30 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$ 80. 18.30 y 21.30 hrs. "Casi una historia de amor" (Ornella Muti) \$ 100.

SECTOR GRAN AVENIDA
10 DE JULIO

MONACO, A. Prat. y San Diego (382845) Desde las 14 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" y "Hulk el hombre increíble" (men) \$ 30. M. y M. \$ 15.

PRAT, San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Escape en Atenas", "Los hijos de Sánchez" y "Bruce Lee, el as del Kung Fu" (21) \$ 35.

SECTOR ALAMEDA
SAN PABLO

ALESSANDRI, Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Febs, sucios y malos" y "Los garitos salvajes" (21) \$ 40.

MAIPO, San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "El primero y el único", "Marcada por los hombres" y "La vecina" (21) \$ 35.

SECTOR RECOLETA

CHILE, Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Sexo-análisis", "Las sensuales noches de Popea" y "Tu placer es el mío" (21) \$ 35.

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS, Camino a El Volcán (435) (Pis-Alto) desde las 19 hrs. "La jaula de las locas" y "El destructor" (21) \$ 70.

MAIPO, 5 de Abril y Pajaritos (571530) Maipú. Desde las 14 hrs. "Programa triple acción".

SECTOR PROVIDENCIA
IRARRAZAVAL

ALFIL, Los muchachos del verano

AMERICO VARGAS, Domingo. El retorno de Alf Baba

BANDERA, Alicia en el país de las maravillas y Blanca Nieves y los 7 enanitos

CALIFORNIA, El abismo negro

CAPRI, Me llaman Trinity y Atlántida, viaje al continente perdido.

CAUPOLICAN, San Diego 840 (85912) 15.30 y 19.30. Círculo "Las Águilas Humanas 1980", Pácos \$ 1500; Platea \$ 300; niños \$ 200; alta \$ 200; niños \$ 150 y popular \$ 60; niños \$ 30.

CENTRAL, El abismo negro

CIRCO ALEMÁN FRANKFORT, Av. Grecia y P. de Valdivia 15.30 y 18.30 hrs. "30 atracciones internacionales" Pácos \$ 600, Platea \$ 120, niños \$ 60, Galería \$ 50, niños \$ 25.

CIRCO ITALIANO TIANNI, Junto Estadio Nacional. 18.30 y 21.30 hrs. "Fieras y animales amestrados" Pácos \$ 1.000, Platea \$ 200, niños \$ 100, Alta \$ 100, niños 50 y Popular \$ 50, niños \$ 20.

CONTINENTAL, El puño de la serpiente y Rocky II la revancha

GRAN PALACE, Los viajes de Gulliver

HUELEN, El abismo negro

IMPERIO, Bruce Lee el invencible

LAS LILAS, Un sheriff fuera de serie.

MAYO, Juguemos con los hipopótamos y Hulk el hombre increíble

METRO, Un sheriff fuera de serie

MONACO, Juguemos con los hipopótamos y Hulk el hombre increíble

ORIENTE, El abismo negro

RIO, El hombre atómico y Si yo fuera diputado.

SALA LILA, El corcel negro

SALA VERDE, Los muchachos del verano

TOESCA, Festival de Bugs Bunny

VICTORIA, Trinity y sus dos compañeros.

SHOWS

ALCAZAR, Boite Restaurant Av. Brasil 373 (69285) "Show internacional: Los Bañadores, Nieves Ubilla, Trigal, 2 orquestas para bailar".

AUDAZ ITALIANO, — Lira 425 (222563) V y S: 20 hrs. "Show bailable con La Sonora Carnaval".

BAR NIGHT CLUB, San Diego 85 (65189) Show topless. Atención de bellas azafatas.

BAR RESTAURANT LA MONTURA, Parque O'Higgins Local 2 (568953) Atención todo el día.

BAR O BAR, M. Monti 1403 (740999) Ambiente íntimo.

CASINO PALESTINO, Sto. Domingo 673 (394446) V. bailables.

CASINO UNION ESPAÑOLA, Carmen 110 2° piso Comida española e internacional

CAFE LUKY, Alameda 2879 Local 11.- De 11 a 15 hrs. "Go Go, toplex" Consumo mínimo \$ 50.

CHEZ CAMILO, Gral. del Canto 122 (465897) Curantos

CONFITERIA TORRES, Alameda 1570 (86220) Cantantes líricos.

CIRY, Av. Colón 5069 (287901) Pavos asados.

DISCOTHEQUE CLUB, Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. "Música moderna e internacional". Show 2 hrs. Gratas sorpresas.

DENNY'S, Campo de deportes 141. Música ambiental

EL ARRIERO, Teatinos 369 (724718) 22.30 hrs. "Cuando jóvenes todos éramos flacos".

EL VIEJO LEON, Huérfanos 1466 (722113) Comidas típicas o internac.

GRAN PARRILLADAS EL SHARK, A. Bello 86 (779483) Parrilladas.

LA TETERA, Providencia 2124 (259987) y M. Monti 017 (745183) Onces tetera y superlateria

LA PAVITA, P. de Valdivia 047 () Cocteles

LOS ADOBES DE ARGOMEDO, Argomedo y Lira (229794) 20 hrs. "Los Adoberos, Los Puntilleros, Grupo Chile, Pehueldán, Gustavo Guejo, Tierra Chilena, 2 orquestas..."

MAXIM, Av. Matía 533 (222376) "Los Platiters, Latin Stravaganza, Sonora Montecarlo, Beat Combo, Fiesta Linda, Trigal".

MI HACIENDA, Macul 173 (42755) V y S. "Cenas bailables con Grupo Tradiciones".

MON BIJOU, Plaza de Armas "Tamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, Humoristas..."

NIGHT AND DAY, Agustinas 1022 "Magie Lay, humor, picardía y las diosas del Strip-tease".

PESA NANO PARRA, San Isidro 55. 22.30 hrs. "Nano Parra, P. Mondaca, Trío Azul, M. Foster, Hilda Yáñez, Grupo Andino, y conjuntos invitados" Peña chica todo el mundo canta.

PIANO BAR, Providencia 1.100 (235811) Tardes melódicas con John and Mary, Alfredo McPherson, Bobby Martin Trio".

POSADA COLONIAL, Av. Matía 1179 (514809) El rey del pollo al cognac.

AHORA JUNTO AL ESTADIO NACIONAL AV. GRECIA ESQ. AV. MARATHON

HOY TRES FUNCIONES PARA SUS NIÑOS \$ 20 VEINTE PESOS ENTRADA NIÑOS

NUEVO CIRCO ITALIANO "TIANNI" 1980

HOY DOMINGO 21 TRES FUNCIONES MATINEE A LAS 3,15; VERMUT 6,30 Y NOCHE 9,30

FIERAS AFRICANAS, LEONES, TIGRES, PONYS, CABALLOS ARABES, PERROS Y LA POPULAR BURRITA "CLEOPATRA"...Y ADEMAS 25 NUEVAS ATRACCIONES ARTISTICAS...

NUEVO CIRCO ITALIANO "TIANNI" 1980

AHORA JUNTO AL ESTADIO NACIONAL, HERMOSA CARPA GIGANTE EN AV. GRECIA ESQ. AV. MARATHON. HOY DOMINGO 21 TRES FIESTAS PATRIOTICAS HOMENAJE A CHILE EN MATINEE A LAS 3,15, VERMUT 6,30 Y NOCHE 9,30.

PRECIOS ECONOMICOS: PALCOS CON 4 SILLONES \$ 1000. PREFERENCIA ADULTOS NUM. \$ 200. PREFERENCIA NIÑOS \$ 100. PLATEA GENERAL ADULTOS \$ 100. PLATEA GENERAL NIÑOS \$ 50. GALERIA ADULTOS \$ 50. GALERIA NIÑOS \$ 20 (VEINTE)

MUCHAS NOVEDADES

FIESTAS PATRIAS EN

FANTASILANDIA

MR.

LA MEJOR ALTERNATIVA ES RECREACION

PARQUE O'HIGGINS - LINEA 2 DEL METRO

ABIERTO DE 11 HORAS ADELANTE

ENTRADA Y TODOS LOS JUEGOS LAS VECES QUE UD. QUIERA POR SOLO \$ 100

Con Maradona se inaugurará el "Crazy Horse" chileno

Con la presencia de Diego Armando Maradona y otros destacados futbolistas seleccionados argentinos, además de representantes diplomáticos y diversas personalidades públicas, se inaugurará mañana, a las 21.30 horas, el "Crazy Horse de Chile", un music-all al más puro estilo parisino.



Diego Armando Maradona y otros tres futbolistas de la Selección argentina serán algunos de los invitados especiales a la inauguración del centro nocturno.

El nuevo lugar de espectáculos está ubicado en Providencia 1.170, en lo que hasta hace poco fue "Kabaret 1.100". "Nuestro objetivo —señalan sus propietarios, Armilcar González, argentino, y Julio Jacobucci, uruguayo, es no desmerecer en lo más mínimo el espectáculo que se ofrece en el Lido de París".

El show que presentarán, titulado "Carrusel de Estrellas", contará con Alfredo Baribieri, cómico argentino que ya está en Chile; las vedettes transandinas Pety Castillo, Liliana Harper y Karina Gendra; Las Marionetas Humanas; Patricia Maldonado y Carlos Vázquez; la pareja de tango-

ballet Gloria y Eduardo; Los Diablos Argentinos; Típica Tres y Citara Frio, además del frívolo Crazy Horse Internacional Ballet, integrado por 15 bellezas chilenas.

AVANT PREMIERE

Con el fin de que la prensa chilena pueda conocer en detalle lo que será "Crazy Horse", se ofrecerá a los medios de comunicación una "avant premiere" especial, que está programada para las 15.00 horas de mañana, reunión en la que sus propietarios y responsables ofrecerán una conferencia de prensa.

"Consideramos —dicen sus dueños—, que Chile es un país ideal

para hacer un espectáculo a nivel europeo, ya que a través de un estudio de mercado nos pudimos percatar que los chilenos desean un show de este tipo, un "Crazy Horse", al estilo latinoamericano".

En estos días, las antiguas dependencias de "Kabaret 1.100", totalmente transformadas, eran objeto de intensos trabajos de preparación por parte de escenógrafos, iluminadores y un verdadero batallón de maestros pintores, carpinteros, electricistas y personal especializado. Por otro lado, los artistas que debutarán mañana realizaban sus últimos ensayos, entre ellos Carlos Vázquez y Patricia Maldonado, quienes cantarán tangos a dúo.

El nuevo local de diversión ofrecerá un rostro muy moderno, sofisticado y atractivo. Contará con rayos láser, efectos de humo de diversos colores, espuma multicolor, equipos de sonido quadrafónicos, butacas de color rojo, un novedoso alfombrado y artefactos automáticos de ventilación y calefacción, equipos que están distribuidos en el Piano Bar, Salón Vip y la sala del Music Hall.

Según expresaron sus propietarios, el Piano Bar abrirá cada día sus puertas a las 17 horas. Más tarde, comenzará el espectacular show frívolo. El "Music Hall", por cierto prohibido para menores, se ofrecerá, de lunes a jueves, a las 20.30, 23.00 y 01.30 horas. Los viernes y sábado el horario será de 22.00, 00.30 y 02.30 horas.



Al más puro estilo parisino se presentará el "Crazy Horse International Ballet", una de las principales atracciones de la nueva empresa.

Pety Castillo es una de las vedettes argentinas del nuevo "Crazy Horse de Chile", que se inaugura mañana en Santiago.



teleprogramas

* Programación en Color

Domingo 21 de Septiembre de 1980

CANAL 5

- 13.00 IDENTIFICACION
- 13.01 MISA. El Cuerpo y la Sangre.
- 13.30 *LOS DIAS FELICES. Comedia. Hoy: "EL CONFIABLE BEN".
- 14.00 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Cautivante suspense cuando el SEAVIEW, submarino atómico y su intrépida tripulación, se sumergen en las misteriosas profundidades del océano.
- 15.00 *BONANZA. Con la familia Carwright, todas las aventuras del oeste.
- 16.00 I CINE DOBLE ACCION: "LOS GIGANTES DE TESALIA". En el año 1250 A.C. Jasón, Rey de Tesalia, deja su reino encargado a su primo para emprender un viaje a través del mar, a la conquista de unos territorios en donde habita solamente el maleficio y la brujería, como penitencia para salvar a su pueblo de la ira del Dios Zeus. Actuaciones de Roland Carey, Tina Rodann, Alberto Ferneau y Massimo Girotti.
- 17.50 II CINE DOBLE ACCION: "ULTIMO TREN A BOMBAY". En plena crisis de Japón, en la India, un diplomático norteamericano vive intenso drama cuando trata de impedir que un comando hindú haga explotar el expreso a Bombay, luchando contra una poderosa organización clandestina amparada por la policía. Actuaciones de John Hall, Douglas R. Kennedy, Michael Fox. Dirigidos por Fred Sears.
- 19.35 *FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE. En el Memorial Stadium de Champing de la Universidad de Illinois la celebración del 58º Campeonato Nacional de Atletismo de USA. Desde el Assembly Center el Campeonato Nacional de Gimnasia de USA.
- 20.25 *SHOW DE COLES. Resultados de la Polla Gol.
- 21.20 *SUPER CINE: "VIDAS EN BRUMA". Richard Grayson, Margaret Field y Helen Wallace, bajo la dirección de Will Jason, dan vida al impactante drama de un joven

matrimonio por un famoso joyero y una dependiente, quienes se ven enfrentados a varios dilemas en su vida: la pérdida de su anhelado hijo al nacer, la dificultad para adoptar una criatura y el enjuiciamiento al esposo por un delito.

REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 08.45 *PROCESO DE EVALUACION DE LA ENSEÑANZA. Programa que informa al profesorado del país sobre diversas materias relacionadas con la evaluación del alumno.
- 09.00 *MISA DOMINICAL.
- 09.45 *CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 10.45 *REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 11.45 *SISTEMA DE INFORMACION EDUCACIONAL.
- 12.00 *MUNDO INDOMITO. Programa de carácter documental.
- 12.30 *FLASH GORDON, aventuras.
- 13.00 *ESPECIALES DE HANNA BARBERA. Dibujos animados.
- 14.00 *SARGENTO PRESTON. Una serie para los niños.
- 14.30 *EL SHOW DE PEPITO TV. Humor. Pepito TV el animador.
- 18.15 *LOS AÑOS FELICES. con Peter Rock.
- 18.30 *JAPPENING CON JA. humor. El programa que entretiene a toda la familia.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tévé invita a los niños a dormir.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS.
- 21.25 *TV TIEMPO con Alejandra García-Huidobro.
- 21.30 *ZIEGFELD: EL HOMBRE Y SUS MUJERES. Televisión Nacional ofrece esta noche la primera parte de una magnífica realización de Buzz Kulik, escrita por Joanna Lee, y que cuenta con la participación estelar de Paul Shenar, Samantha Eggar, Bárbara Parkins, Pamela Peardon y Valerie Perrine.
- 23.30 *CINE NOCTURNO: "LA HERMANDAD DE LA CAMPANA". Con Glenn Ford.



"Una noche en su casa, señora", es el capítulo de hoy en "Teatro y en el Teatro".

CANAL 11

- 10.00 MATINAL.
- 10.30 525 LINEAS, conducción: Juan Guillermo Vivado.
- 13.00 SOCCER. FINAL DEL TORNEO EN VIA SATELITE.
- 16.00 TARZAN.
- 17.10 MUPPETS SHOW, en el show de los Muppets está el fabuloso y talentoso: "JAMES COCO".
- 18.05 MUJER MARAVILLA. Hoy: "MUJER MARAVILLA EN HOLLYWOOD". Linda Carter; Lyle Waggoner. Artistas invitados: Harris Yulin; Robert Hays y la actuación especial de Carolyn Jones y Debra Winger. La mujer maravilla junto al mayor Trevord viajan a Hollywood para participar en el rodaje de una película. En esta participación también, un grupo de nazis que pretenden sabotear la filmación.
- 19.05 OCHO SON SUFICIENTES. Hoy: "NOVIAZGO A PRUEBA" con Dick Van Patten. La hija mayor de los Bradford, está de novia y decide antes contraer matrimonio alquilar un departamento. Para convivir

con su futuro marido y saber si podrán llevarse bien.

20.25 TELEONCE NOTICIAS.

21.15 EL TIEMPO. Conduce: Pilar Bernstein.

21.20 TEATRO Y EN EL TEATRO. José Vilar y su compañía de comedias.

23.35 HABLEMOS DE FUTBOL. 00.005 TIERRA DERECHA, conduce: Nelson Bustos.

LE INSINUAMOS

"ZIEGFELD: EL HOMBRE Y SUS MUJERES": Hoy a las 21.30 horas, en Canal 7 la primera parte de la realización de Buzz Kulik, escrita por Joanna Lee. En esta obra se cuenta con la participación estelar de Paul Shenar, Samantha Eggar, Bárbara Parkins, Pamela Peardon y Valerie Perrine.

Florenz Ziegfeld es el pionero de las comedias musicales de principios de siglo. Como productor de show, vive una constante tensión y se rodea de hermosas mujeres que ven en él la posibilidad de llegar a ser estrellas.

FUTBOL PROFESIONAL: Desde el Estadio Nacional, a las 18.00 horas, el partido entre Colo Colo y Aviación. Con relatos de Raúl Prado, comentarios de Julio Martínez y entrevistas de Claudio Sánchez, Pedro Pavlovic y Antonio Neme.

CANAL 13

- 9.30 TELEDUC, con los siguientes cursos: — Cristología: Jesús e Israel. — Psicología del adolescente: Prepubertad: relaciones interpersonales. — Expresión Escrita: Usando distintos géneros literarios. — Matemáticas: Racionalización de denominaciones.
- 11.15 SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa.
- 12.00 ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el Padre Raúl Hasbún Hoy: Respeto y convivencia.
- 12.30 CAMPEONATO ABIERTO DE TENIS DE EE.UU., semifinal varones: Borg vs. Kriek.
- 14.00 PERDIDOS EN EL ESPACIO, serie de ficción y aventuras protagonizada por Guy Williams y June Lockhart.
- 15.00 AVENTURAS JUVENILES, serie de historias juveniles protagonizadas por niños.
- 16.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS, el Hombre Plástico; Colmillo, el Lobo Solitario y Microman y Jukk.
- 17.10 DISNEYLANDIA, el maravilloso mundo de Walt Disney.
- 18.05 CAMPEONATO PROFESIONAL DE FUTBOL.

desde el Estadio Nacional. Con relatos de Raúl Prado, comentarios de Julio Martínez, entrevistas de Claudio Sánchez, Pedro Pavlovic y Antonio Neme.

20.25 LOS TELEVICENTES, viajan a los niños a dormir.

20.30 TELETRECE, noticias.

21.25 LOS GRANDES EVENTOS. "El mejor lugar para vivir con Donna Reed y Elio Zimbalist, Jr. Hoy último capítulo.

23.00 DOMINGO EN LA MESA, cine "Divorcio a la Americana". Con: Dick Van Dyke y Debbie Reynolds.

00.30 ATLETAS AMERICANOS 1980, información sobre los mejores atletas mundiales de diferentes especialidades.



Una escena de "Ziegfeld: el hombre y sus mujeres", el mejor best seller que TVN presenta este domingo a las 21.30 horas.

monitos

SUPLEMENTO INFANTIL QUE CIRCULA GRATUITO CON LA EDICION DEL 21 DE SEPTIEMBRE DE 1980



Mosquita



Nuestra protagonista se hallaba en el pico de una cigüeña trasnochadora y juerguista, se había pasado toda la noche en vela bailando en salas de fiestas "yé-yés", y ahora se sentía incapaz de pensar dónde debía dejar al recién nacido, pues su cabeza una y mil vueltas le daba. — Parece que este pueblecito es acogedor, lo dejaré en una de esas casas tan lindas. Y sin pensarlo más, así lo hizo, yendo a parar el recién nacido, nada más y nada menos, en casa de una familia de moscas. — ¿No te parece muy fea?

¡Yo la encuentro rarísima. La mariposa, pues eso era y no una mosca, iba con sus hermanas en busca de comida. — ¡Mira, qué fruta tan apetitosa, ven a comerla! — ¡No!, prefiero aspirar el polen de estas lindas flores.

— Nuestra hermana no quiere venir a comer pastel, prefiere quedarse con sus flores. ¿No te parece raro que se alimente de ver y oler las flores? Con lo rico que está este pastel de mantequilla y bizcocho blandito.

La mariposa entró un día en la despensa de su casa para curiosear un poco, cuando desde un rincón oyó una voz que le llamaba:

— ¡Hola! — ¿Qué haces tú aquí con esta bola atada al cuello? — Tu familia no quiere que me escape, me tienen aquí para cualquier día meterme en la olla y servirles para llenar sus tripitas. — ¡Qué pena, yo te daré libertad!

Cuando su familia se enteró que había dado suelta a las provisiones de la despensa familiar, la hicieron marchar de casa. — ¡Vete! No parece que seas de nuestra raza. No queremos verte más por aquí.

Cuando volaba triste sin saber dónde ir, vio cómo una mariposa olía una flor. — Parece que esta mosca si le gusta, como a mí, oler las flores. Acercándose a ella le dijo: — ¡Hola doña mosca!

— Oye, no me ofendas, no soy una mosca, soy una linda mariposa, y tú también eres de mi raza.

Ahora lo comprendo todo, mi cigüeña se equivocó de casa y me dejó en un hogar mosquil, por eso me decían que era fea, y no me gustaba lo que ellos comían. Así fue como la mosquita se percató que era una linda mariposa.

FIN



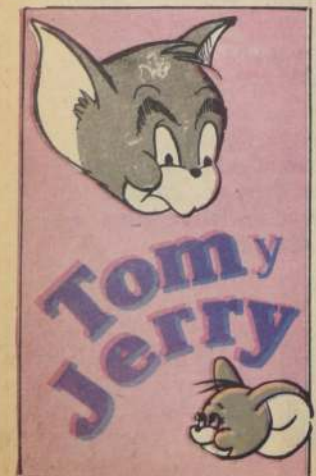
DANIEL TRAVIESO



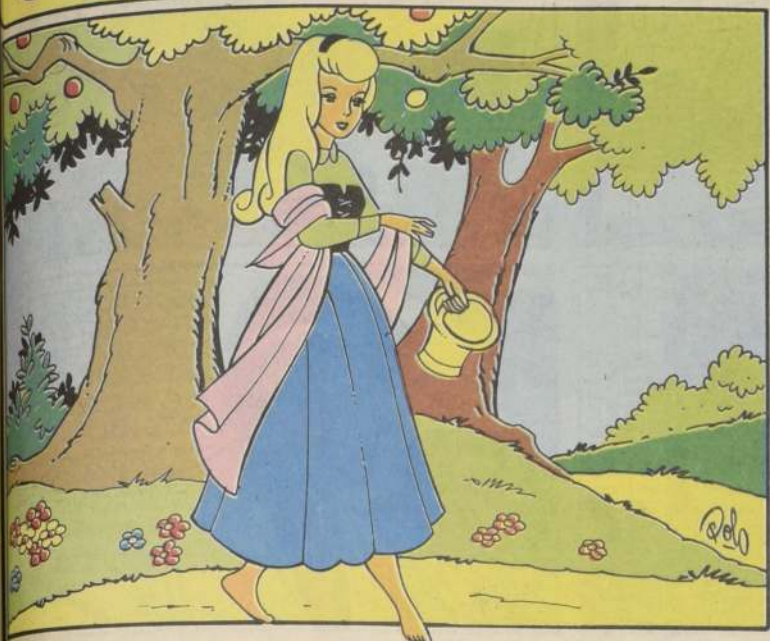
¡OH! MI MAMÁ NO ME DEJA HACER TANTO RUIDO EN EL TOCADISCOS COMO LO HACESTU, DANIEL!



¿ESTÁS SEGURA QUE TENGO SOLAMENTE CINCO AÑOS Y MEDIO, MAMÁ? EL SEÑOR WILSON DICE QUE HA CUMPLIDO VEINTE AÑOS DESDE QUE YO NACÍ.



para COLOREAR



COLOREA A ESTA LINDA PRINCESA DEL BOSQUE. FÍJATE BIEN EN EL DIBUJO A COLOR Y APLICA LOS MISMOS TONOS EN EL DIBUJO EN BLANCO Y NEGRO.



EL MENSAJE SECRETO

MATERIALES QUE SE NECESITAN: UN LIMÓN, UNA LAPICERA DE PALO CON SU PLUMA Y PAPEL BLANCO.

COMO HACERLO: EXPRIMES EL LIMÓN EN UN VASO. CON EL JUGO ESCRIBES EL MENSAJE. AL SECARSE, PONES EL PAPEL EN EL VAPOR DE LA TETERA. LAS LETRAS APARECERÁN EN UN TONO CAFÉ VERDOSO.



PUEDES DESPACHAR ESTE MENSAJE EN UN COHETE CON EL TEXTO ESCRITO EN EL.



ECHAS EL LIMÓN EN EL VASO



ESCRIBES EL MENSAJE



LO PONES EN EL VAPOR DE LA TETERA Y



A PARECE LA LECTURA EN EL PAPEL

LA ARDILLA



La ardilla con su simpatía y belleza se constituye en el animal más típico del bosque.

De graciosa apariencia, es corriente observarla mordisqueando nerviosamente una nuez al tiempo que atisba a su alrededor. Poseen gran agilidad, pues bajan los troncos de los árboles cabeza abajo y a gran velocidad.

Saltn de árbol en árbol superando distancias de hasta cinco metros. En estas acrobacias, la cola le sirve como paracaídas, balancín y timón.



Se alimentan de toda clase de frutas, nueces, piñones, bellotas etc, además de vegetales como flores también huevos de pulluelos e incluso, carroña.

Las crías que al nacer no pesan más que doce gramos, abren los ojos a los treinta y dos días. La ardilla es la presa favorita de la marta y su caza en el bosque constituye uno de las escenas más espectaculares y terribles que pueden observarse en la verde vegetación.



SI EXPLORAMOS UN POQUITO, PODEMOS DESCUBRIR MONTONES.

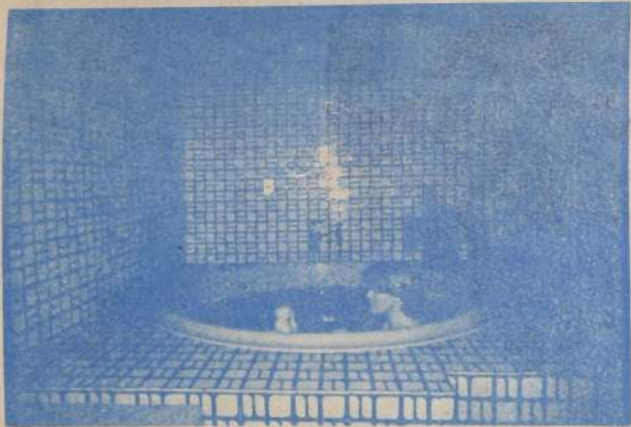




Dirección: Luciano Vázquez M.
Coordinadora: Patricia Urzúa
Arte: Leopoldo Abarca C.

Separación de colores: Osvaldo Carizzio L - Iván Peralta.
Servicios exclusivos para Chile de editores Press Service y Especiales UPI.





Un moderno baño para divertirse y relajarse con las bondades del agua azufrada

Viene de la Pág. anterior

Centro Termal está en la cantidad y calidad de las aguas que salen desde el fondo de la tierra: de azufre, de hierro, de potasa y de magnesio, que hacen las delicias de los aficionados a la balneoterapia.

Sus temperaturas oscilan entre los 35 y 85 grados, lo cual, además, es aprovechado para el sistema de calefacción de la sección nueva del Hotel.

El uso termal se remonta a varios siglos atrás. Tradicionalmente llegaban visitantes de todo el país y también de otros países latinoamericanos en busca de los efectos milagrosos del agua.

Procedentes de las fumarolas volcánicas, se las utiliza para baños de vapor, tina, azufre y barro.

El hotel incluye en sus tarifas el uso de los baños de azufre en tinas individuales y familiares, así como una piscina temperada.

Entre los proyectos se cuenta la posibilidad de ofrecer barro mineral envasado a los usuarios, para que puedan prolongar sus tratamientos de juventud y belleza de regreso a sus hogares.

MONTAJE DEL TELESILLA

Un centro de esquí con tantas canchales y extensiones, uno de los mejores del país por su ubicación sur, según José Luis Giner Izquierdo, Director de SOMONTUR, merece una gran inversión.

De allí que se han realizado meticulosos estudios de ubicación, caída de nieve, ingreso, salida, caminos, racionalización y levantamiento topográfico.

Estudios previos estuvieron a cargo de cinco expertos europeos. Un suizo, un austriaco y tres franceses, que visitaron el lugar.

16 — lagranrevista — LA NACION



Máquina pisa—nieves especialmente importada y andarivales para novatos. Una inversión del orden de los 160 mil dólares

La firma concesionaria comenzó los trabajos para la instalación del Telesilla de 2.200 metros, el más largo de Chile.

Una notable obra en la que intervienen ingenieros, constructores civiles, arquitectos, topógrafos, entre otros profesionales.

Las faenas comenzaron a ejecutarse en noviembre del año 78, y su habilitación está contemplada para el próximo año.

El coloso andarivel se utilizará en el invierno para los esquiadores, que podrán remontarse a grandes distancias. Y en verano, para trasladar a los turistas a uno de los atractivos naturales del lugar: el volcán Chillán.

La instalación del Telesilla ha significado abrir un camino de una expansión de siete kilómetros, en plena cordillera, a una altura cercana a los dos mil quinientos metros. Ruta construida exclusivamente

para el transporte de los equipos y materiales.

ESQUI PARA TODOS

El hotel posee un amplio surtido de equipos de esquí disponibles para el arriendo e instructores para dar clases colectivas y privadas.

Estos servicios amplían la posibilidad para el turista que llega a las termas y desea iniciarse en uno de los deportes más fascinantes que nos permite practicar la geografía chilena.

La variedad de canchales, por otra parte, permite la práctica a todo nivel. Desde novatos a profesionales y fanáticos, quienes después de un intenso día de actividad pueden relajarse y fortalecerse con un buen baño de azufre.

Las ventajas de esta área de esquí, tanto para chilenos como para estimular el turismo internacional, consiste en la extensa temporada. Caso bastante excepcional en relación a otros balnearios, donde el período de nieve es más corto.

La ubicación sur de las canchas permite proteger las nieves de la acción del sol hasta muy avanzado el año, y en forma regular.

ZONAS DE CAMPING Y PIC-NIC

La gran afluencia de turistas que llegan hasta los faldeos cordilleranos requiere una adecuación de lugares aptos para recibirlos, que no interfieran con las actividades del hotel.

SOMONTUR incluyó en sus programas de inversión el fácil acceso al esparcimiento en contacto con la naturaleza y al uso del baño termal.

Construirán una piscina y otro pabellón de baños termales para el uso exclusivo de delegaciones, familias y grupos de excursionistas que vayan por cuenta propia. Para este verano tendrán listas las zonas de camping y de pic-nic, muy propicias por el paisaje cordillerano.

ALGO DE HISTORIA

Conocidas desde comienzos del siglo dieciocho, las Termas Minerales de Chillán se hicieron famosas por las referencias que hizo de ellas el monje Fray Bernardo.

En 1703 habría llegado este sacerdote atraído por las bondades del agua. De la Orden de los Hospitalarios de San Juan, buscaba alivio a las enfermedades del prójimo.

Las noticias terapéuticas de las aguas se extendieron rápidamente y fueron corroboradas años más tarde por cirujanos militares de los tercios españoles (1770-1780).

Domingo 21 de septiembre de 1980



Esquies a discreción para arrendar



La serenidad del paisaje precordillerano en la ruta a las Termas

La primera administración comercial de las Termas se inició en 1830, año en que don Gregorio Vielma las tomó a su cargo, por determinación del Cabildo de la época.

El recinto perteneció a particulares durante años, hasta que el Cabildo de Chillán, según cuentan las malas lenguas, por abandono de sus dueños, lo incorporó a su patrimonio.

La Municipalidad es hasta hoy su legal propietaria y adjudicó la actual concesión a SOMONTUR, con el fin de que creara un centro turístico de alto nivel.

La empresa se puso un plazo de cinco años para cristalizar su iniciativa, pero ya está caminando a pasos agigantados para convertirse en un complejo turístico por partida doble.

E.P.L.

Lo que se ve y lo que se puede aprovechar por el momento, es un índice de lo que podría llegar a ser en el futuro. Iniciativa que puede servir de ejemplo para otros de los tantos lugares que reúnen termas, climas y nieve.

La riqueza termal de Chile aún está en pañales. Constituye uno de los potenciales de mayor trascendencia económica para el país.

El turismo de cura, con aplicación de hidroterapia, crenoterapia, talasoterapia y todas las prácticas naturales, unido al paisaje chileno, será el boom del futuro. Chile tiene mucho por hacer en este sentido y, sobre todo, mucho que ofrecer a lo largo de sus treinta mil fuentes termales, ubicadas en los más apartados e insólitos parajes de su topografía.

VALORES PARA UNA EXCURSION

ESQUI EN LAS TERMAS DE CHILLÁN
Por una semana

- Por persona en habitación doble US\$ 446.
- Por persona en habitación triple US\$ 421.
- Por persona en habitación single US\$ 717.

Este valor incluye:

- Pasaje ida y vuelta en tren coche salón, Santiago—Chillán—Santiago.
- Alojamiento en el Gran Hotel Isabel Riquelme de Chillán, por una noche, con desayuno continental.
- Alojamiento en el Hotel Termas de Chillán por cinco noches con pensión completa.

- Derecho a un baño termal diario.
- Visita a la ciudad de Chillán y los traslados que se mencionan en el programa.

Otros valores

- Arriendo diario de equipo de ski completo US\$ 10
- Arriendo diario zapatos de ski US\$ 5
- Arriendo diario de skis US\$ 5
- Arriendo de bastones US\$ 2,50
- Andarivel: medio día US\$ 5, y el día completo US\$ 8

Estos precios están vigentes para la temporada 1980.



La exuberancia natural, uno de los atractivos presentes todo el año en las Termas de Chillán

DOCUMENTACION HISTORICA

Sobre las aguas y baños termales de Chillán se han realizado estudios desde el siglo pasado. Existe un libro publicado por el doctor Pelegrín Martín con el título "Estudios médicos sobre las aguas termales de Chillán", del año 1869.

Otro documento que habla de las bondades termales de esta zona está en la tercera parte del Viaje a las Cordilleras de Talca y Chillán, de Ignacio Domeyko, publicado en los anales de la universidad en 1850.

Domeyko visitó por primera vez estos baños en 1847. A propósito de esta visita escribió:

"Los baños de Chillán se hallan en el corazón central de los Andes, a 75 kilómetros al E. de la ciudad de Chillán, en una quebrada de la faldada sud—oeste del gran macizo volcánico que lleva el nombre de Nevado de Chillán, quebrada por la cual corre El Renegado, alimentado con los hielos del mismo cerro. Hallanse estos baños a unos 1.900 metros sobre el nivel del mar, casi en el límite de los bosques y cerca de la línea de las nieves perpetuas: de manera que, colocado el viajero en el mismo establecimiento, recrea su visita por las últimas fajas de nieves que a pocas cuadras más abajo forman la orilla de las hermosas selvas al oeste, y ve a unos 300 a 400 metros (según la estación) sobre sí hielos amontonados en el Nevado. Esta situación tan pintoresca y las hermosas vistas de que se halla rodeado el asiento de los baños templan la mala impresión que reciben los huéspedes a causa del mal olor que exhalan los manantiales de aguas sulfurosas, olor a huevos podridos que se siente a mucha distancia antes de llegar a estos baños."

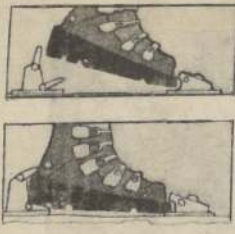
No se crea, sin embargo, que todas las aguas minerales del lugar son sulfurosas. En un espacio de pocas cuadras brotan manantiales de muy diversa composición y de diferentes temperaturas.

Se refiere a estas aguas como unas de las mejores conocidas en Chile.

EL PRIMER DESLIZ



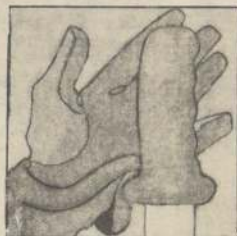
1º Una vez cerrados todos los ganchos de la bota —empezando por abajo—, se quita la nieve adherida a la suela. Para ello basta con golpear una bota contra la otra o sacudir las con el bastón.



2º Se encaja la parte delantera de la bota en la puntera de la otalura o fijación. Se presiona con el talón y se da un golpe seco hasta oír el sonido metálico del cierre de la talonera.



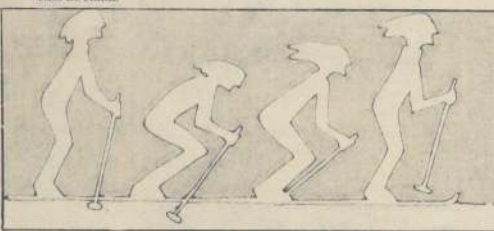
3º Hay que colocar la correa de seguridad alrededor de la bota para evitar que se deslice solo el esquí en caso de caída.



4º Pasar la mano por la correa, sin torcerla, cogiéndola conjuntamente con la empuñadura.



5º Sistema de escalera para superar una pendiente. Esquís en paralelo y completamente perpendiculares a la línea de la pendiente. Se sube poco a poco, inclinando los rodillos y clavando los cantos en la nieve.



6º El staknis es otra manera de deslizarse. Se clavan los dos bastones en una posición adelantada —no demasiado lejos— y se impulsa el cuerpo flexionándolo hacia adelante deslizando los esquís. Antes de terminar el impulso se repite el ejercicio hasta tomar una cierta velocidad. También en esta modalidad los esquís se mantendrán juntos y paralelos.



7º Derraje. Los esquís paralelos y en perpendicular a la pendiente, el bastón, hacia el fondo del valle; las piernas en flexión, abriendo el ángulo de las rodillas. Para parar se clavan los cantos, metiendo las rodillas en dirección a la cumbre de la cima.

8º Marcha en llano. Se deslizan alternativamente los esquís, apoyando el bastón contrario a la pierna en movimiento. Los esquís deben mantenerse juntos y paralelos.



9º La caba sirve para controlar la velocidad. Hay que mantener las espátulas juntas y hacer fuerza en los talones, hacia el exterior, para que trabajen los cantos interiores.



10º Sten Cristiania. Similar al viraje en cuna. Sin embargo, se diferencia de aquel en el hecho de que los esquís se colocan en paralelo antes de comenzar la línea de máxima pendiente.



11º Derraje. Los esquís paralelos y en perpendicular a la pendiente, el bastón, hacia el fondo del valle; las piernas en flexión, abriendo el ángulo de las rodillas. Para parar se clavan los cantos, metiendo las rodillas en dirección a la cumbre de la cima.

Domingo 21 de septiembre de 1980



Nuevo complejo turístico

CENTRO DE ESQUI EN LAS TERMAS DE CHILLAN

Si en algún lugar de Chile la naturaleza se muestra pródiga, es en las Termas de Chillán. Un centro de turismo anual por la versatilidad de los factores climáticos y por su ubicación geográfica.

Centro de esquí en un largo e inusual periodo —desde junio a noviembre—, gracias a las abundantes precipitaciones de nieve, y centro termal y climático cordillerano durante todo el año con una variada gama de aguas minerales.

La riqueza de recursos naturales ha permitido innovar y hacer proyecciones de gran alcance a la Sociedad Hotelera de Montaña y Turismo (SOMONTUR), quien tiene la concesión desde el año 78 por un lapso de 25 años.

El proyecto contempla convertirse en un complejo turístico de verano e invierno; con equipamientos que exigen importantes inversiones y que ya comenzaron con la remodelación y ampliación del Hotel, nuevos generadores de electricidad, andariveles para novicios y máquina pisanieves. Esta última solamente significó una inversión del orden de los 160 mil dólares.

La mayor atracción de este centro consiste en que aún las bondades termales. Domingo 21 de septiembre de 1980

• Posee las canchas más extensas del país. La temporada más larga del año. Dura hasta noviembre por su ubicación sur que preserva la nieve. Satisface las necesidades de los deportistas más fanáticos, que pueden recuperarse de las fatigas con un buen baño de azufre, fierro o potasa al día.

climáticas conjuntamente con las canchas de esquí de mayor extensión del país.

"Lagranrevista" pudo gozar de todas las alternativas que el balneario ofrece a los turistas, gracias a una invitación realizada a los periodistas de turismo (ARTUR), con el fin de dar a conocer dichas innovaciones.

PANORAMA PRECORDILLERANO

El viaje desde la ciudad de Chillán a las Termas por sí solo resulta una experiencia inolvidable de vegetación forestal y exuberancia.

Parajes precordilleranos bordean un camino que no presenta dificultades ni peligros. Sólo senderos que incitan a desviarse a cada paso, como el que sube entre árboles hacia la montaña, lleno de presagios

y sugerencias exóticas y que justifican el nombre de Shangri La.

Localidades pintorescas como Pinto, Recinto y Los Lluques, o rincones insospechados de conformación caprichosa, como la Cueva de los Pincheira, forman parte de las tentaciones del trayecto que enriquecen el anhelo del viajero más exigente.

A cinco horas de Santiago, la ciudad de Chillán posee en este Centro uno de sus recursos turísticos de mayor potencialidad. Y luego, poco más de una hora para unir las distancias con las termas.

CIUDAD HISTORICA

Aparte de ser cuna de personajes ilustres (O'Higgins y Ramón Vial), Chillán es una de las ciudades de mayor atractivo del país, con sus actividades agrícolas, vitivinícolas y ganaderas.

Tierra huasa por excelencia que puede apreciarse en el famoso mercado, exhibe una artesanía zonal que abarca tejidos, cerámicas de Quinchamalí y aperos folklóricos, como estribos montureros.

Chillán es la capital de la provincia de Nuble. Pertenece a la VIII Región y tiene en la actualidad 103.156 habitantes. Para dar obligada para subir al "Centro de Esquí Termas de Chillán".

El Centro Termal se encuentra a 1.800 metros sobre el nivel del mar y cuenta con varias canchas para esquiar de más de mil metros de longitud y dos andariveles de arrastre.

Entre los proyectos para 1981 se cuenta una telesilla excepcional por su magnitud, que tendrá un largo de 2.200 metros.

Las Termas están a 479 kilómetros de Santiago, a 329 de Talca, a 184 de Concepción. Y su mayor afluencia turística se alimenta de estos lugares, especialmente en las temporadas altas.

RIQUEZA HIDROTHERMAL

Una de las peculiaridades de este

(Sigue a la Vuelta)

lagranrevista — LA NACION — 15

LAS LIGAS Y SU HISTORIA



Este mini-artículo, muy coqueto y femenino, casi extinguido en la vida diaria, tiene su historia. Las mujeres de la Edad Media usaban ágrafes y bucles fijos por encima de las rodillas, como simples adornos. Muchos de estos tenían piedras preciosas y valiosas joyas.

El rey Eduardo III de Inglaterra, tomando como ejemplo esta costumbre, fundó la famosa "orden de la Jarretiere", altísima distinción que otorgaba a sus súbditos masculinos. En siglos posteriores, las ligas cumplieron una función práctica y volvió a ser prenda exclusivamente femenina.

En la actualidad, las ligas se usan en determinados momentos, y muy especialmente en espectáculos revisteriles.

POBLACION MUNDIAL

El 13 de marzo pasado, a las 19 hrs. 42, el mundo contaba 4.500 millones de habitantes, según un anuncio eléctrico situado en una gran avenida de Washington. Este cartel, que registra segundo por segundo el aumento de la población mundial, fue instalado por la organización norteamericana de estudios demográficos "Environmental Fund".

Según este organismo, la población mundial aumenta en 172 personas por minuto 250.000 por día y 90 millones por año.

Las cifras registradas en el anuncio eléctrico de la "Environmental Fund" proceden de estudios estadísticos facilitados por las Naciones Unidas y el Instituto del Censo norteamericano.



COCINA SOLAR

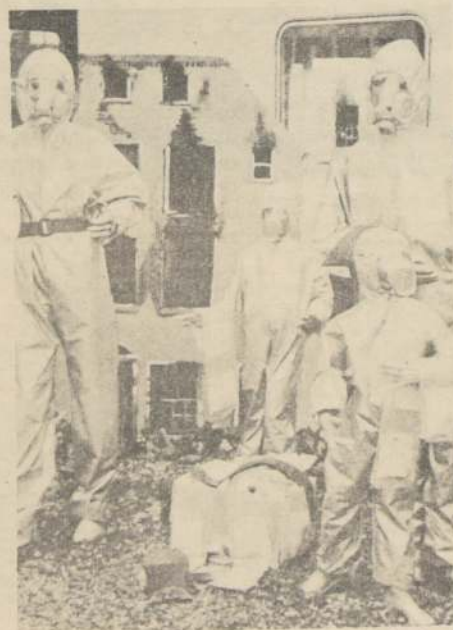
Excursionistas y navegantes pueden hervir bebidas y calentar la comida sin combustible ni corriente eléctrica, mediante una botella térmica solar. En el foco de un reflector solar extensible se concentra la luz en el dispositivo de absorción de una botella térmica al vacío, calentando así el contenido. Un termómetro indica la temperatura alcanzada.

CURIOSIDADES



TRICICLOS ACUATICOS

Didier Massias, profesor francés en los Pirineos, puede atravesar ríos y lagos con su triciclo. En un viejo marco de bicicletas, montó tres grandes ruedas flotantes, rellenas de espuma de plástico, para poder aguantar el rodar sobre caminos. Este vehículo se usa mucho en excursiones de pesca. Al pasar por un lago calmo, entra en el sencillamente, y tira el anzuelo. Se está considerando la construcción en serie de este triciclo.



PROTECCION EN SERIE

Una firma en Londres produce trajes contra radiaciones. En caso de un ataque de armas químicas o biológicas, este traje debe proteger a la población civil que no puede llegar a un búnker protector. Los trajes confeccionados de fibra PVC son muy livianos, y doblados pueden ser llevados en un pequeño bolso que no exige mayor espacio. Se complementa con botas y una máscara. Su precio: alrededor de 100 dólares. Un costo bastante bajo para sobrevivir.

Domingo 21 de septiembre de 1980

CINE

"MAD MAX"

Dirección: George Miller
Producción: Byron Kennedy
Actuación: Mel Gibson, Hugh Keays-Byron, Steve Bisley, Tim Burns.
Música: Brian May
Mayores de 21 años. Colores USA

George Miller es nuevo en este tipo de filmes y debuta con un largometraje de características bastante especiales. Escritor y director australiano, Miller se compenetra en un tema que, siendo tratado en varias oportunidades por otros directores, la violencia, demuestra poder tensar la cuerda del suspense y el horror a niveles muy considerables.

La barbarie de un lejano o cercano futuro está presentada con un marco de violencia que, en algunas escenas, alcanza ribetes de casi surrealismo dramático. Un joven policía de las carreteras australianas, Max (MEL GIBSON) perteneciente a un grupo especial de persecución en maleantes y otros sujetos antisociales. En su permanente lucha contra los sicópatas de las carreteras, ve de pronto que en poco tiempo más será igual que ellos, con sus mismos truenos, sus mismas ansias de matar y su mismo desprecio por la vida. Así, el joven policía inicia un viaje de placer que se transformará finalmente en una loca y desbocada carrera hacia la muerte.

No es el primer filme que muestra una juventud en decadencia, desorientada, saturada de sexo, alcohol, violencia y drogas. Sin embargo, pareciera ser que esta juventud aquí mostrada

tiene mucho que ver con los veteranos de la guerra de Vietnam, de Corea y otros conflictos que regresan a sus combates convertidos en zombies asesinos cuyo valor está en la velocidad, la sangre, el dolor y la muerte de los demás.

Miller, quien se hiciera famoso con un corto llamado VIOLENCIA EN EL CINEMA, abordó el tema de los crímenes, venganzas y muertes, con bastante artesanía y una visión tan loca como los protagonistas en su montaje. Conocedor de las reacciones del público frente a las emociones fuertes, Miller abunda en escenas en las cuales desparar cuerpos y mutilar seres humanos es una forma de estremecer y provocar reacciones más que viscerales.

Para lograr las más impresionantes escenas, el director utilizó a los "stuntmen" -dobles de escenas peligrosas- más seleccionados del cine australiano. Las escenas se rodaron con la mira puesta en los efectos, pero desgraciadamente se descuida el aspecto narrativo y deja algunos cabos sueltos en su relato. Algunas de las secuencias que mayor atracción producen se ven malogradas por el excesivo tiempo que da a la preparación del terror final. Una de las razones que tiene el director para prolongar cada una de estas secuencias está, lamentablemente, en provocar suspense sin dejar los factores sorpresas a la imaginación del espectador.

El filme, cuya tercera parte transcurre sobre las ruedas de veloces automóviles y motos, tiene un breve relax en su intermedio. Se intentó dar razones valederas al protagonista para prepararlo a eventuales conflictos. Todo está dado de antemano. Todos saben



El caricaturista acroata "Corta Dedo" encarna a quien será la pieza vital del drama carretero en el filme "MAD MAX"

qué sucederá, con quien y por qué. El problema está en saber cuándo, pero conociendo la duración de cada película, se estima de antemano, nada queda a la imaginación.

En forma breve, como pinceladas aisladas, el director entrega algunas secuencias y tomas con sutiles toques surrealistas. Los personajes que representan la locura desbordada, tienen su locura en el rostro y en los gestos. A veces, entrelazando miradas y hasta pequeños ritos entre los motociclistas, Miller intenta demostrar en profundidades la paranoia y desborde excesivo de maldad y violencia contenida.

Sin ser un filme que atraiga por su

contenido, gustará a quienes sientan un extraño placer al observar una violencia que existe en muchas carreteras del mundo. El problema es que aquí los desastres se presentan intencionalmente y enraizados en una narrativa clara: no hay nada fortuito salvo las consecuencias de tantos vehículos destruidos.

Miller narra en forma clara, pero le falta mayor sutileza para dominar el género del terror, suspense y horror visual. Se quedó mucho en los efectos que produce el choque y descuido las consecuencias interiores de las causas de tales situaciones.

Jorge Tapia

MUSICA

GEORGEANNE VIAL Y EVA GRAUBIN

por destacados cantantes chilenos. Asistimos al cuarto de ellos, a cargo de la soprano Georgianne Vial con René Reyes al piano.

El programa incluyó fragmentos de las óperas de Mozart: "Il Re Pastore", "Le Nozze di Figaro" y "Così fan tutti", seis "lieder" de Schubert y cuatro canciones de Brahms con textos sagrados.

La cantante posee distinción y cultura, de las que se desprenden su refinada musicalidad y elegancia en el decir.

En orden de calidad la estimamos más identificada con Schubert, especialmente en el lied "Der Tod und das Mädchen" (la muerte y la doncella), y muy curiosamente en Brahms con "O Tod, wie bitter bist du" (Oh muerte, que amarga eres), melodías dichas con profunda expresividad. En ambos trozos vació un sobreogedor dramatismo. Menos convincente estuvo en Mozart, compositor que ofrece otro género de lenguaje.

René Reyes tuvo lucida actuación en

el piano al demostrar su reconocida experiencia y talento que tantas veces hemos elogiado.

EVA GRAUBIN

Debido, seguramente a razones de promoción, la Agrupación Beethoven anunció y destacó en su programa un concierto del pianista chileno Roberto Bravo, en el que figura en forma secundaria, la violinista de origen soviético Eva Graubín. En realidad fue un recital de la violinista con su esposo al piano, agregando a la programación en reemplazo del cuarteto Loewenguth que no pudo venir en la fecha prevista.

Eva Graubín es una artista dotada de agilidad y técnica sorprendentes aunque un tanto avasalladoras si se considera la velocidad con que enfocó de la sonata en La Mayor de Vivaldi. Siguió tres sonatas Op. 2 de Paganini, de un grupo de seis para violín y guitarra (o piano) en las que no se advierte el diabólico virtuosismo del creador e intérprete italiano. Del francés Jean Marie Leclair (1697-1764) la violi-

nista eligió una sonata en re mayor de escaso interés musical en la que resalta la vulgaridad temática del tercer tiempo (sarabanda).

Con un desafortunado desenlace en los primeros compases de la Sonata N° 8 en sol mayor Op. 30 N° 3 "para violín y piano" de Beethoven se inició la segunda parte del programa. El resto de la obra fue bien expresada excepto en algunas imperfecciones que se advirtieron en las notas agudas del violín. Estuvo muy bien delineado el segundo tiempo. Finalizó el programa con un arreglo de Kochanski de seis de las siete canciones populares españolas de Manuel de Falla para canto y piano, arreglo que no sólo omitió "Seguidilla Murciana" si no que alteró el orden de las restantes. En "Nana" y "Polo" la violinista se mostró con extrema delicadeza y suavidad.

Luego de los aplausos, Eva Graubín ofreció tres trozos para violín solo, de Stockhausen.

Alejandro Gumucio



La soprano Georgianne Vial, acompañada al piano por René Reyes, participó en el cuarto concierto del "Ciclo Occidente" en el Instituto Goethe.

Domingo 21 de septiembre de 1980

DIBUJOS DE VALENTINA CRUZ

Una exposición donde brilla el dominio del oficio, vitalidad, intelecto, humor, espíritu crítico, protesta, ironía, ingenio.

El primer impacto al entrar al recinto sale al encuentro del espectador en la forma de una estampida de cebras en todo el vigor de un tropel animal, cuya estela al viento es la prolongación misma, hacia el fondo, de las estrias oscuras de sus cuerpos. Este es un dibujo. Siguen seis serigrafías plenas de simbolismo y vigor expresivo. Destaca aquella en que una sucesión de rostros indeterminados va siendo sellada por un cierre de cremallera a la altura de las bocas y en forma dentada. Quienes empujan el mecanismo son seres anónimos, bajo inexpresivo rostro y anteojos de ciegos.

Seguimos el recorrido. Otra vez cebras y su huella transmutándose en un bosque de rítmica curva; o cebras escapando por la pared, desde el arabeasco de las frazadas de un lecho en el cual yace otro ciego, en pijama de reo. Muy Magritte. Muy alucinante. Muy surrealista.

La capacidad para simbolizar de Valentina Cruz es notable: una mano sostiene una inundación mediante una ¿compuesta? ¿peneña? ¿greja? No se

sabe, pero el desborde incontrolable es inminente.

Otro acierto: las paredes de una prisión se prolongan hacia arriba, metamorfoseándose en el cuerpo y rostro de ¿ejecutivos? ¿censores? ¿opresores? ¿autoridad? ¿gobernantes? o ¿simples espectadores? En el extremo inferior, un hombre socava el muro en afán de huir por un forado, cuyo fondo, como la esperanza, es verde.

Mucho burócrata enrostrando estilográficas, apuntando al individuo —al ser débil— singular. ¿Es el poder de la prensa, de ilimitada capacidad de agresión, es la cultura dirigida, masificada, es el hombre moderno, ciego en su multifacética necesidad de información?

Además de imaginación y oficio, Valentina Cruz expresa los problemas de comunicación del hombre moderno. Sus ciegos siniestros no son los de Borges, no simbolizan ellos el entorno nuestro. Son el producto de la metrópolis americana. Estas interpretaciones son irrelevantes. Su objeto es enunciar un corto número de ejemplos —de los muchos que sugiere la exposición— del ritmo, destreza e ingenio que evidencian.

El surrealismo de Valentina Cruz no



es el de la libre asociación de ideas, no es freudiano ni onírico. Tiene una connotación muy personal. Parece ostentar relación con la agilidad mental, el lenguaje gráfico y colorido propio del norteamericano. Los grandes escritores humoristas de Norteamérica se caracterizan por la fluidez, brevedad, concisión de sus imprevistos desenlaces, característica que los hace intraducibles en su ironía y agilidad. En el lenguaje corriente el norteamericano es proclive a deformar palabras, adoptar términos, fundir, simplificar, crear, mezclar formas de expresión sin preocuparse de la corrección académica ni de la teoría del idioma, como sería entre nosotros. Son informales, hijos, al cabo, de la libre iniciativa... En el surrealismo

bien asimilado y personal de Valentina Cruz se aprecia análoga fluidez y agilidad mental, a pesar de ser sus ideas elaboradas y de marcada intención de protesta social.

El catálogo —siempre elocuente y denso en signos en toda exposición— muestra la evolución de este proceso al graficar una eucuna cuyo cuerpo central son estos ejecutivos rubios, anodinos y ciegos, enrostrando plumas-fuentes, terminando en ambos extremos como un ser elemental que se arrastra sin cerebro ni sistema nervioso, sobre el polvo.

Valentina Cruz está por encima en cultura, formación, mentalidad y calidad al nivel medio artístico chileno.

Graciela Alemparte

LITERATURA



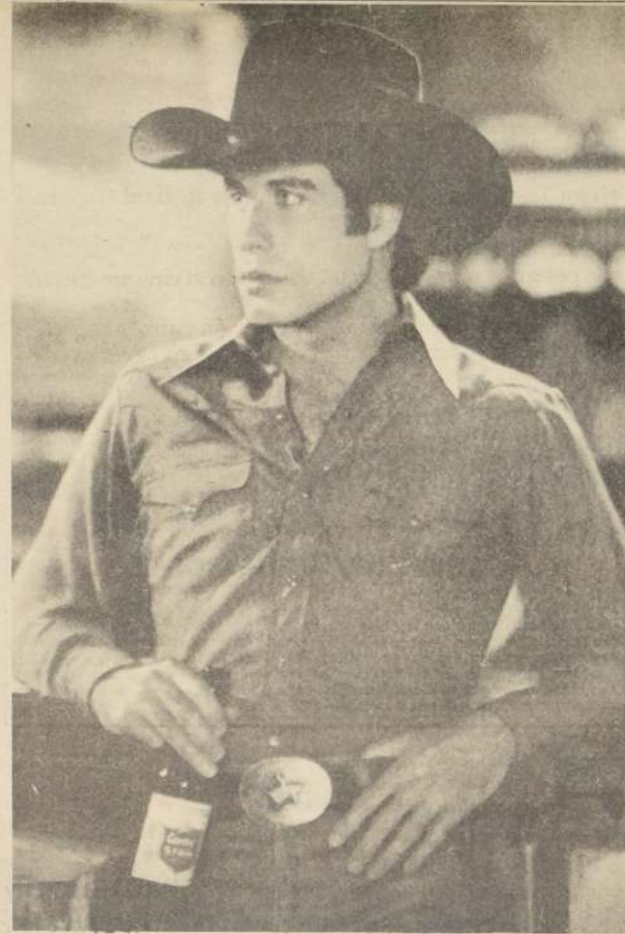
EL GIGOLÓ
UNO, NINGUNO Y CIENTO MIL

con el tiempo, ni con una multiplicidad de perspectiva.

Es, de este modo, como Pirandello, con genial profundidad y sobre la base de un elemento chocante, humorístico y absurdo, que transfigura revelando en toda la riqueza de su expresión la esencia del hombre que se deshace imposibilitado de conocerse.

Alfonso Herrera Solar

Domingo 21 de septiembre de 1980



John Travolta en su ambiguo rol masculino de "Cowboy Urbano"

Y quien mejor, también, que Gere, podía interpretar el Gigoló que él mismo describe "como prostituto de la calle, a veinte dólares con hombres o mujeres". Pero con esa energía típicamente norteamericana sale a emanciparse de su pasado y entra al mundo de los ricos.

Un muchacho que con el imperativo ético americano de "ser el mejor" da un sentido a su trabajo diciendo "hago bien lo que hago".

Nuestros dos héroes están por lo tanto en cartelera con dos filmes de implicancias interesantes después de atravesar una serie de problemas e indefiniciones.

ANÁLISIS A LA MASCULINIDAD

El Newsweek define a Paul Schrader, el guionista de Gigoló Americano que también escribió "Taxi Driver", como "un

Domingo 21 de septiembre de 1980

maestro del cine inconcluso" porque no termina en forma coherente el análisis de un personaje y de un ambiente que, en cambio, al comienzo es muy lúcido.

Más agudamente, Stephen Farber, de la Revista New West anota que Schrader no hace más que ilustrar un sermón edificante con imágenes de tal lujuria que el resultado final es conclusión de los propios espectadores.

Voces más autorizadas, con respecto al actual papel masculino en la cinematografía, señalan que quizás en la actualidad el hombre es todavía dominante, pero con muchos "peros".

Probablemente Gere y Travolta son los que representan un anillo entre la masculinidad del pasado y la virilidad no agresiva del futuro.

Por esto los vencedores del nuevo curso que adopta la relación entre el hombre y la mujer, son precisamente ellos.

Conducta Humana



Por Elga Pérez-Laborde

DERECHOS ASERTIVOS

Los seres humanos tenemos una serie de derechos para desenvolernos en la vida cotidiana. No siempre sabemos darnos cuenta de ellos en nuestra vida de relación con los demás.

Los demás incluye a nuestros compañeros, nuestros amigos, nuestros jefes, nuestra pareja, nuestros hijos. En resumen, nuestro prójimo.

Existe una Carta de los Derechos Humanos Asertivos, de la Terapia Asertiva Sistemática, que nos permite aprender a mantenernos a la altura de los demás, a relacionarnos.

Manuel J. Smith, en su obra "Cuando digo NO, me siento culpable", se refiere ampliamente a estos derechos.

"Todos somos capaces de pelearnos o de huir de los problemas, pero es posible que, como la mayoría de las personas, ignoremos precisamente aquellas técnicas por medio de las cuales podemos conseguir lo que deseamos sin perder los estribos o incluso nuestra dignidad personal".

Desde niños emprendemos pautas de conducta para evitar el uso de métodos que Smith llama de reacción primitivos, como la ira-agresión o el miedo-huida. Pero estas pautas, generalmente equivocadas, constituyen la base de la mayoría de las maneras en que otras personas nos manipulan para que hagamos lo que ellas quieren. Para evitar ambas cosas (reaccionar con agresión o huyendo y que los otros nos manipulen) resulta interesante conocer nuestros derechos asertivos.

Los derechos asertivos individuales conforman una estructura básica para la sana participación de cada individuo en toda relación humana. Estos derechos nos permiten edificar nuestras conexiones positivas entre las personas; confianza, comprensión, afecto, intimidad y amor. Esta conducta asertiva básica nos permite expresar nuestro yo individual. Sin ella, la confianza se convierte en

sospecha, la comprensión en cinismo, el afecto y la intimidad se desvanecen.

Muchas personas temen exhibir sus sinceros sentimientos de amor y de comprensión porque piensan que serán avasallados y que no podrán reaccionar frente al rechazo de los demás. Todo puede cambiar, si actuamos asertivamente.

Usted se preguntará, y cuáles son esos derechos?

Nuestro derecho primordial, del que se derivan todos los demás: Sólo nosotros somos nuestros propios jueces. Es decir, tenemos derecho a juzgar nuestro propio comportamiento, nuestros pensamientos y nuestras emociones, y a tomar la responsabilidad de su iniciación y de sus consecuencias.

Tenemos derecho a no dar razones o excusas para justificar nuestro comportamiento. Ejemplo: si le ofrecen una mercadería que no le gusta, no tiene que dar explicaciones.

Tenemos derecho a juzgar si nos incumbe la responsabilidad de encontrar soluciones para los problemas de otras personas.

Tenemos derecho a cambiar de parecer.

Tenemos derecho a cometer errores... y a ser responsables de ellos.

Tenemos derecho a decir: "No lo sé". Tenemos derecho a ser independientes de la buena voluntad de los demás antes de enfrentarnos con ellos.

Tenemos derecho a tomar decisiones ajenas a la lógica.

Tenemos derecho a decir: "No lo entiendo".

Tenemos derecho a decir: "No me importa".

Asunto complejo. En alguno de estos derechos nos caemos más de una vez. Pero lo importante es que podemos reaprender en beneficio de nuestro propio bienestar, felicidad y éxito.

UNO, NINGUNO Y CIENTO MIL

La problemática fundamental que la obra de Pirandello plantea es la imposibilidad que el hombre tiene de conocerse y de conocer nada en forma global, de una sola vez. La persona humana, sostuvo el dramaturgo, sufre una multiplicidad del ser, esto conlleva su nulidad esencial, es decir, un rechazo de la personalidad producido por esta especial heterogeneidad.

Se ha sostenido que uno de los factores principales que determinó esta particular concepción del hombre en Pirandello fue la locura de su mujer. Antonietta Portulano de Pirandello, entre 1902 y 1908, perdió el juicio. Esto ocasionó un duro período en la vida del escritor. Su mujer lo celaba morbosamente haciéndole sufrir un martirio en su relación conyugal. Sumado a esto, las minas de azufre, que le habían permitido vivir holgadamente, se inundaron, llevándolo a una ruina económica total. Para subsistir, Pirandello debió trabajar con intensidad, escribiendo y dedicándose a la enseñanza.

De tal modo, un estado emocional duramente afectado por la locura que su mujer padecía y el desastre económico condicionaron la conciencia existencial de un hombre cuya sensibilidad era

tal "...que a cualquier palabra o ante una mosca que volara, me hundía en abismos de reflexiones y consideraciones que me iban minando y abrían dentro de mí y por todo mi espíritu enrevesadas galerías...", como lo expresa uno de sus personajes.

"Uno, ninguno y cien mil", es uno de los libros que expresa, con mayor claridad, la problemática a la que hemos hecho referencia.

A partir del título, que es ya un logro, nos vemos enfrentados directamente a la percepción heterogénea del ser: multiplicidad que deriva en nulidad, y, por consiguiente, en inasibilidad.

La presencia de lo absurdo como en toda la obra de Pirandello es el elemento integrador y gestador de lo narrado. En "Uno, ninguno y cien mil", un factor particularmente absurdo, pueril, ocasionará el estado angustioso, desarrollado en un grupo considerable de relatos que se estructuran entrelazados.

"¿Qué haces?", le pregunta su mujer al personaje al verlo entretenido en el espejo, en el primero de estos relatos. "Nada, le contesté, me estoy mirando la nariz (...). Creía que estabas miran-

do de qué lado te cuelga (...). ¿Me cuelga? ¿A mí? ¿La nariz?". El diálogo es peculiarmente humorístico por lo absurdo, es más, estúpido. Pero, a partir de esta interrogante, llena de ridículo asombro, que el personaje expresa, nos introduce Pirandello en el primer indicio de desconocimiento con el que el personaje revela de su rostro: la nariz le cuelga a la derecha y éste no lo sabe.

Desde este momento se produce un estado reflexivo ansioso que derivará en la angustiosa constatación de sentirse un extraño en sí mismo. El hombre es visto a través de miles de ojos que captan miles de imágenes distintas de él. Es así como el personaje concluye: "...al no poder verme vivir, era un extraño para mí mismo, es decir, alguien al que los demás podían ver y conocer, cada uno a su manera, pero no yo".

Esta personalidad escondida que el escritor presenta, se hace manifiesta, también, en "Seis personajes en busca de autor", así como en todo su teatro. La obra citada nos entrega en forma especialmente aguda este conflicto de identidad. Los seis personajes acuden en busca de autor, confiesan su derecho a existir, su realidad es más tangible y veraz que la de sus creadores. Los personajes son capaces de repetir, en cada presentación, su agonía, su lucha, siempre e irremediablemente de la misma manera, su realidad no se diluye

QUE CACHORROS ESTOS DOS NUEVOS DIVOS...



•John Travolta en "Cowboy Urbano" y Richard Gere en "Gigoló Americano".

•Se pelean el primer lugar masculino en el cine americano

•Tal vez, dicen algunos, son la transición entre la masculinidad del pasado y la virilidad tan poco agresiva del futuro.

John Travolta en "Cowboy Urbano" y Richard Gere en "Gigoló Americano" se pelean el título del primer actor masculino del cine americano. Pero con ellos el mito del héroe viril a lo Bogart es sólo un recuerdo.

Los dos han tenido la portada de "After Dark", la más sofisticada revista gay norteamericana, y también la de más autoridad en esta materia. Los dos filmes más comentados en América los han tenido como protagonistas.

Guste o no, estos dos morenos muchachos, de aire introvertido, necesitados de protección (mientras los héroes de antaño fueron rocas de virilidad y protección), muchachos sensuales, de heroicos tienen sólo la aureola y han llegado a ser las dos caras del nuevo divismo.

Gere y Travolta se pelean el mercado. Igual a las estrellas de un tiempo. Ya en el pasado los dos se medían a distancia. "Los días del Cielo" de Terence Malick, interpretado por Gere, fue una película que Travolta habría querido hacer.

Todavía antes Gere estuvo interpretando en teatro, tanto en Londres como en Broadway, la ópera rock "Grease" que llevada a la escena por Travolta, como protagonista, se ubicó entre los éxitos de la historia del cine. Esta vez el desafío fue directo...

"GIGOLO AMERICANO"

Comenzó sin Gere. El increíble éxito de "Fiebre del sábado por la noche", hizo cambiar de idea a los productores. Y así el papel de este gigoló es entregado a Travolta. Pero John contaba entonces con una coyuntura desfavorable. Su madre, Helen, a la cual era muy allegado, muere. La tragedia se asemeja a aquella vivida en 1977 cuando su compañera Diana Hyland, muere de cáncer.

Además su película "Momento por Momento" no encuentra el favor del público y recibe de la crítica una acogida desfavorable.

able. No son pocos los que auguran que el fenómeno Travolta ya pasó a la historia.

Pero... interviene el psicólogo Michael Malon, autor de un ensayo sobre la imagen del sexo masculino en la historia del cine. "La violenta hostilidad con que la prensa y buena parte de los hombres acogieron a Travolta, es la misma que se manifestó contra Valentino y 35 años después contra Elvis Presley... y deriva de una imagen masculina en la cual el rol es sólo sensual y romántico con una actitud pasiva frente a la mujer".

Pero volviendo a la relación Gere-Travolta, éste último no resiste la presión y entra en crisis depresiva. El papel de "Gigoló americano" se concretiza con Gere que debe contentarse con 300 millones, más un porcentaje contra los 900 que habría recibido Travolta.

COWBOY URBANO

Pero en esta misma dirección, modelos del culturismo y requisitos de pasividad, sigue el film de James Bridges (el del "Síndrome de China") con el cual Travolta volvió al éxito travoltino.

La trama habla de un operario que pasa todas las tardes en el más grande centro de bailes. Música, alcohol y sobre todo un gran toro mecánico son la principal atracción, y sobre todo lograr montar el búfalo sintético para sentirse hombres como una vez.

Es aquí cuando el Cowboy Urbano, Travolta, encuentra una joven con que se casa, pero que llega a ser más experta que él en cabalgar la máquina y que, posteriormente, lo deja para emparejarse con un verdadero campeón del rodeo.

Cowboy corresponde a la línea cinematográfica que el Newsweek, la verdadera violencia del filme está en las relaciones entre las parejas. Y quién mejor que Travolta en la búsqueda de una identidad, puede representar el camino del hombre en una situación en que de "justamente" violento, llega a sentirse violentado.

Richard Gere surge como símbolo sexual masculino... interpretando a un homosexual en "Gigoló Americano".

Domingo 21 de septiembre de 1980

BALLET

LA LEYENDA DEL MAR

El Ballet Nacional Chileno realizó su tercera presentación de la temporada de 1980 el 4 de septiembre con el estreno del ballet "La leyenda del mar", sobre un tema del escritor Nicasio Tangol, chilote por donde se le mire y divulgador del repertorio fabuloso de los mitos y las leyendas insulares de su tierra de origen.

Seguramente el autor debió sentir asombro, estando presente como lo vimos en el espectáculo, de las repercusiones inimaginables de su trabajo literario entregado a un músico como Juan Lemann y a un coreógrafo como Fernando Beltami, triplicado en sus secuencias y consecuencias, sobre la vista, con el vestuario, la escenografía y la iluminación de Ana Soza.

Fue un ensamble formidable de lo surgido del seno de lo popular, en lo que tiene de abismo poético, como manifestación de una sabiduría ancestral, y el desarrollo de la fantasía cultivada, poseedora de algo más que la técnica, como en el caso presente, en el cual, tanto el músico como el coreógrafo y el diseñador de los aspectos visuales puros, supieron moverse con libertad alada en el marco de lo sugerente, alusivo y elusivo, hasta lograr un ballet potencialmente paralizador para el que escucha, mira y sueña despierto.

La música de Lemann es sumamente fecunda en ideas. Crea una trama musical de variedad potente. Desarrolla un trasfondo sonoro lleno de contrastes entre los matices de los timbres instrumentales y la alternación con pasajes de vigoroso subrayado rítmico. Alude con cromatismo sutil a instrumentos aborígenes y a ritmos huiliches, no exentos de los borrones, superpuestos, como desvanecidas sombras peninsulares, en el humus popular de Chiloe. Es decir, lo chilote de otrora y de ahora dando veladamente el color local de lo chilote.

La coreografía de Beltrami desarrolla una secuencia en tres elaborados. Empieza con una descripción de los reinos marinos. Así como en la mitología griega y romana, los dominios acuáticos guardaban los misterios de la fecundidad, de la procreación de las especies y el espacio soberano de Afrodita. En la primera parte nos describe el mundo movable, ondeante y vivo del mar.

Esta presentación descriptiva realizada con insuperable imaginación, con todos los recursos luminosos, proyecciones de transparencias y traperías, que de puro finas parecen incorpóreas, puebla estos espacios derramando el cuerno de la abundancia de las especies acuáticas.

Del primer al segundo cuadro el ballet se centra en el apareamiento de la Pincoya y de Pincoy. Ella, especie de Venus Calipigia, y él, suerte de dios del amor carnal, lascivo por mandato de la naturaleza.

A los colores esfumados y celestes da paso el abanico completo de los cálidos redoblados sobre cálidos. La danza se transforma de ondeante en flamigera, con notable fantasía de vocabulario rítmico y plástico, sin romper jamás los límites del decoro erótico ni abandonar el campo de la alusión poética.

El tercer y último momento está dedicado a la conjunción, como en los relatos de la infancia, del mundo de lo maravilloso con el de la realidad prosaica que, por contagio, también se desdobra hacia lo fantástico. Es el instante en que hombres y mujeres de Chiloe se incorporan, con sonoro apoyo musical, fortísimo brillo solar y rudo, pero ágil dinamismo, al dionisiaco entrelace de realidades subterráneas, acuáticas, terrestres y celestes.

En la leyenda del mar encontramos un ballet pleno de vitalidad, de un lirismo poético que habla de alegrías voladoras, como pata dar un paseo por la fantasía y gozar.

Creadores e intérpretes merecen elogios. Fue un éxito. El público supo vibrar. Lástima de estructura administrativa sobre la que se eleva esta araucaria de la cultura nacional, estructura que la relega a las proporciones de árbol enano del Extremo Oriente-Duele.

Victor Carvacho.



Rosa Celis y Arturo Perola en "Antumal", ballet con coreografía de Michael Uthoff, que se incluyó en el programa de estreno de "La Leyenda del Mar".

Domingo 21 de septiembre de 1980

Filosofía Hermética



Por Rafael Di Doménico

Tres pasos señalan la real eficiencia de la Enseñanza hermética: eficiencia en lo concreto, en el diario acontecer: 1) Conocer, en cierta medida, la Enseñanza; 2) Aceptarla con decisión y 3) Vivirla con honestidad. Es un hecho rigurosamente comprobado que, siguiendo esos tres pasos y cumpliéndolos a conciencia, el individuo experimenta un cambio paulatino; se verifica en él una transformación en sentido positivo, elevándole a estados de conciencia más crecidos, más maduros. El hombre que se posesiona cabalmente de los planos en que su vida transcurre, observa de inmediato que se inicia en él un proceso de análisis. Su conocimiento de que el equilibrio entre los dos primeros planos sólo es posible mediante la justa satisfacción de las necesidades materiales y espirituales, lo llevará a darle al César lo que es del César y a Dios lo que es Dios.

El cuerpo y sus legítimas apatencias serán su primera preocupación, y a renglón seguido, se esmerará por darle al espíritu la atención que merece, satisfaciendo sus justas exigencias. Equilibrada su balanza, y tras la consiguiente cosecha de paz, de estabilidad, de aplomo, de ecuanimidad, etc., dedicará su empeño a ajustar su vida a los dos planos siguientes. Y nuevamente el análisis lo llevará a ver claro donde otros sólo ven oscuridad y problemas: para lo REAL y permanente, toda la atención que sea necesaria. Preocupaciones y desvelos en su justa medida. Para las APARIENCIAS y lo transitorio, la relativa atención que su importancia merece.

De tal modo se aclara la vida, actuando en un círculo así simplificado y reducido a un esquema elemental, que los problemas y preocupaciones de real interés se reducen considerablemente hasta casi despojarse de su primitiva gravedad. Ejercitese Ud. siempre que pueda en mantener el equilibrio de su balanza interior. Dele al cuerpo lo que —en justicia— debe darle; haga otro tanto con su espíritu, de modo que ambos platillos se contrapesen armoniosamente. Alimente su conciencia, afrontando sus tropiezos y dificultades con serenidad, sin descontrolarse y dejarse comer. Verá cómo se agiganta su ser interior, mirando desde muy arriba las peripetias y contingencias de abajo. Ejercitese, en seguida, en considerar

cuanto le rodea como algo aparente y fugaz, transitorio y vano; que hoy es, y mañana habrá pasado; ayer fue inquietante, hoy ya no existe.

¿Hasta dónde puede afectarme algo tan inconsistente, tan irreal? Desde este punto de vista, es fácil enfrentarlo todo sin inquietarse por nada; preocuparse de todo sin dejarse dominar por nada; atenderlo todo y soportarlo todo sin abatirse y amilanarse por nada. Imagíne que sueña Ud. que su hijo se ahoga en el mar. El cuadro es desesperante: su mujer llora y grita, la gente se arremolina, comenta y vocifera. Ud., anonadado e impotente, se muerde y sufre. En ese momento, el "hecho" es para Ud. terriblemente REAL, terriblemente doloroso. Pero luego despierta, la zozobra desaparece, el espíritu se aquieta, los nervios se relajan. A las pocas horas, a los pocos días, aquello tan trágico, tan REAL, no es sino un recuerdo lejano, una idea borrosa. ¿Y la angustia? ¿Y la ansiedad? ¿Y aquel sufrimiento tan desesperadamente vivido? Piense ahora, no en un sueño, sino en algo sucedido hace cinco años, hace dos años, hace diez años. Algo mortificante, muy terrible. El tiempo ha borrado la intensidad de sus colores, la imagen se ha ido descolorando, apenas si queda una idea lejana, un recuerdo. Lo que fue sueño lo angustió en su momento, y lo que no fue sueño también lo atormentó en su momento. ¿La diferencia? Hay una diferencia y la analizaremos en otra oportunidad. Por ahora, piense que cuanto pueda pasarle hoy de doloroso, de perjudicial, de angustioso, habrá perdido mañana su gravedad y sus espinas, porque en el fondo, su naturaleza ilusoria, pasajera e irreal no dejará tras de sí otra cosa que una estela —más o menos larga— pero cada vez más pálida y lejana hasta perderse en un rincón del tiempo. Piense en los imperios que fueron, en los magnates y poderosos; piense en la gloria de tantos. Y piense también en el dolor y la miseria de millones, en las tragedias, guerras y... etc., etc. TODO es parte del plan cósmico, todo eso y mucho más son piezas de un gigantesco rompecabezas. Lo que ayer fue, hoy ya no es; lo que es hoy, mañana no será.

¿Apariencia? ¿Realidad? ¿Qué perece y qué permanece? ¿Todo se pierde en la NADA tras la muerte?

lagranrevista — LA NACION — 21

NACIONES UNIDAS: BABEL DE LA ESPERANZA

Por: Darío Rojas

ESTA reunida la Asamblea General de Naciones Unidas. Es su período ordinario número 35 desde que en octubre de 1945 se reunió en San Francisco para constituirse como tal. Y es la primera vez que es presidida por un ciudadano alemán, el diplomático alemán-federal Rüdiger Von Weichmar, elegido en el cargo durante la semana.

¿Para qué sirve hoy Naciones Unidas?

Si uno repasa su agenda de casi medio ciento de materias que se debaten en cada período ordinario de esta Asamblea General debe llegar a la conclusión que, en primer lugar, es el foro principal de las naciones independientes que ya llegan a 156; en segundo lugar, que es un intento importante de asociación internacional para tratar de resolver los problemas principales de sus integrantes y que pueden agruparse en rubros bastantes bien definidos; en tercer término, que en estos 35 años se ha producido el más largo período de paz en el siglo, a pesar de las guerras bilaterales que han angustiado a sectores determinados de algunos continentes como fueron los casos de Corea e Indochina.

Pero, también, se advierte que ha sido ineficaz para construir una paz estable por encima de los intentos de hegemonías de las dos mayores potencias que han separado al mundo en bloques antagonistas (los occidentales con Estados Unidos a la cabeza y los socialistas con la Unión Soviética en la vanguardia) con algunos independientes que juegan al margen de esos dos grandes bloques (Francia y China, respectivamente). En una segunda observación uno se tiene que encontrar con una situación de hecho bien concreta: que hay naciones ricas o industrializadas o desarrolladas y naciones pobres o subdesarrolladas. En una tercera situación de hecho, ya en el orden ideológico, se va a encontrar con la curiosa ficción de los "No Alineados" que en su origen, hace 22 años, pretendió ser un bloque que nada tuviera que ver con las líneas de política exterior de Estados Unidos o de la Unión Soviética, pero que luego de la VI Asamblea General de ese grupo —habida en la Habana hace un año— derivó en un organismo seguidor de los rubros principales de la política exterior soviética, si hay que apoyarse en los análisis hechos por observadores políticos de Yugoslavia y de China.

RICOS Y POBRES

Si uno se detiene en este rubro se va a encontrar con una situación de hecho que no es definida por ninguna institución de ONU. Tiene que encontrarse con este esquema:

22 naciones industrializadas o desarrolladas, con más de 3 mil dólares anuales por habitantes como producto na-



La NU, pese a todas las críticas es una sociedad intergubernamental, que será lo que la mayoría de sus asociados quiere que sea. En esta sala se debaten los conflictos internacionales

cional bruto; nueve de esas tienen una asociación jurídica separada formada por los de mayor riqueza en el mundo occidental; 40 naciones "en vías de desarrollo", entre las cuales está Chile, que tienen un producto bruto anual de más de mil dólares por habitantes y de menos de 3 mil; aquí están varios latinoamericanos como México, Argentina o Venezuela;

77 naciones subdesarrolladas con menos de mil dólares y que forman la mayoría de la población mundial;

1 nación aislada, porque es un continente aparte: China;

16 naciones asociadas, o económica o políticamente, al Bloque Socialista en que la URSS hace de cabeza y entre las que se debe mencionar a los países comunistas del Este-Europeo, Cuba y Etiopía y varias naciones africanas agrupadas de hecho en este conjunto, Siria, Irak, Vietnam y otras naciones asiáticas.

Naciones Unidas sabe de esa realidad e impulsó la Comisión Norte-Sur para ver modo de crear aproximaciones entre los

industrializados y los subdesarrollados en general. Es la Comisión Brandt que debería reunirse, plenariamente, en México a fines de este año.

Si uno mira un mapamundi se va a encontrar que, por lo general, los países industrializados están en el hemisferio norte con excepción de Austria, y los subdesarrollados en el hemisferio sur con excepción de los que forman Indochina y Filipinas; también encontrará que los países subdesarrollados (dentro de ellos hay que incluir a los que están en vías de desarrollo y entre éstos todos los petroleros) producen materias primas y que los países industrializados producen tecnologías que incorporan a las materias primas y las transforman en productos industriales; además hallará que el comercio mundial queda principalmente en manos de los desarrollados a los que prestan tributos los subdesarrollados.

Entre los subdesarrollados hay que incluir siete naciones exportadoras de petróleo que tienen ingresos superiores a

los 3 mil dólares por habitantes; cifras provisionarias de 1979. Pero no sabemos si el petróleo va a mudar definitivamente este esquema o sólo por unos cuantos años que por ahora no podemos precisar.

EXITOS Y FRUSTRACIONES

Naciones Unidas es una asociación política de naciones. Es decir, allí se reúnen los representantes de los gobiernos de cada una de las 156 naciones integrantes; una vez al año ese nivel político sube de representatividad, cuando participa brevemente en el período ordinario de sesiones de la Asamblea General el conjunto de Ministros de Relaciones Exteriores o, esporádicamente, cuando el Jefe de Gobierno de algunos de los estados asociados habla a la Asamblea General.

Ha tenido buenos éxitos en instituciones como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, a pesar de la constante y persistente batalla que en su contra han dado los casi 110 gobiernos que de alguna manera y en alguna circunstancia están juntos con la presencia de la Unión Soviética al centro; la Organización Mundial de la Salud y la Organización Meteorológica Internacional; Cepal y otros entes especializados, latinoamericanos como el Centro de Demografía, el de Planificación Económica y Social; Unesco y Unicef; Fao y la Organización Internacional del Trabajo. En Europa fue promotora incansable de la comunidad europea, aunque no logró la amplitud que le inspiró en un comienzo; en Asia y África de organizaciones especializadas para promover el desarrollo generalizado de diversas regiones de esos continentes.

Pero no ha podido lograr tranquilidad.

→ Logró alto el fuego, pero no la paz en Corea.

→ Todavía no puede hacer alto el fuego, ni mucho menos alcanzar la paz en los países que forman la antigua Indochina.

→ No pudo prevenir las guerras entre árabes e israelíes en los años 67 y 73 y en los meses recientes no pudo hacer nada ante la extrema osadía de israelíes y palestinos que se ensañan en el uso de la violencia internacional y ponen en riesgo grave la paz.

→ Está sin recursos de ninguna especie para detener el terrorismo internacional, porque varios estados que sus asociados son los principales abastecedores de armas y de planes de provocación o de venganza;

→ Nada pudo hacer cuando se atropellaron los derechos nacionales y los derechos humanos de las poblaciones de Hungría en 1956, de Checoslovaquia en 1968 y de Afghanistan ahora en 1980, porque en su

Domingo 21 de septiembre de 1980

dos sus hijos hereden la enfermedad, son prácticamente seguras.

GRAVEDAD RELATIVA

El asma bronquial no es en sí una causal de mortalidad, aunque en casos severos puede producir fallecimiento. Si además de la contricción se agrega existencia de mucosa, por irritación de las glándulas de secreción a raíz del cigarrillo, por ejemplo, se producirá una obstrucción que puede llevar al enfermo a la asfixia.

De acuerdo a la intensidad de la afección, ésta puede ser leve, moderada o severa. En el primero de los casos el cuadro asmático se presenta con una periodicidad mensual, permitiendo al paciente trabajar y realizar actividad física. Diferente es el caso del asmático moderado, que aunque puede trabajar, lo hace con ciertas dificultades, presentándose los cuadros una vez por semana. En el asma severa las dificultades son más serias, el enfermo no puede



Cálculos de valores tras la espirometría, los que cuantificarán la real efectividad de la función pulmonar

Domingo 21 de septiembre de 1980



Neumólogo Paredes: la clave es descubrir la causa

efectuar esfuerzo físico y las crisis son prácticamente diarias.

Sin embargo, no siempre el asmático sufre crisis. Si la causa es alérgica, como en la mayoría de los casos y ella se debe al polen, la persona vivirá tranquila gran parte del año. Sus problemas comenzarán en esta época y se prolongarán hasta febrero. Si esa persona se va a vivir a un lugar desértico, sería raro que la sufriera, salvo que alguien le envíe un ramo de rosas para su cumpleaños. Muy distinto resultaría si el paciente es alérgico al polvo que se acumula en las habitaciones. Aun cuando se traten de mantener limpios los lugares que frecuenta, todo el tiempo sufrirá con su asma. Todo ello, en opinión del doctor Paredes, nos conduce a romper con el mito de que el clima puede provocar el problema. Lo más exacto es hablar de las condiciones del ambiente.

LA GRAN TAREA, DESCUBRIR EL ALERGENO

A juicio del neumólogo Rodolfo Paredes, la tarea más difícil es detectar la causa del asma alérgica. Para ello se recurre a pruebas especiales y al examen espirométrico. Con este último se logra cuantificar el déficit respiratorio, repitiéndose la prueba con el paciente bajo los efectos del alérgeno, y luego, tras administrársele la sustancia broncodilatadora. Cuando se ha detectado el elemento

causal, basta simplemente con alejar al afectado del origen de su enfermedad. En ocasiones el mal termina cuando se destierra del hogar al perro regalón o cuando se deja de ingerir determinados alimentos o medicamentos, se evitan los ambientes húmedos u otras muchas causas que originan la broncocontricción.

El problema se presenta cuando solamente se ataca el asma a nivel de síntomas y no de su elemento causal. En este tipo de tratamiento se recurre generalmente a grupos de drogas, las que mal administradas, pueden convertirse en sustancias dañinas para nuestro organismo.

Entre ellas están los estimulantes de los sistemas del organismo —a nivel celular— que producen dilatación de los bronquios y que se encuentran alterados durante las crisis asmáticas, además de las del grupo de los llamados Teofilina y los Corticoides, son algunas de las familias de drogas, a las que se echa mano cuando el cuadro asmático se ha producido. La ventaja del tan utilizado, aunque caro, cromoglicato disódico, es que éste, a diferencia de los anteriores, previene la crisis; es decir, mantiene al asmático sin problemas.

En todo caso, como se apuntó, las primeras familias de drogas, son un arma de doble filo. Se sabe que los corticoides retrasan el desarrollo de los niños, y que otras pueden calmar el cuadro asmático, pero producir una arritmia que podría conducir al paciente a la muerte, como ha acontecido en algunas oportunidades.

Aunque la estadística hospitalaria consignara muertes por severas crisis de contricción bronquial, el asma, ya sea alérgica u originada por otra causa, no es una enfermedad considerada como mortal. El paciente la puede sobrellevar sin problemas con el tratamiento adecuado. Mejor aún puede resultar la cura, si la afección, que generalmente se manifiesta por alergias antes de los 40 años, y preferentemente en los niños, es detectada y tratada a tiempo por un especialista.

Sin embargo, en nuestro país el asma bronquial es una importante causa de ausentismo laboral, calculándose en términos muy generales en 100 mil días por año. En lo referente al ausentismo escolar, aunque no existen estudios al respecto, el asma no deja de ser relevante.

La medida preventiva para evitar que el mal afecte en forma importante a un paciente, es realizar un examen espirométrico. Con éste se llega a conocer la función pulmonar de la persona, especialmente si se trata de un niño, en el cual el asma alérgica logra sus mejores y más nocivos resultados.

lagranrevista — LA NACION — 11

ASMA BRONQUIAL: NO MATA... PERO PERTURBA

•Enfermedad preferentemente de origen alérgico, hace estragos en la estación primaveral

Por Félix Olivares

El asma bronquial es tan conocida en Chile, a nivel popular, como los resfrios o las úlceras. Aunque no existen estadísticas que señalen con cierta exactitud la incidencia de la enfermedad en la población, se presume que en nuestro país hay muchos más asmáticos que los 250 mil que tradicionalmente se mencionan. Pese a que el porcentaje representaría menos de los que, por ejemplo, se aprecia en Estados Unidos, país en el que un 5% de su población sufre el mal, ello no deja de preocupar a los médicos, y más, a los especialistas en enfermedades broncopulmonares.

De acuerdo a la opinión del neumólogo, doctor Rodolfo Paredes, profesor de la Facultad de Medicina Sede Norte, de la Universidad de Chile; jefe de Respiratorio del Hospital José Joaquín Aguirre y médico consultante del Instituto del Diagnóstico, el asma en una enfermedad de fácil detección a nivel familiar, cuando afecta a un niño. Basta que se manifieste una crisis de ahogo y surjan los indicadores silbidos, para que los padres del pequeño se den cuenta que existe un cuadro asmático obstructivo bronquial. En ese caso lo más procedente —y urgente— es llevar al niño a un Centro Asistencial y someterlo a los exámenes, ya no a cargo de un médico general, sino de un especialista: "no es tan difícil definir la enfermedad, como encontrar su causa para seguir el tratamiento adecuado", afirma el facultativo.

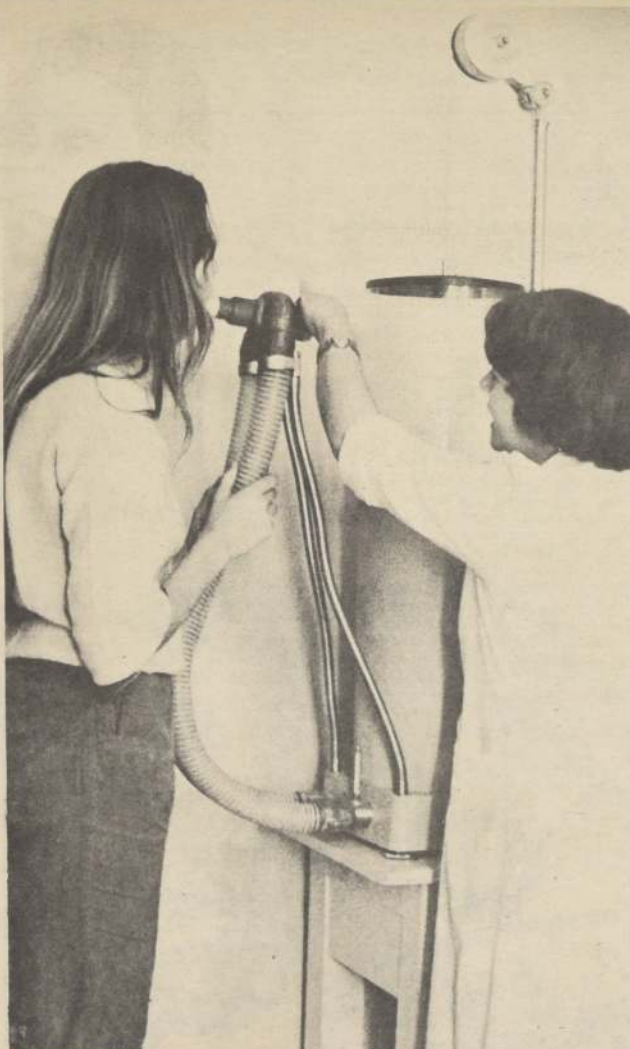
Es en el diagnóstico del adulto en el que se presentan mayores dificultades. En esos casos resulta muy fácil confundir un asma bronquial con insuficiencia cardíaca, bronquitis crónica u otra patología.

El espectro de causas puede ser muy amplio, predominando las motivaciones alérgicas, las cuales multiplican los orígenes de la hiperreactividad bronquial, de acuerdo a la cantidad de sustancias alergénicas que puedan afectar a diferentes personas de diversas maneras. También figuran, especialmente en los adultos, las infecciones respiratorias y afecciones virales. En los niños se observa que el ejercicio es también un elemento desencadenante de la afección. Los medicamentos no podían estar ajenos a la lista de posibles causas, y entre ellos la popularizada y utilizada aspirina, que también aporta su cuota.

Lo cierto es que un asma puede desencadenarse por una causa bien definida, pero durante su desarrollo cambiar su elemento motivador, lo que hace aún más difícil detectar su origen.

¿QUE ES EL ASMA?

Aunque la palabra viene del griego y significa jadeo, el mal es un problema que atañe a todo el mundo. En ella, a diferencia de la bronquitis crónica y otras dolencias, no se aprecia daño paraneumático, es decir del tejido que conforma el pulmón y que compromete bronquios, alvéolos y vasos. El asma es una afección que altera el funcionamiento de los sistemas de nuestro organismo que producen la dilatación de los bronquios. Dicho en otras palabras una afección en la cual hay hiperreactividad bronquial, producida por múltiples causas. Ello produce contricciones de los bronquios, dificultando la respiración, y puede ceder en forma espontánea o con el tratamiento.



Examen espirométrico, sencilla fórmula para detectar anomalías en la función pulmonar y bronquial

DOS ASMAS

La Medicina ha sectorizado esta afección broncoobstructiva crónica en dos grandes grupos, de acuerdo a su causa. El primero es el de los asmáticos provocados por factores externos, conocido como grupo de asmáticos de origen extrínseco o atópico-alérgico. El segundo es el de origen intrínseco, caracterizado por el hecho de que el paciente lleva en sí la causa de la reacción que provocará la contricción bronquial que dificultará su respiración.

Esta última familia de asmáticos es en la

que prácticamente se hace imposible descubrir el origen, debiendo la medicina realizar la ofensiva apuntando estrictamente a su sintomatología. Este tipo de afección generalmente surge en el adulto después de los 40 años.

En el asma, como en muchas otras dolencias, la herencia también tiene un rol que cumplir. Si el padre de familia es asmático, es probable que alguno de sus hijos también lo sea. Si padre y madre son los afectados, las posibilidades de que to-

Domingo 21 de septiembre de 1980

misma esencia interna de derechos iguales para todos se encierra el abuso de derecho y la prepotencia de la fuerza de que hacen gala las grandes potencias cuando echan mano del veto en el Consejo de Seguridad.

• Está sin brazos y sin armas de reemplazo para luchar por los derechos humanos: los compromisos internos de las grandes potencias le impiden poner el dedo en las llagas principales del mundo actual y distraer el interés de la comunidad internacional con el juego político-publicitario de casos que interesan a la política exterior de la Unión Soviética y sus asociados.

Naciones Unidas camina, con paso lento y seguro, a su autofrustración. De 156 miembros hay 105 que votan en la línea internacional de la URSS cuando las exigencias son a fondo; el número puede llegar hasta 110. De esta manera Occidente no tiene la mitad más uno de los votos de la Asamblea General y tampoco los dos tercios para imponer críticas cuando la URSS aplica el veto en el Consejo de Seguridad. Y esa autofrustración va a llegar cuando haya los dos tercios dóciles y constantes como para poder proceder a como de lugar, las 16 naciones del bloque soviético son acompañadas sólo por una trintena, por ahora con lo cual están lejos, incluso, del 50%.

INDISPENSABLE, PESE A TODO

Naciones Unidas, pese a todas las críticas que puedan hacerse, es una sociedad intergubernamental que será lo que la mayoría de sus asociados quiera que sea. Ni más, ni menos. No se le pueden pedir penas al olmo. No va a conseguir un mundo en paz y en concordia, porque sus decisiones serán, siempre, frutos políticos producidos por los gobiernos de las naciones asociadas. Y allí cada cual tiene sus propios puntos de vista que plantear, defender e imponer: hay una minoría occiden-

tal, otra minoría socialista y una amplia mayoría de tercera posición que es lo que los europeos llaman "tercer mundo". Pero ese tercer mundo no ha podido ser nunca un ente internacionalmente definido, sólo a penas una coincidencia circunstancial en determinadas materias.

MEETINGS				
MORNING		FRIDAY	SATURDAY	MONDAY
TIME	ROOM	TIME	ROOM	TIME
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30
FIRST COMMITTEE				
10:30	2	10:30	2	10:30
SECOND COMMITTEE				
10:30	3	10:30	3	10:30
THIRD COMMITTEE				
10:30	5	10:30	5	10:30
FOURTH COMMITTEE				
10:30	6	10:30	6	10:30
FIFTH COMMITTEE				
10:30	7	10:30	7	10:30
SIXTH COMMITTEE				
10:30	8	10:30	8	10:30
10:45	15	10:45	15	10:45
PLENARY MEETING				
10:30	1	10:30	1	10:30
11:30	4	11:30	4	11:30

Show

ATRACCION

Mañana se inaugura el primer cabaret musical que tendrá Santiago. Se trata del "Crazy Horse", en los bajos de las Torres de Tajamar (donde estaba el ex Kabaret 1100).

Comprado el local por una sociedad argentina, que tiene filiales en México, Argentina y Venezuela, se han organizado tres estrenos de la revista frívola-musical que se presentará durante tres meses, para luego cambiar el programa. Han llegado más de treinta artistas argentinos, en su gran mayoría vedettes, para el nuevo espectáculo que tendremos en la capital. El humorista del show también será extranjero, y la única chilena contratada es Patricia Maldonado, quien cantará tangos con Carlos Vázquez.

Los arreglos musicales y los background se han realizado en Buenos Aires, al igual que las coreografías. Una inversión que supera los dos millones de dólares, para entrenar en nuestra capital un cabaret a la altura del "Crazy Horse" de París.

Paseos

AL AIRE LIBRE

El Parque O'Higgins se ha convertido en un lugar de paseo obligado los días sábados en la tarde y domingos todo el día. No sólo los niños disfrutan con los juegos de Fantasilandia, sino que los adultos tienen, en pleno corazón de la ciudad, un grato esparcimiento, junto a la laguna que está enclavada en este recinto.

Hay lugares, poco frecuentados del Parque, para caminar, admirar la naturaleza y conversar. A quienes buscan mayor tranquilidad y alejarse del mundanal ruido, les recomendamos que visiten esta laguna y sus alrededores, los días de semana.

AUTENTICIDAD

Un lugar cerca de Santiago, y muy crioillo, es Peñaflor, donde encontrará algunos restaurantes típicos, que ofrecen sabrosa comida chilena. Esta localidad tiene parajes aún vírgenes, donde la máquina y la mano del hombre no ha llegado, lo cual hacen de Peñaflor un atractivo paseo.

Charles

POESIA

En el Instituto Goethe, el martes (23) a las 19 horas, se rendirá un homenaje a la

24 — la gran revista — LA NACION

poesía de Pablo Neruda, auspiciado por la Sociedad de Escritores, la Agrupación Mistral, las Embajadas de Venezuela, de España y el Instituto Chileno Francés de Cultura. Se entregarán, además, los resultados y premios del Segundo Certamen Literario Pablo Neruda.

HOMENAJE

Presentación de canciones de Jacques Brel (1929-1978) y datos biográficos y artísticos, a cargo de Maurice Toubiane, se ofrecerá el viernes (26) en el Instituto Chileno Francés, a las 19 horas.

GEOLOGIA

El profesor Oscar González-Ferrán dictará una charla sobre "Antártica: la aviación abre una nueva era", mañana lunes (22) en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, a las 18.30 horas.

LIRICA

El Dr. Livio Paulinelli, de Sociedad Amigos de la Ópera, dictará una conferencia sobre "Conozcamos la ópera 'Rigoletto' de Verdi", el próximo lunes (29) en la sede de la Humanitaria Italiana, Vicuña Mackenna 83, a las 20.30 horas.



Un lugar de esparcimiento en pleno corazón de la ciudad, la piscina del Parque O'Higgins: se disfruta plenamente de su placidez y de sus alrededores, en días de semana.

Radio

FOLKLORE

Radio Nacional transmite todos los domingos de 9 a 11 horas, el programa "Nuestras raíces", creado por Rodolfo Torrealba, Willy Basculán y Carlos Solís de Ovando. El espacio está dedicado a dar a conocer nuestra música y nuestra historia, a través de libretos amenos y ágiles. Las tradiciones chilenas juegan un importante rol en este espacio que día a día conquista más auditores, destacando a intérpretes que, de una u otra manera, tienen transcendencia en nuestra historia musical.

Deportes

MES DE LA MONTAÑA

En las orillas del lago Peñuelas (Ruta 68), en la V Región, culmina hoy el Campamento Familiar, con el cual se clausuran las actividades relacionadas con el Mes de la Montaña en esa región. Durante el día habrá un programa especial con competencias deportivo-recreativas, actividades artísticas y finalmente fogatas.

Durante cuatro días 80 familias vivieron a orillas del lago y, por lo menos hoy, usted y su familia pueden gozar de este sano programa.

FÚTBOL LABORAL

El próximo sábado (27), en diferentes canchas del Área Metropolitana, especialmente en las que circundan el Estadio Nacional, se da comienzo a la Segunda Rueda del Campeonato de Fútbol Laboral, organizado por Canadela.

Los encuentros se efectúan desde las 9 hasta las 18 horas. Intervienen en la competencia 90 equipos representativos de las diferentes industrias, empresas e instituciones, los cuales luchan por la representatividad de cada comuna de la región.

GINNASTAS JUVENILES

Competirán en el Torneo Nacional de Gimnasia Artística que comienza el sábado (27), a las 9 horas, en el Gimnasio del Comité Olímpico de Chile (Tarapacá 850). Tanto damas como varones intervienen en ejercicios obligatorios y libres. La entrada es gratuita.

BOWLING

Usted puede organizar su propia competencia de bowling a nivel familiar o con sus amigos, en el Bowling Center de Apoquindo o Pedro de Valdivia, pasando un rato agradable y a relativo bajo precio.

La "línea" (20 lanzamientos), tiene un valor de \$ 60 los días de semana antes de

tienen su encanto, pero en ninguna como en ésta, está presente la alegría.

Más no es sólo en la naturaleza donde se produce este cambio. El ser humano no es insensible a esta transformación. Y nacen nuevas esperanzas, nuevos estados de ánimo, que a lo mejor se alejan con el tiempo o se pierden por el camino, pero que son importantes por el solo hecho de haberse producido.

Hay ganas de transformarse, de hacer cosas, de ser distintos. Una renovación total es lo que se quiere, en todo orden de cosas, desde las más importantes, hasta las más triviales.

Tal vez el hombre no tanto, pero la mujer sí que necesita cambiar su aspecto físico. Otros colores que los del invierno. La moda, entonces, es a lo primero que se agarra para lograr su objetivo.



Gasa estampada en hábil combinación de colores y un corte suelto y libre, es lo que ha empleado Cardoch en la confección de este modelo que deja los hombros al descubierto.

Domingo 21 de septiembre de 1980

MODA DE PRIMAVERA

Y los modistos trabajan para ella. José Cardoch, tiene plena conciencia de los efectos que produce la primavera en los seres humanos. Su fuerte son las hechuras sobre medida, pero con cada temporada prepara una colección.

Los modelos de estas páginas, verdaderas primicias, son precisamente algunos de los que conforman su nueva tendencia primaveral, inspirados en la moda europea, pero adaptada a la idiosincrasia nuestra, línea que lanzará la próxima semana y que después presentará en sucesivos desfiles de beneficencia.

En el mundo de la moda, José Cardoch lleva un largo y exitoso camino recorrido, lo que le hace tener muy claras sus ideas respecto a cómo debe vestirse la mujer:

Marcela luce un conjunto de seda blanca estampada en celeste, guinda y violeta. De corte asimétrico, presenta una falda con godet al ruedo. Chaqueta recta con cuello smoking y mangas abullonadas.

"La primavera marca un cambio. El ser humano quiere salir del gris del invierno e imitar la floración de esta temporada. Lícito y perfecto. Al entorno del medio ambiente, como modisto, me parece de suma importancia que la mujer se adecue a la edad que tiene. Vestirse como una muchacha de quince años, cuando se han pasado los cuarenta es tan absurdo como vestirse de invierno en primavera. Cada época, como cada edad, tiene su encanto, por eso no comparto la idea de quienes creen que por ponerse un vestido juvenil, se van a ver menores. Más bien se logra el efecto contrario. Si los años se aceptan con naturalidad, la mujer madura se ve con clase y distinción".

Tampoco está de acuerdo con aquella creencia de que lo clásico es avejentado.

"Nada de eso. Es un estilo de vestir y una forma de vida. En general la mujer debe seguir la moda, como una manera de renovarse, pero no la última, última moda. Porque se puso un vestido, traspasó la puerta... y pasó el vestido".

Por lo que se deduce de sus palabras, un equilibrio vendría a ser lo razonable: "sin quedarse ni pasarse, medio a medio de la raya", como canta Violeta Parra.

También aconseja elegir y comprar lo que sea combinable con los accesorios que ya se tienen.

Cuando se ve su colección, cuando se habla con él, se llega a la conclusión que José Cardoch es un modisto con sensibilidad, gran creativo, pero que no usa a la mujer como un mero trampolín para darse, un gusto estético o realizar su trabajo.

Los modelos que en estos momentos está terminando José Cardoch para el lanzamiento de su colección Primavera-Verano, tiene como tónica:

Mucho blanco y azul
Trajes rectos, pero con volantes, dando un aspecto agitado
Falda cubriendo solamente la rodilla
Telas de textura muy ligera

la gran revista — LA NACION — 9

• Junto con el nuevo despertar de la naturaleza, tras el letargo del invierno, la primavera trae un aire de optimismo, una plena sensación de existencia, y muchas de las actividades del ser humano están relacionadas con ella

• La moda no está ajena en esta temporada, en que todo es renovación, y donde el cambio se siente más que en ninguna otra estación del año

Texto: Carmen Machado
Fotos: Carmen Fulle



BIENVENIDA LA PRIMAVERA

El calendario dice que hoy comienza la primavera. Pero el calendario no sabe de sutilezas: es frío, programado, inamovible. A veces, las estaciones le juegan una mala pasada y se adelantan o se atrasan a su antojo, como para demostrarle que el tiempo que él marca, no es el de ellas.

Y este año, el calendario se equivocó. La primavera nos hizo un adelanto y mucho antes del 21 —su fecha oficial— nos regaló los primeros síntomas de su llegada.

La primavera no pasa inadvertida. No diremos va para los campesinos, para nadie. Incluso los ciudadanos, dentro de esta selva de cemento en que vivimos, tenemos el olfato para sentirla en ese airecillo y olor

a tierra difícil de definir con palabras, porque es más bien una sensación íntima; en ese borrarse la nieve de los Andes, que nos aleja la cordillera de la ciudad; en ese abundante brotar de agua que se despierta por quebradas o cascadas; en esos ciruelos o almendros en flor que nos hacen sentir contentos, porque sí, simplemente; en esa luz distinta con que amanece el día; en esa proliferación de las especies animales y vegetales que constatamos en cuanto tomamos una carretera que nos aleja de los centros urbanos: junto con las flores silvestres que vemos por el camino y las pequeñas crías de ovejas o cabritas...

Es verdaderamente un himno a la vida. Indudablemente todas las estaciones

Domingo 21 de septiembre de 1980



El bowling es un deporte y un pasatiempo muy entretenido y que poco a poco toma cuerpo en Santiago. Diariamente las canchas de Apoquindo y Pedro de Valdivia están llenas y los fines de semana hay que esperar turno para jugar.

las 20 horas y \$ 80 los domingos, y los otros días después de las 20 horas. Los escolares gozan de una rebaja de lunes a viernes \$ 40, al igual que los socios de la Asociación Metropolitana de Bowling (\$ 60).

Si no lleva zapatillas especiales, puede arrendar dicho calzado en el mismo local (\$ 30). A los que recién se inician en este atractivo deporte, les informamos que los mismos funcionarios del Bowling Center le orientan en la mejor técnica y la forma de llevar el puntaje.

vés de las 83 páginas de este pequeño volumen que, sin duda, es de interés para quienes se interesen en el mundo de las candilejas. Con un estilo periodístico y entretenido, Canepe Guzmán recuerda el incendio del Teatro Municipal, la actuación de Sara Bernhardt en Chile, la trayectoria de las hermanas Arozamena o el primer teatro de bolsillo.

PARA PENSAR

"Encuentro con hombres notables" es un filme que ha tenido mucho éxito de crítica. Es una película intelectual, especial para cinéfilos, que está basada en el libro homónimo de G. Ivanovitch Gurdjieff, filósofo cuya escuela filosófica, bastante hermética, se puede apreciar mucho más a través de las 316 páginas del libro, que en una hora y media de película. El libro es parte de la historia de la vida de su autor y de una sucesión de viajes realizados por el mundo, donde se fue encontrando con seres notables. Gurdjieff expone una posición ante la vida y da, sutilmente, los caminos para encontrarse a sí mismo.

BIOGRAFIA

Para los lectores que gustan de los libros biográficos, nada mejor que "Miguel Ángel", de Giovanni Papini. Un volumen de 469 páginas con la historia de este artista italiano que marcó la escultura y la pintura en el mundo entero.

Niños

DE LA TV A LA CARPA

El programa infantil "Los Bochincheros" se presenta en Manquehue con Presidente Riesco, donde además de ofrecer

Domingo 21 de septiembre de 1980

Opera

MAS VERDI

Esta tarde, a las 19 horas, se ofrece una nueva presentación de "Rigoletto", de Giuseppe Verdi (1813-1901). Un melodrama en tres actos que el músico compusiera sobre la base del libreto de Francesco Maria Piave, basado en el drama histórico de Victor Hugo "El rey se divierte". Esta ópera siempre ha sido un éxito y de gusto masivo. Fue, en su tiempo, un paso importante en la renovación del género lírico.

La ópera se repite nuevamente el próximo jueves 25, en el mismo horario.

Libros

RECIENTE APARECIDO

Un nuevo libro publicó hace algunos días el periodista y escritor teatral Mario Canepe: "Crónicas para el recuerdo". Como su nombre lo dice, el autor evoca épocas pasadas, a través de hechos que de una u otra manera tienen relación con el medio artístico nacional. Gran parte del quehacer cultural chileno se conoce a tra-



Crónicas para el recuerdo

Un nuevo libro de Mario Canepe que hacen eco a una época artística que marcó nuestro quehacer cultural.

mandado por un cieguito loco. Historia fantástica y aventuras.

"Alicia en el país de las maravillas", también de Walt Disney, para los más pequeños. Mil y una aventuras de una encantadora niña. Simpatícos personajes.

TEATRO

La Compañía Amigo Ombú presenta los domingos a las 11 horas el cuento "El retorno de Alí Babá". Casa Kamarundi, los domingos a las 16 horas, ofrece el cuento "Tres soldaditos de plomo", en Arturo Prat 935. Los mimos de Noisvander, presentan en la sala Petropoli (Villavicencio 349) el cuento "Viaje en globo". Y la Compañía Remolino, en El Galpón de Los Leones, los domingos a las 11.30 y 16 horas, ofrece el cuento "Caperucita Roja".

JUEGOS

En el Parque Metropolitano, para los más pequeños, están los juegos Gabriela



Los Bochincheros han trasladado su programa de televisión a una carpa, donde mezclan concursos, humor, con payasos, equilibristas, cuentos y premios.

gran parte del programa, con tonies, concursos, premios, y la actuación del Tío Memo y la Tía Bochinche, se presentan animales amaestrados, equilibristas y dramatización del cuento "Caperucita Roja". Los Bochincheros han unido la televisión, el teatro y elementos circenses, para ofrecer al niño y adulto, un espectáculo bastante completo, en el cual los niños tienen mucha participación y posibilidades de ganar premios.

CINE

"La novicia rebelde", un filme musical para adolescentes, donde las canciones los bailes y la tierna historia de amor, como en un cuento de hadas, mantiene muy entretenido durante dos horas y media.

"Abismo negro", película de Walt Disney, de ciencia ficción, que encantará a los niños varones, especialmente. Una nave galáctica encuentra a un viejo navío, co-

Mistral, que están abiertos todos los días desde las 10 a las 20 horas. Hay piscinas, espejos de agua, balancines, circo y cafetería.

TITERES

En La Jaula, en el Parque O'Higgins, se ofrecen títeres infantiles a las 16 horas los días domingos, con la actuación de títeres y payasos. La entrada con derecho a once, tiene un valor de \$ 200; además, cada niño recibe globos y serpentin para que jueguen con sus amiguitos.

Música

INTERNACIONAL

El próximo miércoles (24) y jueves (25) continúa la Temporada de Conciertos en el teatro Oriente con la presentación del "Cuarteto Amadeus", que ofrecerá obras

lagranrevista — LA NACION — 25



de Haydn, Mozart y Beethoven. Las funciones corresponden al Abono A y B, respectivamente.

JAZZ

El martes (23) en el Instituto Chileno-Norteamericano, José Jossiasson presenta una selección de "Discos nuevos", de música de jazz, a las 18,30 horas.

CONCIERTO

En la sala Isidora Zegers, mañana lunes (22), a las 19 horas, se ofrece "Música en el Chile Decimonónico", concierto-conferencia en el cual se hablará —y escuchará la música correspondiente— de José Zapiola, Alecio, Federico Guzmán, Joseph White, Kinsman Benjamín, entre otros autores, y se dará a conocer la música de salón de raigambre europea, música de inspiración vernácula, música vocal y la introducción en Chile de Chopin.

Restaurant

ALREDEDORES

Con la llegada de la primavera, del buen tiempo y los calores, dan deseos de salir fuera de Santiago los fines de semana. Para ello ofrecemos algunas sugerencias: En El Arrayán puede usted visitar "La Pensión No Me Olvides", "La Hostería Doña Tina" o "Mi Rancho", tres locales que ofrecen comida chilena, muy sabrosa,

y bien atendidos. En La Pensión, pida la bandeja de aperitivos; en Doña Tina, el pan amasado, y en Mi Rancho, el borgoña.

Camino a Curacaví está "Los Hornitos", un simpático y acogedor local a la orilla del camino, que es famoso por sus dulces de mil hojas con nueces, y el arrollado.

En Maipú está "El chanchito con chileco", donde el costillar picante y las prietas son la especialidad de la casa.

Arte

INAUGURACION

Mañana lunes (22) se inaugura "Exposición de grado con mención en pintura de Guillermo Bert" en la Escuela de Arte de la UC. En octubre próximo se inaugurará el Segundo Salón Nacional de Gráfica de la UC, en el Museo de Bellas Artes, en el cual se expondrán todas las obras de los creadores que han tenido cabida en la Escuela de Arte de la UC, dentro del plan de protección artística auspiciado por el Decano de la Facultad. Este Salón es una manera de incentivar la creatividad artística.

FOTOGRAFIA

En el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura se expone la muestra fotográfica "El mundo sobre ruedas", en la cual están las fotos premiadas en el Cuarto Concurso Fotográfico 1980.



Foto de Herbert Neuschul, que ganó el primer premio en el concurso "El mundo sobre ruedas", y que se expone en el Instituto Chileno Norteamericano.

TAPICERIA

En el Instituto Cultural de Las Condes está abierta la muestra de "La tapicería y su secuencia histórica", que comprende tapices y bordados de distintos talleres y distintos estilos: ingenuos, contemporáneos y realistas. Interesante historia del bordado de tapices.

EN PREPARACION

Tatiana Alamos y Virginia Huneeus preparan la exposición "Pintura realista", la cual se inaugurará el 29 de octubre próximo en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

CINE COMERCIAL

"Gigoló americano", del director Paul Schrader, interpretado por Lauren Hutton, Richard Gere y Nina van Pallandt, es uno de los buenos filmes del momento. Es la historia de un gigoló y el mundo que lo rodea. Es una mezcla de violencia, crímenes y sexo. En esta película tendremos la oportunidad de conocer al nuevo símbolo sexy norteamericano.

VUELVEN

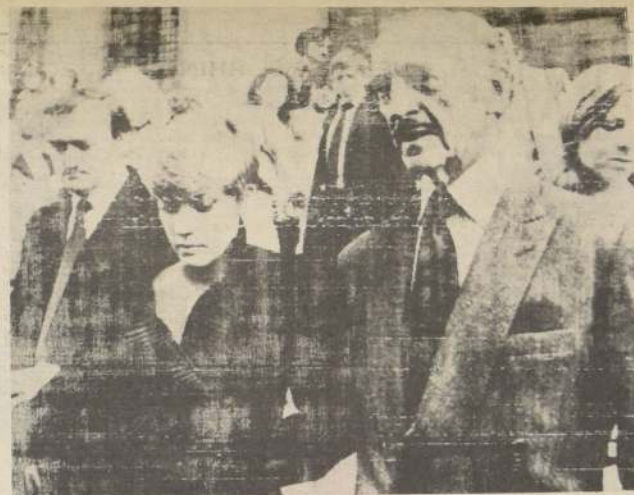
"Infierno en la torre", con reparto estelar y muy atractivo, para esta película, desastre que entremezcla el pánico, el amor y las aventuras.

"Historia de un policía" del director Jean-Pierre Melville, protagonizada por Alain Delon y Catherine Deneuve, se exhibe mañana (22) en el Instituto Chileno Francés, a las 19 horas.

"La gente de la montaña no es culpable de ser montañés", del director Fredi Murer, exhibe el mismo instituto el miércoles (24), a las siete de la tarde.

"El arte barroco en Suiza", documental didáctico que presenta las obras de este período en Suiza. Se proyecta el jueves (25) a las 19 horas en el mismo instituto.

"Zorba, el griego" con Anthony Quinn y Alan Bates. Una película que regresa a la cartelera después de varios años y que seguirá gustando por la excelente actuación de Quinn, la música y la fotografía. Ambientada en Grecia, muestra las costumbres del pueblo y presenta un retrato minucioso, físico y psicológico, de un hombre lleno de sabiduría popular.



RECORDANDO AL COMEDIANTE

EL veterano y exímio actor británico David Niven acompaña como un padre a la esposa del fallecido actor Peter Sellers, Lynn Frederick, a la salida de una misa que se efectuó en una catedral de Londres para recordar los dos meses de fallecimiento del talentoso actor y comediante británico que murió como consecuencia de un paro cardíaco.

Niven fue uno de los mejores amigos del desaparecido hombre de cine. A la misa en memoria de Sellers asistieron celebridades del mundo de la pantalla grande para testimoniar el afecto que los unió en vida. (Radiofoto AP).



OLVIDANDO LAS PENAS

Mientras la princesa Carolina de Mónaco llora su fracaso matrimonial, su ex marido el "príncipe" Philippe Junot no parece estar muy triste y busca consuelo bailando en las discotecas de la Riviera francesa, en donde, sin intentar desmentirlos, los rumores dicen que los rumores dicen que su gran amor es la hija del diplomático de Costa Rica, Gonzalo Faccio, Gianina, con quien aparece bailando durante un encuentro que sostuvieron en Nueva York.

Junot, lanzado a la vida, ha dejado de labios tampoco para pronunciar palabras tan sencillas como "palimpsestualización". Milagroso. ¿Ha notado cómo el rostro permanece inmutable aún en las expresiones de mayor intensidad, digamos, folklórica? Impresionante.



Por Fernando Cuadra

LAS MANDIBULAS DEL CHILENO

Qué mal hablamos los chilenos, ¿no le parece? Esta afirmación es ya una verdad incorporada al hábitat (i) cultural y de la cual nadie parecería preocuparse realmente.

Con nuestro particular modo expresivo, podríamos organizar una industria a nivel nacional de probables mayores ganancias que el mismísimo cobre: el puré. Sí, señor. Lo digo con absoluta seriedad. Si cada chileno masticara papas al tiempo de hablar, podríamos abastecer de puré vitamínizado, sintético y proteínico a, por lo menos, dos tercios de la población mundial. Sería un trabajo sencillo que, al realizarse en el hogar, contribuiría a una mejor comunicación familiar y facilitaría la solución de poder ver, sin discusiones, el programa telebusivo favorito del núcleo.

Qué imagen más idílica y reconfortante: papá, mamá y los vástagos empuñados en la misma tarea comunitaria. Ejemplar, realmente. Y al decir "hablar", aludo a la totalidad del proceso que abarca desde la mecánica del acto hasta los significados implicados.

Cuentan que en sus orígenes el hombre podía mover, con igual facilidad, la mandíbula inferior y la superior. Debe haber sido un espectáculo cuando este homo primitivo bostezaba o por algún trauma pleocénico sus mandíbulas se movían en sentido opuesto. Pero qué fácil sería el trabajo de los dentistas dinosaurios, eh, con tal cavidad a su entera disposición para hurgar más allá de la muela del juicio. Dejemos estas consideraciones antropológico-odontológicas a los historiadores sincrónicos o diacrónicos (?) (La próxima vez explíco). El caso es que muy pronto (yo no puedo precisar), mandíbula superior quedó soldada y, por supuesto, inamovible.

¿Se ha fijado Ud. cómo maneja el chileno sus mandíbulas en el acto de la dicción, articulación y modulación? Prodigioso. ¿Ha percibido la maestría con que no mueve mandíbula alguna ni labios tampoco para pronunciar palabras tan sencillas como "palimpsestualización"? Milagroso. ¿Ha notado cómo el rostro permanece inmutable aún en las expresiones de mayor intensidad, digamos, folklórica? Impresionante.

De continuar con esta no ejercitación, es probable que más pronto de lo que pensamos, la mandíbula inferior del chileno quede también soldada y los significados emitidos sean levisimas corrientes de aire, onomatopéyicamente mostradas como: shuunt... choot... shinnnnnn... Etc., etc. y etc. Economía semántica, naturalmente. O deflación conceptual. Con esto el chileno revela su innato, profundo y realista sentido del ahorro y su decidido, franco y concreto repudio al despilfarro. Porque el chileno es sobrio, ¿no? ("Los ingleses de América del Sur"). Parco. Económico. Especialmente cuando se trata de competir con los regalos, al ser invitado a una fiesta matrimonial.

Pero... hay excepciones. Clarísimas. Y que parecen constituir clases socio-semánticas notoriamente diferenciadas. Porque en cuanto a formas de hablar, hay clases y niveles, sin posibilidades de "mestizaje expresivo"; por ejemplo, la clase a la cual se le "caen las vocales" o la clase a la que se le "pierden las consonantes finales", y a menudo, en medio de la palabra.

Hay una clase a la que dego referirme, porque es especialísima. Aludo a esa clase, que semánticamente vive expresándose en un nivel superlativo. Me explico: toda persona conocida o desconocida y hecho presenciado u oído, los ubican en una calificación superlativa. Porque es una clase adjetival y no hay términos medios. O superlativo para arriba o superlativo para abajo. Es fácil reconocer esta clase. Incluso su ubicación geográfica, pero por ahora doy una pista: su vocabulario. Es limitado, reiterativo y, por ello, identificable. Lo curioso es que no usa los superlativos tradicionales, aquellos terminados en "ísimo". Han convertido determinadas palabras en superlativos por la aplicación dada. Así todo y cualquier acción o cosa son espléndidos, magníficos, estupendos, sinécticos, espantosos, atroz, tierno, magnífico, amoroso, lata, te pasaste (oh, es una frase), super o supra (oh, esto ya es más difícil).

Y conjuntamente con el vocabulario está la peculiarísima forma expresivo-comunicativa empleada. Barísima. Pero esto sería motivo de otro encuentro. Prometido.



El nuevo símbolo sexy masculino del cine norteamericano Richard Gere, y Lauren Hutton, en una escena de "American Gigolo".

REBELDE ARREPENTIDO

Un insólito caso se le presentó a las autoridades policiales en Estados Unidos cuando un prófugo de la justicia, el fundador del movimiento Hippie Abbie Hoffman, apareció entrevistado en la televisión por la periodista Bárbara Walters, contando su historia y diciendo que se entregaría para que lo juzgaran.



MATRIMONIO DE FAMOSOS

Una de las bodas que causó sensación este mes en Italia y en toda Europa fue sin duda la del hijo del productor de cine Carlo Ponti, Alessandro, 30 años, con la hija de Susana Agnelli-hermana de Mario Agnelli, el más famoso y grande magnate de la industria automovilística italiana-Priscilla, 23 años.

El matrimonio de estos famosos causó sensación en el balneario de Porto Santo Stefano, lugar al que concurrieron los conocidos artistas amigos de los Ponti, partiendo por la actriz Sofia Loren (Radiofoto AP).

DUELO EN EL RHIN

La foto es elocuente en mostrar el ánimo con que los alemanes enfrentan las próximas elecciones para Primer Ministro a celebrarse en noviembre próximo, entre los dos más enconados rivales como son el actual premier, Helmut Schmidt y su contrincante el líder conservador, Franz Joseph Strauss.

"El Duelo" se titula el afiche y han aparecido miles de ellos en las calles de las principales ciudades de Alemania, mientras los germanos disfrutan con las distintas ocurrencias para llamar la atención del electorado (Radiofoto AP)



PARA OTRA VEZ SERA

Una insólita competencia se propusieron efectuar dos australianos en la ciudad de Sydney con un vetusto y olvidado bus de dos pisos perteneciente al gobierno. La idea fue poner quince motocicletas en línea e intentar, a una determinada velocidad, previo empuje de una rampa inclinada, saltar exitosamente sobre ellas.

Dick Smith y un aventurero español radicado en el país isleño, Hans Tholstrup tomaron velocidad, iniciaron el salto, pero el programado espectáculo falló cuando la cola del bus botó la última moto. (Radiofoto AP).



Domingo 21 de septiembre de 1980

HOROSCOPO

Por AVISIL



ARIES: 21 de marzo al 20 de abril.

Un problema de otro puede hacerlo olvidarse de sus propios problemas, pero corre el riesgo de implicarse sentimentalmente. Muchos de este signo descubrirán con dolor la felonía de quien creían amigo. Este sufrimiento será liberador. No es el momento de grandes amores, pero la nueva estación lo pone emprendedor y de buen ingenio.



TAURO: 21 de abril al 20 de mayo.

Nuevamente se le recomienda una actitud franca en trabajo y en amores. Los nativos de más de 42 años se sentirán atraídos por personas mucho más jóvenes. Tendrán que decidir si lo que más les interesa son el amor o los negocios, porque ambas actividades se harán altamente absorbentes y tomará una a la vez.



GEMINIS: 22 de mayo al 21 de junio.

Su poder de convicción es extraordinario, pero no lo use para el mal. Usted tiende a olvidar lo que otras personas guardan rencorosamente en su corazón. Por una vez, profundice. Se le ofrecen oportunidades conectadas con sus habilidades; si las aprovecha, saldrá con honores. La casa paterna le dará preocupaciones serias.



CANCER: 22 de junio al 23 de julio.

Si es mujer, no abuse del recurso de las lágrimas frente a un hombre de Capricornio, Tauro o Virgo, que terminará por fastidiarse. Las asociaciones pueden preocuparla especialmente ahora que su sagacidad estará en su punto más alto. Su actividad esta semana será más intelectual que afectiva o espiritual.



LEO: 24 de julio al 23 de agosto.

No sea tan sensible a las críticas que cuando necesite una ayuda la gente no se atreverá a dársela por temor a un rechazo. Todavía le queda una semana de posibilidades financieras; aprovéchela. Una persona de su alrededor busca empujar su prestigio más que nada, por despecho. Es preferible ser conciliador en este caso.



VIRGO: 24 de agosto al 23 de septiembre.

Si tiene con un poco de diplomacia sus declaraciones más íntimas, todo el mundo tendría motivos para apreciarlo sin reservas. Una energía nueva se apodera de usted y lo hace estar muy dinámico. En la parte amorosa, se va incubando lenta, pero segura, una pasión que conocerá su punto álgido con la primavera actual.



LIBRA: 24 de septiembre al 23 de octubre.

No provoque tensiones; no todo el mundo tiene tanta facilidad como usted para olvidarse de ciertas heridas o pasar a otro tema. La salud de alguien mayor le causará inquietud. En negocios, es preferible esperar un poco antes de dar pasos decisivos. Si en esta semana puede renunciar a lo superfluo, considérese a salvo.



ESCORPION: 24 de octubre al 22 de noviembre.

Mientras no pueda liberarse verdaderamente del pasado, no podrá considerarse libre. Querrá hacer realidad algunos deseos y sueños pero la vida social y amorosa le impedirá concentrarse. Su presupuesto no está a salvo todavía, por lo que se le recomienda no incurrir en gastos excesivos. Que lo amen por lo que es realmente.



SAGITARIO: 23 de noviembre al 21 de diciembre.

No contagie a los demás con un humor sardónico o sombrío que no es una característica estable de su personalidad. Las cosas mejoran bastante en la medida que se libere de sus defectos más marcados. Acepte con benevolencia los errores de los demás y no ponga en duda el amor sincero que se le tiene. Sea mucho más gentil.



CAPRICORNIO: 22 de diciembre al 20 de enero.

Para llegar adonde se ha propuesto tiene que sacrificar todavía otro poco de sentimientos personales. Pero, cuidado, no limite demasiado su rica interioridad. Una persona de su alrededor espera una actitud amable, caritativa o considerada de su parte; no se la niegue pretextando cosas más importantes que atender.



ACUARIO: 21 de enero al 19 de febrero.

Básicamente la primera parte de su mensaje es el mismo de Géminis en el sentido de no usar su influencia malamente. Lo otro se refiere a la desintoxicación que pide su organismo. El amor no debe preocuparlo ya que las cosas se le ofrecerán variadas y generosas. Atención a una persona comprometida con otro u otra...



PISCIS: 20 de febrero al 20 de marzo.

Los amigos, sobre todo los que pueda tener en el lugar de trabajo, le acarrearán algunas desilusiones. Tal vez no debería hacer confidencias para no despertar envidias. En el amor, se le ofrece una oportunidad de combinar el romanticismo con unos momentos muy movidos. Sería raro que dejara escapar esta posibilidad.

INDISCRECIONES DEL ZODIACO

El nativo de ARIES tiene como uno de sus pecados caer sin dificultad, en la autocomplacencia... se sienten maravillosos.

Para los PISCIS la existencia puede ser deliciosa o dolorosa, según la forma como actúen frente al resto. Estos nati-

vos piensan demasiado en sí mismos.

El ACUARIO va más allá de su "yo" mismo hasta integrarse al movimiento de la Humanidad. Cuesta hacerlos que se concentren en una sola persona... por eso no sirven para los celos.

TAURO necesita sentir la seguridad,

en torno suyo; por eso en amor es uno de los signos más celosos y exclusivos.

El problema con los nativos de GEMINIS es que como aman estar bien informados, a veces pecan de superficiales y dan oído a simples rumores tomándolos por hechos confirmados.

Se dice entre astrólogos que el signo que más carga la cruz que se ha construido es el de CAPRICORNIO... y son de tal modo realistas.

CANCER es el signo donde la actividad que se deriva del cambio, está en su punto más alto. Ellos se renuevan sin cesar en todo.

Domingo 21 de septiembre de 1980

lagranrevista — LA NACION — 27

LA GIMNASIA COMO JUEGO

• Con los días más tibios y el sol más temprano ya no da tanta flojera dejar la cama. Aproveche ahora para hacer un poco de gimnasia con su hijo. Con él y por él, ejercite los músculos en esta especie de juego que será beneficioso para ambos. Recuerde que en el horizonte hay un traje de baño a usar... Y si además pone un poco de música, la diversión será total.

(¡Ojo!, esta sugerencia es tan válida para mamás, como para papás)



1.- Salto y palmada

La madre y el niño se colocan de pie con las piernas ligeramente separadas y las manos en las caderas. De un salto se separan las piernas del todo y se levantan los brazos. Se da una palmada encima de la cabeza. Volver a la posición inicial y repetir.



2.- Silla-columpio

Uno enfrente de otro, con las manos tomadas, se sienta el niño en el suelo y la madre tira de él para levantarlo. Luego se repite la operación a la inversa.



3.- Bicicleta en el aire

Tendidos en el suelo se levantan las piernas todo lo que se pueda y se hace el movimiento de andar en bicicleta. Las manos se apoyan en los riñones para facilitar el ejercicio.



4.- Salto de rana

De cuclillas en el suelo, con las manos apoyadas en él, se da un salto grande hacia delante al tiempo que se estiran los brazos por arriba de la cabeza. ¡A ver quién llega más lejos!



5.- Paso de cigüeña

Con los brazos estirados hacia delante a la altura del pecho, se levanta una pierna con la rodilla doblada y se guarda el equilibrio durante unos minutos. Luego se cambia de pierna.



6.- La carretilla

Este ejercicio lo hará sólo el niño, a no ser que éste sea mayorcito y pueda con la madre. Se apoyan los brazos en el suelo y se levantan las piernas, que la madre tomará para que el niño camine con las manos.



8.- Saltimbanqui

La madre se tiende en el suelo con las rodillas y los codos pegados a la altura de la cintura. El niño salta por encima sin valerse de las manos. Luego el niño se tiende y es la madre la que salta.



9.- Puente del tren

Se conforma un arco con el cuerpo apoyando solamente los pies y las manos. El niño pasa por debajo. Luego la madre descansa y el niño pasa por encima.



7.- Ratón y gato

La madre se coloca de pie con las piernas separadas y los brazos en alto. El niño va gateando por debajo de las piernas, entrando y saliendo en zigzag. Si el niño es lo suficientemente alto, también la madre puede hacer este ejercicio.



10.- La ronda

Madre e hijo se toman de las manos y dan vueltas al mismo tiempo que saltan y se agachan. Para no marearse es bueno cambiar de sentido cada dos vueltas.

lagranrevista

"Lagranrevista", semanario que circula con el diario "LA NACION"

Año I—Nº 16

Domingo 21 de septiembre de 1980

Publicación impresa y distribuida por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Director: LUCIANO VASQUEZ MURUAGA.

EDITORIA
DE LA GRAN REVISTA
M. Eugenia Di Domenico

JEFE DE ARTE:
Alexis Humeros

REDACTORES
Carmen Machado
Dario Rojas
Elga Pérez—Laborde
Filia Olivares

COLABORADORES
Sylvia Rios
Graciela Alemparte
Rafael Di Domenico
Alejandro Gonnio
Alfonso Herrera
Daniel Quiroga
Jorge Tapia
Victor Carvacho
Pablo Valderrama

FOTOGRAFIA
Sergio Riobó

DIAGRAMACION
M. Elena Fuentes

SERVICIOS INTERNACIONALES
France Press
ANSA
Europa Press

SECRETARIA
Ella M. Pacheco
OFICINAS
Huérfanos 1117—Ofs. 621 y 622—Fono 89462.



NUESTRA PORTADA: Marcela y Ana María lucen muy primaverales y elegantes, en los hermosos parajes de El Arroyo. (Foto Carmen Falle).

Domingo 21 de septiembre de 1980

SUMARIO



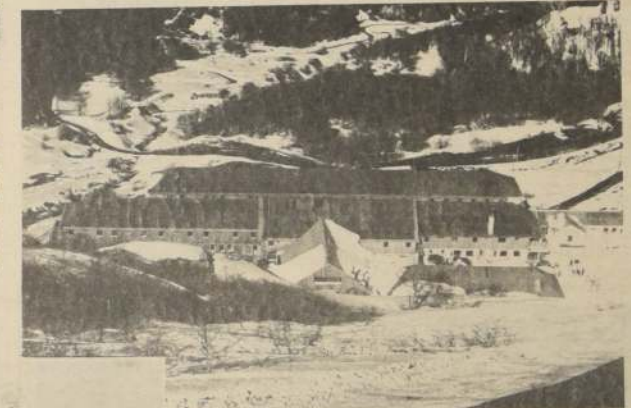
HOY COMIENZA LA PRIMAVERA

Aunque los calores empezaron hace algunos días, cronológicamente la estación primaveral se inicia hoy. Y con ella, un nuevo colorido en el cielo, los árboles y los trajes. Más luminosidad, efervescencia y dinamismo, dan la bienvenida a la época más agradable del año. Páginas 8 y 9.



INTERNACIONAL

Funciones y objetivos de las Naciones Unidas, foro principal de las naciones independientes, que alcanzan a 156. Páginas 22 y 23.



ESQUI EN PRIMAVERA

Este deporte, que hasta hace muy poco era sólo de invierno, ahora prolonga su temporada gracias a las nuevas canchas inauguradas en el Complejo Turístico de Chillán. En medio de un panorama inolvidable usted puede descansar, disfrutar y esquiar hasta noviembre. Páginas 15, 16 y 17.



DIVULGACION CIENTIFICA

El asma bronquial es una enfermedad que puede atacar a cualquier edad y por diversas circunstancias. Es tan común como un resfrío, pero si no se trata a tiempo puede ser mortal. Páginas 10 y 11.



CINE

Richard Gere y John Travolta se disputan el primer lugar en el cine norteamericano. Gere ha sido calificado de "nuevo símbolo sexy de Hollywood", título que hace dos años le dieron a Travolta, quien ha descendido en popularidad. Páginas 12 y 13.

lagranrevista — LA NACION — 5

Viene de la Pág. anterior

milia aún unida, se vino definitivamente a Santiago.

Su casa sigue siendo un hogar. Allí se respira amor y la calidez que ella emana. Entre plantas de interior, bicicletas de niño, hay tiempo para el diálogo, el relax. Una piscina, una decoración cuidada, como es ella. Impecable y femenina.

Su atractivo personal le ha significado a veces soportar que la fantasía que alimenta en la gente le atribuya numerosos romances. Pero esto le incomoda y no se da por enterada.

—A los demás les cuesta aceptar que una esté sola. Pero esa es la verdad. No es fácil encontrar pareja y yo no busco. Sólo estoy en mis búsquedas interiores, tratando de ser mejor, de estar bien. Si el amor llega, bienvenido...

La falta de ansiedad la atribuye a catorce años de buenas relaciones matrimoniales.

—Vivi el amor y el matrimonio plenamente. No tengo apuro en volver a embarcarme.

Reconoce la influencia de su padre, un general de Ejército en retiro, quien incul-

có muchos de los valores que sustenta. Entre otros, un gran sentido de la amistad.

—Creo en la amistad entre un hombre y una mujer, sin necesidad de que por ello siempre tenga que haber erotismo. Tal vez, por el ancestro europeo.

El desamor la afecta profundamente, a todo nivel.

—Creo que la gente no tiene derecho a juzgar con desamor.

Está consciente que su atractivo le ha dado ciertas facilidades. Sin embargo, cree que eso no es todo:

—Lo que me ayuda siempre es una manera de ser. Mi manera de proyectar las cosas con mucha fuerza, con mucha seguridad, o con ternura, cuando es necesario.

Conoce el efecto de una sonrisa. El encanto, de las armas para atrapar al televidente, es algo innato en ella.

Tal vez, por todas estas cosas y por su inmensa capacidad para comunicarse, la televisión sea el camino definitivo.

A ello hay que sumar sus dotes de compositora y cierta facilidad para cantar. No



La falta de pareja no la angustia. "Ya llegará" comenta con optimismo.



4 — lagranrevista — LA NACION

Como profesional independiente tiene más tiempo para ser mamá.

tiene reparos en hacerlo públicamente. Dos temas hablan mucho de su rico mundo interior.

En su personalidad se aunan condiciones múltiples y contradictorias como las propias del ancestro germano, (eficiencia, disciplina) con otras características más humanistas: sensibilidad artística, debilidad por los poemas y los secretos del corazón.

"Y quiero sentir toda la poesía que exista en la tierra en la noche y el día pues tengo confianza en que todavía yo puedo encontrar mi propia armonía".

Así dice en una de sus canciones más emotivas.

—Soy irremediablemente romántica.

Este tipo de declaraciones quizás resulta demasiado estimulante para el copicheo y la susceptibilidad chilenas. Tantas virtudes y honestidad para mostrarse tal como se es resulta un plato demasiado fuerte para la alertargada flemma local.

Ha dejado trabajo, afecto y sueños por una razón que ella misma canta:

"Porque he ido creciendo en mis propias heridas y salí desde el fondo... Hoy le canto a la vida".

Domingo 21 de septiembre de 1980

NOVEDADES



DOS EN UNO

Una bonita tabla, con cuchillo incluido, plato de loza para el queso y portabotellas forman un set ideal para los adeptos a las comidas informales. Todo reunido y bien presentado para un "queso party", que tanto se estila ahora, en beneficio de la dueña de casa. Si anda por Los Dos Caracoles, puede verlo en "Pino Uno" Cuesta \$ 2.700.



UN TE A LA ORIENTAL

Para los aficionados al té, estas teteras de loza esmaltada, proveniente de Corea, son un simpático y típico elemento para hacer una buena infusión. Vienen en verde y blanco o café. Por \$ 348.- las puede comprar en la casa "Tiffany", del Shopping de Vitacura.

BELLEZA Y SALUD

De procedencia alemana, este masajeador eléctrico, infrarrojo, es estupendo para los masajes vibratorios faciales y corporales (a los que se les puede aplicar calor o frío, dadas sus condiciones). Tiene además, una pieza de quita y pon de goma, que ayuda a soltar los músculos agarrotados por la tensión, produciendo un relajamiento total. Vale \$ 1.380 y la puede ver en Stock Import, Mar de los Zargazos 5897.

Domingo 21 de septiembre de 1980

COCINA

DULCE O SALADO

PANQUEQUES

(Receta básica, para 20 unidades)

250 grs de harina tamizada

3 huevos

1 pizca de sal

2 cucharadas de aceite

1/4 litro de agua

1/4 litro de leche

(el líquido se puede reemplazar por 1/2 litro de agua o 1/4 litro de agua y 1/4 litro de cerveza)

PREPARACION: Ponga la harina en un bolo, hágale un hueco y eche los huevos enteros, el aceite, sal y un poco de leche y agua, como para dejar una pasta suave. Revuélvala bien. Deje reposar (dos horas mínimo). En el momento de utilizarla, si se ha espesado, agregue el resto de agua y leche.

Acete la sartén con un pincel o media papa aceitada. Calientela y vierta un poco de batido, moviendo la sartén para que se extienda por toda la superficie. De vuelta en cuanto el panqueque se desprenda y esté dorado. Dore por el otro lado.

TORTA DE ATUN Y VERDURAS
1 receta básica de panqueques
1 receta de mayonesa sin huevo
1 tarro de atún
2 tomates
1 lechuga
2 huevos duros
Mayonesa sin huevo
2 papas medianas
3 zanahorias medianas
1 tacita (de las de café) de aceite
1/2 tacita de vinagre
sal y pimienta
1 tacita (de las de café) de aceite
1/2 tacita de vinagre
sal y pimienta

PANQUEQUES A LA BENEDICTINA
A la receta base de panqueques, añada:
3 cucharadas soperas de licor Benedictine
3/4 manzanas cortadas en láminas muy finas
1 cucharadita de polvos de hornear
Sircase de un cuacharón para verter la mezcla a una sartén aceitada de 10 cms de diámetro. Proceda como la receta anterior.

CREPE SUZETTE

1 receta de panqueques

Salsa

1 taza de manteca o margarina

2/3 de taza de azúcar

1 rebanada de cáscara de limón

1 rebanada de cáscara de naranja

1 taza de jugo de naranja

2 cucharadas de Curaçao (o el licor que prefiera)

2 cucharadas de coque

1/4 taza de brandy

Haga los panqueques en un sartén de 15 cms. de diámetro. Dóblelos por la mitad y después en cuatro y manténgalos en una

fuerza, cubiertos con una servilleta para que no se enfrien.

Para hacer la salsa de preferencia use un anafe al lado de la mesa. Ponga en la ollita la manteca con el azúcar y cocine hasta que se dore ligeramente. Agregue las cáscaras de limón y naranja y paletos con la cuchara de madera para que salga la esencia. Añada el jugo de naranja y la ralladura. Cuando la salsa esté hirviendo, retire las cáscaras de limón y naranja y colóquelas dentro (y de a uno) los panqueques. Desdoble hasta que se empapen en la salsa. Vuelva a doblar y colóquelos en la fuente. Siga así hasta que todos los panqueques estén bañados en la salsa.

Agregue los licores al resto de la salsa, sin revolver y caliente un minuto. Encienda con un fósforo. Rocíe con la salsa ardiendo los panqueques.

TORTA DE ATUN Y VERDURAS

1 receta básica de panqueques

1 receta de mayonesa sin huevo

1 tarro de atún

2 tomates

1 lechuga

2 huevos duros

Mayonesa sin huevo

2 papas medianas

3 zanahorias medianas

1 tacita (de las de café) de aceite

1/2 tacita de vinagre

sal y pimienta

1 tacita (de las de café) de aceite

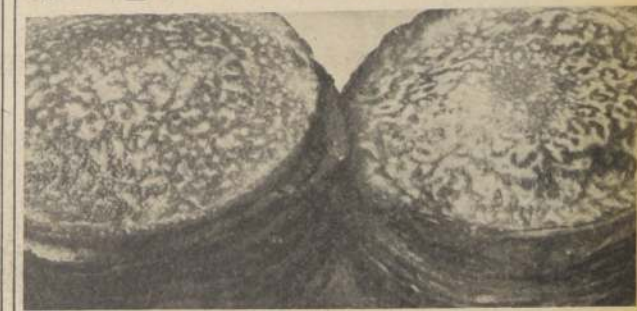
1/2 tacita de vinagre

sal y pimienta

Ponga a cocer las papas y zanahorias sin pelar. Cuando estén listas, pélelas, trócelas y bátalas en la juguera junto con el aceite, vinagre, sal y pimienta. Cuando esté completamente homogénea, retírela de la batidora.

Unte con esta "mayonesa" un panqueque. Cúbralo con trocitos de atún.

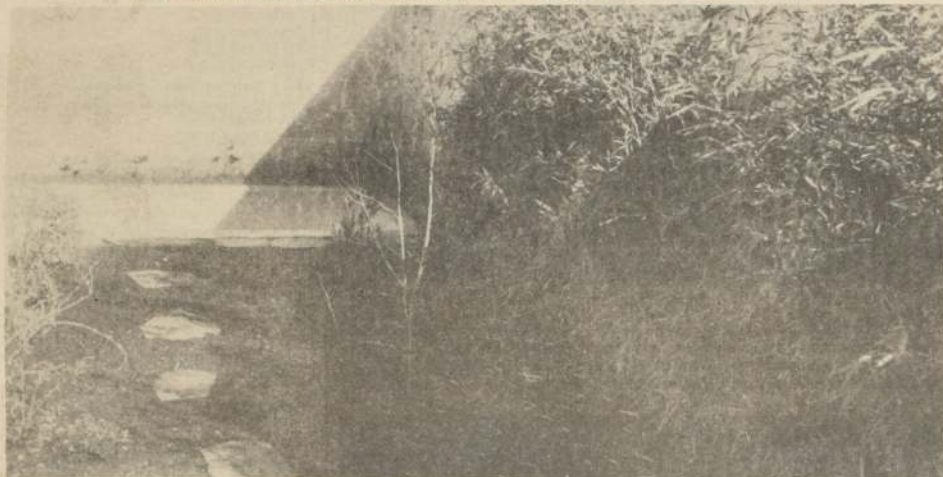
Coloque otro panqueque, vuelva a poner la salsa y cubra con lechuga picada finita. La tercera capa va rellena con tajadas de tomate. Siga hasta terminar. Tape nuevamente con la mayonesa y espolvoree con huevo duro molido o cortado en rodajas. (Otras variaciones del relleno: jamón y pimiento o palta y camarones en vez del atún y tomate).



lagranrevista — LA NACION — 29

EL JARDIN: UN TRABAJO ENTRETENIDO

Por: Jeanette Fontaine y Verónica Von Bishoffshausen, Paisajistas



En pocos metros cuadrados se pueden hacer muchos arreglos, con un poco de imaginación. Una pandereta tapada de bambúes, unos cuantos arbustos y mucho pasto, dan acceso a una pequeña piscina.

esas terrazas, a veces frías e impersonales, para transformarlas en lugares cálidos y acogedores que sean la continuación de nuestro estar interior.

Ahora también es el momento de arreglar esos balcones con grupos de plantas colgantes como "hiedra cardinal" color rojo, mezclada con "hiberis blanco" o "fucsias" con "plumbago" celeste. También hay trucos de plantación. El "coprosma", por ejemplo, es un arbusto verde de hoja brillante que se da también al sol como a la sombra. Si tiene una terraza con jardinera basta que lo plante en forma horizontal en lugar de la tradicional manera vertical, para obtener una maravillosa planta colgante.

PASOS A SEGUIR

Después de esta pequeña introducción al "entretenido mundo del jardín" pondremos en práctica semana a semana los diferentes pasos a seguir para lograr nuestro objetivo.

- 1.— Diseño
- 2.— Ejecución de detalles constructivos.
- 3.— Riego e iluminación.
- 4.— Preparación del terreno.
- 5.— Elección de especies según diseño.
- 6.— Plantación.

Respecto a decoración también conversaremos en la misma forma, sencilla y práctica en que hablamos de jardines. Daremos ideas de cómo arreglar rincones más que grandes salones. De cómo aprovechar nuestra maravillosa y mundialmente conocida cestería, nuestros lindos metales combinados con plantas, y esas maravillosas cerámicas que habitualmente son poco usadas en nuestras casas.

Si a Ud. le gustan las flores, será feliz

Domingo 21 de septiembre de 1980

La primera pregunta que se nos viene a la cabeza, cuando se trata de hacer un jardín, es: ¿qué hago con esto...? ¿por dónde empiezo...?

Es precisamente en estas páginas donde trataremos de encauzar al lector en el enorme y entretenido mundo de las plantas, para que al final de estos artículos pueda ser el diseñador de su propio jardín.

Nada es difícil en materia de diseño y decoración: sólo hace falta soltarse, liberarse de ciertas normas establecidas por años, y echar a volar la imaginación.

El jardín, como la propia casa, es el reflejo de la personalidad. Así por ejemplo, si se compra un lindo cojín para adornar el living, puede comprarse un lindo árbol para plantar en el jardín. Será más noble, durará eternamente y, al contrario del cojín, mientras más antiguo sea más hermoso se pondrá.

EL ROSTRO EXTERNO

La casa tiene una fachada que mira al exterior y que se trata de mantener linda para adornar la ciudad y para el goce de los transeúntes.

Al igual que la casa, el jardín tiene una cara exterior que es para lucirla y una interior que es para disfrutarla. Si hay espacio suficiente, esta cara interior puede dividirse en diversos lugares de agrado, unidos armónicamente entre sí. Dejar por ejemplo, un espacio de juego para los niños, un huequito que esté a disposición de la cocina, y ese lugar tan querido que es nuestro propio



Las rosas, al pie de una conifera, como un pino, por ejemplo, como se ve en la foto, dan buen resultado, por el respaldo verde y sombrío y por el contraste de colores.

metro cuadrado, para disfrutarlo a solas, con nuestra familia o con nuestros amigos. Es aquí donde realmente debe hacerse lo que dicte el instinto; poner esa pila de hierro que tanto gusta, esas piedras con musgo entremedio, esos maceteros con cardenales, esa hamaca debajo de los árboles. ¿Porqué no ese lindo damasco que dará flores en primavera y fruta y sombra en verano, o ese quitasol de coirón para los almuerzos en la terraza?

Si tiene usted un jardín con desnivel puede realizarse construyendo unas gradas extendidas que conduzcan a una pajarera, por ejemplo, o a un escapeño puesto sobre maicillo, bajo la sombra de un frondoso árbol.

ARREGLOS DE EPOCA

Y ahora que es primavera hagamos nuestra primera innovación; seguramente siempre ha visto las rosas puestas en redondeles en el centro del jardín y las encuentra encasilladas, rígidas, teniendo la tendencia a decir: "no me gustan las rosas en los jardines, me gustan en los floreros". ¡Pruebe nuestro consejo y verá que lindo es el resultado: compre un grupo de rosas "floribundas" del mismo color y póngalas al pie de alguna conifera, como un cedro, abeto, criptomera o ciprés. Cuando las rosas estén en flor, que son ocho meses en el caso de éstas, tendrán el respaldo verde y sobrio de la conifera y un maravilloso contraste de colorido.

Si vive en un departamento, o sólo puede disfrutar de un patio chico, no se aflija; también le daremos consejos de cómo sacar el máximo de provecho a



Adaptó su espíritu de servicio al área privada, pero ahora resulta más cara.

que me importa! Todo el mundo juega con la imagen de sí mismo y de los otros...

—¿Cómo te afecta que algunos piensen que bajaste de categoría al entrar a la televisión?

—Estoy convencida de que es uno quien le da dignidad al cargo. Yo soy la que soy en lo que haga. El trabajo se dignifica si tú tienes eso dentro. Aunque seas un barrendero... Por lo demás cada vez me interesa menos lo que piense la gente, excepto la que yo aprecio por los valores que posee.

—¿No te pesa la imagen de mujer perfecta que muchos se forjan de ti?

—La gente quiere encasillarla a uno. Tiene modelos y no la real imagen. Yo tengo una lucha permanente: no quiero ser modelo de nada. La gente te crea una imagen de perfecta. Pero alguien te da lo que tienes; no son méritos propios. El hecho de nacer con algunos atributos te obliga a ser más responsable. Yo sentí siempre esa enseñanza que me dio mi padre. Hay que armonizar todo para llegar a poner tus centros en orden.

—Soy un ser humano. No un cuerpo celeste, lo he dicho muchas veces. No vengo de otra galaxia. Pero hay que estar alerta consigo mismo. Uno tiene sus centros: intelectual, emocional (que a veces no le has permitido ser), espiritual (que es el que más me preocupa), familiar. He comprendido que para todo hay un tiempo.

OTRA ONDA

Liliana se ve más serena que antes. Se siente que en ella han tomado mayor relevancia los aspectos espirituales.

—Antes estaba preocupada de otras cosas. Yo me preparé para la política, me interesaba el desarrollo de la profesión que estudié. La preocupación no la he perdido. Domingo 21 de septiembre de 1980

do, pero dentro de mi escala de valores ese interés ha bajado, y ha subido el de buscar la respuesta a interrogantes que te haces siempre: mi relación con Dios, mi evolución espiritual, a través de la Meditación Transcendental.

—¿Qué te aporta la M.T.?

—Me ha restado agresividad. Esa agresividad que en cierta forma es elemento de éxito. Ahora me aproximo a las cosas más serenas. Logro mayor armonía interior. Me permite el real dimensionamiento de las cosas. Puedo ver sin involucrarme con mayor objetividad. Tú sabes que los problemas afectivos te hacen sobredimensionar todo. Mis hijos empiezan hoy a meditar.

—¿Qué buscas con la meditación?

—No busco la M.T. como un resultado, sino como parte de mi búsqueda. Mi trama está hecha de puro amor. Me siento con un positivismo real.

Liliana fuma poco, se hace vegetariana en forma muy natural y siente que desde hace un año y medio que medita logra ese crecimiento interior propio de las personas maduras.

—No soy compulsiva en esto de ser vegetariana, pero sé que así puedo lograr una mayor evolución. Aún no he eliminado el pescado, pero me doy cuenta que ya no necesito comer carne, ni tomar café, ni alcohol. Si voy a un coctel, pido jugo. En última instancia bebo vino.

—El amor no te preocupa, ¿pero estás sola-verdad?

—En mi vida no existe el amor pareja, pero no llega a angustiarme, ya llegará.

MAS MAMA

—¿Cómo es la relación con tus hijos?

—Siempre buena. Ellos son honestos. Fui educada a la antigua, para el rol de es-

tereses y soy bastante cara... (pero eso no lo digas...)

—¿Cómo llegaste a la televisión?

—Me llegó del cielo...

Y cuenta que Raúl Matas le metió el bichito de la TV. En la época en que todavía dirigía SERNATUR le mandó decir que hiciera tres minutos de comentarios en el noticiario...

—Me hizo notar que podría hablar de todo, de lo humano y lo divino. Como salía a cada rato en televisión, por razones del cargo me ganó el rótulo de Presidenta de los "pierdeteuna". Eso era el riesgo, pero me sirvió para aprender.

—¿Te gustaría conducir un programa?

—Me encantaría, pero creo que lo que hago me sirve en la etapa en que estoy. Las noticias me dan la disciplina diaria y me ayudan a mejorar la locución, la expresividad.

—¿Le tienes miedo a la inestabilidad?

—Creo que un alejamiento temporal de



Le encantaría conducir un programa de televisión

posa y madre perfecta. Me inculcaron eso y el ser profesional. Para tener el título de jefe del brazo aunque no lo usara. Pero yo lo usé.

—¿Logras compatibilizar todos tus roles?

—Creo que cuando los niños son chicos uno puede salir.

Ahora requieren más mi presencia. No para mudarlos o darles alimento, pero en cambio tienen mil preguntas al día. El poleo, la vida, la muerte, la pubertad. Paso bastante con ellos.

—¿Es más libre tu actividad actual?

—Paso casi todo el día en la casa. Trabajo independiente y esto tiene ventajas. Me costó mucho hacerme la idea de trabajar para el área privada. Antes tenía una idea de servicio público muy arraigada, ahora debe conciliarlo con mis propios in-

la seguridad te permite crecer. Siempre que dejas un trabajo, un sueño, un afecto, creces. Lo único seguro está en ti y nada más. Cuesta aprender, que uno es un ser solo, y ese es el estado natural de la persona.

Liliana viene de vuelta de todas esas cosas. Dejó un trabajo importante, que marcó un hito en el turismo. En este sentido no cabe duda que su labor fue eficiente y valorada a nivel internacional.

Dejó un amor, lo vive como mujer descaída. Una situación que le costó aceptar.

—Al comienzo no me atrevía ni a decirlo.

Cambió de ciudad y de casa. Desde Viña del Mar, donde estaba el hogar, la familia

(Sigue a la Vuelta)

lagranrevista — LA NACION — 3

BUSQUEDAS INTERIORES

Por Elga Pérez Laborde

•Tras las cámaras y el rol que desempeña, tiene un gran amor por la gente y una mayor necesidad de entrega. Está empeñada en evolucionar y perfeccionarse como mujer, madre y profesional. Su meta: ser más persona.

Liliana Mahn es hoy una figura de notables méritos televisivos. Luego de una brillante trayectoria en el área pública al frente del Servicio Nacional de Turismo, se ha convertido además en una múltiple mujer de negocios.

Recientemente nombrada Directora de la Holiday Inn, desde los Estados Unidos para Chile y el área Andina, ha dado un giro total a sus actividades. Sin embargo, Liliana, con un pie puesto en el turismo privado y otro en el mundo audiovisual continúa su desarrollo personal, su evolución como ser humano.

Por supuesto que una mujer con tantas virtudes personales y profesionales genera toda clase de comentarios. Uno de ellos pretende degradar su imagen por el hecho de que pasó de un alto cargo público a la televisión. Opinan que hizo mal, como si hacer televisión fuera algo de poca monta.

Creemos que ella con su sensibilidad y cultura, con la experiencia adquirida, hace un real aporte a la televisión chilena. Y quienes salen ganando son los televidentes, que reciben las noticias con el agrado de una buena imagen, de una voz cálida, de un aplomo poco común, y el contenido espiritual de una mujer que sabe lo que vale y lo que desea. Sin contar el hecho de que a ella le encanta hacerlo y eso se nota.

Cuando la entrevistamos cumplía un año haciendo televisión.

~ Es un regalo maravilloso comunicarme con la gente. Antes sentía el aprecio hacia la profesional eficiente, hacia la intelectual fría. Ahora hay un intercambio más real, una entrega. Entonces no sentía el cariño verdadero como ahora, que hay una actitud directa de la gente. Esto de sentirse en los hogares, convertirse en una presencia...

—Al parecer es muy importante para ti el afecto de la gente...

—Antes estaba encasillada en un rol. No lograba transmitir como ahora. ¡Claro

2 — lagranrevista — LA NACION



Domingo 21 de septiembre de 1980

ENTRETENCIONES

ENLAZAPALABRAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	A		A		O		I		A
2		A		E		A			
3	E		A		O			P	
4		E		A		E			S
5	O				O		A	R	
6			R			E			S
7	A			S			A		
8		P			R			A	
9	D			L		R			A
10		S			O		C		
11		A	N		S			R	

Complete el crucigrama que le ofrecemos con las 45 letras enumeradas a continuación, tomando en cuenta que no se emplean más formas verbales que infinitivos y participios, que no valen nombres propios y que no hay ninguna palabra al revés.

A A A A A A A
A A A / C C /
D / E E E E /
I I / J / L L
L / M M / O O /
R R R R / S S
S S S S / T
T T / V V V / Y

Puede jugar a puntuar, como en el «scrabble». Aquí cada palabra acertada vale tantos puntos como letras contiene. Una palabra errada no gana ningún punto.

Es incorrecto completar palabras con letras que no sean, precisamente, las arriba relacionadas.



Solución del N° anterior



JUEGOS DE CALCULADORA

Con la calculadora, existe un modo de adivinar cuánto dinero tiene otra persona en el bolsillo sin preguntárselo.

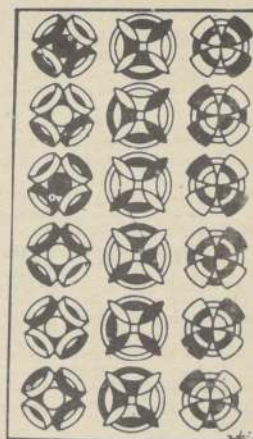
Dele la calculadora y pídale que:

—Escriba en la calculadora el número de pesos que tiene.

—Lo multiplique por 10.

—Le agregue 20.

—Lo multiplique por 10.



OBSERVE CON DETENCION

En cada una de las columnas, hay dos dibujos exactamente iguales, pero orientados de manera diferente. ¿Podría decir cuáles son?

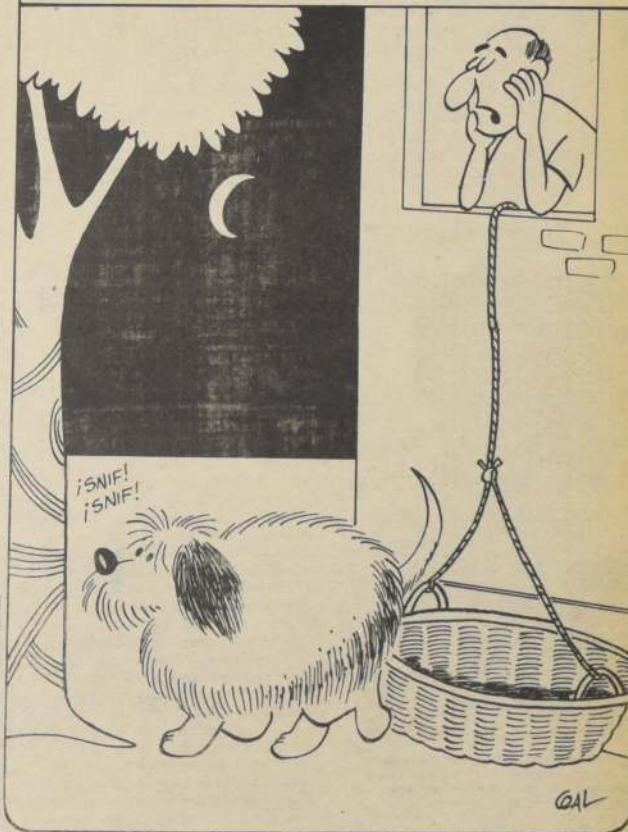
ENLAZAPALABRAS
SOLUCIONES

Verticales 1. Alcorca. 2. Calé. 3. Esp. 4. Acuña. 5. Seta. 6. Salto. 7. Cruz. 8. Viento. 9. Torca. 10. Lira. 11. Muro. 12. Lira. 13. Cruz. 14. Seta. 15. Calé. 16. Alcorca.

Domingo 21 de septiembre de 1980


SONRISAS

ESTE... LA LICENCIA DEBE ESTAR POR AQUÍ, METIDA EN ALGUNA PARTE...



lagranrevista — LA NACION — 31

Un gran puzzle para la gran revista



Colmamos Lactarán	Piropearás	Ayudar	Rito re- ligioso	Condensa- ción Subversión	Ceder	Tradicio- nal Modos	Nota musical (inv)
El personaje							
Fervorosas							
Dolencias							Santo carioca (inv)
Sobéis					Posesivo Sostén		
Suplicó			Accepten (inv)				
Pesar			Federada (inv)				
Colocarian elitos	Foto 1	Atravesara Norma		Niñas Roturara			
			Bahia		Neón		Foto 2
			Sogas		Garanti- zan		Aborreci- do
Bandido			Dara a luz		Santo		
Alaban			Arácnido		Vocal		
Amarraís				Foto 3 Campeones		Regala (inv)	
Ladrón				Hálito		Numero sin valer	
Jaláralas				Medio ademas		Mucamo Convulsión nerviosa	
				Majestad			
				En medio del mundo			
Actinio		Agregan			Enojado		
		Antes de ese			Sexta letra		
Relatares				Rencor			



la gran revista

de La Nación

Este suplemento se publica gratuitamente
con la edición del 21 de Septiembre



BIENVENIDA LA PRIMAVERA